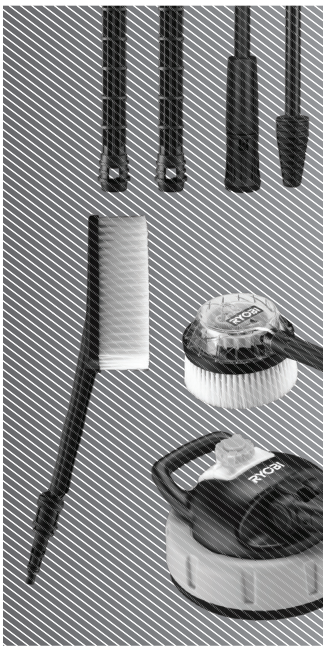
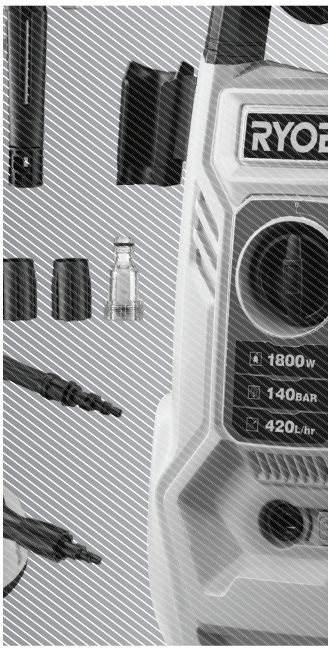
RYOBI









EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR

RY140PWA-P



Important! It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, maintaining and operating the product.

Attention! Il est essentiel que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant d'assembler, d'entretenir et d'utiliser le produit.

Achtung! Es ist wichtig, dass Sie vor Zusammenbau, Wartung und Benutzung des Produktes die Anweisungen in dieser Anleitung lesen.

¡Atención! Resulta fundamental que lea este manual de instrucciones antes de realizar el montaje, el mantenimiento y de utilizar este producto

Attenzione! E' importante leggere le istruzioni contenute nel presente manuale prima di montare il prodotto, svolgere le operazioni di manutenzione sullo stesso e metterlo in funzione.

Let op! Het is van essentieel belang dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing leest voor u het product monteert, onderhoudt en gebruikt.

Atenção! É fundamental que leia as instruções deste manual antes da montagem, manutenção e operação do aparelho.

OBS! Det er vigtigt, at man læser instrukserne i denne brugsanvisning, inden man samler, vedligeholder og betjener produktet.

Observera! Det är viktigt att du läser instruktionerna i manualen före montering, användning och underhåll av produkten.

Huomio! On tärkeää, että luet tämän käsikirjan ohjeet ennen tuotteen kokoamista, huoltoa ja käyttöä.

Advarsel! Det er viktig at du leser instruksjonene i denne manualen før sammensetning, vedlikehold og bruk av produktet

Внимание! Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией этого изделия.

Uwaga! Koniecznie należy przeczytać instrukcje zawarte w tym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.

Důležité upozornění! Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

Figyelem! Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.

Atenţie! Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.

Uzmanību! Ir svarīgi izlasīt šīs rokasgrāmatas instrukcijas pirms uzstādīšanas, apkopes un preces darbināšanas.

Dėmesio! Prieš surenkant, prižiūrint ir naudojant gaminį, būtina perskaityti šiame vadove pateiktus nurodymus.

Tähtis! Enne masina kokkupanekut, hooldamist ja kasutama hakkamist tuleb käesolevas juhendis esitatud juhised kindlasti läbi lugeda.

Upozorenje! Vrlo je važno da ste prije sklapanja, održavanja i rada s ovim proizvodom pročitali upute u ovom priručniku.

Pomembno! Pomembno je da pred montažo vzdrževanjem in uporabo tega izdelka preberete navodila v tem priročniku.

Upzornenie! Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.

Важно! Изключително важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.

Важливо! Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.

Önemli! Ürünü monte etmeden, kullanmadan ve bakımını yapmadan önce bu kılavuzdaki talimatları okumanız önemlidir.

Subject to technical modification | Sous réserve de modifications techniques | Technische Änderungen vorbehalten | Bajo reserva de modificaciones técnicas | Con riserva di eventuali modifiche tecniche | Technische wijzigingen voorbehouden | Com reserva de modificações técnicas | Med forbehold for tekniske ændringer | Med förbehåll för tekniska ändringar | Tekniset muutokset varataan | Med forbehold om tekniske endringer | могут быть внесены технические изменения | Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych | Změny technických údajů vyhrazeny | A műszaki módosítás jogát fenntartjuk | Sub rezerva modificaţiilor tehnice | Paturam tiesības mainīt tehniskos raksturlielumus | Pasiliekant teisę daryti techninius pakeitimus | Tehnilised muudatused võimalikud | Podloæno tehniëkim promjenama | Tehnične spremembe dopuščene | Právo na technické zmeny je vyhradené | Подлежи на технически модификации | Є об'єктом для технічних змін | Teknik değişikliğe tabidir.

Safety, performance, and dependability have been given top priority in the design of your electric high pressure cleaner.

INTENDED USE

The electric high pressure cleaner is intended only for outdoor use. For safety reasons, the product must be adequately controlled by a two-handed operation.

The product is designed for home or domestic use. It is intended to clean machines, vehicles, buildings, floors, tools, facades, terraces, floors, and concrete walkways by removal of stubborn dirt using clean water with or without cleaning detergent.

The product should be used in well-illuminated conditions.

Do not use the product for any other purpose.

⚠ **WARNING!** The product is designed for use with a neutral cleaning agent supplied or recommended by the manufacturer. The use of other cleaning agents or chemicals may adversely affect the safety of the product.

GENERAL SAFETY WARNINGS

⚠ **WARNING! Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire, and/or serious injury.

- The product is not intended for use by children or persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge. Children should be adequately supervised to ensure they do not play with the product.
- Wear complete personal protective equipment when operating the product, such as boots, safety gloves, safety helmets with visor, and hearing protection. Use high-impact visors only with liquid splash protection.

⚠ **WARNING!** Do not use the product when people are within range, unless they wear protective clothing.

- To reduce the risk of injury, keep children and visitors away. All visitors should wear safety glasses and be kept at a safe distance from the work area.
- Ensure that the safety devices are in good working condition. Make sure that all safety devices are operating properly before each use.
- Do not use the product if the power cord or other important parts, such as safety devices, high-pressure hoses, or trigger gun, are damaged.
- Exercise caution when opening the trigger. Hold the trigger handle firmly with two hands to avoid injury when the trigger handle kicks back.

⚠ **WARNING!** During use of high pressure cleaners, aerosols may be formed. Inhalation of aerosols can be hazardous to health. Depending on the application, shielded nozzles can be used for high pressure cleaning, which will reduce the emission of hydrous aerosols. However, not all applications allow the use of such a device. If shielded nozzles are not applicable for the protection against aerosols, a respiratory mask of class FFP 2 or equivalent may be needed, depending on the cleaning environment.

- Always stop the product when you leave it unattended.
- High pressure jet is dangerous if misused. Do not direct the jet to people, live electrical equipment, or the product itself.
- To avoid a risk of explosion, do not spray flammable liquids.
- Do not direct the jet against yourself or others to clean clothes or footwear.
- Do not use the product to clean electronic devices, clothes, or footwear.
- High pressure hoses, fittings, and couplings are important for the safety of the product. Use only hoses, fittings, and couplings that are recommended by the manufacturer.
- Injuries may be caused, or aggravated, by prolonged use of a tool. When using any tool for prolonged periods, ensure you take regular breaks.

⚠ **CAUTION!** The product must not be used on a drinking water supply without a backflow preventer that corresponds to EN 12729 Type BA. Water that has flowed through a backflow preventer is considered non-drinkable. Always observe the regulations of your local water utility company when connecting the product to a water supply line.

ELECTRICAL SAFETY WARNINGS

- The plug must match the outlet. Never modify the plug in any way. Unmodified plugs and matching outlets reduce the risk of electric shock.

- Do not use the product if the power cord or other important parts, such as safety devices, are damaged.
- Check the power cord and the extension cord for damage before each use. If the power cord or the extension cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent, or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Before every use, examine the supply cord for damage. If there are signs of damage, it must be replaced by a qualified person at an authorised service centre to avoid a hazard.
- Keep the power cord away from heat, oil, and sharp edges.
- Never touch the mains plug and the socket with wet hands.
- Inadequate extension cords can be dangerous. If an extension cord is used, it shall be suitable for outdoor use, and the connection has to be kept dry and off the ground. Use a cord wheel to keep the socket at least 60 mm above the ground.
- The electric supply connection shall be made by a qualified electrician and comply with IEC 60364-1. It is recommended that the electric supply to this product should include either a residual current device that will interrupt the supply if the leakage current to earth exceeds 30 mA for 30 ms or a device that will prove the earth circuit.

ADDITIONAL SAFETY WARNINGS

- Some regions have regulations that restrict the use of the product in some operations. Check with your local authority for advice.
- Before each use, check the product for damage. A damaged high-pressure hose must be replaced. Ensure that all connections, such as high-pressure hose and nozzle, are secure. Unwind the hose properly so they may not get twisted or kinked.
- Do not allow children or untrained individuals to use the product.
- Before starting any cleaning operation, close doors and windows. Clear the area to be cleaned of debris, toys, outdoor furniture, or other objects that could create a hazard.
- Never pick up or carry the product while the motor is running.
- Do not use the product in temperatures below 0 °C.
- Do not use acids, alkalines, solvents, flammable material, bleaches, or industrial grade solutions in the product. These products can cause physical injuries to the operator and irreversible damage to the product.
- Always operate the product on a level surface.

⚠ **WARNING!** High pressure jet can be dangerous if subjected to misuse. The jet must not be directed to people, animals, electrical devices, or the product itself.

- Hold the trigger handle securely with both hands. Expect the trigger handle to move when the trigger is pulled due to reaction forces. Failure to do so could cause loss of control and injury to yourself and others.
- Make sure that the air in the hose and pump is released before you turn on the product. To remove the air in the hose and pump, connect the water supply to the pump using a garden hose, connect the trigger handle to the pump using the high-pressure hose, disengage the trigger handle lock, and press the trigger until there is a steady flow.
- Exercise caution to avoid slipping or falling.
- Keep firm footing and balance. Do not overreach. Overreaching can result in loss of balance.
- Use only accessories that are recommended by the manufacturer. The use of improper accessories may cause injury.
- Never leave the product running unattended. Turn off the product. Do not leave the product if it has not come to a complete stop.
- Be familiar with the controls. Know how to stop the product and bleed the pressure quickly.
- Stay alert and exercise control. Watch what you are doing and use common sense.
- Do not use the product while tired, ill, or under the influence of drugs, alcohol, or medication. A moment of inattention while operating the product may result in serious personal injury.
- Do not use the product if the switch does not turn it on and off. Any product that cannot be controlled with a switch is dangerous and must be repaired.

- Keep a minimum distance of 30 cm when cleaning vehicles. The high pressure jet may damage or burst vehicle tires and/or tire valves.
- Use a garden hose with a maximum length of 15 m and minimum diameter of 18 mm (3/4 in).
- Before each use, ensure that the accessory is securely attached to the trigger gun.

OVERLOAD PROTECTION

The product has an overload protection device that is activated when overheating or when a current spike occurs, automatically shutting down the power within the product. To resume operation, disconnect the product from the power supply, wait for about 15 minutes, and reconnect the product to the power supply.

TRANSPORTATION AND STORAGE

⚠ **CAUTION!** Mind the weight of the product when selecting the storage location and during transportation to prevent accidents or injuries.

- Stop the product, disconnect from the power supply, and allow the product to cool down. Disconnect the product from the water supply before storing or transporting. Never place the product in any position other than upright.
- Clean all foreign materials from the product. Store it in a cool, dry, and well-ventilated place that is inaccessible to children. Keep the product away from corrosive agents such as garden chemicals and de-icing salts. Do not store the product outdoors.
- Remove water from all hoses and the pump, and empty the detergent tank before storing the product.
- For transportation in a vehicle, secure the product against movement or falling to prevent injury to persons or damage to the product.
- Store the product indoors only. Storing the product in an area with temperature below 0 °C will damage the product.

MAINTENANCE

- Use only original manufacturer's replacement parts, accessories, and attachments. Failure to do so can cause possible injury, can contribute to poor performance, and may void your warranty.
- Servicing requires extreme care and knowledge and should be performed only by a qualified service technician. Have the product serviced by an authorised service centre only.
- Turn off the product, disconnect from the power supply and water supply, and allow the product to cool down:
  - before servicing
  - before clearing a blockage
  - before checking, cleaning, or working on the product
- You may make adjustments or repairs described in this manual. For other repairs, contact an authorised service centre.
- Regularly inspect and maintain the high pressure cleaner for safe operation. RYOBI recommends inspecting the product every 6 months.
- Check all nuts, bolts, and screws at frequent intervals for proper tightness to ensure that the product is in safe working condition. Any part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorised service centre.

KNOW YOUR PRODUCT

See page 149.

1. Turbo lance
2. Lance extension
3. Vario lance
4. Surface cleaner
5. Rotary brush
6. Nozzle cleaning tool
7. O-rings
8. Surface cleaner connector
9. Water inlet filter
10. Reel holder
11. Handle screws
12. Reel handle
13. Power cord holder
14. Water inlet port
15. Detergent tank cap
16. Detergent tank
17. Power cord
18. On/Off switch
19. Wheel
20. Operator's manual
21. Garden hose
22. RYOBI detergent
23. Garden hose connector
24. Hose release button
25. Water outlet port
26. Trigger handle lock

27. Hose lock button
28. Spray angle
29. Spray angle lock
30. Trigger
31. Trigger gun holder
32. Hose reel
33. High pressure hose
34. Carry handle
35. Fixed brush

NOTE: If using a detergent, refer to the Material Safety Data Sheet of the detergent.

SAFETY DEVICES

- On/Off switch
  - The on/off switch prevents unintentional operation of the product.
- Trigger handle lock
  - The trigger handle lock locks the trigger and prevents unintentional opening of the high-pressure jet.
- Overflow valve with pressure switch
  - The overflow valve prevents the permissible working pressure from being exceeded. If the lever on the trigger gun is released, the pressure switch turns off the pump and the high-pressure jet stops. If the lever is pulled, the pump turns on again.
- Overload protection
  - A thermal sensor protects the product from overloading. The product will automatically shut the power down while overheating.

SYMBOLS



Read and understand all instructions before operating the product. Follow all warnings and safety instructions.



Class II tool, double insulation



Wear eye and hearing protection.



Power



The product is not suitable for connection to the drinking water mains without backflow preventer.



Never point the spray wand to people, animals, the body of the product, power supply, or any electric appliances.



Maximum pressure



Turn the bottom portion of the nozzle all the way to the right to activate low pressure mode for foaming/detergent.



Guaranteed sound power level



Do not dispose of waste electrical and electronic equipment as unsorted municipal waste. Waste electrical and electronic equipment must be collected separately. Waste light sources have to be removed from the equipment. Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point. According to local regulations, retailers may have an obligation to take back waste electrical and electronic equipment free of charge. Your contribution to the reuse and recycling of waste electrical and electronic equipment helps to reduce the demand of raw materials. Waste electrical and electronic equipment contain valuable and recyclable materials, which can adversely impact the environment and the human health if not disposed of in an environmentally compatible manner. Delete personal data from waste equipment, if any.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible causes	Solution
Fluctuating pressure	Pump sucking air	Check that hoses and connections are air tight.
	Dirty, worn-out, or stuck valves	Bring the product to an authorised service centre for service or repair.
	Worn-out pump seals	Bring the product to an authorised service centre for service or repair.
Product stops	Thermal sensor activated	Leave the cleaner for 15 minutes to cool down.
	Partially blocked nozzle	Clean the nozzle.
Product pulsating	Air in inlet hose/pump	Allow the product to run with open trigger until regular working pressure resumes.
	Inadequate supply of mains water	Check that the water supply corresponds to the specifications required (see model tag). Avoid using long, thin hoses.
	Partially blocked nozzle	Clean the nozzle.
	Blocked water filter	Clean the filter.
	Kinked hose	Straighten out hose.
Product starts, but no water comes out	Frozen pump/hoses or accessory	Wait for pump/hoses or accessory to thaw.
	No water supply	Connect the water inlet port to a water supply.
	Blocked water filter	Clean the filter.
	Blocked nozzle	Clean the nozzle.
No detergent	Nozzle adjusted to high pressure	Adjust to low pressure.

Votre nettoyeur haute pression électrique a été conçu en donnant priorité à la sécurité, à la performance et à la fiabilité.

UTILISATION PRÉVUE

Le nettoyeur haute pression électrique est destiné à une utilisation en extérieur. Pour des raisons de sécurité, l'appareil doit être manipulé de manière appropriée, en utilisant les deux mains.

Ce produit est destiné à un usage domestique ou privé. Il est conçu pour nettoyer les machines, les véhicules, les bâtiments, les sols, les outils, les façades, les terrasses, les sols et les allées en béton en éliminant la saleté tenace avec de l'eau propre, avec et sans produit nettoyant.

Ce produit doit être utilisé dans un environnement bien éclairé.

Utilisez ce produit pour aucun autre travail.

⚠ **AVERTISSEMENT !** Ce produit est conçu pour une utilisation avec un agent nettoyant neutre fourni ou recommandé par le fabricant. L'utilisation d'autres produits nettoyants ou chimiques peut affecter la sécurité du produit.

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ

⚠ **AVERTISSEMENT ! Lisez tous les avertissements et indications.** Le non-respect des avertissements et instructions peut entraîner un décharge électrique, un incendie et/ou de graves blessures.

- Le produit n'est pas conçu pour une utilisation par des enfants ou des personnes avec une capacité physique, sensorielle ou mentale réduite, un manque d'expérience ou de connaissances. Les enfants doivent être bien surveillés afin de s’assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit
- Portez un équipement de protection complet lors de l'exploitation du produit, comme des lunettes de sécurité et une protection auditive. Utiliser des visières à fort impact avec une protection contre la projection de liquide.

⚠ **AVERTISSEMENT !** Ne pas utiliser le produit lorsque des personnes se trouvent à proximité, à moins qu'elles ne portent des vêtements de protection.

- Pour réduire les risques de blessures, tenir les enfants et les visiteurs éloignés. Tout visiteur doit porter des lunettes de protection et rester à bonne distance de la zone de travail.
- S'assurer que les dispositifs de sécurité sont en bon état de fonctionnement. Assurez-vous que tous les appareils de sécurité fonctionnent correctement avant chaque utilisation.
- Ne pas utiliser le produit si des pièces importantes sont endommagées, comme des appareils de sécurité, des tuyaux à haute pression ou des pistolets déclencheurs.
- Être prudent lors de l'ouverture du déclencheur. Maintenir la poignée du déclencheur fermement à deux mains pour éviter les blessures lorsqu'elle recule.

⚠ **AVERTISSEMENT !** Pendant l'utilisation de nettoyeurs haute pression, des aérosols peuvent se former. Inhaler les aérosols peut être dangereux pour la santé. En fonction de l'application, des embouts blindés peuvent être utilisés pour le nettoyage à haute pression. Cela réduit l'émission d'aérosols hydriques. Cependant, toutes les applications ne permettent pas l'utilisation d'un tel appareil. Si les embouts blindés ne permettent pas de protéger contre les aérosols, un masque respiratoire de classe FFP 2 ou équivalent peut être nécessaire en fonction de l'environnement de nettoyage.

- Toujours arrêter le produit lorsque vous le laissez sans surveillance.
- Le jet à haute pression est dangereux s'il est mal utilisé. Ne dirigez pas le jet vers les personnes, les équipements électriques sous tension ou le produit lui-même.
- Pour éviter un risque d'explosion, ne vaporisez pas des liquides inflammables.
- Ne dirigez pas le jet vers vous-même ou en direction des autres pour nettoyer des vêtements ou des chaussures.

- Ne pas utiliser le produit pour nettoyer des appareils électroniques, des vêtements ou des chaussures.
- Les tuyaux, les fixations et couplages à haute pression sont importants pour la sécurité du produit. Utilisez uniquement des tuyaux, des fixations et des couplages recommandés par le fabricant.
- L'utilisation prolongée d'un outil est susceptible de provoquer ou d'aggraver des blessures. Assurez-vous de faire des pauses de façon régulière lorsque vous utilisez tout outil de façon prolongée.

⚠ **ATTENTION !** Le produit ne doit pas être utilisé sur l'alimentation en eau potable sans une valve anti-retour conforme à la norme EN 12729 type BA. Le flux d'eau traversant une valve anti-retour est considéré comme non potable. Toujours respecter les dispositions de l'entreprise d'approvisionnement en eau lors de la connexion du produit à une conduite d'alimentation en eau.

AVERTISSEMENTS SUR LA SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- Les fiches secteur doivent correspondre à la prise de courant. Ne modifiez en aucun cas la fiche. L'utilisation de fiches secteur non modifiées et adaptées à la prise de courant réduit le risque de décharge électrique.
- Ne pas utiliser le produit si le cordon d'alimentation ou d'autres pièces importantes sont endommagées comme des appareils de sécurité.
- Vérifier le bon état du cordon d'alimentation et du câble avant chaque utilisation. Si le cordon d'alimentation ou la rallonge est endommagée, elle doit être remplacée par le fabricant, son agent de maintenance ou des personnes de même qualification afin d'éviter les risques.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que le câble d'alimentation n'est pas endommagé. En cas de signe de dommages, faites procéder à son remplacement par une personne qualifiée ou par un service après-vente agréé afin d'éviter tout danger.
- Gardez le câble d'alimentation éloigné de la chaleur, des graisses et des bords coupants.
- Ne jamais toucher la fiche et la prise avec les mains mouillées.
- Des rallonges non adaptées peuvent être dangereuses. Si une rallonge est utilisée, elle doit être adaptée à une utilisation en extérieur et la connexion doit être gardée sèche et éloignée du sol. Utiliser une bobine pour garder la fiche au moins 60 mm au-dessus du sol.
- Le raccord d'alimentation électrique doit être effectué par un électricien qualifié et doit respecter la norme IEC 60364-1. Il est recommandé que l'alimentation électrique du produit comporte soit un disjoncteur différentiel qui interrompe l'alimentation si le courant de fuite vers la terre dépasse 30 mA pendant 30 ms, soit un dispositif qui vérifie le circuit à la terre.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ ADDITIONNELLES

- La législation de certaines régions restreint l'utilisation du produit. Contactez les autorités locales pour obtenir des conseils.
- Avant chaque utilisation, inspectez le produit pour repérer d'éventuels dégâts. Un tuyau à haute pression endommagé doit être remplacé immédiatement. S'assurer que toutes les connexions telles que les tuyaux et buses à haute pression sont sécurisées. Déroulez correctement le tuyau de sorte à ce qu'il ne soit pas tordu ou plié.
- Ne laissez pas des enfants ou des personnes inexpérimentées utiliser ce produit.
- Avant de commencer le nettoyage, fermez les portes et les fenêtres. Enlevez de la zone à nettoyer la zone de tout débris, jouet, meuble d'extérieur ou autre objet pouvant représenter un risque.
- Ne transportez ni ne soulevez jamais le produit lorsque son moteur tourne.
- N'utilisez pas le produit à des températures inférieures à 0 °C.
- N'utiliser pas des acides, des alcalins, des solvants, des matières inflammables, des produits

de blanchiment ou des solutions industrielles dans les produits. Ces produits peuvent causer des blessures physiques à l'opérateur et des dommages irréversibles au produit.

- Toujours utiliser le produit sur une surface plane.

⚠ **AVERTISSEMENT !** Le jet à haute pression peut être dangereux s'il est mal utilisé. Le jet ne doit pas être dirigé vers les personnes, les animaux, les appareils électriques ou le produit lui-même.

- Maintenir le levier déclencheur fermement avec les deux mains. S'attendre à ce que la manette de déclenchement bouge lorsque l'on tire dessus en raison des forces de réaction. Le non-respect de cette consigne peut entraîner une perte de contrôle et une blessure pour vous-même et les autres.
- S'assurer que l'air dans le tuyau et la pompe est relâché avant d'allumer le produit. Pour retirer l'air dans le tuyau et dans la pompe, branchez l'arrivée d'eau à la pompe avec un tuyau de jardin, connectez la poignée du déclencheur à la pompe en utilisant le flexible à haute pression, libérez le système de blocage de la poignée du déclencheur et appuyez sur le déclencheur jusqu'à obtenir un débit constant.
- Soyez prudent pour éviter de glisser ou de tomber.
- Gardez un bon appui et un bon équilibre. Ne pas se précipiter. Ne travaillez pas en extension, vous pourriez perdre l'équilibre.
- N'utilisez que les accessoires recommandés par le fabricant. L'utilisation d'accessoires inadaptés peut entraîner des risques de blessures corporelles graves.
- Ne jamais laisser le produit sans surveillance. Arrêtez le produit. Ne pas laisser le produit avant qu'il ne s'arrête complètement.
- Familiarisez-vous avec les commandes. Sachez comment arrêter le produit et laisser rapidement la pression s'échapper.
- Soyez toujours vigilant et restez maître de votre outil. Regardez bien ce que vous faites et faites preuve de bon sens.
- Ne pas utiliser l'outil si vous êtes fatigué(e) ou si vous avez consommé des drogues, de l'alcool ou des médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation du produit peut provoquer de graves blessures.
- N'utilisez pas le produit si son interrupteur marche/arrêt est inopérant. Tout appareil qui ne peut pas être contrôlé par son interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- Conserver une distance minimum de 30 cm lors du nettoyage des véhicules. Le jet à haute pression peut endommager ou faire éclater les pneus et/ou les valves des pneus.
- Utilisez un tuyau de jardin ayant une longueur maximale de 15 m et un diamètre minimal de 18 mm (3/4").
- Avant chaque utilisation, s'assurer que l'accessoire est bien fixé au déclencheur.

PROTECTION CONTRE LES SURCHARGES

Cet appareil est équipé d'un dispositif de protection contre les surcharges qui se déclenche en cas de surchauffe ou de choc, et qui coupe dans ce cas automatiquement l'alimentation de l'appareil. Pour reprendre le travail, débranchez l'appareil de sa source d'alimentation, attendez environ 15 minutes, et rebranchez l'appareil.

TRANSPORT ET STOCKAGE

⚠ **ATTENTION !** Tenir compte du poids du produit lors de la sélection du lieu de stockage et pendant le stockage afin d'éviter les accidents ou les blessures.

- Arrêter le produit, débranchez-le de la prise secteur et permettre au produit de refroidir. Déconnectez le produit de l'alimentation en eau avant le stockage ou le transport. Ne jamais placer le produit dans une position autre que debout.
- Débarrassez l'appareil de tous les corps étrangers. Rangez le produit dans un endroit frais, sec et correctement ventilé, hors de portée des enfants. Tenez le produit à l'écart des agents corrosifs tels que les produits chimiques pour le jardin et les sels de dégivrage . Ne rangez pas ranger le produit à l'extérieur.

- Retirez l'eau de tous les tuyaux et de la pompe, videz le réservoir du détergent avant de stocker le produit.
- Pour le transport dans un véhicule, attachez le produit pour l'empêcher de bouger ou de tomber, afin d'éviter toute blessure et tout dommage matériel.
- Ranger le produit uniquement en intérieur. Stocker le produit dans une zone avec une température inférieure à 0 °C endommagerait le produit.

ENTRETIEN

- N'utilisez que des pièces détachées et des accessoires d'origine constructeur. Le non respect de cette précaution peut entraîner de mauvaises performances, des blessures, et annuler votre garantie.
- Les réparations demandent un soin et des connaissances extrêmes et ne doivent être effectuées que par un technicien de service qualifié. Confiez l'entretien du produit à un centre de service agréé.
- Mettez l'appareil hors tension, débranchez-le de l'alimentation électrique et en eau, et laissez-le refroidir:
  - avant entretien
  - avant de retirer une obstruction
  - avant de travailler sur le produit, de le vérifier ou de le nettoyer
- Vous n'êtes autorisé à effectuer que les réglages et réparations décrits dans ce manuel. Pour d'autres réparations ou conseils, faites vous assister par un service après-vente agréé.
- Inspecter régulièrement et entretenir le nettoyeur haute pression pour un fonctionnement sûr. RYOBI recommande d'inspecter le produit tous les 6 mois.
- Vérifiez régulièrement le bon serrage des écrous, vis et boulons pour vous assurer que le produit soit toujours en bon état de fonctionnement. Toute pièce endommagée doit être correctement remplacée ou réparée par un centre de service agréé.

APPRENEZ À CONNAÎTRE VOTRE PRODUIT

Voir page 149.

1. Lance Turbo
2. Lance extension
3. Lance Vario
4. Nettoyeur de surfaces
5. Brosse rotative
6. Outil de nettoyage de l'embout
7. Joints toriques
8. Connecteur du nettoyeur de surface
9. Filtre d'arrivée d'eau
10. Support de bobine
11. Vis de la poignée
12. Poignée du moulinet
13. Support du cordon d'alimentation
14. Port d'arrivée d'eau
15. Bouchon de réservoir de détergent
16. Réservoir de détergent
17. Câble d'alimentation
18. Interrupteur Marche/Arrêt
19. Roue
20. Manuel d'utilisation
21. Tuyau d'arrosage
22. Détergent RYOBI
23. Connecteur du tuyau d'arrosage
24. Bouton de déverrouillage du tuyau
25. Port de sortie d'eau
26. Verrou de la poignée du déclencheur
27. Bouton de verrouillage du tuyau
28. Angle de pulvérisation
29. Verrouillage de l'angle de pulvérisation
30. Gâchette
31. Support du pistolet déclencheur
32. Dévideur de tuyau
33. Tuyau à haute pression
34. Poignée de transport
35. Brosse fixe

REMARQUE : En cas d'utilisation de détergent, consulter la fiche technique de celui-ci.

ÉLÉMENTS DE SÉCURITÉ

- Interrupteur Marche/Arrêt
  - L'interrupteur marche/arrêt empêche toute mise en route non intentionnelle du produit.
- Verrou de la poignée du déclencheur
  - Le verrou de la poignée du déclencheur bloque le déclencheur et évite toute

ouverture accidentelle du jet sous haute pression.

- Vanne de décharge avec interrupteur de pression
  - La vanne de décharge évite de dépasser la pression de travail admissible. Si la poignée du pistolet déclencheur est relâchée, l'interrupteur de pression éteint la pompe et le jet à haute pression s'arrête. Si on tire sur le levier, la pompe redémarre.
- Protection contre les Surcharges
  - Un capteur thermique protège le produit contre les surcharges. En cas de surchauffe, le produit se met automatiquement hors tension.

SYMBOLES



Lisez et comprennez toutes les instructions avant d'utiliser le produit. Respectez l'ensemble des avertissements et consignes de sécurité.



Outil de Classe II, isolation double



Portez une protection oculaire et auditive.



Sous tension



Le produit n'est pas adapté pour être raccordé au réseau d'eau potable sans dispositif anti-reflux.



Ne pointez jamais la lance de pulvérisation vers des personnes, des animaux, le corps de la machine, l'alimentation électrique ou tout autre appareil électrique.



Pression maximale



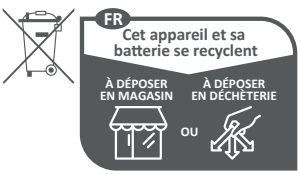
Tourner la partie inférieure de l'embout au maximum vers la droite pour activer le mode basse pression pour la mousse/le détergent.



Niveau de puissance sonore garanti



Ne pas jeter les déchets d'équipements électriques et électroniques parmi les déchets municipaux non triés. Les déchets d'équipements électriques et électroniques doivent être collectés séparément. Les sources lumineuses usagées doivent être retirées de l'équipement. Pour obtenir des conseils en matière de recyclage et de points de collecte, se renseigner auprès des autorités locales ou du détaillant. Selon les réglementations locales, les détaillants peuvent avoir l'obligation de récupérer gratuitement les déchets d'équipements électriques et électroniques. Votre contribution à la réutilisation et au recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques permet de réduire la demande en matières premières. Les déchets d'équipements électriques et électroniques contiennent des matériaux précieux et recyclables, qui peuvent avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé humaine s'ils ne sont pas éliminés de manière respectueuse de l'environnement. Supprimer les données personnelles de l'équipement usagé, le cas échéant.



GUIDE DE DÉPANNAGE

Problème	Cause possible	Solution
Pression fluctuante	La pompe aspire de l'air	Vérifier que les tuyaux et raccords sont hermétiques.
	Vannes sales, usées ou obstruées	Pour l'entretien et les réparations, apportez le produit à un service après-vente agréé.
	Joints de pompe usés	Pour l'entretien et les réparations, apportez le produit à un service après-vente agréé.
La machine s'arrête	Le capteur thermique est activé	Laisser le nettoyeur refroidir pendant 15 minutes.
	Embout partiellement bloqué	Nettoyer la buse.
Pulsation du produit	Air dans le tuyau d'entrée/la pompe	Laisser le produit fonctionner avec le déclencheur ouvert jusqu'à ce que la pression de travail ordinaire reprenne.
	Alimentation en eau inadaptée	Vérifier que l'alimentation en eau correspond aux spécifications requises (voir plaque signalétique). Éviter d'utiliser des tuyaux longs et fins.
	Embout partiellement bloqué	Nettoyer la buse.
	Filtre à eau bloqué	Nettoyer le filtre.
	Tuyau plié	Raidir le tuyau.
Le produit démarre, mais l'eau ne sort pas.	Pompe/tuyaux ou accessoires gelés	Attendre que la pompe, les tuyaux ou les autres accessoires soient décongelés.
	Aucune alimentation en eau	Connecter le port d'entrée d'eau à une alimentation en eau.
	Filtre à eau bloqué	Nettoyer le filtre.
	Embout bloqué	Nettoyer la buse.
Aucun détergent.	Embout ajusté en mode haute pression	Ajuster en mode basse pression.

Sicherheit, Leistung und Zuverlässigkeit hatten oberste Priorität bei der Entwicklung Ihres elektrischen Hochdruckreinigers.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Der elektrische Hochdruckreiniger ist ausschließlich zur Nutzung im Freien geeignet. Aus Sicherheitsgründen muss das Produkt ausreichend durch Zweihandbedienung gesteuert werden.

Dieses Produkt wurde für den Hausgebrauch entwickelt. Der Hochdruckreiniger ist zum Reinigen von Maschinen, Fahrzeugen, Gebäuden, Böden, Werkzeugen, Fassaden, Terrassen und Betongehwegen geeignet durch das Entfernen von hartnäckigem Schmutz durch sauberes Wasser mit oder ohne Reinigungsmittel.

Das Gerät sollte in einer gut beleuchteten Umgebung genutzt werden.

Das Produkt darf zu keinen anderen Zwecken verwendet werden.

⚠ **WARNUNG!** Das Gerät wurde zur Nutzung mit einem neutralen vom Hersteller angebotenen oder empfohlenen Reinigungsmittel entwickelt. Die Nutzung anderer Reinigungsmittel oder Chemikalien kann sich negativ auf die Sicherheit des Geräts auswirken.

ALLGEMEINE SICHERHEITSWARNUNGEN

⚠ **WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

- Das Gerät wurde nicht zur Nutzung durch Kinder oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, Sinnes- oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit mangelnder Erfahrung und Kenntnis entwickelt. Kinder müssen ausreichend beaufsichtigt werden, so dass gewährleistet ist, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.
- Tragen Sie beim Bedienen dieses Geräts eine vollständige persönliche Schutzausrüstung, z. B. Stiefel, Schutzhandschuhe, Schutzhelm mit Visier und Gehörschutz. Nutzen Sie ausschließlich ein stark schlagfestes Visier mit Spritzschutz.

⚠ **WARNUNG!** Verwenden Sie das Gerät nicht innerhalb der Reichweite anderer Personen, sofern diese nicht ebenfalls Schutzkleidung tragen.

- Halten Sie Kinder und Besucher fern, um das Verletzungsrisiko zu verringern. Alle beistehenden Personen sollten Schutzbrillen tragen und sicheren Abstand zum Arbeitsbereich halten.
- Stellen Sie sicher, dass die Schutzvorrichtungen in gutem Zustand sind. Stellen Sie vor jeder Nutzung sicher, dass alle diese Sicherheitsvorrichtungen korrekt funktionieren.
- Nutzen Sie das Gerät nicht, wenn wichtige Teile beschädigt sind, beispielsweise Sicherheitsvorrichtungen, Hochdruckschläuche oder Einschaltsperre / Betätigungsdrücker.
- Seien Sie vorsichtig beim Betätigen des Betätigungsdrückers. Halten Sie den Sprühlanze und Pistole fest mit beiden Händen, um Verletzungen durch einen Rückstoß zu vermeiden.

⚠ **WARNUNG!** Während der Verwendung von Hochdruckreinigern können sich Aerosole bilden. Das Inhalieren von Aerosolen kann gesundheitsschädlich sein. In Abhängigkeit von der Anwendung können Sprühdüsen mit Schutzabdeckung für die Hochdruckreinigung verwendet werden, wodurch die Emission von wasserhaltigem Aerosol stark verringert wird. Nicht bei allen Anwendungen ist die Verwendung einer solchen Einrichtung zulässig. Wenn Sprühdüsen mit Schutzeinrichtung für den Schutz gegen Aerosole nicht anwendbar sind, kann in Abhängigkeit vom Reinigungsumfeld eine Atemschutzmaske der Klasse FFP2 oder gleichwertig erforderlich sein.

- Schalten Sie das Gerät immer aus, wenn Sie es unbeaufsichtigt lassen.
- Der Hochdruckstrahl ist bei Missbrauch gefährlich. Halten Sie den Strahl nicht in die Richtung von anderen Personen, aktive elektrische Ausrüstung oder des Produkts selbst.
- Um ein Explosionsrisiko zu verhindern, versprühen Sie keine entzündlichen Flüssigkeiten.

- Richten Sie den Strahl nicht direkt gegen sich selbst oder gegen andere Personen, um etwa Kleidung oder Schuhe zu reinigen.
- Nutzen Sie das Gerät nicht zum Reinigen von Elektrogeräten, Kleidungsstücken oder Schuhen.
- Die Hochdruckschläuche, -armaturen und -kupplungen sind wichtig für die Maschinensicherheit. Nutzen Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Schläuche, Armaturen und Verbindungsstücke.
- Verletzungen können durch lange Benutzung eines Werkzeugs entstehen oder verschlimmert werden. Machen Sie regelmäßig Pause, wenn Sie ein Werkzeug für lange Zeit benutzen.

⚠ **VORSICHT!** Das Gerät darf ohne Rückflussverhinderer gemäß EN 12729 Typ BA nicht an eine Trinkwasserversorgung angeschlossen werden. Wasser, das durch einen Rückflussverhinderer fließt, gilt als nicht trinkbar. Beachten Sie beim Anschließen des Geräts an eine Trinkwasserleitung immer die Vorschriften des örtlichen Wasserversorgers.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- Der Netzstecker muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Nicht-modifizierte Stecker und passende Steckdosen reduzieren das Risiko von Stromschlägen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Stromkabel oder andere wichtige Teile wie beispielsweise Sicherheitsvorrichtungen beschädigt ist bzw. sind.
- Prüfen Sie das Stromkabel und die Verlängerungsschnur vor jeder Verwendung auf Beschädigungen. Wenn das Strom- oder Verlängerungskabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Überprüfen Sie das Netzkabel vor jeder Benutzung auf Schäden. Es muss von einer qualifizierten Person in einem autorisierten Kundendienst ausgetauscht werden, wenn Beschädigungen sichtbar sind, damit eine Gefahr vermieden wird.
- Halten Sie das Netzkabel fern von Hitze, Öl, und scharfen Kanten.
- Berühren Sie den Stecker und die Steckdose niemals mit nassen Händen.
- Ungeeignete Verlängerungskabel können gefährlich sein. Wenn ein Verlängerungskabel verwendet wird, muss es für die Nutzung im Freien geeignet sein, und die Verbindungsstelle muss trocken bleiben und darf den Boden nicht berühren. Nutzen Sie eine Kabeltrommel, damit sich die Steckdose mindestens 60 mm über dem Boden befindet.
- Der elektrische Anschluss muss von einem qualifizierten Elektriker vorgenommen werden und IEC 60364-1 entsprechen. Es wird empfohlen, dass der Elektroanschluss entweder ein Produkt zum Überprüfen des Potenzialausgleichs oder eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung beinhaltet, die die Stromversorgung unterbricht, wenn der Ableitstrom 30 mA für 30 ms überschreitet.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSWARNUNGEN

- In einigen Regionen können Vorschriften die Benutzung dieses Produkts einschränken. Lassen Sie sich von Ihrer örtlichen Behörde beraten.
- Prüfen Sie das Gerät vor jeder Nutzung auf Beschädigungen. Beschädigte Hochdruckschläuche müssen unverzüglich ersetzt werden. Stellen Sie sicher, dass alle Verbindungen, beispielsweise Hochdruckschlauch und -sprühdüse, sicher sind. Rollen Sie den Schlauch ordentlich ab, so dass er sich nicht verdreht oder knickt.
- Erlauben Sie Kindern oder ungeschulten Personen nicht den Gebrauch des Produktes.
- Schließen Sie vor der Reinigung Türen und Fenster. Entfernen Sie Schutt, Spielzeug, Gartenmöbel und andere Gegenstände, die zu einer Gefahr werden können, vom zu reinigenden Bereich.
- Heben oder tragen Sie niemals das Produkt mit laufendem Motor.
- Nutzen Sie das Gerät nicht bei Temperaturen unter 0 °C.
- Nutzen Sie das Gerät nicht mit Säuren, Laugen, Lösemitteln, entflammbaren Flüssigkeiten, Bleiche oder Industrielösungen. Diese Flüssigkeiten

können zu Verletzungen des Bedieners und unwiderruflichen Beschädigungen des Geräts führen.

- Betreiben Sie das Gerät immer auf einer ebenen Oberfläche.

⚠ **WARNUNG!** Der Hochdruckstrahl kann bei Missbrauch gefährlich sein. Der Strahl darf nicht auf Personen, Tiere, aktive elektrische Ausrüstung oder die Maschine selbst gerichtet werden.

- Halten Sie die Hochdruckpistole sicher mit beiden Händen. Gehen Sie davon aus, dass sich die Hochdruckpistole aufgrund der Reaktion bewegt, wenn der Betätigungsschalter gedrückt wird. Wenn der Bediener dies nicht erwartet, kann er die Kontrolle verlieren; dies kann dazu führen, dass der Bediener und andere Personen verletzt werden.
- Stellen Sie vor dem Einschalten des Geräts sicher, dass die Luft im Schlauch und der Pumpe freigesetzt wird. Um die Luft im Schlauch und in der Pumpe zu entfernen, schließen Sie die Wasserversorgung an der Pumpe an, verwenden Sie dabei einen Gartenschlauch, schließen Sie die Spritzpistole an der Pumpe an, verwenden Sie dabei den Hochdruckschlauch. Entriegeln Sie die Einschaltsperre an der Pistole und drücken Sie die Gasdrücker, bis sie einen gleichmäßigen Fluss gibt.
- Achten Sie darauf, nicht zu rutschen oder zu fallen.
- Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie das Gleichgewicht. Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Eine abnormale Körperhaltung kann zu Gleichgewichtsverlust führen.
- Benutzen Sie nur geeignete und zugelassene Ersatzteile. Die Benutzung von ungeeignetem Zubehör kann zu Verletzungen führen.
- Lassen Sie das Produkt nicht unbeaufsichtigt in Betrieb. Schalten Sie das Produkt aus. Lassen Sie das Produkt nicht unbeaufsichtigt, bis es vollkommen gestoppt ist.
- Machen Sie sich mit den Bedienelementen vertraut. Sie müssen wissen, wie das Gerät stoppt und wie kurzfristig Druck reduziert werden kann.
- Bleiben Sie aufmerksam und behalten Sie die Kontrolle. Achten Sie auf das, was sie tun, und setzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand ein.
- Bedienen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen. Ein kurzer Moment der Unachtsamkeit bei der Verwendung eines Produktes kann zu schweren Verletzungen führen.
- Benutzen Sie kein Produkt, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- Halten Sie beim Reinigen von Fahrzeugen einen Mindestabstand von 30 cm ein. Der Hochdruckstrahl kann die Reifen und/ oder die Reifenventile von Fahrzeugen beschädigen oder zum Platzen bringen.
- Verwenden Sie einen Gartenschlauch mit einer Höchstlänge von 15 m und einem Mindestdurchmesser von 18 mm (3/4 in.)
- Vergewissern Sie sich vor jedem Einsatz, dass der Aufsatz sicher an der Auslöserpistole befestigt ist.

ÜBERLASTUNGSSCHUTZ

Das Produkt ist mit einem Überlastungsschutz ausgestattet, der aktiviert wird wenn Überhitzung oder eine Stromspitze auftritt, und das Produkt automatisch ausschaltet. Um den Betrieb wieder aufzunehmen, trennen Sie das Produkt vom Stromnetz, warten ungefähr 15 Minuten und schließen das Produkt wieder an das Stromnetz an.

TRANSPORT UND LAGERUNG

⚠ **VORSICHT!** Berücksichtigen Sie bei der Auswahl des Lagerplatzes und während des Transports das Gewicht des Geräts, um Unfälle und Verletzungen zu verhindern.

- Schalten Sie das Gerät aus, unterbrechen Sie die Stromversorgung und lassen Sie das Gerät abkühlen. Trennen Sie vor Lagerung und Transport die Verbindung zur Wasserversorgung. Platzieren Sie das Gerät immer aufrecht.
- Entfernen Sie alle Fremdkörper vom Produkt. Lagern Sie das Gerät an einem

kühlen, trockenen und gut belüfteten Ort, der Kindern keinen Zugang bietet. Halten Sie das Produkt von ätzenden Mitteln wie Gartenchemikalien und Streusalz fern. Lagern Sie das Gerät nicht im Freien.

- Lassen Sie vor dem Lagern des Geräts das Wasser aus allen Schläuchen und der Pumpe ab und leeren Sie den Reinigungsmitteltank.
- Sichern Sie das Produkt beim Transport in einem Fahrzeug gegen Bewegung oder Herunterfallen, um Verletzungen an Personen und Beschädigung des Produkts zu verhindern.
- Das Gerät muss in einem Innenraum eingelagert werden. Das Einlagern des Geräts in einem Bereich mit einer Temperatur von unter 0 °C führt zu Schäden am Gerät.

WARTUNG UND PFLEGE

- Verwenden Sie ausschließlich original Ersatzteile, Zubehör und Aufsätze des Herstellers. Nichtbefolgung kann mögliche Verletzungen oder schlechte Leistung verursachen und Ihre Garantie ungültig machen.
- Service und Wartung des Gerätes erfordert besonderen Sorgfalt und Kenntnisstand und sollte nur durch qualifiziertes Personal durchgeführt werden. Lassen Sie das Gerät nur von einem autorisierten Servicecenter warten.
- Schalten Sie das Gerät aus, unterbrechen Sie die Strom- und Wasserzufuhr und lassen Sie das Gerät abkühlen:
  - bevor Sie das Produkt warten
  - bevor Sie eine Blockierung entfernen
  - Bevor Sie das Produkt prüfen, reinigen oder daran arbeiten
- Sie dürfen nur die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Einstellungen oder Reparaturen durchführen. Kontaktieren Sie Ihren autorisierten Kundendienst für andere Reparaturen.
- Prüfen Sie den Hochdruckreiniger zwecks sicherem Betrieb regelmäßig und führen Sie Wartungsarbeiten durch. RYOBI empfiehlt, das Gerät alle 6 Monate zu überprüfen.
- Überprüfen Sie Bolzen, Muttern und Schrauben in regelmäßigen Abständen, ob sie alle fest angezogen sind, um somit sicherzustellen, das das Produkt in einem sicheren Zustand ist. Jedes beschädigte Teil muss durch den autorisierten Kundendienst ordnungsgemäß repariert oder ausgetauscht werden.

MACHEN SIE SICH MIT IHREM PRODUKT VERTRAUT

Siehe Seite 149.

1. Turbolanze
2. Verlängerungslanze
3. Variolanze
4. Oberflächenreiniger
5. Rotationsbürste
6. Werkzeug zur Düsenreinigung
7. O-Ringe
8. Anschluss für Oberflächenreiniger
9. Wassereinlassfilter
10. Schlauchrollenhalter
11. Griffschraube
12. Trommelgriff
13. Stromkabelhalter
14. Wassereinlassanschluss
15. Reinigungsmitteltankdeckel
16. Reinigungsmitteltank
17. Stromkabel
18. Ein-/Ausschalter
19. Rad
20. Bedienungsanleitung
21. Gartenschlauch Verbinder
22. RYOBI Reinigungsmittel
23. Gartenschlauch
24. Freigabetaste Schlauch
25. Wasserausgangsanschluss
26. Einschaltsperre
27. Schlauch Feststelltaste
28. Sprühwinkel
29. Sprühwinkelsperre
30. Betätigungshebel
31. Halter für Hochdruckpistole
32. Schlauchtrommel
33. Hochdruckschlauch
34. Tragegriff
35. Feststehende Bürste

HINWEIS: Beim Einsatz von Reinigungsmitteln ziehen Sie bitte das Sicherheitsdatenblatt des betreffenden Reinigungsmittels zu Rate.

SCHUTZVORRICHTUNGEN

- Ein-/Ausschalter
  - Der Ein-/Aus-Schalter verhindert den unbeabsichtigten Betrieb des Produkts.

- Einschaltsperre
  - Die Einschaltsperre der Hochdruckpistole sperrt den Betätigungsdrücker und verhindert ein unbeabsichtigtes Auslösen des Hochdruckstrahls.
- Sicherheitsventil mit Druckschalter
  - Das Sicherheitsventil verhindert, dass der zulässige Betriebsdruck überschritten wird. Wenn der Hebel an der Hochdruckpistole gelöst wird, schaltet der Druckschalter die Pumpe aus und der Hochdruckstrahl stoppt. Wenn der Hebel gezogen wird, schaltet sich die Pumpe wieder ein.
- Überlastungsschutz
  - Ein Thermosensor schützt das Produkt vor der Überlastung. Dieses Produkt schaltet sich bei Überhitzung automatisch ab.

SYMBOLE



Vor dem Bedienen des Produkts müssen Sie alle Anweisungen lesen und verstehen. Befolgen Sie alle Warn- und Sicherheitshinweise.



Klasse II Werkzeug, Doppelisolierung



Tragen Sie eine Schutzbrille- und Gehörschutz.



Leistung



Das Gerät ist ohne Rückflussverhinderer nicht zum Anschließen an die Trinkwasserversorgung geeignet.



Richten Sie die Sprühlanze niemals auf Menschen, Tiere, das Gerät, die Stromversorgung oder andere elektrische Geräte.



Maximaler Druck



Drehen Sie den unteren Teil der Düse vollständig nach rechts, um einzuschäumen/ für das Reinigungsmittel den Niederdruckmodus zu aktivieren.



Garantierter Schallleistungspegel



Entsorgen Sie Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht als unsortierten Siedlungsabfall. Elektro- und Elektronikaltgeräte müssen getrennt gesammelt werden. Alte Lichtquellen müssen aus den Geräten entfernt werden. Informieren Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Einzelhändler über Recyclingoptionen und die Entsorgungseinrichtung. Je nach den örtlichen Vorschriften können Einzelhändler dazu verpflichtet sein, Elektro- und Elektronik-Altgeräte kostenlos zurückzunehmen. Ihr Beitrag zur Wiederverwendung und zum Recycling von Elektro- und Elektronikaltgeräten trägt dazu bei, den Bedarf an Rohstoffen zu verringern. Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten wertvolle und wiederverwertbare Materialien, die sich negativ auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit auswirken können, wenn sie nicht auf umweltverträgliche Weise entsorgt werden. Löschen Sie ggf. personenbezogene Daten aus Altgeräten.

FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Druckschwankung	Die Pumpe saugt Luft an	Überprüfen Sie, ob die Schläuche und Verbindungen luftdicht sind.
	Verschmutzte, abgenutzte oder blockierte Ventile	Bringen Sie das Produkt zur Wartung zu einem autorisierten Kundendienst.
	Verschlissene Pumpendichtungen	Bringen Sie das Produkt zur Wartung zu einem autorisierten Kundendienst.
Das Gerät stoppt	Thermosensor aktiviert	Lassen Sie das Gerät 15 Minuten lang abkühlen.
	Düse teilweise verstopft	Düse reinigen.
Das Gerät pulsiert	Luft im Einlassschlauch/in der Pumpe	Lassen Sie das Produkt mit gedrücktem Betätigungschalter in Betrieb, bis wieder der normale Betriebsdruck erreicht wird.
	Unzureichende Leitungswasserversorgung	Überprüfen Sie, ob die Wasserzufuhr den erforderlichen Spezifikationen entspricht (siehe Modelletikett). Verwenden Sie keine langen, dünnen Schläuche.
	Düse teilweise verstopft	Düse reinigen.
	Wasserfilter verstopft	Reinigen Sie den Filter.
	Schlauch geknickt	Schlauch ohne Knicke auslegen.
Das Gerät startet, aber es tritt kein Wasser aus	Pumpe/Schläuche oder Zubehörteile eingefroren	Warten Sie, bis die Pumpe, Schläuche oder anderen Zubehörteile aufgetaut sind.
	Keine Wasserzufuhr	Schließen Sie den Wasserzulauf an die Wasserversorgung an.
	Wasserfilter verstopft	Reinigen Sie den Filter.
	Düse verstopft	Düse reinigen.
Kein Reinigungsmittel	Düse auf Hochdruck eingestellt	Auf niedrigen Druck einstellen.

La seguridad, el rendimiento y la fiabilidad han sido las máximas prioridades a la hora de diseñar esta limpiadora de alta presión eléctrica.

USO PREVISTO

La limpiadora de alta presión eléctrica se debe utilizar exclusivamente en el exterior. Por razones de seguridad, es necesario controlar el producto correctamente utilizando las dos manos.

El producto está diseñado para uso doméstico. Está concebida para limpiar máquina, vehículos, edificios, suelos, herramientas, fachadas, terrazas y calzadas de cemento, eliminando la suciedad resistente mediante agua limpia con o sin detergente de limpieza.

El producto se debe utilizar en condiciones de buena iluminación.

No la use para ninguna otra finalidad.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** El producto está diseñado para usarse con un agente limpiador neutro suministrado o recomendado por el fabricante. El uso de otros agentes limpiadores o productos químicos podría afectar negativamente a la seguridad del producto.

ALERTA DE SEGURIDAD GENERAL

⚠ **¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias de peligro e instrucciones.** El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

- El producto no está diseñado para que lo usen niños ni personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos. Los niños deben estar adecuadamente supervisados para asegurarse de que no juegan con el producto.
- Use un equipo de protección individual completo cuando utilice el producto, como botas, guantes de seguridad, cascos de seguridad con visera y protección auditiva. Use viseras de alto impacto solo con protección contra salpicaduras líquidas.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** No use el producto cuando haya personas dentro del alcance, a menos que lleven puesta ropa protectora.

- Para reducir el riesgo de lesiones, mantenga a los niños y a los visitantes alejados. Toda persona presente debe llevar gafas de protección y mantenerse a una distancia prudente de la zona de trabajo.
- Asegúrese de que los dispositivos de seguridad estén en buen estado de funcionamiento. Asegúrese de que todos los dispositivos de seguridad funcionan correctamente antes de cada uso.
- No use el producto si hay piezas importantes dañadas, tales como dispositivos de seguridad, mangueras de alta presión o la pistola con gatillo.
- Tenga cuidado al abrir el gatillo. Sujete firmemente el mango del gatillo con las dos manos para evitar lesionarse cuando el mango del gatillo retroceda.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Cuando se usen limpiadores de alta presión, se pueden formar aerosoles. La inhalación de aerosoles puede ser perjudicial para la salud. Dependiendo de la aplicación, se pueden usar boquillas apantalladas para una limpieza de alta presión, lo que reducirá la emisión de aerosoles acuosos. No obstante, no todas las aplicaciones permiten el uso de tal dispositivo. Si no se dispone de boquillas apantalladas para la protección frente a aerosoles, puede ser necesaria una máscara respiratoria de clase FFP 2 o equivalente, dependiendo del entorno de limpieza.

- Pare siempre el producto cuando lo deje desatendido.
- Un chorro a alta presión es peligroso si no se usa bien. No dirija el chorro hacia personas, equipo eléctrico con corriente ni hacia el propio producto.
- Para evitar riesgos de explosión, no pulverice líquidos inflamables.
- No utilice el chorro para limpiar ni su ropa ni sus zapatos, ni los de otra persona.
- No use el producto para limpiar dispositivos electrónicos, ropa ni calzado.

- Las mangueras de alta presión, accesorios y acoplamientos son importantes para la seguridad del producto. Use solo mangueras, accesorios y acoplamientos recomendados por el fabricante.
- El uso prolongado de una herramienta puede causar o agravar lesiones. Al utilizar cualquier herramienta durante períodos prolongados asegúrese de tomar descansos regulares.

⚠ **PRECAUCIÓN** El producto no debe usarse en un suministro de agua potable sin la presencia de un supresor de reflujo correspondiente a EN 12729 Tipo BA. El agua que fluye a través de un supresor de reflujo no se considera potable. Respete siempre las normativas de su compañía de suministro de agua local al conectar el producto a una red de suministro de agua.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD ELÉCTRICA

- Los enchufes deben ser adecuados para la toma de corriente. No modifique el enchufe de ninguna manera. Utilizar enchufes sin modificar y tomas correspondientes reducirán el riesgo de descargas eléctricas.
- No use el producto si el cable de alimentación u otras piezas importantes, tales como dispositivos de seguridad, están dañados.
- Compruebe que el cable de alimentación y el cable de extensión no presenten daños antes de cada uso. Si el cable de alimentación o el de extensión están dañados, deben ser sustituidos por el fabricante, su centro de servicio u otras personas igualmente cualificadas para evitar el riesgo.
- Antes de cada uso, examine el cable para ver si está dañado. Caso existan señales de daños, este debe sustituirse por un técnico calificado en un centro de asistencia autorizado para evitar peligros.
- Mantenga el cable eléctrico lejos de fuentes de calor, aceite y bordes afilados.
- Nunca toque el enchufe de la red con las manos húmedas.
- Los cables de extensión inadecuados pueden ser peligrosos. Si se usa un cable de extensión, debe ser adecuado para su uso en exteriores y la conexión debe mantenerse seca y apartada del suelo. Use una rueda para cable para mantener el enchufe al menos a 60 mm por encima del suelo.
- La conexión al suministro eléctrico la debe realizar un electricista cualificado y debe cumplir con la norma IEC 60364-1. Se recomienda que el suministro eléctrico del producto incluya o un dispositivo de corriente residual que interrumpa el suministro si la corriente de fuga supera los 30 mA durante 30 ms o un dispositivo que pruebe el circuito de tierra.

AVISOS DE SEGURIDAD ADICIONALES

- Algunas regiones tienen normas que limitan el uso del producto. Consulte con su autoridad local para obtener información.
- Antes de cada uso, compruebe que no haya daños en el producto. Una manguera de alta presión dañada debe sustituirse inmediatamente. Asegúrese de que todas las conexiones, como la manguera de alta presión y la boquilla, estén seguras. Desenrolle la manguera correctamente para que no se enrede o retuerza.
- No permita que niños o individuos sin experiencia utilicen este producto.
- Antes de comenzar la operación de limpieza, cierre puertas y ventanas. Despeje la zona que se vaya a limpiar de basura, juguetes, mobiliario de exterior u otros objetos que podrían supone un peligro.
- Nunca levante ni transporte el aparato con el motor en marcha.
- No use el producto a temperaturas por debajo de 0 °C.
- No use disolventes ácidos ni alcalinos, material inflamable, lejías ni soluciones de grado industrial para el producto. Tales productos pueden provocar lesiones físicas al usuario y daños irreversibles al producto.
- Utilice siempre el producto sobre una superficie plana.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Un chorro a alta presión puede ser peligroso si se somete a un mal uso. El chorro no debe dirigirse hacia personas, animales, dispositivos eléctricos o el propio producto.

- Sostenga el mango del gatillo firmemente con ambas manos. El mango del gatillo se desplaza cuando se tira del gatillo debido a fuerzas de reacción. Si esto no ocurre, podría producirse una pérdida de control y lesionarse usted o a otros.
- Asegúrese de haber liberado el aire de la manguera y la bomba antes de encender el producto. Para quitar el aire de la manguera y la bomba, conecte el suministro de agua a la bomba con una manguera de jardín, conecte el mango del gatillo a la bomba con la manguera de alta presión, quite el cierre del mango del gatillo y apriete el gatillo hasta que haya un flujo constante.
- Tenga precaución para evitar resbalar o caerse.
- Mantenga su pisada firme y su equilibrio. No se extienda demasiado. Si lo hace, podrá perder el equilibrio.
- Sólo utilice accesorios aprobados por el fabricante. La utilización de accesorios inadaptados puede provocar heridas corporales graves.
- Nunca deje el producto en marcha sin supervisión. Apague el producto. No suelte el producto hasta que se haya detenido por completo.
- Familiarícese con los controles. Sepa cómo detener el producto y purgar la presión rápidamente.
- Esté siempre atento y controle su herramienta. Fíjese bien en lo que está haciendo y actúe con sentido común.
- No utilice el producto si está cansado, enfermo o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. En un momento de descuido, mientras utiliza el producto podrían ocurrir lesiones personales graves.
- No utilice el aparato en caso de que el interruptor no encienda ni apague el aparato. Cualquier producto que no puede ser controlada con el interruptor de encendido es peligroso y debe ser reparado.
- Mantenga una distancia mínima de 30 cm cuando limpie vehículos. El chorro de alta presión puede dañar o reventar neumáticos del vehículo o las válvulas de los neumáticos.
- Utilice una manguera de jardín con una longitud máxima de 15 m y un diámetro mínimo de 18 mm (3/4 pul.)
- Antes de cada uso, asegúrese de que el accesorio esté bien acoplado a la pistola con gatillo.

PROTECCIÓN CONTRA SOBRECARGA

El producto tiene un dispositivo de protección contra sobrecarga que se activa cuando ocurre un pico de corriente o sobrecalentamiento, cortando automáticamente la corriente al producto. Para reiniciar el funcionamiento, desconecte el producto de la toma de corriente, espere unos 15 minutos y vuelva a conectar el producto a la toma de corriente.

TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Tenga en cuenta el peso del producto al seleccionar el lugar de almacenamiento y durante el transporte para evitar accidentes o lesiones.

- Detenga el producto, desconéctelo del suministro eléctrico y deje que se enfríe. Desconecte el producto del suministro de agua antes de guardarlo o transportarlo. Nunca coloque el producto en una posición que no sea hacia arriba.
- Limpie todo el material extraño que pueda permanecer en el producto. Guarde en una zona seca y bien ventilada, a la que no puedan acceder los niños. Almacene el producto lejos de agentes corrosivos como sales de deshielo y productos químicos de jardín. No guarde el producto a la intemperie.
- Extraiga el agua de las mangueras y la bomba y vacíe el depósito de detergente antes de guardar el producto.

- Para transportar el producto, sujételo de modo que no se mueva ni se caiga para evitar lesiones personales o daños al producto.
- Guarde siempre el producto en un espacio cerrado. Guardar el producto en una zona con una temperatura inferior a 0 °C lo dañará.

MANTENIMIENTO

- Utilice sólo piezas y accesorios de recambio originales del fabricante. Si no lo hace podría ocurrir un mal funcionamiento, podrían producirse daños o podría quedar anulada la garantía.
- Las reparaciones requieren tener mucho cuidado y conocimiento y sólo debe realizarse por un técnico de servicio calificado. Solicite la reparación del producto únicamente en un centro de servicio autorizado.
- Apague el producto, desconéctelo tanto del suministro eléctrico como del suministro de agua, y deje que se enfríe:
  - antes del mantenimiento
  - antes de limpiar una obstrucción
  - antes de inspeccionar, limpiar o trabajar con el producto
- Usted solo puede realizar los ajustes o reparaciones descritos en este manual. Para otras reparaciones o consejos, busque la ayuda de un centro de servicio autorizado.
- Inspeccione con regularidad y realice labores de mantenimiento en la limpiadora de alta presión para un funcionamiento seguro. RYOBI recomienda inspeccionar el producto cada 6 meses.
- Verifique a intervalos frecuentes si todas las tuercas, pernos y tornillos están apretados apropiadamente para asegurarse de que el producto esté en buenas condiciones de trabajo. Cualquier pieza dañada debe ser sustituida o reparada adecuadamente por un centro de servicio autorizado.

CONOZCA SU PRODUCTO

Véase la página 149.

1. Lanza turbo
2. Lanza de prolongación
3. Lanza Vario
4. Limpiador de superficies
5. Cepillo rotatorio
6. Herramienta para la limpieza de boquillas
7. Juntas tóricas
8. Conector de la limpiadora de superficies
9. Filtro de entrada de agua
10. Soporte del enrollador
11. Tornillo del mango
12. Manivela del enrollador
13. Soporte del cable de alimentación
14. Puerto de entrada de agua
15. Tapa del depósito de detergente
16. Depósito de detergente
17. Cable de alimentación
18. Interruptor Marcha
19. Rueda
20. Manual de instrucciones
21. Manguera de jardín
22. Detergente RYOBI
23. Conector de la manguera de jardín
24. Botón de liberación de la manguera
25. Puerto de salida de agua
26. Bloqueo del mango del gatillo
27. Botón de bloqueo de la manguera
28. Ángulo de pulverización
29. Bloqueo del ángulo de pulverización
30. Gatillo
31. Soporte de la pistola con gatillo
32. Enrollador de la manguera
33. Manguera de alta presión
34. Mango de transporte
35. Cepillo fijo

NOTA: Si va a utilizar detergente, consulte la ficha de datos de seguridad de materiales del detergente.

DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD

- Interruptor Marcha
  - El interruptor de encendido/apagado evita que el producto se encienda accidentamente.
- Bloqueo del mango del gatillo
  - El cierre del mango del gatillo bloquea y evita que el chorro de alta presión se abra involuntariamente.
- Válvula de descarga con interruptor de presión
  - La válvula de descarga evita que se supere la presión de trabajo permitida.

Si se libera la palanca de la pistola con gatillo, el interruptor de presión apaga la bomba y se detiene el chorro de alta presión. Si se tira de la palanca, la bomba se enciende de nuevo.

- Protección contra sobrecarga
  - Un sensor térmico protege el producto contra posibles sobrecargas. El producto cortará automáticamente la alimentación en caso de sobrecalentamiento.

SÍMBOLOS



Lea y entienda todas las instrucciones antes de utilizar el producto. Siga todas las advertencias e instrucciones de seguridad.



Herramienta de tipo II, doble aislamiento



Utilice gafas de protección y otros dispositivos de protección para los oídos.



Conectado



El producto no debe conectarse al suministro de agua corriente sin supresor de reflujo.



Nunca apunte con la lanza pulverizadora hacia personas, animales, la estructura de la máquina, el suministro eléctrico o cualquier aparato eléctrico.



Presión máxima



Gire la parte inferior de la boquilla al máximo hacia la derecha con el fin de activar el modo de baja presión para el uso de espuma/detergente.



Nivel de potencia acústica garantizado



No deseche los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos como residuos municipales no clasificados. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos se deben recoger de forma independiente. Los residuos de fuentes de luz se deben retirar de los aparatos. Consulte a sus autoridades locales o a su vendedor para obtener información sobre reciclaje y puntos de recogida. De acuerdo con lo establecido en las normativas locales, los establecimientos minoristas pueden tener la obligación de recuperar los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos de forma gratuita. Su contribución a la hora de reutilizar y reciclar los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos ayuda a reducir la demanda de materias primas. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen materiales valiosos que se pueden reciclar, y que podrían afectar de forma negativa al medio ambiente y a la salud humana si no se desechan de un modo medioambientalmente responsable. Si lo hubiera, elimine cualquier dato personal de los residuos de los aparatos.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa posible	Solución
Variaciones de presión	La bomba succiona aire	Compruebe que las mangueras y las conexiones son herméticas.
	Válvulas sucias, desgastadas u obstruidas	Para operaciones de servicio, lleve el producto a un centro de servicio autorizado.
	Sellos de la bomba desgastados	Para operaciones de servicio, lleve el producto a un centro de servicio autorizado.
La máquina se detiene	Sensor térmico activado	Deje que la limpiadora se enfríe durante 15 minutos.
	La boquilla está parcialmente bloqueada	Limpie la boquilla.
Funcionamiento irregular del producto	Aire en la bomba/manguera de entrada	Deje que el producto funcione con el gatillo abierto hasta que se recupere la presión de trabajo regular.
	Suministro de agua inadecuado	Compruebe que el suministro de agua se corresponde con las especificaciones necesarias (ver la etiqueta del modelo). Evite utilizar mangueras largas y finas.
	La boquilla está parcialmente bloqueada	Limpie la boquilla.
	Filtro de agua bloqueado	Limpie el filtro.
	Manguera retorcida	Estire la manguera.
El producto se pone en marcha, pero no sale agua	Bomba/mangueras o accesorio congelados	Espere a que la bomba, las mangueras u otros accesorios se descongelen.
	Sin suministro de agua	Conecte el puerto de entrada de agua a un suministro de agua.
	Filtro de agua bloqueado	Limpie el filtro.
	Boquilla bloqueada	Limpie la boquilla.
Sin detergente	Boquilla ajustada para alta presión	Ajuste a baja presión.

Durante la progettazione di questo pulitore ad alta pressione elettrico è stata assegnata la massima priorità a sicurezza, prestazioni e affidabilità.

UTILIZZO RACCOMANDATO

Il pulitore ad alta pressione elettrico è destinato al solo uso all'aperto. Per ragioni di sicurezza, l'utensile deve essere adeguatamente controllato utilizzando sempre due mani.

Prodotto disegnato per utilizzo privato o domestico. Il prodotto serve a pulire macchine, veicoli, edifici, pavimenti, utensili, facciate, terrazze e sentieri in cemento, ed effettua la rimozione dello sporco difficile utilizzando acqua pulita con o senza un detergente.

Il prodotto deve essere utilizzato in condizioni di buona illuminazione.

Non utilizzare per altri scopi.

⚠ **AVVERTENZA!** Il pulitore ad alta pressione è stato progettato per l'utilizzo con un agente detergente neutro in dotazione o raccomandato dal produttore. L'utilizzo di altri agenti o sostanze chimiche di pulizia potrebbe influire sulla sicurezza del prodotto.

AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA

⚠ **AVVERTENZA! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni.** La mancata osservanza di tutte le istruzioni potrà causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali.

- Il prodotto non deve essere utilizzato da bambini o da individui con ridotte capacità fisiche, mentali o sensoriali, oppure da persone che non dispongono di esperienza e conoscenza. Supervisionare adeguatamente I bambini per assicurarsi che non giochino con il prodotto.
- Indossare equipaggiamento di protezione individuale completo quando si utilizza il prodotto, come stivali, guanti di sicurezza, caschi di sicurezza con visiera e protezione per le orecchie. Utilizzare soltanto visiere molto resistenti agli urti con protezione contro gli schizzi di liquido.

⚠ **AVVERTENZA!** Non utilizzare il prodotto in presenza di astanti, a meno che essi indossino abbigliamento protettivo.

- Tenere a distanza bambini e visitatori per ridurre il rischio di lesioni. Eventuali persone estranee devono indossare occhiali di protezione e rimanere a debita distanza dall'area di lavoro.
- Assicurarsi che i dispositivi di sicurezza siano in buone condizioni di lavoro. Prima di ciascun utilizzo, accertarsi che i dispositivi di sicurezza stiano funzionando correttamente.
- Non utilizzare il prodotto se parti importanti dello stesso sono danneggiate, come i dispositivi di sicurezza, i tubi flessibili ad alta pressione o la pistola di azionamento.
- Prestare attenzione quando si apre il grilletto. Per evitare lesioni quando l'impugnatura del grilletto retrocede, afferrarla saldamente con due mani.

⚠ **AVVERTENZA!** Durante l'utilizzo di detergenti ad alta pressione, possono formarsi vaporizzazioni. L'inalazione delle vaporizzazioni è pericolosa per la salute. In base all'applicazione, possono essere utilizzati ugelli schermati per la pulizia ad altra pressione; tale accorgimento ridurrà l'emissione di vaporizzazioni idrate. Comunque, non tutte le applicazioni consentono l'utilizzo di tale dispositivo. Se gli ugelli schermati non sono pertinenti per la protezione dalle vaporizzazioni, una maschera respiratoria di classe FFP 2 o equivalente potrebbe essere necessaria, in base all'ambiente di pulizia.

- Spegnere sempre il prodotto lasciato incustodito.
- Il getto ad alta pressione è pericoloso se utilizzato male. Non rivolgere il getto verso persone, apparecchiature elettriche sotto tensione o il prodotto stesso.
- Per evitare rischi di esplosione, non spruzzare i liquidi infiammabili.
- Non dirigere il getto verso se stessi o gli altri al fine di pulire indumenti o calzature.

- Non utilizzare il prodotto per pulire dispositivi elettronici, abbigliamento o calzature.
- I tubi flessibili ad alta pressione, i raccordi e gli agganci sono importanti per la sicurezza del prodotto. Utilizzare soltanto tubi flessibili, raccordi e agganci consigliati dal produttore.
- Il prolungato utilizzo dell'utensile potrà causare o aggravare lesioni. Quando si utilizza questo utensile per periodi di tempo prolungati, assicurarsi di fare sempre delle pause regolari.

⚠ **AVVISO!** Il prodotto non deve essere utilizzato su forniture di acqua potabile senza disporre di un dispositivo per la prevenzione dell'inquinamento da riflusso equivalente a EN 12729 Tipo BA. L'acqua che scorre attraverso il dispositivo per la prevenzione dell'inquinamento da riflusso è considerata non potabile. Osservare sempre le normative dell'azienda idrica locale quando si collega il prodotto ad un condotto di fornitura dell'acqua.

AVVERTENZE SULLA SICUREZZA ELETTRICA

- Le prese dell'alimentazione devono essere compatibili con la spina. Non modificare la spina in alcun modo. Spine non modificate e prese corrispondenti ridurranno il rischio di scosse elettriche.
- Non utilizzare il prodotto se il cavo di alimentazione o altre parti importanti, come i dispositivi di sicurezza, sono danneggiati.
- Controllare il cavo di alimentazione e la prolunga per accertarsi che non ci siano danni prima dell'utilizzo. Se il cavo di alimentazione o la prolunga sono sono danneggiati, devono essere sostituiti dal fabbricante, da un suo agente di assistenza o da altra persona qualificata analoga per evitare pericoli.
- Prima di ogni utilizzo, controllare il cavo dell'alimentazione per evidenziare eventuali danni. In caso di danni, far sostituire da personale qualificato presso un centro servizi autorizzato per evitare di correre rischi.
- Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio ed angoli appuntiti.
- Non toccare mai la spina e la presa con le mani bagnate.
- Le prolunghe non adeguate possono essere pericolose. Se viene utilizzata una prolunga, è necessario che sia idonea ad usi esterni e che la connessione sia mantenuta asciutta e sollevata dal suolo. Utilizzare una ruota per cavo per mantenere la presa sollevata dal suolo di almeno 60 mm.
- Il collegamento all'alimentazione elettrica dev'essere eseguito da un elettricista qualificato e dev'essere conforme a IEC 60364-1. Si raccomanda che l'alimentazione elettrica del prodotto includa un salvavita che interrompa l'alimentazione nel caso in cui la dispersione di corrente a terra superi i 30 mA per 30 ms oppure un dispositivo che verifichi il circuito di terra.

ULTERIORI AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Alcune regioni hanno norme che limitano l'utilizzo del prodotto. Rivolgersi alle autorità locali per eventuali consigli.
- Verificare la presenza di danni sul prodotto prima di ogni utilizzo. Un tubo flessibile ad alta pressione danneggiato deve essere sostituito immediatamente. Accertarsi che tutte le connessioni, come il tubo flessibile ad alta pressione e l'ugello siano ben salde. Srotolare il tubo flessibile attentamente, facendo attenzione che non si attorcigli né si pieghi.
- Non permettere a bambini o a persone non qualificate di utilizzare questo prodotto.
- Prima di avviare l'operazione di pulizia, chiudere porte e finestre. Pulire l'area in modo che sia priva di detriti, giocattoli, mobili per ambienti esterni o altri oggetti che potrebbero costituire un pericolo.
- Non alzare né trasportare il prodotto con il motore in funzione.
- Non utilizzare il prodotto a temperature inferiori a 0 °C.
- Non utilizzare sostanze acide, alcaline, solventi, materiale infiammabile, candeggine o soluzioni di grado industriale nel prodotto. Queste sostanze possono

causare lesioni fisiche all'operatore e danni irreversibili al prodotto.

- Azionare sempre il prodotto su una superficie piana.

⚠ **AVVERTENZA!** Il getto ad alta pressione può essere pericoloso se utilizzato male. Il getto non deve essere rivolto verso persone, animali, dispositivi elettrici o il prodotto stesso.

- Afferrare l'impugnatura del grilletto con entrambe le mani. A causa delle forze di reazione, aspettarsi che l'impugnatura del grilletto si muova quando il grilletto viene tirato. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe causare la perdita di controllo e lesioni all'operatore e agli altri.
- Accertarsi che sia stata rilasciata l'aria nel tubo flessibile e nella pompa prima di accendere il prodotto. Per rimuovere l'aria dal tubo e dalla pompa, collegare l'erogazione dell'acqua alla pompa usando un tubo da giardinaggio, connettere la maniglia del grilletto alla pompa tramite un tubo ad alta pressione, rilasciare la sicura del grilletto e premere quest'ultimo finché non c'è un flusso continuo.
- Procedere con cautela per evitare scivolamenti o cadute.
- Mantenere sempre un appoggio saldo e l'equilibrio. Non protendersi. Protendersi potrà causare una perdita di equilibrio.
- Utilizzare solo accessori approvati dalla stessa ditta. L'impiego di accessori non adatti può comportare il rischio di gravi lesioni fisiche.
- Non lasciare mai senza supervisione il prodotto quando è in funzione. Spegnere il prodotto. Non lasciare il prodotto prima che si sia completamente arrestato.
- Familiarizzarsi con i comandi. Essere a conoscenza di come arrestare il prodotto e spurgare la pressione rapidamente.
- Fare sempre attenzione e mantenere il controllo dell'apparecchio. Fare sempre attenzione alle operazioni che si effettuano e agire con buon senso.
- Non usare il prodotto in caso di stanchezza, malessere o sotto gli effetti di droghe, alcool o farmaci. Un momento di disattenzione mentre si mette in funzione il prodotto potrà causare gravi lesioni personali.
- Non utilizzare il prodotto se l'interruttore non si accende o spegne. Un prodotto che non può essere controllato dall'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- Mantenere una distanza minima di 30 cm quando si puliscono i veicoli. Il getto ad alta pressione potrebbe danneggiare o forare gli pneumatici e/o le valvole degli pneumatici del veicolo.
- Usare un tubo da giardino di lunghezza massima 15 m e diametro minimo 18 mm (3/4 poll.)
- Dopo ogni utilizzo, assicurarsi che l'accessorio sia saldamente fissato alla pistola.

PROTEZIONE SOVRACCARICO

Il prodotto è dotato di un dispositivo di protezione dal sovraccarico che si attiva quando l'utensile si surriscalda o quando si verificano picchi di corrente, spegnendo automaticamente il dispositivo. Per riavviare le operazioni, scollegare il prodotto dall'alimentazione, attendere per 15 minuti e ricollegarlo all'alimentazione.

TRASPORTO E RIPONIMENTO

⚠ **ATTENZIONE!** Quando si sceglie il luogo di conservazione e durante il trasporto, valutare sempre il peso del prodotto per evitare incidenti o lesioni.

- Arrestare il prodotto, disconnettere la fornitura di alimentazione e lasciare che il prodotto si raffreddi. Disconnettere il prodotto dalla fornitura dell'acqua prima dell'immagazzinaggio o del trasporto. Collocare sempre il prodotto in posizione verticale.
- Rimuovere eventuali materiali di scarto dal prodotto. Riporre in un luogo asciutto e ben ventilato non accessibile ai bambini. Tenere il prodotto lontano da agenti corrosivi come agenti chimici da giardino e sali scongelanti. Non conservare il prodotto all'aperto.

- Rimuovere l'acqua da tutti i tubi flessibili e dalla pompa, e svuotare il serbatoio del detergente prima di immagazzinare il prodotto.
- Per il trasporto, assicurare il prodotto contro ogni movimento o contro eventuali cadute per evitare lesioni a persone o danni al prodotto.
- Conservare il prodotto solo in un ambiente chiuso. La conservazione del prodotto a una temperatura inferiore agli 0 °C danneggerà il prodotto.

MANUTENZIONE

- Utilizzare solo parti di ricambio, accessori e dispositivi originali della ditta produttrice. In caso contrario si potranno causare lesioni, prestazioni basse e la garanzia verrà invalidata.
- Le operazioni di manutenzione devono essere svolte con grande attenzione e accortezza solo da un tecnico qualificato. Far riparare il prodotto esclusivamente da un centro assistenza autorizzato.
- Arrestare il prodotto, disconnettere la fornitura di alimentazione e acqua e lasciare che il prodotto si raffreddi:
  - prima degli interventi di assistenza
  - prima di rimuovere un blocco
  - prima di svolgere le operazioni di controllo o pulizia sul prodotto o prima di utilizzarlo
- Sarà solo possibile svolgere le regolazioni o riparazioni indicate nel presente manuale. Per altre riparazioni o consigli, rivolgersi a un centro servizi autorizzato.
- Esaminare ed effettuare la manutenzione regolarmente del pulitore ad alta pressione per garantire un funzionamento sicuro. RYOBI raccomanda l'ispezione del prodotto ogni 6 mesi.
- Controllare frequentemente dadi, bulloni e viti, verificando che siano stati assicurati correttamente per fare in modo che il prodotto garantisca condizioni di lavoro ottimali. Riparare eventuali parti danneggiate o farle sostituire da un centro servizi autorizzato.

FAMILIARIZZARE CON IL PRODOTTO

Vedere pagina 149.

1. Lancia turbo
2. Lancia di prolunga
3. Lancia Vario
4. Puitrice superfici
5. Spazzola rotante
6. Attrezzo di pulizia con ugello
7. O-ring
8. Connettore per pulizia superfici
9. Filtro dell'acqua in ingresso
10. Supporto bobina
11. Vite manovella
12. Manico avvolgitore
13. Portacavo
14. Ingresso dell'acqua
15. Coperchio serbatoio detergente
16. Detergente del serbatoio
17. Cavo di alimentazione
18. Pulsante di messa in funzione
19. Ruota
20. Manuale dell'operatore
21. Tubo da giardino
22. Detergente RYOBI
23. Connettore tubo giardino
24. Pulsante di sblocco tubo
25. Uscita dell'acqua
26. Grilletto di blocco della maniglia
27. Pulsante di blocco tubo
28. Angolo dello spruzzo
29. Blocco angolo dello spruzzo
30. Grilletto
31. Supporto pistola di azionamento
32. Avvolgitore tubo
33. Tubo flessibile ad alta pressione
34. Manico per il trasporto
35. Spazzola fissa

NOTA: Se si utilizza un detergente, consultarne la Scheda Dati di Sicurezza.

DISPOSITIVI DI SICUREZZA

- Pulsante di messa in funzione
  - L'interruttore di accensione previene il funzionamento accidentale del prodotto.
- Grilletto di blocco della maniglia
  - La sicura blocca il grilletto per prevenire l'apertura accidentale del getto ad alta pressione.

- Valvola di limitazione della portata con interruttore di pressione
  - La valvola di limitazione della portata impedisce di superare la pressione di lavoro consentita. Se la leva sulla pistola del grilletto è rilasciata, l'interruttore di pressione spegne la pompa e il getto ad alta pressione si interrompe. Se la leva è inserita, la pompa si accende di nuovo.
- Protezione sovraccarico
  - Un sensore termico protegge il prodotto dai sovraccarichi. In caso di surriscaldamento il prodotto si spegne automaticamente.

SIMBOLI



Prima di utilizzare il prodotto leggere e comprendere tutte le istruzioni. Osservare tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza.



Utensile di Classe II, isolamento doppio



Indossare occhiali e cuffie di protezione.



Sotto tensione



Il prodotto non è idoneo per la connessione a tubature dell'acqua potabile se non è presente un dispositivo di prevenzione del riflusso.



Non puntare mai la lancia di erogazione verso persone, animali, il corpo della macchina, la fornitura di alimentazione o altri apparecchi elettrici.



Pressione massima



Ruotare la parte inferiore dell'ugello tutta a destra per attivare la modalità bassa pressione per schiuma/ detergente.



Livello di potenza acustica garantito



Non smaltire i dispositivi elettrici ed elettronici come normali rifiuti. I dispositivi elettrici ed elettronici dovranno essere raccolti separatamente. Le fonti luminose non più utilizzabili dovranno essere rimosse dall'apparecchiatura. Consultare l'autorità locale o il rivenditore per consigli sullo smaltimento e il punto di raccolta. In base alle normative locali i rivenditori potrebbero avere l'obbligo di riprendersi gratuitamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il vostro contributo al riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche aiuta a ridurre la richiesta di materie prime. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche di scarto contengono materiali preziosi e riciclabili che potrebbero avere un impatto avverso sull'ambiente e la salute umana, se non smaltiti in un modo ecocompatibile. Eliminare i dati personali, se presenti, dalle apparecchiature da buttare.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	Causa	SOLUZIONE
Pressione non costante	La pompa aspira aria	Verificare che i tubi flessibili e gli attacchi siano ermetici
	Valvole sporche, usurate o inceppate	Per la manutenzione, portare il prodotto presso un centro servizi autorizzato.
	Guarnizioni della pompa usurate	Per la manutenzione, portare il prodotto presso un centro servizi autorizzato.
La macchina si ferma	Sensore termico attivato	Lasciare il pulitore a raffreddare per 15 minuti.
	Ugello parzialmente ostruito	Pulire l'ugello.
Prodotto pulsante	Aria nel tubo flessibile di ingresso o nella pompa	Lasciar funzionare il prodotto con il grilletto aperto fino a quando torna la normale pressione di funzionamento.
	Fornitura della rete dell'acqua inadeguata	Verificare che la fornitura dell'acqua sia conforme alle specifiche richieste (vedere etichetta del modello). Evitare di utilizzare tubi flessibili lunghi e sottili.
	Ugello parzialmente ostruito	Pulire l'ugello.
	Filtro dell'acqua bloccato	Pulire il filtro.
	Tubo flessibile aggrovigliato	Distendere il tubo flessibile.
Il prodotto si avvia ma l'acqua non esce	Tubi/pompa o accessori congelati	Attendere che la pompa, i tubi flessibili o gli altri accessori si scongelino.
	Fornitura d'acqua assente	Collegare la presa d'acqua alla fornitura d'acqua.
	Filtro dell'acqua bloccato	Pulire il filtro.
	Ugello ostruito	Pulire l'ugello.
Assenza di detergente	L'ugello è regolato per l'alta pressione.	Regolarlo alla bassa pressione.

Bij het ontwerp van uw elektrische hogedrukreiniger op benzine hebben veiligheid, prestaties en betrouwbaarheid de hoogste prioriteit gekregen.

VOORGESCHREVEN GEBRUIK

De elektrische hogedrukreiniger is alleen bedoeld voor gebruik buiten. Om veiligheidsredenen moet dit product met twee handen op de juiste wijze worden bediend en vastgehouden.

Het product is geschikt voor huishoudelijk gebruik. Het apparaat is bedoeld voor het reinigen van machines, voertuigen, gebouwen, vloeren, gereedschap, gevels, terrassen, vloeren en betonnen voetpaden door verwijdering van hardnekkig vuil met schoon water met of zonder reinigingsmiddel.

Het apparaat moet worden gebruikt onder goed verlichte omstandigheden.

Gebruik niet voor andere doeleinden.

⚠ **WAARSCHUWING!** Ontworpen voor gebruik met een door de fabrikant aanbevolen of geleverd neutraal reinigingsmiddel. Het gebruik van andere reinigingsmiddelen of chemicaliën kan een negatieve invloed hebben op de veiligheid van het apparaat.

ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

⚠ **WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidswaarschuwingen en instructies.** Wanneer niet de waarschuwingen en instructies niet opvolgt, kan dit leiden tot elektrische schok en/of ernstig letsel.

- Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik door kinderen of personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of met onvoldoende ervaring en kennis. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het product spelen.
- Draag bij gebruik van het apparaat volledige persoonlijke beschermingsmiddelen, zoals laarzen, handschoenen, veiligheidshelmen met vizier en gehoorbescherming. Gebruik alleen vizieren voor hoge belasting met spatbescherming.

⚠ **WAARSCHUWING!** Gebruik het apparaat niet wanneer mensen zich binnen het bereik bevinden, tenzij ze beschermende kleding dragen.

- Houd kinderen en bezoekers uit de buurt om het risico op letsel te verminderen. Laat bezoekers het apparaat of het verlengsnoer niet aanraken terwijl het in werking is.
- Zorg ervoor dat de veiligheidsapparatuur in goede staat verkeert. Zorg er vóór elk gebruik voor dat alle veiligheidsvoorzieningen goed werken.
- Gebruik het apparaat niet als belangrijke onderdelen beschadigd zijn, zoals de veiligheidsvoorzieningen, hogedrukslangen of de trekker.
- Wees voorzichtig bij het openen van de trekker. Houd de trekkerhandgreep stevig met beide handen vast om letsel te voorkomen bij terugklappen van de trekker.

⚠ **WAARSCHUWING!** Bij gebruik van een hogedrukreiniger kunnen aerosolen worden gevormd. Inademing van aerosolen kan gevaarlijk zijn voor de gezondheid. Afhankelijk van het gebruik kunnen voor hogedrukreiniging afgeschermde spuitstukken worden gebruikt om de uitstoot van waterhoudende aerosolen te verminderen. Dergelijke stukken kunnen echter niet bij elk gebruik worden ingezet. Indien voor bescherming tegen aerosolen geen afgeschermde spuitstukken kunnen worden gebruikt, kan afhankelijk van de soort reiniging een beademingsmasker uit klasse FFP 2 of gelijkwaardig nodig zijn.

- Stop het apparaat altijd wanneer u het onbeheerd achterlaat.
- Bij onjuist gebruik is een hogedrukstraal gevaarlijk. Richt de straal niet op mensen, ingeschakelde elektrische apparaten, of op het apparaat zelf.
- Om explosiegevaar te vermijden, niet met brandbare vloeistoffen spuiten.
- Richt de straal niet rechtstreeks op uzelf of anderen om kleding of schoenen te reinigen.

- Gebruik het apparaat niet voor het reinigen van elektronische apparaten, kleding of schoeisel.
- Hogedrukslangen, fittingen en koppelingen zijn belangrijk voor de veiligheid van het apparaat. Gebruik alleen door de fabrikant aanbevolen slangen, fittingen en koppelingen.
- Letsels kunnen worden veroorzaakt of ernstiger worden door verlengd gebruik van een werktuig. Als u een werktuig gedurende langere periodes gebruikt, neem dan regelmatig pauze.

⚠ **LET OP!** Het apparaat mag niet worden gebruikt met een drinkwatervoorziening zonder gemonteerde terugslagklep, die aan EN 12729 Type BA voldoet. Water dat door een terugslagklep stroomt, wordt als ondrinkbaar beschouwd. Neem bij aansluiting van het apparaat op een waterleiding altijd de voorschriften van het plaatselijke waterleidingbedrijf in acht.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR ELEKTRICITEIT

- De stekker moet overeenkomen met de contactdoos Wijzig de stekker nooit. Niet-gewijzigde stekkers en overeenkomstige contactdozen zullen het risico op elektrische schok verminderen.
- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer of andere belangrijke onderdelen, zoals de veiligheidsvoorzieningen, beschadigd zijn.
- Controleer voorafgaand aan elke gebruik het netsnoer en het verlengsnoer op schade. Als het netsnoer of verlengsnoer beschadigd is, moet dit om gevaar te voorkomen worden vervangen door de fabrikant of diens technische dienst, of personen met vergelijkbare kwalificaties.
- Voor elk gebruik controleert u het stroomsnoer op schade. Als er tekenen van schade zijn, moet het door een gekwalificeerde deskundige in een geautoriseerd onderhoudscentrum worden vervangen om mogelijke gevaren te vermijden.
- Houd het stroomsnoer weg van hitte, olie en scherpe randen.
- Raak de stekker en het stopcontact nooit aan met natte handen.
- Onjuiste verlengsnoeren kunnen gevaarlijk zijn. Als er een verlengsnoer wordt gebruikt, dient dit geschikt te zijn voor gebruik buitenshuis, en de aansluiting moet droog en van de grond worden gehouden. Gebruik een haspel om de aansluiting ten minste 60 mm boven de grond te houden.
- De elektriciteit dient aangesloten te worden door een gekwalificeerd elektricien en de aansluiting moet voldoen aan richtlijn IEC 60364-1. De stroomtoevoer naar het product dient uitgerust te worden met een aardlekschakelaar, die de toevoer onderbreekt als deze hoger wordt dan 30 mA voor 30 ms, of een apparaat dat het geaarde circuit beschermt.

BIJKOMENDE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

- Enkele regio's hebben regels die het gebruik van het product beperken. Raadpleeg uw lokale autoriteit voor advies.
- Controleer het apparaat vóór elk gebruik op schade. Een beschadigde hogedrukslang moet direct worden vervangen. Zorg dat alle aansluitingen, zoals de hogedrukslang en het spuitstuk, veilig zijn. Wikkel de slang correct af, zodat deze niet wordt gedraaid of geknikt.
- Laat kinderen of niet-opgeleide personen dit product niet gebruiken.
- Sluit deuren en ramen voordat u gaat reinigen. Verwijder vuil, speelgoed, tuinmeubilair, of andere voorwerpen die gevaar kunnen opleveren uit het te reinigen gebied.
- Hef het product nooit op of draag het nooit terwijl de motor draait.
- Het apparaat niet gebruiken in temperaturen onder 0 °C.
- Gebruik geen zuren, logen, oplosmiddelen, brandbaar materiaal, bleekmiddelen, of industriële oplossingen in het apparaat.

Deze producten kunnen lichamelijk letsel aan de gebruiker, en onherstelbare schade aan het apparaat veroorzaken.

- Gebruik het apparaat alleen op een vlakke ondergrond.

⚠ **WAARSCHUWING!** Hogedrukstralen kunnen bij onjuist gebruik gevaarlijk zijn. De straal mag niet worden gericht op mensen, dieren, elektrische apparatuur, of het apparaat zelf.

- Houd de trekkerhandgreep stevig met twee handen vast. Door reactieve krachten komt de trekkerhandgreep in beweging bij het overhalen van de trekker. Wanneer u hier niet op bent voorbereid, kunt u de controle over het apparaat verliezen en letsel aan uzelf en anderen toebrengen.
- Zorg vóórdat u het apparaat inschakelt dat de lucht in de slang en pomp is afgevoerd. Om de lucht uit de slang en de pomp te verwijderen, sluit u de watertoevoer naar de pomp met een tuinslang, daarna sluit u de trekkerhandgreep aan op de pomp met de hogedrukslang, en koppelt u de vergrendeling van de trekkerhandgreep, voordat u de trekker indrukt totdat er een gestage stroom ontstaat.
- Wees voorzichtig om uitglijden of vallen te voorkomen.
- Bewaar steeds een stevige houvast en goed evenwicht. Overrek u niet. Rek u niet uit, waardoor u uw evenwicht kunt verliezen.
- Gebruik alleen toebehoren die door de fabrikant werden goedgekeurd. Het gebruik van ongeschikte accessoires kan gevaar voor ernstig lichamelijk letsel met zich meebrengen.
- Laat het apparaat tijdens gebruik nooit onbeheerd achter. Schakel het product uit. Verlaat het apparaat niet totdat het volledig tot stilstand is gekomen.
- Raak vertrouwd met de bediening. Leer hoe u het apparaat kunt stopzetten en de druk snel kunt ontlasten.
- Wees altijd oplettend en zorg dat u uw gereedschap de baas blijft. Concentreer u op wat u doet en gebruik uw gezonde verstand.
- Gebruik het product niet als u moe, ziek of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen bent. Een ogenblik van onoplettendheid tijdens het gebruik van het product kan leiden tot ernstige persoonlijke letsels.
- Gebruik het product niet als de schakelaar het product niet in- of uitschakelt. Een product dat niet met de schakelaar kan worden bediend, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- Houd minstens 30 cm afstand bij het reinigen van voertuigen. De hogedrukstraal kan banden en/of de kleppen van banden beschadigen of laten barsten.
- Gebruik een tuinslang met een maximale lengte van 15 m en een minimale diameter van 18 mm.
- Zorg er voorafgaand aan gebruik voor dat het onderdeel stevig aan het trekkerpistool bevestigd is.

OVERBELASTINGSBESCHERMING

Het product beschikt over een overbelastingsbeschermingsvoorziening die wordt geactiveerd bij oververhitting of stroompiek, waardoor het product automatisch wordt uitgeschakeld. Om het gebruik te hernemen, ontkoppelt u het product van de stroomtoevoer, wacht u ongeveer 15 minuten en verbindt u het product dan opnieuw met de stroomtoevoer.

TRANSPORT EN OPSLAG

⚠ **LET OP!** Let bij de keuze voor de opslaglocatie en tijdens vervoer op het gewicht van het apparaat om ongevallen of letsel te voorkomen.

- Stop het apparaat, haal de stekker uit het stopcontact, en laat het product afkoelen. Koppel het apparaat vóór de opslag of het vervoer los van de watertoevoer. Zet het apparaat nooit in een andere positie dan rechtopstaand.

- Verwijder alle vreemde voorwerpen van het product. Bewaar op een koele, droge en goed geventileerde plaats die niet toegankelijk is voor kinderen. Houd het product weg van corrossieve producten, zoals tuinchemicaliën en ontdooiingszout. Sla het product niet buitenshuis op.
- Vóór opslag van het apparaat het water uit alle slangen en de pomp verwijderen, en de tank voor reinigingsmiddel legen.
- Voor transport beveiligt u het product tegen bewegen of vallen om lichamelijke letsels of schade aan het product te voorkomen.
- Bewaar het product alleen binnenshuis. Opslag in een omgeving bij temperaturen onder 0 °C zal het apparaat beschadigen.

ONDERHOUD

- Gebruik uitsluitend originele vervangonderdelen, accessoires en voorzetstukken van de fabrikant. Als u dit niet doet, kan dit mogelijks letsels of slechte prestaties veroorzaken waardoor uw garantie kan vervallen.
- Het onderhoud vereist extreme voorzichtigheid en deskundigheid en mag enkel door een gekwalificeerde onderhoudstechnicus worden uitgevoerd. Het product mag uitsluitend door een erkend servicecentrum worden gerepareerd.
- Schakel het apparaat uit, ontkoppel de voeding en de wateraansluiting en laat het apparaat afkoelen:
  - vóór onderhoud
  - voordat u een obstructie verwijdert
  - voor u het product controleert, reinigt of aan het product werkt.
- U mag uitsluitend de afstellingen of herstellingen uitvoeren die in deze gebruiksaanwijzing worden beschreven. Voor andere herstellingen of advies, vraagt u hulp in een geautoriseerd onderhoudscentrum.
- Voor veilig gebruik de hogedrukreiniger regelmatig inspecteren en onderhouden. RYOBI raadt aan het apparaat elke 6 maanden te inspecteren.
- Controleer regelmatig of alle moeren, bouten en vijzen goed zijn vastgemaakt om zeker te zijn dat het product veilig kan worden gebruikt. Een beschadigd onderdeel moet door een geautoriseerd onderhoudscentrum goed worden gerepareerd of vervangen.

KEN UW PRODUCT

Zie pagina 149.

1. Turbolans
2. Verlengstuklans
3. Variolans
4. Bodemreiniger
5. Draaiende borstel
6. Gereedschap voor reiniging mondstuk
7. O-ringen
8. Verbindingsstuk voor oppervlaktereiniger
9. Watertoevoerfilter
10. Haspelhouder
11. Handvat schroef
12. Handgreep slanghaspel
13. Netsnoerhouder
14. Watertoevoerpoort
15. Detergenttankdop
16. Reinigingsmiddeltank
17. Stroomsnoer
18. Drukknop aan
19. Wiel
20. Gebruiksaanwijzing
21. Tuinslang
22. RYOBI reinigingsmiddel
23. Verbindingsstuk tuinslang
24. Knop voor ontgrendeling van de slang
25. Wateruitvoerpoort
26. Vergrendeling van trekkerhandgreep
27. Knop voor vergrendeling van de slang
28. Sproeihoek
29. Sproeihoekvergrendeling
30. Aan-/uit-hendel
31. Trigger pistoolhouder
32. Slanghaspel
33. Hogedrukslang
34. Handvat
35. Vaste borstel

OPMERKING: Raadpleeg bij het gebruik van een wasmiddel het veiligheidsinformatieblad van het wasmiddel.

VEILIGHEIDSVOORZIENINGEN

- Drukknop aan
  - De aan-/uitschakelaar voorkomt onbedoeld gebruik van het apparaat.
- Vergrendeling van trekkerhandgreep
  - De vergrendeling van de trekkerhandgreep vergrendelt de trekker en voorkomt onbedoeld openen van de hogedrukspuit.
- Overloopklep met drukschakelaar
  - De overloopklep voorkomt dat de toelaatbare werkdruk wordt overschreden. Als de hendel op de trekkerhandgreep wordt losgelaten, schakelt de drukschakelaar de pomp uit en stopt de hogedrukstraal. Als de hendel wordt overgehaald, wordt de pomp weer ingeschakeld.
- Overbelastingsbescherming
  - Een thermische sensor beschermt het product tegen overbelasting. Tijdens oververhitting wordt het product automatisch uitgeschakeld.

SYMBOLEN



Lees en begrijp alle aanwijzingen voordat u het product gebruikt. Volg alle waarschuwingen en veiligheidsinstructies.



Klasse II-apparaat, dubbele isolatie



Draag gezichts- en gehoorbescherming.



Apparaat onder stroom



Het apparaat is zonder terugstroombeveiliging niet geschikt voor aansluiting op het drinkwaternet.



Richt de spuitsteel nooit op mensen, dieren, het apparaat zelf, de voeding, of een elektrisch apparaat.



Maximale druk



Draai het onderste deel van de sproeikop helemaal naar rechts om de lagedrukmodus voor schuim/reinigingsmiddel te activeren.



Gegarandeerd geluidsniveau



Gooi afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet weg als ongesorteerd gemeentelijk afval. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur moet afzonderlijk worden ingezameld. Afgedankte lichtbronnen moeten uit de apparatuur worden verwijderd. Neem contact op met uw gemeente of winkelier voor advies over recycling en het inzamelpunt. Volgens de plaatselijke voorschriften kunnen detailhandelaars verplicht zijn afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kosteloos terug te nemen. Uw bijdrage aan hergebruik en recycling van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur helpt de vraag naar grondstoffen te verminderen. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat waardevolle en recycleerbare materialen, die een negatief effect kunnen hebben op het milieu en de volksgezondheid indien ze niet op een milieuvriendelijke manier worden verwijderd. Verwijder eventuele persoonlijke gegevens van afgedankte apparatuur.

PROBLEEMOPLOSSEN

PROBLEEM	Mogelijke oorzaak	OPLOSSING
Wisselende druk	Pomp zuigt lucht	Controleer of slangen en aansluitingen luchtdicht zijn.
	Ventielen zijn vuil, versleten, of verstopt	Voor onderhoud brengt u het product naar een geautoriseerd onderhoudscentrum.
	Versleten pompdichtingen	Voor onderhoud brengt u het product naar een geautoriseerd onderhoudscentrum.
Machine stopt	Warmtesensor geactiveerd	Laat de reiniger 15 minuten afkoelen.
	Spuitstuk gedeeltelijk geblokkeerd	Reinig het spuitstuk.
Pulserend product	Lucht in toevoerslang/pomp	Gebruik het apparaat met open trekker totdat normale werkdruk wordt bereikt.
	Onvoldoende watertoevoer	Controleer of de watertoevoer voldoet aan de vereiste specificaties (zie typeplaatje). Vermijd het gebruik van lange, dunne slangen.
	Spuitstuk gedeeltelijk geblokkeerd	Reinig het spuitstuk.
	Waterfilter geblokkeerd	Reinig het filter.
	Slang geknikt	Verwijder kinkken in de slang.
Product start wel, maar er komt geen water uit	Bevroren pomp/slangen of accessoire	Wacht tot de pomp, slangen of andere accessoire ontdooien.
	Geen watertoevoer	Sluit de watertoevoer aan op een watervoorziening.
	Waterfilter geblokkeerd	Reinig het filter.
	Spuitstuk geblokkeerd	Reinig het spuitstuk.
Geen afwasmiddel	Spuitstuk aangepast voor hoge druk	Aanpassen aan lage druk.

No design da sua lavadora de alta pressão eléctrica demos prioridade à segurança, ao desempenho e à fiabilidade.

USO PREVISTO

A lavadora de alta pressão eléctrica destina-se a ser utilizada apenas ao ar livre. Por motivos de segurança, o produto tem obrigatoriamente de ser controlado adequadamente, utilizando ambas as mãos durante a operação.

O produto foi concebido para uso doméstico. Destina-se a limpar máquinas, veículos, edifícios, pavimentos, ferramentas, fachadas, terraços e passeios de betão, removendo sujidade difícil utilizando água limpa, com ou sem detergente de limpeza.

O produto deve ser utilizado em condições bem iluminadas.

Não a use para nenhuma outra finalidade.

⚠ **ADVERTÊNCIA!** O produto destina-se a ser utilizado com um produto de limpeza neutro, fornecido ou recomendado pelo fabricante. A utilização de outros produtos de limpeza ou produtos químicos pode ter um impacto negativo na segurança do produto.

AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA

⚠ **ADVERTÊNCIA! Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções.** O facto de não seguir os avisos e as instruções pode conduzir a choque eléctrico, fogo e/ou lesão grave.

- O produto não se destina a ser utilizado por crianças nem por pessoas que tenham capacidades reduzidas a nível físico, sensorial ou mental, ou que sejam inexperientes ou desconhecedoras. As crianças devem ser mantidas sob vigilância adequada para se garantir que não brincam com o produto.
- Quando utilizar o produto, utilize sempre equipamento completo de protecção individual, como botas, luvas de segurança, capacete de segurança com viseira e protecção para os ouvidos. Use viseiras para alto-impacto apenas com protecção contra salpicos de líquidos.

⚠ **ADVERTÊNCIA!** Não utilize o produto quando houver pessoas dentro do raio de alcance, a menos que utilizem vestuário de protecção.

- Para reduzir o risco de ferimentos, mantenha crianças e visitantes à distância. Qualquer visitante deve usar óculos de protecção e permanecer a uma boa distância da zona de trabalho.
- Certifique-se de que os dispositivos de segurança estão em bom estado de funcionamento. Antes de cada utilização, certifique-se de que todos os dispositivos de segurança estão a funcionar correctamente.
- Não use o produto se alguma peça importante estiver danificada (por exemplo, os dispositivos de segurança, as mangueiras de alta pressão ou a pistola do gatilho).
- Tenha cuidado quando abrir o gatilho. Agarre a pega do gatilho com firmeza, com as duas mãos, para evitar ferimentos causados pelo ressalto da pega do gatilho.

⚠ **ADVERTÊNCIA!** Durante a utilização de lavadoras de alta pressão podem formar-se aerossóis. A inalação de aerossóis pode ser prejudicial para a saúde. Dependendo da aplicação, podem ser usados bocais escudados para a lavagem a alta pressão, o que irá reduzir a emissão de aerossóis de água. Contudo, nem todas as aplicações permitem a utilização desse tipo de dispositivo. Se os bocais escudados não estiverem disponíveis como protecção contra aerossóis, poderá ser precisa uma máscara respiratória da classe FFP 2 ou equivalente, dependendo do ambiente da lavagem.

- Desligue sempre o produto quando o deixar desacompanhado.
- O jacto de alta pressão é perigoso se for mal utilizado. Não aponte o jacto a pessoas, a equipamento eléctrico ligado à corrente, nem ao próprio produto.
- Para evitar o risco de explosão, não pulverize líquidos inflamáveis.
- Não aponte o jacto a si próprio nem a outras pessoas, por exemplo para limpar a roupa ou o calçado.

- Não use o produto para limpar aparelhos electrónicos, roupas ou calçado.
- As mangueiras de alta pressão, os terminais e os acoplamentos são importantes para a segurança do produto. Use apenas mangueiras, terminais e acoplamentos recomendados pelo fabricante.
- O uso prolongado de uma ferramenta pode causar o agravar lesões. Ao usar qualquer ferramenta durante períodos prolongados, assegure-se que faz intervalos regulares.

⚠ **ATENÇÃO!** O produto não pode ser utilizado com ligação à rede de abastecimento de água potável sem que esteja instalado um dispositivo anti-retorno que satisfaça a norma EN 12729 Tipo BA. A água que corre através de um dispositivo anti-retorno é considerada não potável. Quando fizer a ligação do produto à rede de abastecimento de água potável, cumpra sempre os regulamentos da entidade local de abastecimento de água.

AVISOS DE SEGURANÇA ELÉCTRICA

- As ligações devem ser adequadas para a tomada de corrente. Nunca altere a ficha seja de que maneira for. As fichas não modificadas e tomadas compatíveis reduzirão o risco de choque eléctrico.
- Não use o produto se o cabo de alimentação ou outra peça importante estiver danificada (por exemplo os dispositivos de segurança).
- Antes de cada utilização, inspeccione o cabo de alimentação eléctrica e o cabo de extensão eléctrica, procurando danos. Se o cabo de alimentação eléctrica ou o cabo de extensão eléctrica estiver danificado, tem de ser substituído pelo fabricante, pelo agente de assistência técnica do fabricante ou por uma pessoa com qualificações semelhantes, para evitar um perigo de incêndio ou choque eléctrico.
- Antes de cada uso, examine o cabo para ver se está danificado. Caso existam sinais de danos, este deve ser substituído por um técnico qualificado num centro de assistência autorizado para evitar perigos.
- Mantenha o cabo eléctrico afastado do calor, óleo e pontas afiadas.
- Nunca toque na ficha e na tomada da alimentação eléctrica de rede com as mãos molhadas!
- Cabos de extensão eléctrica do tipo inadequado podem ser perigosos. Se for utilizado um cabo de extensão eléctrica, então tem de ser adequado para utilização ao ar livre, e a ligação tem de ser mantida seca e afastada do chão. Use um cabo de extensão eléctrica do tipo com bobinador à vertical, para manter a tomada a pelo menos 60 mm acima do chão.
- A ligação à alimentação eléctrica tem obrigatoriamente de ser feita por um electricista qualificado e tem de estar em conformidade com a norma IEC 60364-1. É recomendado que a alimentação eléctrica do produto inclua um dispositivo de protecção diferencial residual (RCD) que interrompa a alimentação se a fuga de corrente à terra exceder 30 mA durante 30 ms, ou por um dispositivo que comprove o circuito de terra.

AVISOS DE SEGURANÇA ADICIONAIS

- Algumas regiões têm normas que limitam o uso do produto. Consulte a sua autoridade local para obter informação.
- Antes de cada utilização, verifique o produto para identificar sinais de danos. Uma mangueira de alta pressão danificada tem obrigatoriamente de ser substituída imediatamente! Certifique-se de que todas as ligações (por exemplo, mangueira de alta pressão e bocal) estão apertadas com firmeza e em segurança. Desenrole a mangueira correctamente, para que não possa ficar torcida nem vincada.
- Não permita que crianças ou indivíduos inexperientes entrem em contacto com este produto.
- Antes de começar qualquer operação de limpeza, feche portas e janelas. Limpe e desimpeça a área a ser limpa, removendo resíduos, brinquedos, mobiliário de jardim ou outros objectos que possam constituir um perigo.
- Nunca levante nem transporte o aparelho com o motor em funcionamento.

- Não use o produto em temperaturas abaixo de 0 °C.
- Não use ácidos, alcalinos, solventes, materiais inflamáveis, branqueadores, nem soluções de graduação industrial no produto. Estes produtos podem causar ferimentos ao operador e danos irreversíveis ao produto.
- Utilize sempre o produto numa superfície plana e nivelada.

⚠ **ADVERTÊNCIA!** O jacto de alta pressão pode ser perigoso se for utilizado incorrectamente. O jacto não pode nunca ser apontado a pessoas, animais, aparelhos eléctricos, nem ao próprio produto!

- Agarre a pega do gatilho com firmeza e em segurança, com ambas as mãos. Quando premir o gatilho, conte com o movimento da pega do gatilho, devido às forças de reacção. Se não o fizer, isso poderá causar uma perda de controlo e causar ferimentos a si próprio e a outras pessoas.
- Antes de ligar o produto, certifique-se de que ar dentro da mangueira e da bomba é libertado. Para libertar o ar aprisionado dentro da mangueira e da bomba, use uma mangueira de jardim para fazer a ligação entre o abastecimento de água e a a bomba, use a mangueira de alta pressão para fazer a ligação entre a pega do gatilho e a bomba, destrave o travão de bloqueio do gatilho da pega e, em seguida, prima o gatilho até haver um caudal constante.
- Tenha cuidado, para evitar escorregar ou cair.
- Mantenha-se bem apoiado e equilibrado. Não se aproxime em demasia. Tentar esticar-se demais pode provocar a perda de equilíbrio.
- Use apenas os acessórios aprovados pelo fabricante. A utilização de acessórios inadaptados pode provocar riscos de ferimentos.
- Nunca deixe o produto a trabalhar desacompanhado. Desligue o produto. Não se afaste do produto enquanto o produto não tiver parado completamente.
- Familiarize-se com os controlos. Saiba como parar o produto e purgar a pressão rapidamente.
- Seja sempre vigilante e exerça o controlo da sua ferramenta. Veja bem o que está a fazer e use o seu bom senso.
- Não utilize o produto se sentir fadiga, doente ou se estiver sob a influência de estupefacientes, álcool ou medicamentos. Um momento de desatenção enquanto opera o produto pode resultar em ferimentos graves.
- Não use o aparelho caso o interruptor não ligue ou desligue o aparelho. Qualquer produto que não possa ser controlado com o interruptor é perigoso e deve ser reparado.
- Quando lavar veículos, mantenha uma distância mínima de 30 cm. O jacto de alta pressão pode danificar ou rebentar os pneus do veículo e/ou as válvulas dos pneus.
- Utilize uma mangueira de jardim com um comprimento máximo de 15 m e um diâmetro mínimo de 18 mm (3/4 de polegada).
- Antes de cada utilização, certifique-se de que o acessório está montado com firmeza e em segurança na pistola do gatilho.

PROTECÇÃO CONTRA SOBRECARGA

O produto tem um dispositivo de protecção contra sobrecarga que se activa quando ocorre um pico de corrente ou sobreaquecimento, cortando automaticamente a corrente ao produto. Para reiniciar o funcionamento, desligue o produto da tomada de corrente, espere uns 15 minutos e volte a ligar o produto à tomada eléctrica.

TRANSPORTE E ARMAZENAMENTO

⚠ **ADVERTÊNCIA!** Para evitar acidentes e ferimentos, quando escolher o local para armazenamento e durante o transporte, tenha sempre em mente o peso do produto.

- Desligue o produto, desencaixe a ficha do produto da tomada da rede eléctrica e deixe o produto arrefecer. Antes de armazenar ou transportar o produto, desfaça a ligação do

produto ao abastecimento de água. Nunca coloque o produto em nenhuma outra posição sem ser à vertical.

- Limpe todos os materiais estranhos do produto. Guarde-o num local fresco e seco e bem ventilado a que as crianças não consigam aceder. Mantenha o produto afastado de agentes corrosivos tais como produtos químicos de jardim e sais de remoção de gelo. Não guarde o produto em espaços exteriores.
- Antes de armazenar o produto, esvazie a água de todas as mangueiras e da bomba, e esvazie também o depósito de detergente.
- Para transportar, prenda o aparelho de modo a evitar que este se mova ou caia, para evitar lesões ou danos no produto.
- Guarde o produto apenas em espaços interiores. O armazenamento do produto numa área com temperaturas abaixo de 0 ºC irá danificar o produto.

MANUTENÇÃO

- Utilize apenas peças de substituição, acessórios e encaixes do fabricante original. A inobservância desta indicação pode causar um fraco desempenho, possíveis lesões e poderá anular a sua garantia.
- Os serviços de manutenção requerem extremo cuidado e conhecimentos e devem apenas ser realizado por um técnico de assistência qualificado. Repare o seu produto exclusivamente num centro de assistência autorizado.
- Desligue o produto, desencaixe a ficha do produto da tomada da rede elétrica e do fornecimento de água e deixe o produto arrefecer:
  - antes de fazer reparações ou manutenção
  - antes de desobstruir bloqueios
  - antes de verificar, limpar ou funcionar com o produto
- Só pode proceder aos ajustes ou reparações descritas neste manual. Para outros reparos ou conselhos, procurar a ajuda de um centro de serviço autorizado.
- Para garantir a utilização em segurança, inspeccione e faça manutenção com regularidade à lavadora de alta pressão. A RYOBI recomenda a inspecção do produto a cada 6 meses.
- Verifique todas as porcas, pregos e parafusos com intervalos frequentes para confirmar a tensão apropriada e se certificar que o produto está em condições seguras de funcionamento. Qualquer peça danificada deve ser substituída ou reparada adequadamente por um centro de serviço autorizado.

CONHEÇA O SER APARELHO

Ver a página 149.

1. Lança Turbo
2. Lança de extensão
3. Lança Vario
4. Limpador de superfície
5. Escova rotativa
6. Ferramenta de limpeza do bico
7. O-rings
8. Conector do limpador de superfícies
9. Filtro da entrada de água
10. Suporte do enrolador
11. Parafuso da pega
12. Pega do enrolador
13. Suporte do cabo de alimentação eléctrica
14. Orifício da entrada de água
15. Tampa do depósito de detergente
16. Depósito de detergente
17. Cabo de alimentação
18. Botão de premir Liga
19. Roda
20. Manual do operador
21. Mangueira de jardim
22. Detergente RYOBI
23. Conector da mangueira de jardim
24. Botão de libertação da mangueira
25. Orifício da saída de água
26. Bloqueio da pega do gatilho
27. Botão de bloqueio da mangueira
28. Ângulo de pulverização
29. Bloqueio do ângulo de pulverização
30. Gatilho
31. Suporte da pistola de gatilho
32. Enrolador da mangueira
33. Mangueira de alta pressão
34. Pega de transporte
35. Escova fixa

NOTA: Se utilizar detergente, consulte a Ficha de Dados de Segurança de Materiais do detergente.

DISPOSITIVOS DE SEGURANÇA

- Botão de premir Liga
  - O interruptor de Ligado/Desligado (ON/OFF) impede a utilização acidental do produto.
- Bloqueio da pega do gatilho
  - O bloqueio da pega do gatilho trava o gatilho e impede a abertura acidental do jacto de alta pressão.
- Válvula de caudal excessivo, com interruptor de pressão
  - A válvula de caudal excessivo impede que a pressão de trabalho permissível seja excedida. Se o manípulo na pistola do gatilho for libertado, o interruptor de pressão desliga a bomba e o jacto de alta pressão pára. Se o manípulo for premido, a bomba liga-se novamente.
- Protecção contra sobrecarga
  - Um sensor térmico protege o produto contra sobrecargas. O produto irá desligar-se automaticamente em caso de sobreaquecimento.

SÍMBOLOS



Antes de utilizar este produto, leia e compreenda todas as instruções neste Manual. Siga todos os avisos e todas as instruções de segurança.



Ferramenta de tipo II, duplo isolamento



Protecção para os olhos e ouvidos.



Em tensão



O produto não é adequado para ligação à rede de abastecimento de água potável sem um dispositivo anti-retorno.



Nunca aponte a varinha de vaporização a pessoas, a animais, ao corpo da máquina, à fonte de alimentação eléctrica, nem a aparelhos eléctricos!



Pressão máxima



Rode a parte inferior do botão do bocal totalmente para a direita para ativar o modo de baixa pressão para obter espuma/detergente.



Nível de potência sonora garantido



Não elimine equipamentos elétricos e eletrónicos juntamente com resíduos municipais não separados. Os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos devem ser recolhidos separadamente. Os resíduos de fontes de luz têm de ser retirados do equipamento. Consulte a sua autoridade local ou retalhista para obter aconselhamento sobre reciclagem e pontos de recolha. De acordo com os regulamentos locais, os retalhistas têm a obrigação de receber os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos livres de encargos. O seu contributo para reutilizar e reciclar os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos ajuda a reduzir a procurar de matérias-primas. Os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos contêm materiais recicláveis precioso, que podem afetar negativamente o meio ambiente e a saúde humana se não forem eliminados de uma forma ambientalmente compatível. Elimine os dados pessoais dos equipamentos, se existirem.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	Possível causa	SOLUÇÃO
Pressão instável	A bomba está a chupar ar	Certifique-se de que as mangueiras e as ligações são estanque (ou seja, que não têm fugas de ar).
	Válvulas sujas, gastas ou encravadas	Para operações de serviço, leve o produto a um centro de serviço autorizado.
	Vedantes da bomba gastas	Para operações de serviço, leve o produto a um centro de serviço autorizado.
A máquina pára	Sensor térmico activado	Deixe a lavadora arrefecer durante 15 minutos.
	O fusível queimou-se	Limpe o bocal.
Pulsação do produto	Há ar aprisionado dentro da mangueira de entrada/dentro da bomba	Deixe o produto trabalhar com o gatilho aberto até voltar à pressão de trabalho normal.
	O abastecimento de água da rede é insuficiente	Certifique-se de que o abastecimento de água corresponde às especificações necessárias (veja a placa de características do modelo do produto). Evite usar mangueiras compridas e finas.
	O fusível queimou-se	Limpe o bocal.
	O filtro de água está entupido	Limpe o filtro.
	A mangueira está dobrada	Endireite a mangueira.
O produto arranca, mas não sai água	Bombas/tubos ou acessórios congelados	Espere até a bomba, as mangueiras ou outros acessórios descongelarem.
	Não há abastecimento de água	Faça a ligação do orifício da entrada de água a uma fonte de abastecimento de água.
	O filtro de água está entupido	Limpe o filtro.
	O bocal está entupido	Limpe o bocal.
Não sai detergente	O bocal está regulado para alta pressão	Mude a regulação para baixa pressão.

Ved udformningen af din elektriske højtryksrenser har vi givet topprioritet til sikkerhed, ydelse og driftssikkerhed.

TILTÆNKT ANVENDELSESFORMÅL

Den elektriske højtryksrenser er kun beregnet til udendørsbrug. Af sikkerhedsmæssige årsager skal produktet betjenes med to hænder, så man kan kontrollere det ordentligt.

Produktet er beregnet til privat eller hjemlig brug. Den er beregnet til at rense maskiner, køretøjer, bygninger, gulve, værktøjer, facader, terrasser og betonstier ved at fjerne genstridigt snavs ved hjælp af rent vand med eller uden rengøringsmiddel.

Produktet bør bruges under velbelyste forhold.

Må ikke bruges til andre formål.

⚠ **ADVARSEL!** Produktet er beregnet til at blive brugt sammen med et neutralt rengøringsmiddel leveret eller anbefalet af producenten. Brugen af andre rengøringsmidler eller kemikalier kan påvirke produktets sikkerhed.

GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER

⚠ **ADVARSEL! Alle sikkerhedsadvarsler og alle anvisninger skal læses.** Manglende overholdelse af advarslerne og anvisningerne kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

- Produktet er ikke beregnet til brug af børn eller personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller manglende erfaring og viden. Børn bør holdes under tilstrækkeligt opsyn, så man er sikker på, at de ikke leger med produktet.
- Brug komplet personligt beskyttelsesudstyr ved betjening af produktet såsom støvler, beskyttelseshandsker, sikkerhedshjelm med visir og høreværn. Brug kun stødsikre visirer med stænkbeskyttelse.

⚠ **ADVARSEL!** Anvend ikke maskinen i nærheden af personer, medmindre disse bærer beskyttelsestøj.

- Hold børn og tilskuere på sikker afstand for at reducere risikoen for personskader. Alle tilskuere bør bære sikkerhedsbriller og holde sig på sikker afstand af arbejdsområdet.
- Sørg for, at sikkerhedsanordningerne er i god stand. Sørg for, at alle sikkerhedsanordninger fungerer korrekt før hver brug.
- Brug ikke produktet, hvis vigtige dele er beskadiget såsom sikkerhedsanordninger, højtryksslanger eller sprøjtepistolen.
- Vær forsigtig ved åbning af aftrækket. Hold ordentlig fast på pistolhåndtaget med to hænder for at undgå personskader, når pistolhåndtaget slår tilbage.

⚠ **ADVARSEL!** Under brug af højtryksrensere kan sprøjtetåger dannes. Indånding af sprøjtetåger kan være farlige for helbredet. Alt efter anvendelse kan skærmede dyser bruges til højtryksrensning, hvilket reducerer udledningen af vandholdige sprøjtetåger. Skærmede dyser er dog ikke egnede til alle anvendelsesformål. Hvis afskærmede dyser er ikke egnede til beskyttelse mod sprøjtetåger, kan åndedrætsværn i klasse FFP 2 eller tilsvarende være nødvendigt, afhængig af arbejdsmiljøet.

- Stop altid produktet, hvis du efterlader det uden opsyn.
- Højtryksstråler er farlige ved misbrug. Vandstrålen må ikke rettes mod personer, strømførende elektrisk udstyr eller selve produktet.
- Sprøjt ikke med brandbare væsker for at undgå risikoen for eksplosion.
- Ret ikke vandstrålen mod dig selv eller andre for at rense/rengøre tøj eller fodtøj.
- Brug ikke produktet til at rense elektronisk udstyr, tøj eller fodtøj.

- Højtryksslanger, fittings og koblinger er vigtige for produktets sikkerhed. De benyttede slanger, fittings og koblinger skal være anbefalet af producenten.
- Længere tids brug af et værktøj kan forårsage - eller forværre - personskader. Når man bruger et værktøj i længere perioder ad gangen, skal man huske at holde hyppige pauser.

⚠ **FORSIGTIG!** Produktet må ikke tilsluttes en drikkevandsforsyning uden en tilbageløbsventil i henhold til EN 12729, type BA. Vand, der strømmer gennem en tilbageløbsventil, kan ikke drikkes. Følg altid forskrifterne fra det lokale vandværk, når du tilslutter produktet til vandforsyningsnettet.

SIKKERHEDSADVARSLER FOR ELUDSTYR

- Elværktøjets elstik skal passe til stikkontakten. Elstikket må aldrig modificeres på nogen som helst måde. Umodificerede elstik og passende elnetkontakter reducerer faren for elektrisk stød.
- Brug ikke produktet, hvis ledningen eller andre vigtige dele er beskadiget såsom sikkerhedsanordninger.
- Kontrollér ledningen og forlængerledningen for skader før hver enkelt brug. Hvis strømledningen eller forlængerledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, dennes serviceværksted eller en tilsvarende kvalificeret fagmand for at undgå ulykker.
- Inden hver brug skal man kontrollere elkablet for evt. beskadigelser. Hvis det opviser tegn på skader, skal det udskiftes af en autoriseret person på et autoriseret servicecenter for at undgå farlige situationer.
- Hold strømforsyningsledningen på afstand af varme, olie og skarpe kanter.
- Rør aldrig stikkontakten eller stikket med våde hænder.
- Mangelfulde forlængerledninger kan være farlige. Brug kun forlængerledninger, der er beregnet til udendørsbrug. Hold stikket tørt og væk fra jordoverfladen. Brug en ledningstromle til at holde stikket mindst 60 mm over jordoverfladen.
- El-tilslutningen skal udføres af en aut. elektriker og overholde IEC 60364-1. Det anbefales, at produktets el-tilslutning enten bør omfatte en fejlstrømsafbryder, der afbryder strømmen, hvis lækstrømmen til jord overstiger 30 mA i 30 ms, eller et HFI-relæ.

EKSTRA SIKKERHEDSADVARSLER

- Nogle områder har regler, som begrænser brugen af produktet. Forhør dig hos de lokale myndigheder.
- Kontrollér produktet for skader før hver brug. Højtryksslangen skal udskiftes med det samme, hvis den er beskadiget. Sørg for, at alle tilslutninger såsom højtryksslange og strålemundstykke er fastgjorte. Rul slangen ordentlig ud, så den ikke bliver snoet eller bøjet.
- Lad ikke børn eller uskolede personer bruge dette produkt.
- Luk døre og vinduer, før du starter højtryksrensningen. Ryd området, der skal renses, for affald, legetøj, udendørsmøbler, eller andre genstande, som kan udgøre en fare.
- Løft eller bær aldrig produktet med kørende motor.
- Du må ikke bruge produktet i temperaturer under 0 °C.
- Brug ikke syrer, basiske produkter, opløsningsmidler, brandfarligt materiale, blegemidler eller industriopløsninger med dette produkt. Disse produkter kan skade brugeren og påføre produktet permanent skade.
- Brug kun produktet på en plan overflade.

⚠ **ADVARSEL!** Højtryksstråler kan være farlige ved misbrug. Vandstrålen må ikke rettes mod personer, dyr, strømførende elektrisk udstyr eller selve produktet.

- Hold godt fast i pistolhåndtaget med begge hænder. Vær forberedt på, at pistolhåndtaget bevæger sig på grund af reaktionskræfter, når der trykkes på aftrækket. Er du ikke det, kan du miste kontrollen og skade dig selv og andre.
- Sørg for at frigøre luften i slangen og pumpen, før du tænder for produktet. For at fjerne luft i slangen og pumpen: Tilslut pumpen ved hjælp af haveslangen, tilslut pistolhåndtaget til pumpen ved hjælp af højtryksslangen, deaktivér pistolhåndtagets lås, og tryk på aftrækkeren, indtil der er et stabilt gennemløb.
- Vær forsigtig for ikke at glide eller falde.
- Hold et godt fodfæste og balance. Overstræk ikke. Overstrækninng kan føre til tab af balancen.
- Anvend kun tilbehør godkendt af producenten. Brug af ukorrekte tilbehørsdele kan medføre personskader.
- Lad aldrig produktet køre uden opsyn. Sluk produktet. Forlad ikke produktet, før det er stoppet fuldstændigt.
- Bliv fortrolig med betjeningshåndtag. Du skal vide, hvordan man hurtigt stopper produktet og frigiver trykket.
- Vær opmærksom og i kontrol. Hold øje med, hvad du gør, og brug sund fornuft.
- Anvend ikke produktet, hvis du er træt, syg eller du har taget stoffer, drukket alkohol eller taget medicin. Et øjebliks uopmærksomhed under anvendelse af produktet kan medføre alvorlige personskader.
- Undlad at bruge produktet, hvis TÆND/SLUK-kontakten ikke virker. Et produkt, som ikke kan betjenes med TÆND-/SLUK-kontakten, er farligt og skal repareres.
- Hold en afstand på min. 30 cm. ved rengøring af køretøjer. Højtryksstrålen kan beskadige eller sprænge bildæk og/eller dækventiler.
- Brug en haveslange med en maks. længde på 15 m og en minimumsdiameter på 18 mm (3/4 in.)
- Kontroller inden hver brug, at tilbehøret er forsvarligt fastgjort il aftrækkerpistolen.

OVERBELASTNINGSBESKYTTELSE

Produktet har en overbelastningsbeskyttelse, som aktiveres i tilfælde af strøm-spike, og den afbryder automatisk strømforsyningen internt i produktet. Man genstarter produktet ved at afbryde det fra strømforsyningen, vente i ca. 15 minutter, og atter slutte produktet til strømforsyningen.

TRANSPORT OG OPBEVARING

⚠ **PAS PÅ!** Tænk over produktets vægt ved valg af opbevaringssted og under transport for at forhindre ulykker og personskader.

- Stop produktet, træk stikket ud af stikkontakten, og lad produktet køle af. Frakobl produktet fra vandforsyningen før opbevaring eller transport. Produktet må kun placeres i opretstående stilling.
- Afrens alle fremmedlegemer fra produktet. Opbevar den på et køligt, tørt og godt ventileret sted utilgængeligt for børn. Sørg for, at produktet ikke kommer i nærheden af korrosive stoffer såsom havekemikalier og strøsalt. Opbevar ikke produktet udendørs
- Fjern vand fra alle slanger og pumpen, og tøm rengøringsmiddeltanken før produktet opbevares.
- Til transport skal man sikre produktet, så den ikke kan bevæge sig eller vælte;

dette for at forebygge personskader eller skader på produktet.

- Produktet må kun opbevares indendørs. Hvis produktet opbevares et sted med temperatur under 0 °C, vil det blive beskadiget.

VEDLIGEHOLDELSE

- Brug kun originale reservedele, ekstraudstyr og tilbehør fra producenten. I modsat fald er der fare for personskader, dårlig maskinydelse og annullering af garantien.
- Vedligeholdelse kræver stor omhyggelighed og viden og bør kun udføres af en kvalificeret tekniker. Lad kun et autoriseret serviceværksted servicere produktet.
- Sluk for produktet, træk stikket ud af stikkontakten og vandtilførslen, og lad produktet køle af:
  - før betjening
  - før rydning af en blokering
  - inden kontrol, rengøring eller arbejde på produktet
- Man kan selv foretage de justeringer eller reparationer, der er beskrevet i denne brugsanvisning. For andre reparationer eller råd skal man søge assistance på et autoriseret servicecenter.
- Efterse og vedligehold regelmæssigt højtryksrenseren for at opnå en sikker drift. RYOBI anbefaler, at produktet efterses hver 6. måned.
- Tjek ofte alle møtrikker, bolte og skruer om de sidder godt fast, og sørg for at produktet fungerer ordentligt. Enhver del, som bliver beskadiget, skal repareres korrekt eller udskiftes hos et autoriseret servicecenter.

KEND PRODUKTET

Se side 149.

1. Turbolanse
2. Forlængelseslance
3. Vario-lanse
4. Overfladerrenser
5. Roterende børste
6. Renseværktøj til dyse
7. O-ringe
8. Tilslutning af overfladerensning
9. Vandindløbsfilter
10. Spoleholder
11. Håndtagsskrue
12. Spolehåndtag
13. Holder til strømledning
14. Vandindløbsport
15. Dæksel til rengøringsmiddeltank
16. Beholder til rengøringsmiddel
17. Elledning
18. Tænd/sluk-kontakt
19. Hjul
20. Brugsanvisning
21. Haveslange
22. RYOBI rengøringsmiddel
23. Tilslutning til haveslange
24. Udløserknap til slange
25. Vandudløbsport
26. Pistolhåndtagets lås
27. Låseknap til slange
28. Sprøjtevinkel
29. Lås til sprøjtevinkel
30. Udløser
31. Holder til aftrækkerpistol
32. Slangespole
33. Højtryksslange
34. Bærehåndtag
35. Fast børste

BEMÆRK: Ved brug af vaskemiddel henvises der til materialesikkerhedsbladet for vaskemidlet.

SIKKERHEDSUDSTYR

- Tænd/sluk-kontakt
  - Tænd/sluk-kontakten forhindrer utilsigtet aktivering af produktet
- Pistolhåndtagets lås
  - Pistolhåndtagets lås låser aftrækkeren og forhindrer utilsigtet åbning af højtryksstrålen.
- Overstrømsventil med trykkontakt
  - Overstrømsventilen forhindrer, at det tilladte arbejdstryk overskrides. Hvis

håndtaget på pistolhåndtaget slippes, vil trykkontakten slukke for pumpen, og højtryksstrålen vil stoppe. Hvis der trækkes i håndtaget, tændes der for pumpen igen.

- Overbelastningsbeskyttelse
  - En termosensor beskytter produktet mod overbelastning. Produktet afbryder automatisk strømmen ved overophedning.

SYMBOLER



Læs og forstå alle anvisninger inden betjening af produktet. Overhold alle advarsler og sikkerhedsanvisninger.



Klasse II-værktøj, dobbelt-isoleret



Bær øjen- og høreværn.



Strøm til stede



Produktet er ikke egnet til at blive tilsluttet drikkevandsforsyningen, hvis der ikke er installeret en enhed til at forhindre tilbagestrømning.



Ret aldrig sprøjtelansen mod andre personer, dyr, selve højtryksrenseren, strømforsyningen eller andre elapparater.



Maksimaltryk



Drej den nederste del af dysen helt til højre for at aktivere lavtrykstilstand til skumdannelse/vaskemiddel.



Garanteret støjniveau



Bortskaf ikke elektriske dele og elektronisk udstyr som usorteret kommunalt affald. Kasserede elektriske dele og elektronisk udstyr skal indsamles separat. Affaldets lyskilder skal fjernes fra udstyret. Kontakt din lokale myndighed eller forhandler for rådgivning om genbrug og indsamlingssted. Ifølge lokale bestemmelser kan detailhandlere være forpligtede til gratis at tage kasserede elektriske dele og elektronisk udstyr retur til bortskaffelse. Dit bidrag til genbrug og genanvendelse af kasserede elektriske dele og elektronisk udstyr bidrager til at reducere efterspørgslen efter råmaterialer. Kasserede elektriske dele og elektronisk udstyr indeholder værdifulde og genanvendelige materialer, som kan have en negativ indvirkning på miljøet og menneskers sundhed, hvis det ikke bortskaffes på en miljøvenlig måde. Slet persondata fra eventuelt kasseret udstyr.

FEJLFINDER

Problem	Mulig årsag	Løsning
Svingende tryk	Pumpen suger luft ind	Kontroller, at slanger og tilslutninger er lufttætte.
	Beskidt, slidte eller fastsiddende ventiler	Servicering af produktet skal ske på et autoriseret servicecenter.
	Slidte pumpeforseglinger	Servicering af produktet skal ske på et autoriseret servicecenter.
Maskinen stopper	Termisk sensor aktiveret	Lad renseren være i 15 minutter, så den køler af.
	Dysen er delvist blokeret	Rengør dysen.
Produktet pulserer	Luft i indløbsslange/pumpe	Lad produktet køre med åben aftrækker, indtil der atter er almindeligt arbejdstryk.
	Vandtilførslen er utilstrækkelig	Kontroller, at vandtilførslen svarer til de påkrævede specifikationer (se modelmærket). Undgå at bruge lange tynde slanger.
	Dysen er delvist blokeret	Rengør dysen.
	Vandfilteret er blokeret	Rens filteret.
	Slangen er bøjet	Ret slangen ud.
Produktet starter, men der kommer ikke noget vand ud	Frossen pumpe/slanger eller tilbehør	Vent, til pumpe, slange eller andet tilbehør er tøet op.
	Ingen vandtilførsel	Tilslut vandindløbsporten til en vandforsyning.
	Vandfilteret er blokeret	Rens filteret.
	Dysen er blokeret	Rengør dysen.
Intet rengøringsmiddel	Dyse justeret til højtryk	Juster til lavtryk.

Säkerhet, prestanda och pålitlighet har fått högsta prioritet vid utformningen av din elektriska högtryckstvätt.

ANVÄNDNINGSOMRÅDE

Den elektriska högtryckstvätten är endast avsedd för användning utomhus. Av säkerhetsskäl ska båda händerna användas för korrekt manövrering av produkten.

Produkten är avsedd för hemma- eller privat bruk. Den är avsedd för rengöring av maskiner, fordon, byggnader, golv, verktyg, fasader, terrasser och betongbelagda gångvägar genom att hårdnackad smuts avlägsnas med rent vatten, med eller utan rengöringsmedel.

Produkten bör användas under förhållanden med god belysning.

Får ej användas för annat ändamål.

⚠ **VARNING!** Produkten är avsedd för användning med ett neutralt rengöringsmedel som levereras eller rekommenderas av tillverkaren. Användning av andra rengöringsmedel eller kemikalier kan påverka produktens säkerhet negativt.

ALLMÄNNA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

⚠ **VARNING! Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner.** Om du inte följer varningarna och anvisningarna kan du orsaka elektrisk stöt, brand och allvarlig skada.

- Produkten är inte avsedd att användas av barn eller av personer med minskad fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller som saknar erfarenhet och kunskap. Barn ska alltid övervakas så att de inte leker med produkten.
- Använd komplett personlig skyddsutrustning vid drift av produkten, som stövlar, säkerhetshandskar, hjälm med visir och hörselskydd. Använd endast visir som tål högt tryck och skyddar mot vätskestänk.

⚠ **VARNING!** Använd inte produkten om andra personer befinner sig inom dess räckvidd, om inte dessa bär skyddskläder.

- För att minska olycksrisken, håll barn och besökare på avstånd. Alla åskådare ska använda skyddsglasögon och hålla sig på ett säkert avstånd från arbetsområdet.
- Kontrollera att säkerhetsenheterna är i gott skick. Säkerställ att alla säkerhetsanordningar fungerar korrekt före varje användning.
- Använd inte produkten om viktiga komponenter är skadade, såsom säkerhetsanordningar, högtrycksslangar eller pistolmunstycke.
- Var försiktig vid öppning av reglaget. Håll reglagehandtaget stadigt med båda händerna för att undvika olycksfall när reglagehandtaget studsar tillbaka.

⚠ **VARNING!** Vid användning av högtryckstvättar kan aerosoler bildas. Inandning av aerosoler kan vara skadligt för hälsan. Beroende på tillämpning kan skyddsmunstycken som minskar utsläppet av vattenhaltiga aerosoler användas vid högtrycksrengöring. En sådan anordning passar emellertid inte för alla tillämpningar. Om skyddsmunstycken inte passar för användning som skydd mot aerosoler kan det hända att en andningsmask i klass FFP 2 eller likvärdig behövs, beroende på omgivningen vid rengöringen.

- Stoppa alltid produkten när du lämnar den utan uppsikt.
- En högtrycksstråle är farlig om den missbrukas. Rikta inte strålen mot människor, inkopplad elektrisk utrustning eller mot själva produkten.
- För att undvika explosionsrisk, spreja inte antändliga vätskor.
- Rikta inte strålen mot dig själv eller andra för att rengöra kläder eller skor.
- Använd inte produkten för att rengöra elektroniska enheter, kläder eller skor.

- Högtrycksslangar, -fästen och -kopplingar är viktiga för produktens säkerhet. Använd endast slangar, fästen och kopplingar som rekommenderas av tillverkaren.
- Risk för person- eller slitageskador vid användning av verktyget under lång tid. Om verktyget används under längre perioder krävs regelbundna pauser.

⚠ **OBSERVERA!** Produkten får inte kopplas till dricksvattenförsörjningen utan att en backventil som förhindrar returflöde, motsvarande EN 12729 Typ BA, har installerats. Vatten som passerar genom en backventil anses som odrickbart. Följ alltid din lokala vattenleverantörs regler när du ansluter produkten till en försörjningsledning för vatten.

SÄKERHETSVARNINGAR FÖR ELEKTRICITET

- Elverktygets kontakt måste passa i uttaget. Modifiera inte kontakten på något sätt. Omodifierade kontakter och matchande uttag minskar risken för elektrisk stöt.
- Använd inte produkten om elkabeln eller andra viktiga komponenter, som säkerhetsanordningar, är skadade.
- Kontrollera elkabeln och förlängningssladden avseende skador före varje användning. Om ström- eller förlängningssladden är skadad, måste den bytas ut av tillverkaren, dess serviceombud eller liknande kvalificerade personer för att förhindra fara.
- Kontrollera alltid elkabeln före användning. Om det finns tecken på skada ska den bytas ut av utbildad tekniker på godkänt servicecenter för att undvika skaderisk.
- Håll el-kabeln borta från värme, olja och skarpa kanter.
- Vidrör aldrig elkontakt eller uttag med våta händer.
- Olämpliga förlängningssladdar kan vara farliga. Om en förlängningssladd används måste den vara lämplig för utomhusbruk och anslutningen måste hållas torr och ovanför marken. Använd en sladdvinda för att hålla kontakten minst 60 mm ovanför marken.
- Den elektriska anslutningen måste utföras av en kvalificerad elektriker och måste motsvara IEC 60364-1. Det rekommenderas att produktens strömförsörjning endera inkluderar en enhet för reström som avbryter strömmen om läckströmmen till jord överstiger 30 mA under 30 ma, eller en enhet som tillhandahåller en jordströmkrets.

YTTERLIGARE SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- I vissa regioner finns regleringar som begränsar användning av produkten. Ta kontakt med lokala myndigheter för information.
- Före varje användning, kontrollera produkten avseende skador. En skadad högtrycksslang måste omedelbart bytas ut. Säkerställ att alla anslutningar, som mellan högtrycksslangen och munstycket, är säkra. Rulla ut slangen ordentligt, så att den inte vrids eller knickas.
- Låt inte barn eller icke utbildade personer använda produkten.
- Stäng dörrar och fönster innan du påbörjar någon rengöringsprocess. Avlägsna skräp, leksaker, utemöbler och andra föremål som kan utgöra en risk från det område som ska rengöras.
- Lyft aldrig upp och bär produkten när motorn är i gång.
- Använd inte produkten vid temperaturer under 0 °C.
- Använd inte syror, alkaliska medel, lösningsmedel, antändliga ämnen, blekmedel eller lösningar avsedda för industrin i produkten. Dessa produkter kan skada operatören fysiskt och skada produkten oåterkalleligt.

- Använd alltid produkten på en plan yta.

⚠ **VARNING!** En högtrycksstråle kan vara farlig om den missbrukas. Strålen får inte riktas mot människor, djur, elektriska enheter eller mot själva produkten.

- Håll reglagehandtaget stadigt med båda händerna. Var beredd på att reglagehandtaget rör sig när reaktionskrafterna verkar på reglaget. Att inte vara beredd kan orsaka att du förlorar kontrollen och skadar dig själv eller andra.
- Säkerställ att luften i slangen och pumpen släpps ut innan du slår på produkten. För att släppa ut luften ur slangen och pumpen, anslut vattenförsörjningen till pumpen med en trädgårdsslang, anslut reglagehandtaget till pumpen med högtrycksslangen, frigör spärren för reglagehandtaget och tryck på spärren tills flödet är stadigt.
- Var försiktig så att du inte halkar eller faller.
- Bibehåll ett bra fotfäste och bra balans. Sträck dig inte. Att sträcka sig kan resultera i balansförlust.
- Använd endast tillbehör som är godkända av tillverkaren. Användning av felaktiga tillbehör kan orsaka material- och personskador.
- Lämna aldrig produkten påslagen utan uppsikt. Stäng av produkten. Lämna inte produkten förrän den är helt avstängd.
- Se till att du förstår kontrollerna. Lär dig hur du stoppar produkten och snabbt släpper ut trycket.
- Var uppmärksam och ha alltid kontroll. Se upp med vad du gör och använd sunt förnuft.
- Använd inte produkten när du är trött, sjuk eller är påverkad av droger, alkohol eller medicin. Ett ögonblick av bristande uppmärksamhet vid användning av produkten kan innebära risk för allvarlig personskada.
- Använd inte produkten om reglaget för av och på inte fungerar. En produkt som inte kan styras med strömbrytaren är farlig och ska repareras.
- Håll ett minsta avstånd på 30 cm vid rengöring av fordon. Högtrycksstrålen kan skada eller spränga fordonsdäck och/eller däckventiler.
- Använd en trädgårdsslang med en maximal längd på 15 m och en minsta diameter på 18 mm (3/4 in.)
- Före varje användning, se till att tillbehöret är säkert fäst vid pistolgreppet.

ÖVERBELASTNINGSSKYDD

Produkten har överbelastningsskydd som aktiveras vid överhettning eller effekttoppar och då automatiskt stänger av produkten. För att återuppta användning ska produkten kopplas bort från kraftkällan, vänta sedan ca 15 minuter och anslut åter produkten till kraftkällan.

TRANSPORT OCH FÖRVARING

⚠ **PÅMINNELSE!** Tänk på produktens vikt för att undvika olycksfall och skador när du väljer förvaringsplats och under transport.

- Stoppa produkten, koppla bort den från strömförsörjningen och låt produkten svalna. Koppla loss produkten från vattenförsörjningen före förvaring eller transport. Placera aldrig produkten i något annat läge än upprätt.
- Ta bort allt främmande material från produkten. Förvara den svalt och välventilerat på en plats där barn inte kan komma åt den. Håll produkten borta från frätande ämnen, såsom trädgårdskemikalier och vägsalt. Förvara inte produkten utomhus.

- Töm ut vattnet från alla slangar och från pumpen, och töm behållaren för rengöringsmedel innan du förvarar produkten.
- Vid transport ska produkten säkras mot rörelser eller fallande för att förhindra personskador eller att produkten skadas.
- Förvara endast produkten inomhus. Förvaring av produkten på platser med en temperatur under 0 °C skadar produkten.

UNDERHÅLL

- Använd enbart reservdelar och tillbehör från tillverkaren Om inte kan det eventuellt orsaka skador, sämre resultat och kan upphäva garantin.
- Att serva produkten kräver extrem försiktighet och kunskap och bör endast utföras av en kvalificerad servicetekniker. Produkten får endast repareras på ett auktoriserat servicecenter.
- Stäng av produkten, koppla bort den från ström- och vattenförsörjningen och låt den svalna:
  - före service
  - före rensning av en blockering
  - före kontroll av, rengöring av eller arbete med produkten
- Du får enbart göra justeringar eller reparationer som nämns i denna manual. För andra reparationer eller för råd ska du alltid vända till auktoriserat servicecenter.
- Inspektera regelbundet och underhåll högtryckstvätten för säker drift. RYOBI rekommenderar att produkten inspekteras var 6:e månad.
- För att vara säker på att produkten är säker att använda, kontrollera alla muttrar, bultar och skruvar regelbundet för att säkerställa att de är åtdragna ordentligt. Skadade delar skall repareras ordentligt eller bytas ut av en auktoriserad servicefirma.

LÄR KÄNNA PRODUKTEN

Se sida 149.

1. Turbolans
2. Förlängningslans
3. Variolans
4. Ytrengörare
5. Roterande borste
6. Rengöringsverktyg för munstycke
7. O-ringar
8. Koppling för ytrengörare
9. Filter för vatteninlopp
10. Rullhållare
11. Handtagsskruv
12. Handtag för vinda
13. Hållare för strömsladd
14. Port för vatteninlopp
15. Lock till rengöringsmedelbehållare
16. Behållare för rengöringsmedel
17. Strömkabel
18. Omkopplare av/på
19. Hjul
20. Användarhandbok
21. Trädgårdsslang
22. RYOBI-rengöringsmedel
23. Trädgårdsslanganslutning
24. Lösgöringsknapp för slang
25. Port för vattenutlopp
26. Spärr för reglagehandtag
27. Låsknapp för slang
28. Sprejvinkel
29. Lås för sprejvinkel
30. Avtryckare
31. Pistolgreppshållare
32. Slangvinda
33. Högtryckslang
34. Bärhandtag
35. Fast borste

OBS: Vid användning av rengöringsmedel, se materialdatabladet för rengöringsmedlet.

SÄKERHETSENHETER

- Omkopplare av/på
  - PÅ/AV-strömbrytaren förhindrar oavsiktlig påslagning av produkten.

- Spärr för reglagehandtag
  - Spärren för reglagehandtaget låser reglaget och förhindrar oavsiktlig öppning av högtrycksstrålen.
- Överströmningsventil med tryckströmbrytare
  - Överströmningsventilen förhindrar det tillåtna arbetstrycket från att överskridas. Om reglaget på pistolmunstycket släpps, stänger tryckströmbrytaren av pumpen och högtrycksstrålen stannar. Om reglaget trycks in, startar pumpen igen.
- Överbelastningsskydd
  - En värmesensor skyddar produkten mot överlast. Produkten stänger automatiskt av strömmen vid överhettning.

SYMBOLER



Läs och se till att du förstår alla anvisningar innan du använder produkten. Följ alla varningar och säkerhetsanvisningar.



Klass II-verktyg, dubbelt isolerat



Bär ögon- och hörselskydd.



Under spänning



Produkten är inte lämplig för anslutning till dricksvattenförsörjningen utan backventil.



Rikta aldrig spolarmen mot andra människor, djur, maskinstommen, strömförsörjningen eller andra elektriska enheter.



Maximalt tryck



Vrid nederdelen av munstycket hela vägen till höger för att aktivera lågtrycksläget för skumning/ rengöringsmedel.



Garanterad ljudeffektsnivå



Kassera inte elektriskt och elektroniskt avfall som osorterat restavfall. Elektriskt och elektroniskt avfall måste samlas in separat. Ljuskällor måste plockas bort från utrustningen. Fråga din lokala myndighet eller återförsäljare om återvinningsråd och uppsamlingsplats. Enligt lokala bestämmelser kan återförsäljare ha en skyldighet att kostnadsfritt ta tillbaka elektriskt avfall och elektronisk utrustning. Ditt bidrag till återanvändning och återvinning av elektriskt och elektroniskt avfall bidrar till att minska behovet av råmaterial. Elektriskt och elektroniskt avfall innehåller värdefulla och återvinningsbara material som kan påverka miljön och människors hälsa negativt, om de inte kasseras på ett miljömässigt kompatibelt sätt. Radera eventuella personuppgifter från avfallsutrustningen.

FELSÖKNING

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Varierande tryck	Pump suger luft	Kontrollera att slangar och anslutningar är lufttäta.
	Ventiler som är smutsiga, utslitna eller sitter fast	Vid service ska produkten lämnas till auktoriserat servicecenter.
	Utslitna pumptätningar	Vid service ska produkten lämnas till auktoriserat servicecenter.
Maskinen stannar	Värmesensor aktiverad	Låt rengöraren vara avstängd i 15 minuter så att den svalnar.
	Munstycke delvis blockerat	Rengör munstycket.
Produkten pulserar	Luft i inloppsslang/-pump	Låt produkten köra med öppet reglage tills normalt arbetstryck återupptas.
	Bristfällig vattenförsörjning	Kontrollera att vattenförsörjningen överensstämmer med nödvändiga specifikationer (se modelletikett). Undvik att använda långa, tunna slangar.
	Munstycke delvis blockerat	Rengör munstycket.
	Vattenfilter blockerat	Rengör filtret.
	Slang knickad	Sträck ut slang.
Produkten startar men det kommer inte ut något vatten	Pump/slangar eller tillbehör har frusit	Vänta tills pumpen, slangarna eller andra tillbehör tinat.
	Ingen vattenförsörjning	Anslut vattnets inloppsport till en vattenförsörjning.
	Vattenfilter blockerat	Rengör filtret.
	Munstycke blockerat	Rengör munstycket.
Inget rengöringsmedel	Munstycket inställt för högtryck	Ställ in för lågtryck.

Turvallisuus, tehokkuus ja käyttövarmuus ovat sähkökäyttöisen korkeapainepesurimme tärkeimpiä ominaisuuksia.

KÄYTTÖTARKOITUS

Sähkökäyttöinen korkeapainepesuri on tarkoitettu vain ulkokäyttöön. Turvallisuuden varmistamiseksi tuotetta on ohjattava hallintakahvoilla kahdella kädellä.

Tuote on tarkoitettu kotikäyttöön. Se on tarkoitettu puhdistamaan koneita, ajoneuvoja, rakennuksia, lattioita, työkaluja, rakennusten julkisivuja, terasseja sekä betonipäällystettyjä jalkakäytäviä pinttyneestä liasta käyttämällä puhdasta vettä puhdistusaineiden kanssa tai ilman niitä.

Tilan, jossa laitetta käytetään, on oltava hyvin valaistu.

Älä käytä muihin tarkoituksiin.

⚠ **VAROITUS!** Tämä tuote on suunniteltu käyttämään mukana toimitettua tai valmistajan suosittelemaa neutraalia puhdistusainetta. Muiden puhdistusaineiden tai kemikaalien käyttö saattaa vaikuttaa haitallisesti tuotteen turvallisuuteen.

YLEISET TURVALLISUUSVAROITUKSET

⚠ **VAROITUS! Lue kaikki turvallisuusvaroitukset ja ohjeet.** Varoitusten ja ohjeiden laiminlyönnistä voi seurata sähköisku, tulipalo ja/tai vakava loukkaantuminen.

- Tätä tuotetta eivät saa käyttää lapset tai sellaiset henkilöt, joiden fyysiset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt ovat alentuneet tai joilta puuttuu tuotteen käyttöön tarvittava kokemus ja tuntemus. Lapsia on pidettävä asianmukaisesti silmällä, jotta he eivät pääse leikkimään tuotteella.
- Tätä tuotetta käytettäessä on käytettävä täydellistä henkilösuojainten varustusta, kuten turvakenkiä, turvakäsineitä, kuulosuojaimia sekä turvakypärää, jossa on silmiensuojain. Käytä vain kovia iskuja kestävää silmiensuojainta, joka suojaa nesteroiskeilta.

⚠ **VAROITUS!** Älä käytä tuotetta silloin, kun muita ihmisiä on lähellä, paitsi jos he käyttävät suojavaatetusta.

- Vähentääksesi henkilövahinkojen riskiä pidä lapset ja vierailijat pois työskentelypaikoilta. Vierailijat eivät saa koskea työkaluun eivätkä jatkojohtoon kun työkalu on käynnissä.
- Varmista, että turvalaitteet ovat hyvässä toimintakunnossa. Varmista ennen käyttöä, että kaikki turvalaitteet toimivat kunnolla.
- Älä käytä tuotetta, jos sen tärkeät osat, kuten turvalaitteet, korkeapaineletkut tai liipaisinpistooli, ovat vahingoittuneet.
- Noudata varovaisuutta, kun käytät liipaisinta. Pidä liipaisinkahvasta tukevasti kiinni molemmin käsin, jotta voit välttää loukkaantumisen, kun liipaisinkahva iskee takaisin.

⚠ **VAROITUS!** Korkeapainepesureiden käytön aikana saattaa muodostua aerosoleja. Aerosolien hengittäminen voi olla terveydelle haitallista. Käyttökohteesta riippuen korkeapainepesussa voidaan käyttää suojattuja suuttimia, mikä vähentää vesipitoisten aerosolien päästöjä. Tällaista varustetta ei voida kuitenkaan käyttää kaikissa käyttökohteissa. Jos suojattuja suuttimia ei voida käyttää suojauskeinona aerosoleja vastaan, FFP 2 -luokan hengitysnaamari tai muu vastaava saattaa olla tarpeen puhdistusympäristön mukaan.

- Sammuta tuote aina, kun jätät sen yksin.
- Korkeapainesuihku on väärin käytettynä vaarallinen. Älä kohdista suihkua ihmisiä tai jännitteen alaisia sähkölaitteita kohti tai itse tuotteeseen.
- Jotta voit välttää räjähdyksen, älä ruiskuta syttyviä nesteitä.

- Älä suuntaa pesuria itseäsi tai muita ihmisiä kohti, kun puhdistat vaatteita tai jalkineita.
- Älä käytä tuotetta sähkölaitteiden, vaatteiden tai jalkineiden puhdistamiseen.
- Korkeapaineletkut, kiinnittimet ja liittimet ovat tärkeitä tuotteen turvallisuudelle. Käytä vain valmistajan suosittelemia letkuja, kiinnittimiä ja liittimiä.
- Laitteen pitkittynyt käyttö voi aiheuttaa tai vaikeuttaa vammoja. Kun käytät mitä tahansa laitetta pitkiä aikoja, muista pitää säännöllisiä taukoja.

⚠ **Laitetta!** ei saa liittää juomaveden tuloliitäntään ilman, että siihen on asennettu standardin EN 12729 tyypin BA vaatimukset täyttävä takaisinvirtausestin. Takaisinvirtauksen estimen läpi virtaava vesi ei ole juomakelpoista. Noudata aina paikallisen vesiyhtiön määräyksiä, kun liität tämän tuotteen vesijohtoverkkoon.

SÄHKÖTURVALLISUUSVAROITUKSET

- Pistokkeen on sovittava pistorasiaan. Älä koskaan muunna pistoketta millään tavalla. Alkuperäiset pistokkeet ja niitä vastaavat pistorasiat pienentävät sähköiskun vaaraa.
- Älä käytä tuotetta, jos virtajohto tai muut tärkeät osat, kuten turvalaitteet, ovat vahingoittuneet.
- Tarkasta ennen jokaista käyttöä, onko virtajohdossa ja jatkojohdossa vikoja. Jos virtajohto tai jatkojohto ovat vahingoittuneet, vaarojen välttämiseksi valmistajan, valmistajan huoltotyöntekijän tai vastaavan henkilön on vaihdettava ne.
- Tarkista virtajohto aina ennen käyttöä. Jos löytyy mitään merkkejä vaurioitumisesta, pätevän henkilön on vaihdettava se valtuutetussa huollossa, jotta vältytään vaaroilta.
- Älä päästä virtajohtoa koskettamaan kuumuuden lähteitä, öljyä tai teräviä reunoja.
- Älä kosketa koskeaan pistotulppaa tai pistorasiaa märillä käsillä.
- Sopimattomat jatkojohdot voivat olla vaarallisia. Jos jatkojohtoa käytetään, sen on oltava sopiva ulkokäyttöön ja liitäntä on pidettävä kuivana ja pois maan pinnasta. Käytä jatkojohtokelaa pitääksesi pistorasian vähintään 60 mm maanpinnan yläpuolella.
- Virransyöttöliitäntä on pätevän sähköasentajan tehtävä, ja siinä on noudatettava standardia IEC 60364-1. Suosituksena on, että tuotteen virransyötössä on joko vikavirtasuojakytkin, joka keskeyttää virransyötön, jos vuotovirta maahan ylittää 30 mA 30 ms:n ajan tai laite, joka tarkistaa maadoituspiirin.

MUITA TURVALLISUUSVAROITUKSIA

- Joillain alueilla vallitsee säädöksiä, jotka rajoittavat tämän tuotteen käyttöä. Pyydä paikallisilta viranomaisilta neuvoa.
- Tarkista laite vaurioiden varalta aina ennen käyttöä. Vaurioitunut korkeapaineletku täytyy vaihtaa välittömästi. Varmista, että kaikki liitännät, kuten korkeapaineletkun ja suuttimen kytkentä, on tehty asianmukaisesti. Vedä letku ulos kelasta kunnolla niin, että se ei väänny tai taitu.
- Älä anna lasten tai kouluttamattomien henkilöiden käyttää tätä tuotetta.
- Sulje ovet ja ikkunat ennen puhdistustyön aloittamista. Poista roskat, lelut, ulkohuonekalut tai muut mahdollisesti vaaroja synnyttävät esineet puhdistettavalta alueelta.
- Älä koskaan nosta tai kanna tuotetta moottorin käydessä.
- Älä käytä tuotetta alle 0 °C:n lämpötiloissa.
- Älä käytä happoja, emäksisiä aineita, liuottimia, syttyviä materiaaleja, valkaisuaineita tai teollisuuskäytön vahvoja liuoksia tuotteessa. Nämä tuotteet voivat

aiheuttaa fyysisiä vammoja käyttäjälle tai pysyviä vaurioita tuotteeseen.

- Käytä tuotetta aina tasaisella pinnalla.

⚠ **VAROITUS!** Korkeapainesuihku voi olla vaarallinen, jos sitä käytetään väärin. Suihkua ei saa kohdistaa ihmisiin, eläimiin, sähkölaitteisiin tai itse tuotteeseen.

- Pidä liipaisinkahvasta kiinni tukevalla otteella molemmin käsin. Valmistu siihen, että liipaisinkahva liikkuu reaktiovoimien vuoksi, kun liipaisinta vedetään. Tämän ohjeen laiminlyönti voi johtaa hallinnan menetykseen ja itsesi tai muiden loukkaantumiseen.
- Varmista, että letkussa ja pumpussa oleva ilma vapautetaan, ennen kuin käynnistät tuotteen. Kun haluat poistaa ilman letkusta ja pumpusta, liitä vedensyöttö pumppuun puutarhaletkun avulla, liitä liipaisinkahva pumppuun korkeapaineletkun avulla, vapauta liipaisinkahvan lukko, ja paina liipaisinta, kunnes virtaus on tasainen.
- Noudata varovaisuutta liukastumisien tai kaatumisen välttämiseksi.
- Pidä vakaa tasapaino. Älä kurkota liian pitkälle. Liian pitkälle kurkotta minen saattaa johtaa tasapainon menettämiseen.
- Käytä ainoastaan valmistajan hyväksymiä lisäosia. Sopimattomien lisävarusteiden käyttö voi aiheuttaa vakavaa loukkaantumisvaaraa.
- Älä koskaan jätä käynnissä olevaa tuotetta valvomatta. Sammuta tuote. Älä jätä tuotetta valvomatta, ennen kuin se on pysähtynyt täysin.
- Tutustu hyvin kaikkiin säätimiin. Tunne, kuinka tuote sammutetaan ja kuinka paine vapautetaan nopeasti.
- Pysy aina valppaana ja hallitse työkalusi. Keskity työhösi ja käytä tervettä järkeä.
- Älä käytä sahaa, jos olet väsynyt, sairas tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alainen. Tarkkaamattomuus tuotetta käytettäessä saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- Älä käytä tuotetta, jos se ei käynnisty ja sammu katkaisimesta. Jos tuotetta ei voida hallita katkaisimella, se on vaarallinen ja vaatii korjaamista.
- Säilytä vähintään 30 cm:n etäisyys, kun puhdistat ajoneuvoja. Korkeapainesuihku voi vahingoittaa ajoneuvon renkaita tai niiden venttiilejä.
- Käytä puutarhaletkua, jonka enimmäispituus on 15 m ja vähimmäishalkaisija 18 mm (3/4 tuumaa).
- Varmista aina ennen käyttöä, että lisävaruste on lujasti kiinni liipaisinvarressa.

YLIKUORMITUSSUOJAUS

Tuotteessa on ylikuormitussuojauslaite, joka aktivoituu, kun laite ylikuumenee tai kokee virtapiikin, katkaisten tällöin virran tuotteen sisällä automaattisesti. Voit jatkaa tuotteen käyttöä irrottamalla se pistorasiasta, odottamalla noin 15 minuuttia ja kytkemällä se uudelleen pistorasiaan.

KULJETUS JA VARASTOITAESSA

⚠ **HUOMAUTUS!** Ota huomioon tuotteen paino, kun valitset säilytyspaikkaa, ja kuljetuksen aikana, jotta voit estää onnettomuuksia ja henkilövahinkoja.

- Sammuta tuote, kytke irti virtalähteestä ja anna tuotteen jäähtyä. Irrota tuote vesijohtoverkosta ennen kuljetusta tai siirtämistä säilytyspaikkaan. Älä aseta tuotetta koskaan mihinkään muuhun asentoon kuin pystyasentoon.
- Puhdista laitteesta kaikki vieraat materiaalit. Varastoi laite viileään, kuivaan ja hyvin tuuletettuun paikkaan, jossa lapset eivät pääse siihen käsiksi. Pidä tuote erillään syövyttävistä aineista, kuten puutarhakemikaaleista

ja jäänestosuolasta. Älä säilytä laitetta ulkona.

- Poista vesi kaikista letkuista ja pumpusta ja tyhjennä pesuainesäiliö ennen tuotteen säilytyspaikkaan siirtämistä.
- Kiinnitä tuote kuljetettaessa siten, että se ei pääse liikkumaan tai kaatumaan, jotta vältytä loukkaantumisilta ja vaurioilta.
- Säilytä tuotetta vain sisätiloissa. Jos laitetta säilytetään tilassa, jossa lämpötila on alle 0 °C, se vaurioituu.

HUOLTO

- Käytä ainoastaan alkuperäisiä valmistajan tuottamia varaosia, lisälaitteita ja lisävarusteita. Tämän noudattamatta jättäminen voi johtaa loukkaantumiseen ja huonoon tulokseen ja voi mitätöidä takuun.
- Huolto kaipaa suurta huolellisuutta ja hyvää työkalun tuntemusta: Se on annettava pätevän teknikon tehtäväksi. Teetä huollot ainoastaan valtuutetussa huoltoliikkeessä.
- Sammuta laite, kytke se irti virta- ja vesilähteistä ja anna jäähtyä:
  - ennen huoltoa
  - ennen tukoksen poistamista
  - ennen tuotteen tarkastusta, puhdistusta ja huoltoa
- Sinulla on lupa suorittaa ainoastaan tässä käsikirjassa kuvattuja säätöjä ja korjauksia. Pyydä apua valtuutetusta huollosta muiden korjaus- tai neuvontarpeiden tapauksessa.
- Varmista korkeapainepesurin turvallinen toiminta tarkastamalla ja huoltamalla se säännöllisesti. RYOBI suosittelee tuotteen tarkastamista joka 6 kuukauden välein.
- Varmista aina, että ruuvit ja mutterit ovat tiukasti kiinni, jotta tuote olisi aina turvallinen ja käyttövalmis. Valtuutetun huoltopisteen on korjattava tai vaihdettava vioittuneet osat asianmukaisesti.

TUNNE TUOTTEESI

Katso sivu 149.

1. Turbovarsi
2. Jatkovarsi
3. Muuttuvapituuksinen varsi
4. Pintapuhdistusaine
5. Pyörivä harja
6. Suuttimen puhdistustyökalu
7. O-renkaat
8. Pintapuhdistimen liitin
9. Tulovesisuodatin
10. Kelateline
11. Kahvan kiinnitysruuvi
12. Kelan kädensija
13. Virtajohdon pidike
14. Veden sisääntuloaukko
15. Pesuainesäiliön korkki
16. Pesuainesäiliö
17. Virtajohto
18. Virtakytkin
19. Pyörä
20. Käyttöohjeet
21. Puutarhaletku
22. RYOBI-pesuaine
23. Puutarhaletkun liitin
24. Letkun vapautuspainike
25. Veden ulostuloaukko
26. Liipaisinkahvalukko
27. Letkun lukkopainike
28. Ruiskutuskulma
29. Ruiskutuskulman lukitus
30. Liipaisin
31. Liipaisinvarren teline
32. Letkukela
33. Korkeapaineletku
34. Kantokahva
35. Kiinteä harja

HUOMAUTUS: Jos käytät pesuainetta, lue käytettävän pesuaineen käyttöturvallisuustiedote.

SUOJALAITTEET

- Virtakytkin
  - On/off-kytkin estää tuotteen tahattoman käytön.

- Liipaisinkahvalukko
  - Liipaisinkahvalukko lukitsee liipaisimen ja estää korkeapaineisen suihkun tahattoman avautumisen.
- Ylivirtausventtiili painekytkimellä
  - Ylivirtausventtiili estää sallitun työpaineen ylityksen. Jos liipaisinpistoolin vipu vapautetaan, painekytkin sammuttaa pumpun, jolloin korkeapaineinen suihku lakkaa. Jos vipua vedetään, pumppu käynnistyy taas.
- Ylikuormitussuojaus
  - Lämpöanturi suojaa laitetta ylikuormitukselta. Jos laite ylikuumenee, virta katkeaa automaattisesti.

SYMBOLIT



Kaikki ohjeet on luettava ja ymmärrettävä ennen tuotteen käyttöä. Noudata varoituksia ja turvallisuusohjeita.



Luokan II laite, kaksoiseristetty



Käytä suojalaseja ja kuulosuojaimia.



Jännite



Tämä tuote ei sovellu yhdistettäväksi juomavesiverkkoon ilman takaisinvirtauksen estolaitetta.



Älä koskaan osoita suihkutussauvaa ihmisiä, eläimiä, koneen runkoa, virtalähdettä tai mitään sähkölaitetta kohti.



Maksimipaine



Suuttimen alaosan kääntäminen kokonaan oikealle aktivoi vaahtoamisen/pesuaineen matalapainetilan.



Taattu äänenteho



Älä hävitä sähkö- ja elektroniikkalaiteromua lajittelemattomana yhdyskuntajätteenä. Sähkö- ja elektroniikkalaiteromu on kerättävä erikseen. Hukkavalonlähteet on poistettava laitteista. Kysy paikalliselta viranomaiselta tai jälleenmyyjältä kierrätysneuvoja ja tietoja keräyspisteistä. Paikallisten määräysten mukaan jälleenmyyjillä voi olla velvollisuus ottaa sähkö- ja elektroniikkalaiteromu takaisin veloituksetta. Panoksesi sähkö- ja elektroniikkalaiteromun uudelleenkäyttöön ja kierrätykseen auttaa vähentämään raaka-aineiden kysyntää. Sähkö- ja elektroniikkalaiteromu sisältää arvokkaita ja kierrätettäviä materiaaleja, jotka voivat vaikuttaa haitallisesti ympäristöön ja ihmisten terveyteen, jos niitä ei hävitetä ympäristöystävällisellä tavalla. Poista mahdolliset henkilötiedot jätelaitteista.

VIANHAKU

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Paine vaihtelee	Pumppu imee ilmaa	Tarkista, että letkut ja kytkennät ovat ilmatiiviitä.
	Venttiilit ovat likaisia, kuluneita tai jumissa	Kun tuote vaatii huoltoa, vie tuote valtuutettuun huoltoon.
	Pumpun tiivisteet kuluneita	Kun tuote vaatii huoltoa, vie tuote valtuutettuun huoltoon.
Laite pysähtyy	Lämpöanturi aktivoitunut	Jätä pesuri jäähtymään 15 minuutiksi.
	Suutin on osittain tukossa	Puhdista suutin.
Tykytystoiminto	Ilmaa tuloletkussa/pumpussa	Anna tuotteen käydä liipaisin auki, kunnes saavutetaan tavallinen työpaine.
	Vedensyöttö ei ole riittävä	Tarkista, että veden tulo vastaa vaatimuksia (katso mallikilpi). Vältä pitkien ja ohuiden letkujen käyttöä.
	Suutin on osittain tukossa	Puhdista suutin.
	Vesisuodatin on tukossa	Puhdista suodatin.
	Letku on taittunut	Suorista letku.
Laite käynnistyy, mutta vettä ei tule ulos	Pumppu/letkut tai lisävaruste jäässä	Odota, että pumppu, letku tai muu varuste sulaa.
	Ei veden tuloa	Kytke vedentulo vedensaantiin.
	Vesisuodatin on tukossa	Puhdista suodatin.
	Suutin on tukossa	Puhdista suutin.
Ei pesuainetta	Suutin säädetty suurpaineelle	Säädä pienpaineelle.

Sikkerhet, ytelse og pålitelighet har fått topp prioritet under utformingen av denne elektriske høytrykksspyleren.

TILTENKT BRUK

Maskinen er bare beregnet til utendørsbruk. Av sikkerhetshensyn må produktet betjenes på forsvarlig vis med to hender.

Dette produktet er konstruert for hjemmebruk. Den brukes til rengjøring av maskiner, kjøretøy, bygninger, gulv, verktøy, fasader, terrasser, gulv og gangveier av betong ved at den fjerner fastsittende skitt med rent vann med eller uten vaskemiddel.

Det skal brukes under godt opplyste forhold.

Den skal ikke brukes til noe annet formål.

⚠ **ADVARSEL!** Det er meningen at maskinen brukes med et nøytralt vaskemiddel fra produsenten eller et vaskemiddel som produsenten har anbefalt. Bruk av andre rengjøringsmidler eller kjemikalier kan gå ut over maskinens sikkerhet.

GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER

⚠**ADVARSEL! Les alle sikkerhetsadvarslene og alle instruksjonene.** Å unnlate å følge advarslene og instruksjonene kan føre til elektrisk støt, brann og alvorlig personskade.

- Maskinen skal ikke brukes av barn eller personer med redusert fysisk, sensorisk eller mental kapasitet, eller personer som mangler erfaring og kunnskaper. Barn må ha riktig tilsyn for å sikre at de ikke leker med produktet.
- Bruk fullstendig personlig verneutstyr når du bruker maskinen, som støvler, vernehansker, vernehjelmer med visir og hørselvern. Bruk bare et kraftig visir med sprutvern.

⚠ **ADVARSEL!** Maskinen må ikke brukes når folk uten verneutstyr er innenfor rekkevidde.

- Hold barn og besøkende unna for å redusere risikoen for skader. Alle besøkende må bruke beskyttelsesbriller og holdes på trygg avstand fra arbeidsområdet.
- Sørg for at sikkerhetsinnretningene er i god stand. Pass på at alle sikkerhetsinnretninger fungerer som de skal før hver gangs bruk.
- Ikke bruk maskinen hvis viktige deler er skadet, for eksempel sikkerhetsanordninger, høytrykksslanger eller utløserhåndtaket.
- Vær forsiktig når du åpner utløseren. Hold utløserhåndtaket fast med to hender for å unngå skade når håndtaket spretter tilbake.

⚠ **ADVARSEL!** Det kan danne seg aerosoler under bruken av høytrykksspylere. De kan være helseskadelig å puste inn aerosoler. Avhengig av bruken kan skjermede dyser brukes ved høytrykksrengjøring. Dette vil redusere utslippet av vannholdige aerosoler. Imidlertid gjør ikke alle bruksområder det mulig å bruke en slik anordning. Hvis det ikke lar seg gjøre å bruke en skjermet dyse til vern mot aerosoler, kan det være nødvendig å bruke en luftmaske av klasse FFP 2 eller tilsvarende, avhengig av rengjøringsomgivelsene.

- Stopp maskinen når du forlater den uten tilsyn.
- Høytrykksstrålen er farlig hvis den brukes feil. Ikke rett strålen mot folk, strømførende utstyr eller selve maskinen.
- Ikke spray brennbare væsker, da dette kan føre til eksplosjon.
- Ikke rett strålen mot deg selv eller andre i den hensikt å rengjøre klær eller fottøy.
- Ikke bruk maskinen til rengjøring av elektronisk utstyr, klær eller fottøy.
- Høytrykksslanger, beslag og koblinger er viktige for maskinens sikkerhet. Bruk bare slanger, beslag og koplinger som er anbefalt av produsenten.
- Hvis man bruker verktøyet for lenge av gangen, kan det føre til eller forverre allerede eksisterende personskade. Når du bruker et verktøy over en lenger tidsperiode, husk å ta regelmessige pauser.

⚠ **FORSIKTIG!** Hvis produktet kobles til en drikkevannskilde, må det først utstyres med en tilbakeslagsventil tilsvarende EN 12729 type BA. Vann som strømmer gjennom en tilbakeslagsventil, egner seg ikke som drikkevann. Følg alltid forskriftene fra det lokale vannverket når du kobler maskinen til en vanntilførselsledning.

ELEKTRISKE SIKKERHETSADVARSLER

- Det elektriske verktøyets støpsler må passe til kontaktene. Foreta aldri noen form for

endringer av støpslet. Umodifiserte støpsler og passende stikkontakter vil redusere risikoen for elektrisk sjokk.

- Ikke bruk maskinen hvis strømledningen eller andre viktige deler, som for eksempel sikkerhetsanordninger, er skadet.
- Se etter skader på strømledningen og skjøteledningen før hver bruk. Hvis strømledningen eller skjøteledningen er skadet, må den erstattes av produsenten, produsentens serviceverksted eller tilsvarende kvalifisert personell for å unngå fare.
- Før hver bruk skal strømledningen sjekkes for skader. Hvis det er tegn til skade må ledningen erstattes av en kvalifisert person ved et autorisert servicesenter for å unngå fare.
- Hold ledningen vekke fra varme, olje og skarpe kanter.
- Støpselet og stikkontakten må aldri berøres med våte hender.
- Mangelfulle skjøteledninger kan være farlige. Hvis du bruker en skjøteledning, må den være egnet for utendørs bruk, og tilkoblingen må holdes tørr og oppe fra bakken. Bruk en ledningskveile for å holde kontakten minst 60 cm over bakken.
- El-installasjonen må monteres av en kvalifisert elektriker og være i samsvar med IEC 60364-1. Det anbefales at produktets el-forsyning enten inneholder en reststrømenhet som avbryter strømforsyningen hvis lekkasjespenningen til jorden overstiger 30 mA for 30 ms, eller en enhet som sikrer jordingen.

SPESIELLE SIKKERHETSADVARSLER

- Noen regioner har bestemmelser som begrenser bruk av dette produktet. Spør de lokale myndigheter for råd.
- Sjekk produktet for skader før hver gangs bruk. Høytrykksslangen må skiftes umiddelbart hvis den er skadet. Pass på at alle tilkoblinger, som høytrykksslangen og munnstykket, er sikre. Rull slangen ordentlig ut slik at den ikke blir vridd eller får en bend.
- Ikke la barn eller ukyndige bruke dette utstyret.
- Lukk dører og vinduer før rengjøringen. Rydd området som skal rengjøres, for rusk, leker, utemøbler og andre gjenstander som kan skape farlige situasjoner.
- Løft aldri opp eller bær produktet mens motoren går.
- Ikke bruk maskinen når det er minusgrader.
- Ikke bruk syrer, baser, løsemidler, brennbart materiale, blekemidler eller industrielle oppløsninger i maskinen. Slike produkter kan føre til fysiske skader på operatøren og irreversibel skade på maskinen.
- Bruk alltid maskinen på et plant underlag.

⚠ **ADVARSEL!** Høytrykksstrålen kan være farlig hvis den brukes feil. Strålen må ikke rettes mot personer, dyr, elektrisk utstyr eller selve maskinen.

- Hold fast i utløserhåndtaket med begge hender. Vær forberedt på at håndtaket slår tilbake når du trykker det inn på grunn av tilbakeslagskreftene. Ellers risikerer du at du mister kontrollen og skader deg selv og andre.
- Pass på å slippe ut luften i slangen og pumpen ut før du slår på maskinen. Når du skal fjerne luft i slangen og pumpen, kobler du vanntilførselen til pumpen med en hageslange. Deretter kobler du utløserhåndtaket til pumpen med høytrykksslangen. Løsne sperren på utløserhåndtaket, og trykk på avtrekkeren til det kommer en jevn vannstrøm.
- Vær forsiktig så du ikke sklir eller faller.
- Ha god fotfeste og ballanse til enhver tid. Ikke len deg for langt. Hvis du lener deg for langt, kan du miste balansen.
- Bruk kun tilbehør som har blitt godkjent av produsenten. Bruken av upassende tilbehør kan føre til personskade.
- La aldri maskinen gå uten tilsyn. Slå av produktet. Ikke gå fra maskinen før den har stoppet helt.
- Gjør deg kjent med kontrollene. Sett deg inn i hvordan du stopper maskinen og utløser trykket raskt.
- Vær våken og behold kontrollen. Se hva du gjør og bruk fornuft.
- Ikke bruk sagen når du er trøtt, syk eller påvirket av stoffer, alkohol eller medisiner.

Et øyeblikk med uoppmerksomhet under bruk av produktet kan føre til alvorlige personskader.

- Ikke bruk verktøyet hvis bryteren ikke slår verktøyet av og på. Et produkt som ikke kan kontrolleres med bryteren er farlig og må repareres.
- Hold en avstand på minst 30 cm når du rengjør biler. Høytrykksstrålen kan skade dekk og dekkventiler eller få dem til å revne.
- Bruk en hageslange på maks 15 m og min. diameter på 18 mm.
- Før hver bruk se til at tilbehøret er godt festet til utløserpistolen.

OVERBELASTNINGSBESKYTTELSE

Produktet har en overbelastningsbeskyttelse som aktiveres når overoppheting eller en spenningstopp inntreffer, og vil automatisk slå av strømmen inne i produktet. For å kunne fortsette bruken må produktet frakobles strømnettet i ca. 15 minutter og dernest tilbakekobles strømnettet.

TRANSPORT OG LAGRING

⚠ **FORSIKTIGHETSREGEL!** Ta hensyn til vekten av maskinen når du velger oppbevaringsplass eller skal transportere maskinen, for å unngå ulykker og personskader.

- Stopp maskinen, koble fra strømforsyningen, og la maskinen kjøle seg ned. Koble maskinen fra vanntilførselen før du setter den bort eller transporterer den. Pass på at maskinen alltid bare står i oppreist stilling.
- Fjern alle fremmedelementer fra produktet. Lagres på et kjølig, tørt og godt ventilert sted som er utilgjengelig for barn. Hold avstand til korroderende midler som havekjemikalier og avisingssalt. Produktet skal ikke oppbevares utendørs.
- Tøm alle slanger og pumper for vann, og tøm vaskemiddeltanken før du setter bort maskinen.
- Ved transport må produktet sikres mot å komme i bevegelse eller falle for å unngå skade på personer eller produktet.
- Produktet skal kun oppbevares innendørs. Produktet vil ta skade hvis det oppbevares på et sted under 0 °C.

VEDLIKEHOLD

- Bruk kun produsentens originale reservedeler, tilleggsutstyr og påsatser. Dersom dette ikke følges, kan det forårsake personskader, dårlig funksjon og kan annullere garantien din.
- Service krever meget stor forsiktighet og kunnskap og bør utføres kun av kvalifisert teknisk personale. Få utført service på produktet kun av et autorisert servicesenter.
- Slå av produktet, koble det fra strømforsyningen og vannforsyningen, og la produktet kjøle seg ned:
  - før betjening
  - før rengjøring av en blokkering
  - før kontroll, rensing og arbeider på produktet
- Du kan bare foreta justeringer og reparasjoner som er beskrevet i denne brukermanualen. For andre typer reparasjoner eller råd anbefales det å kontakte et autorisert servicesenter.
- Inspiser og vedlikehold høytrykksspyleren regelmessig for å sørge for sikker drift. RYOBI anbefaler at maskinen inspiseres hver 6 måned.
- Kontroller all mutter, bolter og skruer med jevne mellomrom at de er skrudd fast for å sikre at produktet er i driftssikker stand. Enhver del som er skadet må repareres eller skiftes ut på fagmessig måte ved et autorisert serviceverksted.

KJENN PRODUKTET DITT

Se side 149.

1. Turbolanse
2. Forlengelseslanse
3. Variolanse
4. Overflaterengjører
5. Roterende børste
6. Dyserengjøringsverktøy
7. O-ringer
8. Tilkobling for overflaterengjører
9. Vanninntaksfilter
10. Kabeltrommel
11. Håndtaksskrue
12. Spolehåndtak
13. Ledningsfeste
14. Vanninntak
15. Lokk til vaskemiddeltank
16. Vaskemiddeltank

17. Elektrisk ledning
18. Av/PÅ-bryter
19. Hjul
20. Brukermanual
21. Hageslange
22. RYOBI rengjøringsmiddel
23. Hageslangetilkobling
24. Slippknapp slange
25. Vannutløp
26. Sperre på utløserhåndtak
27. Låseknapp slange
28. Sprayvinkel
29. Sprayvinkellås
30. Avtrekker
31. Avtrekkerpistolholder
32. Slangespole
33. Høytrykksslange
34. Bærehåndtak
35. Fast børste

MERK: Hvis det brukes rengjøringsmiddel, se materialsikkerhetsdatabladet til rengjøringsmiddelet.

SIKKERHETSANORDNINGER

- Av/PÅ-bryter
  - Strømbryteren hindrer utilsiktet bruk av spyleren.
- Sperre på utløserhåndtak
  - Sperren sperrer for utløserhåndtaket og hindrer at det utilsiktet blir åpnet for høytrykksstrålen.
- Overløpsventil med trykkbryter
  - Overløpsventilen sikrer at det tillatte driftstrykket ikke blir overskredet. Hvis spaken på utløserhåndtaket slippes, slår trykkbryteren av pumpen slik at høytrykksstrålen stopper. Pumpen slås på igjen når du trekker i spaken.
- Overbelastningsbeskyttelse
  - En termisk sensor beskytter produktet mot overbelastning. Produktet vil automatisk slå av strømmen ved overoppheting.

SYMBOLER



Les og forstå alle instruksjoner før du betjener produktet. Følg alle advarsler og sikkerhetsanvisninger.



Klasse II verktøy, dobbelisolasjon



Bruk vernebriller og hørselvern.



Strømtilførsel



Hvis maskinen skal kobles til en drikkevannskilde, må den først utstyres med en tilbakeslagsventil.



Rett aldri sprayrøret mot mennesker, dyr, maskinen selv, strømforsyningen eller elektriske apparater.



Maksimalt trykk



Vri nedre del av dysen helt til høyre for å aktivere lavtrykksmodus for skumming/ rengjøringsmiddel.



Garantert lydeffektnivå



Ikke kast elektrisk og elektronisk utstyrsavfall som usortert kommunalt avfall Elektrisk og elektronisk utstyrsavfall må samles inn separat. Avfallslyskilder må være fjernet fra utstyret. Undersøk med de lokale myndighetene for resirkuleringsråd og innsamlingspunkt. I henhold til lokale forskrifter kan forhandlere være forpliktet til å ta tilbake elektrisk og elektronisk utstyrsavfall gratis. Ditt bidrag til gjenbruk av og gjenvinning av elektrisk og elektronisk utstyrsavfall bidrar til å redusere etterspørselen etter råmaterialer. Elektrisk og elektronisk utstyrsavfall inneholder verdifulle og resirkulerbare materialer som kan påvirke miljøet og menneskets helse negativt, hvis de ikke blir kastet på en miljøkompatibel måte. Slett personlig data fra utstyrsavfall, om noen.

FEILSØKING

Problem	Mulig årsak	Løsning
Varierende trykk	Pumpen suger luft	Kontroller at slangene og koblingene er lufttette.
	Ventilene er skitne, slitte eller har satt seg fast	For service skal produktet leveres til et autorisert serviceverksted.
	Utslitte pumpetetninger	For service skal produktet leveres til et autorisert serviceverksted.
Maskinen stopper	Den termiske sensoren er aktivert	La spyleren kjøle seg ned i 15 minutter.
	Munnstykket er delvis blokkert	Rengjør munnstykket.
Produkt pulserer	Luft i inntaksslangen eller -pumpen	La maskinen kjøre med åpen utløser inntil driftstrykket igjen er normalt.
	Utilstrekkelig vanntilførsel	Kontroller at vannforsyningen tilsvarer de nødvendige spesifikasjonene (se typeskiltet). Unngå å bruke lange, tynne slanger.
	Munnstykket er delvis blokkert	Rengjør munnstykket.
	Vannfilteret er blokkert	Rengjør filteret.
	Det er knekk på slangen	Rett ut slangen.
Produktet starter, men det kommer ikke ut noe vann	Frossen pumpe / slanger eller tilbehør	Vent til pumpen, slangene eller det andre tilbehøret tiner.
	Ingen tilførsel av vann	Koble vanninntaket til en vannforsyning.
	Vannfilteret er blokkert	Rengjør filteret.
	Munnstykket er tett	Rengjør munnstykket.
Ikke noe rengjøringsmiddel	Dyse justert til høyt trykk	Juster til lavt trykk.

В основе конструкции вашего электрического очистителя высокого давления лежат принципы безопасности, продуктивности и надежности.

НАЗНАЧЕНИЕ

Электрический очиститель высокого давления предназначен для использования только вне помещений. В целях безопасности инструментом необходимо управлять двумя руками.

Изделие предназначено для домашнего использования. Он предназначен для очистки машин, транспортных средств, зданий, пола, инструментов, фасадов, террас и бетонных дорожек путем удаления несмываемой грязи с помощью чистой воды с добавлением или без добавления моющего средства.

Изделие должно использоваться в условиях достаточной освещенности.

Не используйте устройство для каких-либо иных целей.

⚠ **ОСТОРОЖНО!** Инструмент предназначен для использования с нейтральным моющим средством, поставляемым или рекомендуемым производителем. Использование других моющих средств или химических веществ может оказать отрицательное влияние на безопасность инструмента.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ **ОСТОРОЖНО! Прочтите все предупреждения и инструкции по технике безопасности.** Несоблюдение приводимых ниже предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию или тяжким телесным повреждениям.

- Инструмент не предназначен для использования детьми или людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта или знаний. Не допускайте того, чтобы дети играли с этим устройством.
- При работе с инструментом используйте средства индивидуальной защиты, такие как ботинки, защитные перчатки, защитные шлемы с маской и защитой органов слуха. Используйте только ударопрочные маски с защитой от разбрызгиваемой среды.

⚠ **ОСТОРОЖНО!** Не используйте инструмент, если в зоне досягаемости находятся люди, за исключением случаев, если они находятся в защитной одежде.

- Чтобы снизить риск получения травм, не допускайте детей и посетителей к инструменту. Всем лицам, осматривающим устройство, необходимо надевать защитные очки и находиться на безопасном расстоянии от рабочего участка.
- Убедитесь в том, чтобы защитные устройства находились в хорошем рабочем состоянии. Перед каждым использованием инструмента проверяйте работоспособность всех защитных устройств.
- Не используйте инструмент, если важные детали, такие как защитные устройства, шланги высокого давления или пусковой пистолет, повреждены.
- Открывайте пусковой крючок с осторожностью. Крепко держите ручку с пусковым крючком двумя руками, чтобы избежать травм при отбрасывании ручки.

⚠ **ОСТОРОЖНО!** При использовании очистителей высокого давления в воздух могут выбрасываться взвешенные частицы. Вдыхание взвешенных частиц опасно для здоровья. В зависимости от целей применения для очистки под высоким давлением можно использовать защитные насадки, которые снизят выброс жидких взвешенных частиц. Тем не менее, данное устройство подходит не для всех целей применения. Если защитные насадки не подходят для защиты от взвешенных частиц, необходимо использовать респиратор класса FFP 2 или аналогичный, в зависимости от условий очищаемого участка.

- Всегда выключайте инструмент, если оставляете его без присмотра.
- При использовании не по назначению струя высокого давления представляет опасность. Не направляйте струю на людей, включенное электрооборудование или на сам инструмент.
- Во избежание риска взрыва не распыляйте легковоспламеняющиеся жидкости.

- Не направляйте струю на себя или окружающих с целью очистки одежды и обуви.
- Не используйте инструмент для очистки электронных устройств, одежды и обуви.
- Для безопасной работы инструмента пользуйтесь шлангами, крепежными деталями и соединителями, предназначенными для работы под высоким давлением. Пользуйтесь только шлангами, крепежными деталями и соединителями, рекомендованными производителем.
- Слишком продолжительное использование инструмента может привести к травме. При использовании инструмента в течение длительного времени делайте регулярные перерывы.

⚠ **ОСТОРОЖНО!** Подключение инструмента к системе питьевого водоснабжения допускается только при наличии обратного клапана, установленного в соответствии со стандартом EN 12729 тип BA. Вода, проходящая через обратный клапан, считается непригодной для питья. При подключении инструмента к сети водоснабжения всегда соблюдайте правила вашей местной компании коммунального водоснабжения.

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРИЧЕСКИМИ ИНСТРУМЕНТАМИ

- Вилка должна соответствовать розетке. Не подвергайте вилку кабеля каким-либо изменениям. Использование оригинальных штепсельных вилок и соответствующих розеток предотвращает опасность поражения электрическим током.
- Не используйте инструмент, если шнур электропитания и другие важные детали, такие как защитные устройства, повреждены.
- Перед каждым использованием проверяйте шнур электропитания и удлинитель на наличие повреждений. Во избежание риска замену поврежденного кабеля питания или удлинителя должен выполнять производитель, авторизованный сервисный центр или специалист, обладающий соответствующей квалификацией.
- Перед каждым использованием проверьте шнур питания на наличие повреждений. Если имеются признаки повреждения шнура питания, то во избежание опасности он должен быть заменен квалифицированным специалистом в авторизованном сервисном центре.
- Не раскладывайте кабель питания вблизи источников тепла, емкостей с маслом и острых предметов.
- Никогда не касайтесь сетевой вилки и розетки мокрыми руками.
- Использование несоответствующего требованиям удлинителя опасно. Если вы используете удлинитель, он должен быть предназначен для использования вне помещений, а соединение должно быть сухим и не находиться на земле. Используйте катушку, чтобы розетка находилась на расстоянии не менее 60 мм выше земли.
- Подключение к сети электропитания должно производиться квалифицированным электриком и соответствовать требованиям IEC 60364-1. При подключении к сети электропитания рекомендуется использовать либо устройство защитного отключения, прерывающее подачу электроэнергии в случае, если ток утечки на землю превышает 30 мА в течение 30 мс, или устройство заземления.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- В некоторых регионах существуют правила, ограничивающие использование этого продукта. Проконсультируйтесь с местными органами власти.
- Перед каждым использованием проверьте изделие на наличие повреждений. Поврежденный шланг высокого давления следует немедленно заменить. Проверьте надежность соединения таких деталей, как шланги и насадки высокого давления. Разматывайте шланг аккуратно, чтобы он не перекрутился и не запутался.
- Не позволяйте пользоваться устройством детям или не обученным лицам.

- Перед началом процедуры очистки закройте двери и окна. Освободите участок, подлежащий очистке, от мусора, игрушек, садовой мебели и других предметов, которые могут представлять риск.
- Не поднимайте и не несите изделие с работающим двигателем.
- Не используйте инструмент при температуре ниже 0 °C.
- Не используйте с инструментом кислоты, щелочи, растворители, воспламеняющиеся материалы, отбеливатели и технические растворы. Такие вещества могут стать причиной травмы оператора и нанести непоправимый ущерб инструменту.
- Используйте инструмент на ровной поверхности.

⚠ **ОСТОРОЖНО!** Струя высокого давления при неправильном использовании является источником опасности. Струю нельзя направлять на людей, животных, электрические приборы, а также на сам инструмент.

- Ручку с кнопкой пуска крепко держите двумя руками. Имейте в виду, что ручка может выдернуться при нажатии на кнопку пуска под воздействием реактивной силы. Если ручка удерживается недостаточно крепко, может произойти потеря управления и оператор или другие люди могут получить травмы.
- Перед включением инструмента убедитесь, что в шланге и насосе нет воздуха. Для удаления воздуха из шланга и насоса подсоедините насос к водопроводу с помощью садового шланга, подсоедините спусковую рукоять к насосу с помощью шланга высокого давления, отключите блокировку спусковой рукояти, нажмите и удерживайте рукоять до установления равномерного потока.
- Работайте осторожно, чтобы не поскользнуться и не упасть.
- Держать устойчивую опору и баланс. Не перенапрягать. Перенапряжение может кончаться потерей баланса.
- Только используйте принадлежности, одобренные изготовителем. Использование ненадлежащих приспособлений может привести к телесным повреждениям.
- Никогда не оставляйте работающий инструмент без присмотра. Выключите изделие. Не оставляйте инструмент без присмотра до его полного отключения.
- Изучите органы управления инструментом. Узнайте, как можно остановить инструмент и быстро спустить давление.
- Соблюдайте осторожность и осуществляйте контроль. Будьте внимательны во время работы и руководствуйтесь здравым смыслом.
- Воздержитесь от использования изделия, если вы ощущаете усталость или болезненное состояние, а также под воздействием наркотиков, алкоголя или медицинских препаратов. Малейшая невнимательность при работе с устройством может привести к серьезным травмам.
- Не пользуйтесь устройством, если выключатель не включается или не выключается. Любое изделие с неработающим выключателем представляет опасность и должно быть отремонтировано.
- При очистке транспортных средств соблюдайте минимальную дистанцию 30 см. Струя высокого давления может повредить или прорвать шины и/или клапаны шин транспортного средства.
- Используйте шланг, имеющий максимальную длину 15 м и минимальный диаметр 18 мм (3/4 дюйма)
- Перед каждым использованием проверяйте надежность установки принадлежности на пистолете.

ЗАЩИТА ОТ ПЕРЕГРУЗОК

Данное продукт оборудован устройством защиты от перегрузки, которое срабатывает при перегреве или токовом выбросе, автоматически отключая питание продукта. Для возобновления работы отключите устройство от сети питания, выждите приблизительно 15 минут и снова подключите устройство к сети питания.

ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

⚠ **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!** При выборе участка хранения и при транспортировке учитывайте вес инструмента для предотвращения повреждений и травм.

- Выключите инструмент, отключите его от источника питания и дайте инструменту остыть. Перед помещением инструмента на хранение и транспортировкой отключите инструмент от водоснабжения. Инструмент всегда должен находиться только в вертикальном положении.
- Очистите устройство от всех посторонних материалов. Храните его в прохладном, сухом, хорошо проветриваемом и недоступном для детей месте. Оберегайте от веществ, вызывающих коррозию, например, садовых удобрений или соли для удаления льда. Запрещается хранить изделие на улице.
- Перед помещением инструмента на хранение удалите воду из всех шлангов и насоса и опустошите бак для моющего раствора.
- Для транспортировки закрепите изделие так, чтобы оно не могло перемещаться или упасть во избежание травмирования персонала или повреждения изделия.
- Храните изделие только в помещении. Хранение изделия при температуре ниже 0 °C приведет к его поломке.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Используйте только оригинальные запчасти, аксессуары и насадки от производителя. Невыполнение этого требования может привести к травме, к снижению производительности и к аннулированию гарантии.
- Обслуживание требует чрезвычайной заботы и знания и должно быть выполнено только квалифицированным техником обслуживания. Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Выключите изделие, отсоедините от источника питания и водоснабжения и дайте ему остыть:
  - перед техническим обслуживанием
  - перед устранением засора
  - перед проверкой, чисткой и техобслуживанием продукта;
- Вы можете выполнять работы по регулировке и обслуживанию, которые описаны в данном руководстве. Для проведения других ремонтных работ или за получением рекомендаций обращайтесь в авторизованный сервисный центр.
- Регулярно проводите осмотр и техническое обслуживание очистителя высокого давления для безопасной его эксплуатации. RYOBI рекомендует проводить осмотр инструмента каждые 6 месяцев.
- Проверить все болты, задвижки, и винты, через короткие интервалы, на надлежащую плотность, чтобы убедиться, что изделие находится в безопасном, рабочем состоянии. В случае повреждения какой-либо детали необходимо обратиться в авторизованный сервисный центр для выполнения надлежащего ремонта или замены.

ИЗУЧИТЕ УСТРОЙСТВО

См. стр. 149.

1. Турбо-форсунка
2. Удлинительная форсунка
3. Регулируемая форсунка
4. Насадка для очистки поверхностей
5. Поворотная щетка
6. Инструмент для чистки сопла
7. Уплотнительные кольца
8. Соединитель очистителя поверхности
9. Фильтр впускного отверстия для воды
10. Держатель катушки
11. Винт с рукояткой
12. Рукоять катушки
13. Фиксатор кабеля питания
14. Водовпускное отверстие
15. Крышка емкости для моющего средства
16. Бак для моющего раствора
17. Кабель питания
18. Выключатель ВКЛ/ВЫКЛ
19. Колеса
20. Руководство пользователя
21. Садовый шланг
22. Моющее средство RYOBI
23. Соединитель садового шланга
24. Кнопка высвобождения шланга
25. Водовыпускное отверстие
26. Предохранитель кнопки пуска
27. Кнопка блокировки шланга
28. Угол распыления
29. Блокировка угла распыления
30. Курковый выключатель
31. Держатель пистолета
32. Шланговая катушка
33. Шланг высокого давления
34. Транспортировочная рукоятка
35. Неподвижная щетка

ПРИМЕЧАНИЕ: При использовании моющего средства ознакомьтесь с паспортом безопасности материала.

УСТРОЙСТВА БЕЗОПАСНОСТИ

- Выключатель ВКЛ/ВЫКЛ
  - Переключатель вкл/выкл предотвращает самопроизвольное срабатывание инструмента.
- Предохранитель кнопки пуска
  - Предохранитель кнопки пуска блокирует спусковой элемент и предотвращает непроизвольный выброс струи высокого давления.
- Перепускной клапан с мембранным выключателем
  - Перепускной клапан не допускает превышения допустимого рабочего давления. Если рычаг на спусковом механизме отпущен, мембранный выключатель отключает насос и подача воды под высоким давлением прекращается. Если потянуть за рычаг, насос снова включится.
- Защита от перегрузок
  - Температурный датчик защищает изделие от перегрузки. При перегрузке изделие автоматически отключается.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ



Перед началом работы с изделием внимательно ознакомьтесь со всеми инструкциями. Соблюдайте технику безопасности.



Инструмент класса II, двойная изоляция



Пользуйтесь средствами защиты органов зрения и слуха.



Под напряжением



Инструмент нельзя подключать к сети коммунального водоснабжения питьевой водой без обратного клапана.



Никогда не направляйте распылитель на людей, животных, корпуса транспортных средств, источники электропитания и электрические приборы.



Максимальное давление



Проверните нижнюю часть сопла вправо до упора, чтобы включить режим низкого давления для работы с пеной/моющим средством.



Гарантируемый уровень звуковой мощности



Утилизация электрического и электронного оборудования в месте с несортированными бытовыми отходами не допускается. Сбор электрического и электронного оборудования в целях утилизации должен осуществляться отдельно. Перед утилизацией необходимо извлечь из оборудования источники света. Уточните порядок утилизации и местонахождения пункта приема у местных властей или поставщика. Ритейлеры могут быть обязаны бесплатно принимать электрическое и электронное оборудование на утилизацию в соответствии с местными регламентами. Ваш вклад в повторную переработку электрического и электронного оборудования позволит сократить потребность в сырье. Электрическое и электронное оборудование содержит ценные и подлежащие повторной переработке материалы, которые в случае ненадлежащей утилизации способны вредить экологии и здоровью людей. Перед утилизацией удалите с оборудования все персональные данные.

ПОИСК НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Возможные причины	Решение
Пульсирующее давление	Насос засасывает воздух	Проверьте герметичность шлангов и соединений.
	Клапаны загрязнены, изношены или забиты	Обратитесь в авторизованный сервисный центр для техобслуживания.
	Уплотнения насоса изношены	Обратитесь в авторизованный сервисный центр для техобслуживания.
Инструмент отключается	Термодатчик включен	Оставьте очиститель на 15 минут для охлаждения.
	Распылитель частично забит	Прочистите сопло.
Изделие пульсирует	Воздух во впускном шланге/ насосе	Дайте инструменту поработать с открытой кнопкой пуска до восстановления нормального рабочего давления.
	Недостаточный напор в водопроводе	Проверьте соответствие напора воды необходимым требованиям (смотрите маркировочную табличку). Не используйте длинные и тонкие шланги.
	Распылитель частично забит	Прочистите сопло.
	Водный фильтр заблокирован	Очистите фильтр.
	Шланг перекручен	Выпрямите шланг.
Изделие включается, но вода не подается	Обмерзание насоса/ шлангов или принадлежности	Подождите, пока насос, шланги или другая деталь оттают.
	Отсутствует подача воды	Подключите водовпускное отверстие к источнику водоснабжения.
	Водный фильтр заблокирован	Очистите фильтр.
	Распылитель забит	Прочистите сопло.
Нет моющего средства	Форсунка настроена на высокое давление	Уменьшите давление.

Транспортировка:

Категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке.

При разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки.

Хранение:

Необходимо хранить в сухом месте.

Необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей.

При хранении необходимо избегать резкого перепада температур.

Хранение без упаковки не допускается.

Срок службы изделия:

Срок службы изделия составляет 5 лет.

Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки.

Дата изготовления (код даты) отштампован на поверхности корпуса изделия.

Пример:

W17 Y2015, где Y2015 - год изготовления

W17 – неделя изготовления

Определить месяц изготовления можно согласно приведенной ниже таблице, на примере 2015 года.

Обратите внимание! Количество недель в месяце различается от года в год.

Месяц	Январь	Февраль	Март	Апрель	Май	Июнь	Июль	Август	Сентябрь	Октябрь	Ноябрь	Декабрь	Год
Неделя	01	05	09	14	18	22	27	31	36	40	44	49	2015
	02	06	10	15	19	23	28	32	37	41	45	50	
	03	07	11	16	20	24	29	33	38	42	46	51	
	04	08	12	17	21	25	30	34	39	43	47	52	
	05	09	13	18	22	26	31	35	40	44	48	53	
			14			27							

Najwyższymi priorytetami w trakcie projektowania zakupionej przez Państwa elektrycznej myjki ciśnieniowej były bezpieczeństwo, wydajność i niezawodność.

PRZEZNACZENIE URZĄDZENIA

Elektryczna myjka ciśnieniowa przeznaczona jest do stosowania wyłącznie poza pomieszczeniami. Ze względów bezpieczeństwa produkt należy obsługiwać dwiema rękami.

Produkt jest przeznaczony do domowego użytkowania. Produkt przeznaczony jest do czyszczenia maszyn, pojazdów, budynków, podłóg, narzędzi, elewacji, tarasów i betonowych chodników poprzez usuwanie zabrudzeń przy użyciu czystej wody z dodatkiem detergentu lub bez niego.

Produkt należy stosować w miejscu dobrze oświetlonym.

Nie używać do żadnych innych celów.

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Produkt przeznaczony jest do stosowania z neutralnym środkiem czyszczącym dostarczonym lub zalecanym przez producenta. Stosowanie innych środków czyszczących lub środków chemicznych może niekorzystnie wpływać na bezpieczeństwo produktu.

OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

⚠ **OSTRZEŻENIE! Zapoznaj się ze wszystkimi zasadami bezpieczeństwa i instrukcjami.** Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar oraz/lub poważne obrażenia ciała.

- Produkt nie jest przeznaczony do używania przez dzieci lub osoby o ograniczonej sprawności fizycznej lub sensorycznej bądź ograniczonych zdolnościach umysłowych, bądź też pozbawione doświadczenia lub wiedzy. Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się produktem.
- Podczas pracy urządzenia należy nosić kompletny zestaw środków ochrony indywidualnej, takich jak obuwie, rękawice ochronne, bezpieczne hełmy z osłoną i ochrona słuchu. Stosować wyłącznie wysoce wytrzymałe osłony oczu z zabezpieczeniem przed rozpryskami cieczy.

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Nie używać produktu, gdy w jego zasięgu przebywają ludzie, o ile nie noszą oni odzieży ochronnej.

- Dzieci i goście powinni przebywać z dala od produktu, tak by można było zmniejszyć ryzyko obrażeń. Osoby postronne powinny mieć założone okulary ochronne i zachowywać bezpieczną odległość do miejsca pracy.
- Należy upewnić się, że urządzenia zabezpieczające znajdują się w dobrym stanie technicznym. Przed każdym użyciem upewnić się, czy wszystkie urządzenia zabezpieczające działają prawidłowo.
- Nie używać produktu, jeśli istotne części, takie jak zabezpieczenia, węże wysokociśnieniowe lub pistolet, są uszkodzone.
- Zachować ostrożność w trakcie pociągania za spust. Mocno trzymać uchwyt pistoletu obiema dłońmi, aby uniknąć obrażeń spowodowanych jego odrzutem.

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Podczas stosowania myjek ciśnieniowych mogą powstawać aerozole. Wdychanie aerozoli może być niebezpieczne dla zdrowia. W zależności od zastosowania do czyszczenia pod wysokim ciśnieniem można stosować dysze osłonięte, co zmniejszy emisję aerozoli wodnych. Użycie takiego osprzętu nie jest jednak możliwe w przypadku wszystkich zastosowań. W przypadku gdy w celu ochrony przed aerozolami nie zostaną zastosowane dysze osłonięte, konieczne może być zastosowanie maski oddechowej klasy FFP 2 lub równoważnej, w zależności od warunków mycia.

- Zawsze zatrzymywać produkt, który pozostawiany jest bez nadzoru.
- Strumień pod wysokim ciśnieniem jest niebezpieczny w przypadku nieprawidłowego stosowania. Nie kierować strumienia w stronę ludzi, sprzętu elektrycznego pod napięciem lub samego produktu.

- Aby uniknąć ryzyka wybuchu, nie rozpylać cieczy łatwopalnych.
- Nie kierować strumienia na siebie lub inne osoby w celu oczyszczenia ubrań lub obuwia.
- Nie używać produktu do czyszczenia urządzeń elektronicznych, odzieży lub obuwia.
- Stosowanie wysokociśnieniowych węży, złączek i innych elementów osprzętu jest istotne dla bezpieczeństwa produktu. Stosować wyłącznie węże, złączki i inne elementy osprzętu zalecane przez producenta.
- Długotrwałe użytkowanie narzędzia może spowodować obrażenia ciała lub nasilić dolegliwości zdrowotne. W przypadku używania narzędzia przed dłuższy czas należy pamiętać o regularnych przerwach.

⚠ **UWAGA!** Produkt nie może być zasilany ze źródła wody pitnej bez zabezpieczającego przed przepływem zwrotnym przerywacza próżni zgodnego z normą EN 12729 typ BA. Woda przepływająca przez zabezpieczający przed przepływem zwrotnym przerywacz próżni jest uważana za niezdatną do picia. Podczas podłączania produktu do linii wodociągowej należy bezwzględnie przestrzegać przepisów lokalnego zakładu wodociągowego.

OSTRZEŻENIA ZWIĄZANE Z BEZPIECZEŃSTWEM ELEKTRYCZNYM

- Wtyczka musi pasować do gniazda elektrycznego. Nie wolno modyfikować wtyczek w żaden sposób. Stosowanie oryginalnych wtyczek i dopasowanych gniazd sieciowych zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- Nie używać produktu, jeśli kabel zasilający lub inne ważne części, takie jak zabezpieczenia, są uszkodzone.
- Przed każdym użyciem sprawdzić przewód zasilający i przedłużacz pod kątem uszkodzeń. Uszkodzony przewód zasilający lub przedłużacz musi zostać wymieniony przez producenta, jego serwisanta lub osoby posiadające podobne kwalifikacje, tak by można było uniknąć zagrożenia.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy przewód zasilający nie jest uszkodzony. W przypadku stwierdzenia oznak uszkodzenia należy oddać urządzenie do naprawy wykwalifikowanemu specjaliście do autoryzowanego punktu serwisowego, aby uniknąć zagrożenia.
- Przewód zasilania trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju i ostrych krawędzi.
- Nigdy nie dotykać wtyczki przewodu zasilania ani gniazda mokrymi dłońmi.
- Nieodpowiednie przedłużacze mogą być niebezpieczne. Stosowany przedłużacz powinien nadawać się do stosowania na zewnątrz, a połączenie musi być zawsze suche oraz znajdować się nad gruntem. Stosować przedłużacz ze szpulą, tak by gniazdo znajdowało się co najmniej 60 mm nad gruntem.
- Połączenie elektryczne musi zostać wykonane przez wykwalifikowanego elektryka i zgodne z normą IEC 60364-1. Zaleca się, aby obwód zasilający produkt zawierał wyłącznik różnicowoprądowy przerywający zasilanie w przypadku gdy natężenie prądu upływającego do ziemi przekroczy 30 mA przez ponad 30 ms bądź urządzenie zapewniające poprawność działania obwodu uziemienia.

DODATKOWE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- W niektórych regionach obowiązują przepisy ograniczające używanie produktu. Informacje na ten temat można uzyskać w lokalnych urzędach.
- Przed każdym użyciem sprawdzić produkt pod kątem braku uszkodzeń. Uszkodzony wąż wysokociśnieniowy należy natychmiast wymienić. Upewnić się, czy wszystkie połączenia, takie jak połączenie węża wysokociśnieniowego i dyszy, są bezpieczne. Rozwijać wąż prawidłowo, tak by nie został skręcony lub zagięty.
- Nie wolno zezwalać dzieciom ani osobom bez odpowiedniego przeszkolenia na korzystanie z tego urządzenia.
- Przed rozpoczęciem mycia zawsze zamykać drzwi i okna. Z przeznaczonej do czyszczenia powierzchni należy usunąć gruz, zabawki, meble ogrodowe i inne przedmioty, które mogłyby spowodować zagrożenie.

- Nigdy nie wolno podnosić ani przenosić produktu, gdy silnik pracuje.
- Nie używać produktu w temperaturach poniżej 0 °C.
- Nie stosować w produkcie kwasów, ługów, rozpuszczalników, materiałów łatwopalnych, wybielaczy ani roztworów przemysłowych. Produkty te mogą spowodować fizyczne obrażenia operatora i nieodwracalne uszkodzenie urządzenia.
- W trakcie pracy zawsze stawiać produkt na poziomej powierzchni.

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Strumień pod wysokim ciśnieniem może być niebezpieczny w przypadku nieprawidłowego stosowania. Strumienia nie wolno kierować w stronę ludzi, zwierząt, urządzeń elektrycznych lub samego produktu.

- Uchwyt pistoletu należy trzymać oburącz. Po naciśnięciu spustu należy spodziewać się odrzutu spowodowanego siłami reakcji. Niespełnienie tego warunku może spowodować utratę kontroli i obrażenia operatora oraz innych osób.
- Przed włączeniem produktu upewnić się, czy z węża i pompy usunięte zostało powietrze. Aby usunąć powietrze z węża i pompy, podłączyć dopływ wody do pompy przy użyciu węża ogrodowego, podłączyć pistolet do pompy za pomocą węża wysokociśnieniowego, zwolnić blokadę pistoletu i nacisnąć spust do momentu gdy strumień ustabilizuje się.
- Zachować ostrożność, aby uniknąć poślizgu lub upadku.
- Stać stabilnie, zachowując równowagę. Nie sięgać zbyt daleko. Sięganie zbyt daleko grozi utratą równowagi.
- Należy stosować wyłącznie przystawki zatwierdzone przez producenta. Zastosowanie niewłaściwych akcesoriów grozi zranieniem.
- Nigdy nie pozostawiać włączonego produktu bez nadzoru. Wyłączyć produkt. Nie odchodzić od produktu przed całkowitym wyhamowaniem.
- Zapoznać się z elementami sterującymi. Zapoznać się ze sposobami zatrzymywania produktu i szybkiego zmniejszania ciśnienia.
- Zachować ostrożność i nie dopuszczać do utraty kontroli nad urządzeniem. Obserwować miejsce pracy i wykonywane czynności, zachować zdrowy rozsądek.
- Nie obsługiwać tego urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, będąc pod wpływem alkoholu, środków odurzających lub lekarstw. Chwila nieuwagi podczas obsługi urządzenia może spowodować poważne urazy ciała.
- Nie wolno używać tego urządzenia, jeśli wyłącznik nie pracuje poprawnie. Używanie urządzenia bez sprawnego wyłącznika jest zbyt niebezpieczne - należy oddać je do naprawy.
- W trakcie mycia pojazdów zachować minimalną odległość 30 cm. Strumień pod wysokim ciśnieniem może spowodować uszkodzenie lub rozerwanie opon lub wentyli opon pojazdu.
- Stosować wąż ogrodowy o maksymalnej długości 15 m i minimalnej średnicy 18 mm (3/4 cala)
- Przed każdym użyciem należy upewnić się, że akcesorium jest dobrze przymocowane do pistoletu.

ZABEZPIECZENIE PRZECIĄŻENIOWE

Produkt posiada zabezpieczenie przeciążeniowe, które uruchamia się w chwili przegrzania lub skoku natężenia prądu, wyłączając automatycznie dopływ zasilania do produktu. Aby wznowić działanie, należy odłączyć produkt od źródła zasilania, odczekać około 15 minut i ponownie podłączyć produkt do źródła zasilania.

TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE

⚠ **UWAGA!** Przy wyborze miejsca przechowywania i w trakcie transportu zwracać uwagę na ciężar produktu, aby zapobiec wypadkom i urazom.

- Zatrzymać produkt, odłączyć od zasilania i pozostawić do ostygnięcia. Przed rozpoczęciem przechowywania lub transportu odłączyć produkt od sieci wodociągowej. Nigdy nie umieszczać produktu w pozycji innej niż pionowa.
- Usunąć z produktu wszelkie zanieczyszczenia. Należy przechowywać urządzenie w chłodnym, suchym i dobrze wentylowanym miejscu, które jest

niedostępne dla dzieci. Nie przechowywać urządzenia wraz z materiałami korozyjnymi, takimi jak ogrodowe substancje chemiczne lub sól odmrażająca. Nie przechowywać produktu poza pomieszczeniami.

- Przed rozpoczęciem przechowywania produktu usunąć wodę ze wszystkich przewodów i pompy oraz opróżnić zbiornik na detergent.
- W przypadku transportu produktu należy zabezpieczyć go przed przemieszczaniem się lub upadkiem, aby nie dopuścić do obrażeń ciała lub uszkodzenia urządzenia.
- Produkt należy przechowywać wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych. Przechowywanie w temperaturze poniżej 0 °C spowoduje uszkodzenie produktu.

KONSERWACJA

- Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne, akcesoria oraz przystawki producenta. W przeciwnym razie może dość do obrażeń ciała, niskiej wydajności oraz do unieważnienia gwarancji.
- Serwisowanie wymaga wyjątkowej staranności i wiedzy. Może być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel serwisowy. Serwisowanie należy powierzać wyłącznie autoryzowanemu serwisowi.
- Wyłączyć produkt, odłączyć od źródła zasilania i sieci wodociągowej oraz pozostawić do ostygnięcia:
  - przed serwisowaniem
  - przed usunięciem zatoru
  - przed sprawdzeniem, czyszczeniem i użytkowaniem produktu,
- Użytkownik może jedynie wykonywać czynności regulacyjne i naprawcze opisane w tej instrukcji obsługi. W przypadku innych napraw lub pytań należy zwrócić się o pomoc do autoryzowanego punktu serwisowego.
- Regularnie sprawdzać i konserwować myjkę ciśnieniową w celu zapewnienia bezpiecznej pracy. RYOBI zaleca przeprowadzanie inspekcji produktu co 6 miesięcy(-ące).
- Systematycznie sprawdzać, czy wszystkie nakrętki, wkręty i śruby są dobrze dokręcone, aby upewnić się, że produkt jest w bezpiecznym stanie. Każdą uszkodzoną część należy odpowiednio naprawić lub wymienić w autoryzowanym punkcie serwisowym.

POZNAJ SWÓJ PRODUKT

Patrz str. 149.

1. Lanca turbo
2. Lanca przedłużająca
3. Lanca Vario
4. Przystawka do czyszczenia powierzchni
5. Szczotka obrotowa
6. Przyrzad do czyszczenia dyszy
7. O-ringi
8. Zlaczka do koncówki do mycia powierzchni
9. Filtr wlotowy wody
10. Uchwyt na szpule
11. Sruba uchwytu
12. Uchwyt na szpulę
13. Uchwyt przewodu zasilajacego
14. Otwór wlotowy wody
15. Korek zbiornika detergentu
16. Zbiornik na detergent
17. Przewód zasilania
18. Wylacznik WLACZENIE/WYLACZENIE
19. Kolo
20. Instrukcja obsługi
21. Waz ogrodowy
22. Detergent RYOBI
23. Zlaczka weza ogrodowego
24. Przycisk zwalniania weza
25. Otwór wylotowy wody
26. Blokada spustu
27. Przycisk blokujacy waz
28. Kat natrysku
29. Blokada kąta natrysku
30. Przycisk uruchamiajacy
31. Uchwyt na pistolet
32. Szpula weza
33. Waz wysokocisnieniowy
34. Uchwyt do przenoszenia
35. Szczotka nieruchoma

UWAGA: W przypadku stosowania detergentu należy zapoznać się z jego Kartą Charakterystyki Substancji Niebezpiecznej.

ELEMENTY SYSTEMU BEZPIECZEŃSTWA

- Wyłącznik WŁĄCZENIE/WYŁĄCZENIE
  - Wyłącznik zapobiega niezamierzonemu włączeniu produktu.

- Blokada spustu
  - Blokada spustu blokuje spust i zapobiega przypadkowemu włączeniu strumienia wysokociśnieniowego.
- Zawór przelewowy z przełącznikiem ciśnieniowym
  - Zawór przelewowy zapobiega przekroczeniu dopuszczalnego poziomu ciśnienia roboczego. W przypadku zwolnienia spustu pistoletu przełącznik ciśnieniowy wyłącza pompę, a strumień wody pod wysokim ciśnieniem zostaje zatrzymany. W przypadku pociągnięcia spustu pompa włącza się ponownie.
- Zabezpieczenie przeciążeniowe
  - Czujnik termiczny chroni produkt przez przeciążeniem. Przegrzewający się produkt automatycznie odcina zasilanie.

SYMBOLE



Przed przystąpieniem do obsługi produktu należy przeczytać ze zrozumieniem wszystkie instrukcje. Należy przestrzegać wszystkich ostrzeżeń i instrukcji dotyczących bezpieczeństwa.



Narzędzie klasy II, podwójna izolacja



Zakładać środki ochrony wzroku i słuchu.



Pod napięciem



Produkt nie jest przystosowany do podłączania do sieci wody pitnej bez urządzenia zapobiegającemu przepływowi zwrotnemu.



Nigdy nie kierować końcówki natryskowej w stronę ludzi, zwierząt, korpusu produktu, źródeł zasilania lub jakichkolwiek urządzeń elektrycznych.



Ciśnienie maksymalne



Obrócić dolną część dyszy do oporu w prawo, aby włączyć tryb niskiego ciśnienia dla środka spieniającego/ detergentu.



Gwarantowany poziom mocy akustycznej



Zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie należy wyrzucać jako nieposortowanych odpadów komunalnych. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny musi być gromadzony osobno. Zużyte źródła światła muszą zostać usunięte ze sprzętu. Skontaktować się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą detalicznym w celu uzyskania porad dotyczących recyklingu i punktu zbiórki odpadów. Zgodnie z lokalnymi przepisami sprzedawcy detaliczni mogą być zobowiązani do nieodpłatnego odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Państwa wkład w ponowne wykorzystanie i recykling zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego pomaga zmniejszyć zapotrzebowanie na surowce. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera nadające się do recyklingu i cenne materiały i surowce, które mogą mieć negatywny wpływ na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie, jeśli nie są usuwane w sposób przyjazny dla środowiska naturalnego. Z utylizowanego sprzętu należy usunąć wszelkie ewentualne dane osobowe.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Wahania ciśnienia	Pompa zasysa powietrze	Sprawdzić, czy węże i połączenia są szczelne.
	Brudne, zużyte lub zakleszczone zawory	Serwisowanie produktu należy zlecić autoryzowanemu przedstawicielowi serwisu.
	Zużyte uszczelki pompy	Serwisowanie produktu należy zlecić autoryzowanemu przedstawicielowi serwisu.
Urządzenie zatrzymuje się	Czujnik ciepła aktywował się	Odstawić myjkę na 15 minut, aby ostygła.
	Dysza częściowo zablokowana	Oczyścić dyszę.
Produkt pulsuje	Powietrze w wężu doprowadzającym/pompie	Przytrzymać naciśnięty spust i poczekać, aż powróci normalne ciśnienie robocze.
	Nieodpowiednie doprowadzenie wody z sieci	Sprawdzić, czy zasilanie w wodę odpowiada wymaganym parametrom (patrz etykieta modelu). Unikać stosowania długich, cienkich węży.
	Dysza częściowo zablokowana	Oczyścić dyszę.
	Zablokowany filtr wody	Oczyścić filtr.
	Zagięty wąż	Wyprostować wąż.
Produkt uruchamia się, ale nie tłoczy wody	Zamrożona pompa/węże lub akcesorium	Poczekać, aż woda stopnieje w pompie, wężach lub pozostałych akcesoriach.
	Brak zasilania w wodę	Połączyć otwór wlotowy wody z dopływem wody.
	Zablokowany filtr wody	Oczyścić filtr.
	Dysza zablokowana	Oczyścić dyszę.
Bez detergentu	Dysza przystosowana do wysokiego ciśnienia	Zmniejszyć ciśnienie.

Při konstrukci elektrického vysokotlakého čističe hrály hlavní roli bezpečnost, výkon a spolehlivost.

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Elektrický vysokotlaký čistič je určen pouze k venkovnímu použití. Z bezpečnostních důvodů je nutné s produktem řádně manipulovat oběma rukama.

Výrobek je navržen pro domácí používání. Je určen k čištění strojů, vozidel, budov, podlah, nářadí, fasád, teras a betonových cestiček. Odstraňuje usazenou špínu pomocí čisté vody s čisticím prostředkem nebo bez něj.

Přístroj musí být používán v řádně osvětleném prostředí.

Přístroj nepoužívejte ji k jiným účelům.

⚠ **VAROVÁNÍ!** Tento výrobek je určen k použití s neutrálním čisticím prostředkem dodávaným nebo doporučovaným výrobcem. Použití jiných čisticích prostředků nebo chemikálií může mít nepříznivý dopad na bezpečnost výrobku.

VŠEOBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ

⚠ **VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechny pokyny a bezpečnostní varování.** Opomenutí dodržování varování a pokynů uvedených níže může způsobit úraz elektřinou požár a/nebo vážná poranění osob.

- Výrobek není určen k použití dětmi nebo osobami se sníženou fyzickou, smyslovou nebo duševní schopností nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí. Dohlédněte, aby si děti se spotřebičem nehrály.
- Při obsluze výrobku používejte kompletní ochranné pracovní pomůcky, včetně bot, ochranných rukavic, bezpečnostních přileb s hledím a ochranou sluchu. Použijte pouze vysoce nárazuvzdorné hledí s ochranou proti stříkajícím kapalinám.

⚠ **VAROVÁNÍ!** Výrobek nepoužívejte, pokud jsou v dosahu lidé bez ochranného oblečení.

- Ke snížení rizika úrazu udržujte mimo dosah dětí a přihlížejících. Všichni přihlížející musí mít nasazeny bezpečnostní brýle a musí dodržovat bezpečnou vzdálenost od místa výkonu práce.
- Udržujte bezpečnostní prvky v dobrém funkčním stavu. Před každým použitím se ujistěte, že všechny bezpečnostní prvky správně fungují.
- Výrobek nepoužívejte, pokud jsou poškozené důležité díly jako bezpečnostní prvky, vysokotlaké hadice nebo spouštěcí pistole.
- Při obsluze spouště dbejte zvýšené opatrnosti. Uchopte rukojeť spouště pevně oběma rukama, aby nedošlo při zpětném rázu rukojeti spouště k úrazu.

⚠ **VAROVÁNÍ!** Během použití vysokotlakých čističů může dojít k tvorbě aerosolů. Vdechnutí aerosolu může být zdraví škodlivé. V závislosti na účelu použití můžete k vysokotlakému čištění použít kryté trysky, které sníží emisi vodnatých aerosolů. Takovéto zařízení není však možné použít pro všechny účely. Pokud nelze kryté trysky k ochraně proti aerosolům použít, budete podle podmínek potřebovat ochrannou dýchací masku třídy FFP 2 nebo její obdobu.

- Nikdy nenechávejte zapnutý výrobek bez dozoru.
- Při nesprávném použití je vysokotlaký proud nebezpečný. Nemiřte proud na lidi, elektrické zařízení pod proudem ani na samotný výrobek.
- Z důvodu prevence rizika výbuchu nestříkejte na hořlavé kapaliny.
- Nemiřte proud na sebe ani na druhé za účelem umytí oděvů či obuvi.
- Výrobek nepoužívejte k čištění elektronického zařízení, oblečení či obuvi.
- Vysokotlaké hadice, fitinky a spojky jsou důležité pro bezpečnost výrobku. Používejte pouze hadice, fitinky a spojky doporučené výrobcem.
- Poranění mohou být způsobena, či zhoršena, prodlouženým používáním nástroje. Když používáte jakýkoliv nástroj delší dobu, dělejte pravidelně přestávky.

⚠ **UPOZORNĚNÍ!** Výrobek nesmí být používán na přívodu pitné vody bez instalace zábrany proti zpětnému průtoku, který vyhovuje normě EN 12729 typu BA. Voda proudící zábranou zpětného průtoku není pitná. Při připojování výrobku k rozvodu pitné vody se vždy řiďte nařízeními místních vodáren.

VAROVÁNÍ

- Elektrické zástrčky musí být shodné s elektrickou zásuvkou. Nepokoušejte se zástrčku jakýmkoliv způsobem upravovat. Neupravené zástrčky a shodné zásuvky snižují nebezpečí elektrického úrazu.

- Výrobek nepoužívejte, pokud je poškozený napájecí kabel nebo některé důležité díly jako bezpečnostní prvky.
- Před použitím se jistěte, že není napájecí a prodlužovací kabel poškozený. Pokud je napájecí nebo prodlužovací kabel poškozen, musí jej nahradit výrobce, jeho servisní technik nebo srovnatelně kvalifikované osoby, aby se předešlo možnému riziku.
- Před každým použitím zkontrolujte napájecí kabel na poškození. Pokud jeví známky poškození, je nutná výměna kvalifikovanou osobou v pověřeném servisním středisku, aby se předešlo nebezpečí.
- Dávejte pozor, aby se napájecí kabel nedostal do kontaktu s horkem, olejem nebo ostrými hranami.
- Nikdy se nedotýkejte zásuvek a zástrček mokrýma rukama.
- Nedostačující prodlužovací kabel může být nebezpečný. Prodlužovací kabel musí být vhodný k použití venku a připojení musí být suché a nad zemí. Použijte kabelovou cívku, aby byla zásuvka alespoň 60 mm nad zemí.
- Elektrické připojení musí zajistit kvalifikovaný elektrikář a musí vyhovovat normě IEC 60364-1. Doporučujeme, aby elektrický přívod k výrobku obsahoval buď ochranu proti zbytkovému proudu, který ruší přívod elektřiny při přívodu proudu do zemniče nad 30 mA za 30 ms, nebo zařízení proti zkratu.

DOPLŇUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ

- Místní předpisy mohou omezovat použití výrobku. Ověřte si u svého orgánu místní správy toto nařízení.
- Před každých použitím přístroj zkontrolujte, zda není poškozený. Poškozená vysokotlaká hadice musí být okamžitě vyměněna. Ujistěte se, že všechna příslušenství jako vysokotlaká hadice a tryska jsou bezpečně připevněná. Řádně hadici narovnejte, aby se nezalomila nebo nezkroutila.
- Nenechávejte děti nebo neproškolené osoby používat tento přístroj.
- Před začátkem čištění zavřete dveře a okna. Ukliďte čištěný prostor a odstraňte veškeré volné předměty, hračky, venkovní nábytek a jiné věci, které by mohly způsobit problém.
- Nikdy výrobek nepřevracejte ani nepřenášejte, pokud je motor v chodu.
- Výrobek nepoužívejte při teplotách pod 0 °C.
- S výrobkem nepoužívejte kyseliny, rozpouštědla, hořlavý materiál, bělidla ani průmyslové roztoky. Tyto výrobky mohou způsobit fyzickou újmu uživateli a nezvratně poškodit výrobek.
- Výrobek vždy používejte na vodorovném povrchu.

⚠ **VAROVÁNÍ!** Při nesprávném použití může být vysokotlaký proud nebezpečný. Proud nesmíte mířit na lidi, zvířata, elektrická zařízení ani na samotný výrobek.

- Oběma rukama pevně uchopte rukojeť spouště. Buďte připraveni, že při zmáčknutí spouště rukojeť kvůli reakčním silám cukne. Jinak byste mohli ztratit nad výrobkem kontrolu a ublížit sobě a ostatním.
- Před spuštěním výrobku nejdříve vypusťte vzduch z hadice a čerpadla. Vzduch z hadice a čerpadla odstraníte tak, že připojíte vodní zdroj k čerpadlu pomocí zahradní hadice, připojte rukojeť spouště k čerpadlu pomocí vysokotlaké hadice, odpojte zámek spouště a zmáčkněte spoušť, dokud nezačne proudit voda.
- Dávejte pozor, abyste neuklouzli nebo nespadli.
- Udržujte bezpečné postavení a rovnováhu. Nepřeceňujte se. Přeceňování může způsobit ztrátu rovnováhy.
- Používejte pouze příslušenství schválené výrobcem. Použití nesprávného příslušenství může způsobit nebezpečí poranění.
- Nikdy nenechávejte čistič v chodu bez dozoru. Vypněte produkt. Neodcházejte od čističe, dokud se úplně nezastaví.
- Obeznamte se z ovládacími prvky. Zjistěte, jak výrobek zastavit a rychle uvolnit tlak.
- Buďte ostražití a obezřetní. Sledujte to, co děláte a používejte cit.
- Pilu nepoužívejte při únavě nebo v nemoci ani pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvíle nepozornosti při práci s tímto výrobkem může způsobit vážná osobní poranění.
- Výrobek nepoužívejte, pokud přepínač nezapíná nebo nevypíná. Elektrický nástroj, který nemůže být ovládán spínačem, je nebezpečný a musí být opraven.

- Při čištění vozidel udržujte minimálně 30cm odstup. Pod vysokotlakým proudem může dojít k poškození nebo prasknutí pneumatik, popř. ventilků.
- Použijte hadici o max. délce 15 m a s min. průměrem 18 mm.
- Před používáním vždy zajistěte, aby byly doplňky pevně připevněny k rukojeti spouště.

OCHRANA PROTI PŘETÍŽENÍ

Výrobek má ochranu proti přetížení, která se aktivuje, když dojde k přehřátí či proudové špičce, to je, že se automaticky vypne pohon výrobku. Pro obnovení funkce odpojte výrobek od napájení, vyčkejte cca 15 minut a znovu připojte výrobek k napájení.

TRANSPORT A SKLADOVÁNÍ

⚠ **VAROVÁNÍ!** Při výběru místa ke skladování a během přepravy vezměte v úvahu hmotnost výrobku, aby nedošlo k nehodám či úrazům.

- Zastavte výrobek, odpojte ze zdroje elektrického napájení a nechte jej vychladnout. Před uschováním nebo přepravou odpojte výrobek od přívodu vody. Nikdy nepokládejte výrobek jinak než na výšku.
- Odstraňte z výrobku všechen cizí materiál. Ukládejte v chladných, suchých a dobře větraných prostorech, které nejsou přístupné dětem. Udržujte produkt mimo korosivní materiály, například zahrádkářské chemikálie a rozmrazovací soli. Výrobek neskladujte venku.
- Před uschováním výrobku odstraňte vodu ze všech hadic i čerpadla a vyprázdněte nádobu na čisticí prostředky.
- Při transportu výrobku zajistěte proti pohybům nebo pádu, abyste zabránili poranění osob nebo poškození výrobku.
- Přístroj ukládejte pouze ve vnitřním prostoru. Skladování výrobku v prostoru s teplotou pod 0 °C jej poškodí.

ÚDRŽBA

- Používejte pouze originální příslušenství, doplňky a náhradní díly výrobce. Zanedbání může zapříčinit možné poranění, slabý výkon a může dojít ke ztrátě záruky.
- Údržba vyžaduje extrémní péči a znalosti a měla by být prováděna pouze kvalifikovaným servisním technikem. Výrobek nechte opravit pouze v pověřeném servisu.
- Vypněte přístroj, odpojte jej od zdroje elektrického napájení a vody a nechte jej vychladnout:
  - před servisem
  - před čištěním usazenin
  - před kontrolou, čištěním nebo prací na nástroji,
- Můžete provádět pouze v návodu k obsluze uvedené opravy a seřízení. Pro jiné opravy nebo poradenství, požádejte o pomoc autorizované servisní středisko.
- K zajištění bezpečného provozu pravidelně vysokotlaký čistič kontrolujte a provádějte jeho údržbu. RYOBI doporučuje kontrolu výrobku každých 6 měsíců.
- Zkontrolujte všechny šrouby, matice v častých intervalech na řádné utažení, aby se zajistilo, že výrobek bude pracovat v bezpečných pracovních podmínkách. Jakýkoliv poškozený díl je nutné správně opravit nebo nechat vyměnit v autorizovaném servisním středisku.

POZNEJTE SVŮJ NÁSTROJ

Viz strana 149.

1. Turbo tryska
2. Prodloužená tryska
3. Vario tryska
4. Cistic ploch
5. Otocný kartác
6. Nástroj na cištení trysek
7. O-kroužky
8. Prípojka cistice povrchu
9. Vstupní vodní filtr
10. Držák cívky
11. Šroub rukojeti
12. Rukojeť cívky
13. Držák napájecího kabelu
14. Napojení prítoku vody
15. Víko nádrže detergentu
16. Nádoba na cisticí prípravek
17. Napájecí kabel
18. Spínac ZAPNUTO/VYPNUTO
19. Kolo
20. Návod k obsluze
21. Zahradní hadice
22. Cisticí prostredek RYOBI
23. Prípojka k zahradní hadici
24. Tlacítko uvolnující hadici

25. Napojení odtoku vody
26. Zámek spouště
27. Aretacní tlacítko hadice
28. Úhel rozprachu
29. Zámek úhlu rozprachu
30. Spoušt
31. Držák spouště
32. Cívka na návin hadice
33. Vysokotlaká hadice
34. Obslužná rukojet
35. Pevný kartác

POZNÁMKA: Při používání saponátu se obeznamte s údaji v jeho bezpečnostním listu.

BEZPEČNOSTNÍ ZAŘÍZENÍ

- Spínač ZAPNUTO/VYPNUTO
  - Hlavní vypínač brání neúmyslnému spuštění výrobku.
- Zámek spouště
  - Zámek spouště blokuje spoušť a brání tak neúmyslnému otevření vysokotlaké trysky.
- Přetlakový ventil s tlakovým spínačem
  - Přetlakový ventil brání překročení povoleného provozního tlaku. Při uvolnění páčky na spouštěcí pistoli vypíná tlakový spínač čerpadlo a zastavuje vysokotlaký proud. Při zatažení za páčku se čerpadlo opět zapne.
- Ochrana proti přetížení
  - Teplotní snímač chrání zařízení před přetížením. Při přehřátí se zařízení automatický vypne.

SYMBOLY



Před používáním výrobku se obeznamte se všemi pokyny. Dbejte na všechna upozornění a dodržujte bezpečnostní pokyny.



Zařízení třídy II, dvojitě izolováno



Použití ochrany očí a sluchu.



Pod napětím



Čistič není vhodný pro připojení k vodovodu s pitnou vodou bez zpětného ventilu.



Nikdy nemiřte stříkací tyč na lidi, zvířata, tělo stroje, zdroj elektrického napětí ani na elektrické spotřebiče.



Maximální tlak



Otočením spodní části trysky úplně doprava aktivujete režim nízkého tlaku pro pěnování/ saponát.



Zaručená hladina akustického výkonu



Nelikvidujte elektrické a elektronické zařízení společně s netříděným komunálním odpadem. Elektrický a elektronický odpad musí být shromažďován odděleně. Odpadní světelné zdroje musí být od zařízení odděleny. Zjistěte si u místní samosprávy nebo u maloobchodníka, jaké jsou pokyny k recyklaci a kde je sběrné místo. Podle místních nařízení mohou mít maloobchodníci povinnost brát bezplatně zpět elektrický a elektronický odpad. Když budete přispívat k opětnému použití a recyklaci elektrického a elektronického odpadu, pomůže to snížit potřebu surovin. Elektrický a elektronický odpad obsahuje cenné a recyklovatelné materiály, které mohou mít nepříznivý dopad na životní prostředí a lidské zdraví, nebudou-li zlikvidovány ekologickým způsobem. Odstraňte z odpadu osobní údaje, pokud nějaké obsahuje.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Možná příčina	Řešení
Kolísání tlaku	Čerpadlo nasává vzduch.	Zkontrolujte těsnost hadic a spojů.
	Znečištěné, opotřebované nebo zaseknuté ventily	Pro servis vraťte výrobek do autorizovaného servisního centra.
	Opotřebená těsnění čerpadla	Pro servis vraťte výrobek do autorizovaného servisního centra.
Čistič se zastaví	Sepnutí teplotního snímače	Nechte čistič 15 minut vychladnout.
	Částečné ucpání trysky	Vyčistěte trysku.
Pulsování	Vzduch v přívodní hadici / v čerpadle	Nechte čistič v chodu při otevřené spoušti, dokud nedojde k obnovení správného provozního tlaku.
	Nedostatečný přívod vody z řadu	Zkontrolujte splnění technických podmínek přívodu vody (podle přístrojového štítku čističe). Nepoužívejte dlouhé hadice s malým průřezem.
	Částečné ucpání trysky	Vyčistěte trysku.
	Ucpaný vodní filtr	Filtr vyčistěte.
	Zašmodrchaná hadice	Hadici rozmotejte a narovnejte.
Přístroj se zapne, ale nestříká z něj voda	Zamrzlé čerpadlo/hadice nebo příslušenství	Vyčkejte rozmrznutí čerpadla, hadic nebo jiného příslušenství.
	Bez přívodu vody	Připojte vstup vody k přívodu vody.
	Ucpaný vodní filtr	Filtr vyčistěte.
	Ucpání trysky	Vyčistěte trysku.
Bez saponátu	Tryska nastavena na vysoký tlak	Nastavit nízký tlak.

Villanymotoros nagynyomású tisztítógépe tervezésekor három legfontosabb szempontunk a biztonság, teljesítőképesség és megbízhatóság volt.

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A villanymotoros nagynyomású tisztítógép csak kültéren használható. Biztonsági okokból a terméket kétkezes működtetéssel megfelelő ellenőrzés alatt kell tartani.

A termék otthoni vagy háztartási használatra készült. Rendeltetésszerűen gépek, járművek, épületek, padlók, szerszámok, homlokzatok és beton járófelületek tisztítására használható, amelyekről tisztítószerrel kevert vagy tiszta vízsugárral letisztítja a makacs szennyeződéseket.

A terméket jól megvilágított feltételek mellett kell használni.

Semmilyen más célra ne használja.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** Ellenőrizze a biztonsági elemek, például biztonsági szelepek, folyadékáram-átkapcsolók és nyomáskapcsolók kifogástalan műszaki állapotát. Más tisztítószerek vagy vegyszerek ronthatják a termék biztonságát.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

⚠ **FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és útmutatást.** A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása elektromos áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést eredményezhet.

- A terméket nem használhatják gyermekek, korlátozott fizikai, érzékszervi vagy értelmi képességű, illetve kellő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek. A gyerekekre oda kell figyelni, nehogy játsszanak a termékkel.
- A termék használatakor viseljen teljes egyéni védőfelszerelést, azaz csizmát, védőkesztyűt, szemvédős védősisakot és hallásvédőt. A szemvédő legyen ütés- és folyadéksugár-álló.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** Ne használja a terméket védőruházatot nem viselő személyek közelében.

- A sérülések kockázatának csökkentéséhez mindig tartsa távol a terméktől a gyermekeket és látogatókat. Minden látogatónak védőszemüveget kell viselnie, és biztonságos távolságba kell tartózkodnia a munkaterülettől.
- Biztosítsa, hogy a biztonsági berendezések jó állapotban legyenek. Használat előtt győződjön meg az összes biztonsági elem kifogástalan működéséről.
- Ne használja a terméket, ha megsérültek fontos részei, például biztonsági elemek, nagynyomású tömlők vagy a kezelőpisztoly.
- A pisztoly használatakor legyen elővigyázatos. Fogja a markolatát erősen két kézzel, hogy ne sérüljön meg, amikor a markolat visszarúg.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** Nagynyomású tisztítógépek használatakor folyadékköd képződhet. A köd belélegzése egészségre ártalmas lehet. Az alkalmazástól függően a tisztítást végezheti sugárvédős fúvókával, amely csökkenti a vizes köd képződését. Sugárvédős fúvóka azonban nem használható minden alkalmazáshoz. Ha sugárvédős fúvóka nem használható a köd elleni védelemre, szükség lehet FFP 2 vagy egyenértékű osztályú légzésvédő álarcra, a tisztítási környezettől függően.

- Mindig állítsa le a terméket, mielőtt eltávozik a közeléből.
- A nagynyomású vízsugár veszélyes, ha nem rendeltetésszerűen használják. Ne irányítsa a vízsugarat emberre, feszültség alatt álló villamos berendezésre vagy magára a termékre.
- A robbanásveszély elkerüléséhez ne szórjon gyúlékony folyadékot.
- Ne irányítsa a sugarat önmagára vagy másokra ruházat vagy lábbeli tisztításához.
- Ne tisztítson a termékkel elektronikus eszközöket, ruhát vagy lábbelit.
- A nagynyomású tömlők, szerelvények és csatlakozók fontosak a termék biztonságához. Csak a gyártó által ajánlott tömlőket, szerelvényeket és csatlakozókat

használja.

- Hosszabb használat sérülést okozhat. Ha a gépet hosszú időn át kell használnia, tartson gyakran szünetet.

⚠ **VIGYÁZAT!** A terméket nem szabad az ivóvízhálózatra kötni EN 12729 BA típusú visszafolyásgátló nélkül. A visszafolyásgátlón átfolyó víz nem ihatónak minősül. Mindig tartsa be a helyi vízszolgáltató rendelkezéseit a terméknek a vízhálózatra kötésekor.

VILLAMOS MUNKAVÉDELMI FIGYELMEZTETÉSEK

- A dugasznak illeszkednie kell az aljzathoz. Semmilyen módon ne módosítsa a dugaszt. A nem módosított és illeszkedő dugasz csökkenti az áramütés kockázatát.
- Ne használja a terméket, ha megsérültek fontos részei, például hálózati kábele vagy biztosító készülékei.
- Minden használat előtt ellenőrizze a hálózati kábel és a hosszabbítókábel sértetlenségét. Ha megsérül az áramkábel vagy a hosszabbító kábel sérült, akkor azt a veszély elkerülése érdekében a gyártónak, annak szerelőjének vagy hasonló képesített személynek ki kell cserélnie.
- Minden használat előtt sérülés tekintetében vizsgálja át a tápkábelt. Ha sérülés jelei látszanak, a veszély elkerülése érdekében egy képzett szakemberrel vagy hivatalos szervizközpontban kell kicseréltetni.
- Hőtől, olajtól és éles szélektől tartsa távol a tápkábelt.
- Soha ne nyúljon nedves kézzel a hálózati dugaszhoz vagy aljzathoz.
- A hosszabbító veszélyes lehet, ha nem megfelelő. Ha hosszabbítót használ, az legyen alkalmas szabadtéri használatra, és álljon száraz helyen, nem közvetlenül a padlón vagy talajon. Úgy használjon kábeldobot, hogy a dugaszolóaljzata legalább 6 cm-rel a padló vagy talaj felett álljon.
- Az áramellátáshoz való csatlakoztatást képesített villanyszerelőnek kell végeznie, és meg kell felelnie az IEC 60364-1 előírásainak. Ajánlott, hogy a termék áramellátásához legyen áramvédő-készülék, ami megszakítja az áramellátást, ha a kóboráram a földelés felé meghaladja 30 ms esetében a 30 mA-t, vagy egy olyan készülék, ami megvizsgálja a földáramkört.

TOVÁBBI BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- Egyes régiókban olyan előírások érvényesek, amelyek korlátozzák a termék használatát. További információért forduljon a helyi önkormányzathoz.
- Minden használat előtt ellenőrizze a gép sérülésmentességét. A sérült nagynyomású tömlőt azonnal cserélje ki. Gondoskodjon minden nagynyomású tömlő- és fúvókacsatlakozás biztonságos állapotáról. A tömlőt úgy tekerje le, hogy ne csavarodjon meg és ne képezzen hurkot.
- Ne engedje, hogy gyerekek vagy megfelelő gyakorlattal nem rendelkező személyek használják a terméket.
- A tisztítás megkezdése előtt zárja be az ajtókat és ablakokat. Takarítsa le a tisztítandó területről a szemetet, játékokat, szabadtéri bútort és más tárgyakat, amelyek elrepülve veszélyforrássá válhatnak.
- Ne emelje fel és ne szállítsa a terméket működő motorral.
- Ne használja a terméket 0 °C alatti hőmérsékleten.
- Ne használjon a termékben savat, lúgot, oldószert, gyúlékony anyagot, hipót vagy ipari oldatokat. Ezek károsíthatják a kezelő egészségét és tönkretehetik a terméket.
- A terméket mindig vízszintes felületen használja.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** A nagynyomású sugár veszélyes lehet, ha nem előírásszerűen használják. Tilos emberre, állatra, villamos berendezésre vagy magára a termékre irányítani.

- Két kézzel, szilárdan tartsa a markolatot. A kioldóbillentyű meghúzásakor a markolat visszarúg – számítson erre. Ha ezt elmulasztja, elvesztheti a termék feletti uralmát, megsérülhet és másokat is veszélybe sodorhat.
- A termék bekapcsolása előtt légtelenítse a tömlőt és a szivattyút. A tömlőben és szivattyúban levő levegő eltávolításához kösse rá a vízellátást egy locsolótömlővel a szivattyúra, csatlakoztassa a markolatot a nagynyomású tömlővel a szivattyúra, kapcsolja ki a kapcsolózárat, és húzza meg addig a kapcsolót, hogy egyenletes áramlás keletkezzen.
- Vigyázzon, nehogy megcsússzon és elessen.
- Stabilan álljon és vegyen fel megfelelő egyensúlyt. Ne hajoljon ki túlságosan. A túlzott kihajlás egyensúlyvesztést eredményezhet.
- Csak a gyártó által engedélyezett tartozékokat használja. Nem megfelelő kiegészítők használata sérülést eredményezhet.
- Soha ne hagyja felügyelet nélkül működni a gépet. Kapcsolja ki a terméket. Ne hagyja magára a terméket, amíg az teljesen le nem áll.
- Ismerje meg a kezelőszerveket. Tanulja meg, hogyan kell a terméket leállítani és gyorsan nyomásmentesíteni.
- Legyen éber és gyakorolja az irányítást. Figyeljen arra, amit csinál, és használja az összes érzékszervét.
- Ne használja a terméket, ha fáradt, beteg vagy drog, alkohol illetve gyógyszer hatása alatt van. A termékek használata közben már egyetlen figyelmetlen pillanat is súlyos személyi sérüléshez vezethet.
- Ne használja a terméket, ha a kapcsoló nem kapcsolja be vagy ki a terméket. A kapcsolóval nem vezérelhető termék veszélyes, ezért azt meg kell javítani.
- Tisztítandó járművektől tartson legalább 30 cm távolságot. A nagynyomású sugár megsértheti vagy átlyukaszthatja járművek gumiabroncsát és szelepét.
- Legalább 15 m hosszú és 18 mm (3/4 hüvelykes) átmérőjű locsolótömlőt használjon.
- Minden használat előtt győződjön meg róla, hogy a tartozék biztonságosan csatlakozik a szórópisztolyhoz.

TÚLTERHELÉS ELLENI VÉDELEM

A termék el van látva túlterhelés elleni védőeszközzel, ami aktiválódik, ha túlhevülés vagy egy áramerősség-tüske jön létre, és automatikusan kikapcsolja a termék áramellátását. A működés folytatásához válassza le a terméket az elektromos hálózatról, várjon körülbelül 15 percet, és csatlakoztassa újra a terméket az elektromos hálózathoz.

SZÁLLÍTÁS ÉS TÁROLÁS

⚠ **FIGYELEMFELHÍVÁS!** Vegye figyelembe a termék súlyát a tárolási hely kiválasztásakor és szállításkor, hogy megelőzze a baleseteket és sérüléseket.

- Állítsa le és feszültségmentesítse a terméket, és hagyja lehűlni. Tárolás vagy szállítás előtt válassza le a terméket a vízellátásról. A terméket mindig tartsa álló helyzetben.
- Minden idegen anyagtól tisztítsa meg a terméket. Hűvös, száraz és jól szellőztetett, gyerekektől elzárt helyiségben tárolja. A terméket tartsa távol a korrodáló szerektől, például kerti vegyszerektől vagy a jégmentesítő sótól. Ne tárolja a terméket kültéren.
- A termék tárolása előtt ürítse le a vizet minden tömlőből és a szivattyúból, és ürítse le a mosószertartályt is.
- Szállításkor rögzítse a terméket elmozdulás és leesés ellen, hogy elkerülje a sérüléseket és a termék sérülését.
- A terméket kizárólag beltéren tárolja. A terméket károsítja, ha 0° alatti hőmérsékleten tárolja azt.

KARBANTARTÁS

- Csak a gyártó eredeti cserealkatrészeit, tartozékait és szerelékeit használja. Ennek figyelmen kívül hagyása gyenge motorteljesítményt, esetleges sérülést és a jótállás elvesztését okozhatja.
- szervizelés különös figyelmet és hozzáértést igényel, és csak szakképzett szerelő végezheti el. A terméket csak engedéllyel rendelkező szervizben javíttassa.
- Kapcsolja ki a terméket, válassza le az elektromos hálózatról és a vízellátásról, és hagyja lehűlni:
  - szervizelés előtt
  - az eltömődés eltávolítása előtt
  - ellenőrzés, karbantartás vagy a gépen végzett bármilyen művelet megkezdése előtt;
- Ön csak a használati útmutatóban leírt beállításokat és javításokat végezheti el. További javításokért vagy tanácsért kérjen segítséget egy hivatalos szervizközpontban.
- Rendszeresen vizsgálja át és tartsa karban a nagynyomású tisztítót, hogy biztonságosan működjön. A RYOBI 6 havonkénti átvizsgálást javasol.
- Gyakori időközönként ellenőrizze a csavaranyák, csavarok és fejescsavarok megfelelő meghúzását, hogy a termék biztonságos üzemi állapotban legyen. A sérült alkatrészeket egy hivatalos szervizközpontban kell megjavíttatni vagy kicseréltetni.

ISMERJE MEG A TERMÉKET

Lásd 149. oldal.

1. Turbo gozborotva
2. Gőzborotva toldat
3. Vario gozborotva
4. Felülettisztító
5. Forgókefe
6. Fúvókatisztító szerszám
7. O-gyuruk
8. Felülettisztító pálca fali csatlakozója
9. Vízbemenet szuroje
10. Orsótartó
11. Markolatcsavar
12. Csévélő
13. Áramkábeltartó
14. Víz bemeneti nyílása
15. Tisztítószertartály fedele
16. Mosószertartály
17. Tápkábel
18. BE/KI kapcsoló gomb
19. Kerék
20. Kezelői kézikönyv
21. Kerti tömlo
22. RYOBI tisztítószer
23. Locsolótömlo-csatlakozó
24. Tömlo-kioldógomb
25. Víz kimeneti nyílása
26. Markolatzár
27. Tömlorögzíto gomb
28. Szórási szög
29. Szórási szög rögzítése
30. Kioldó
31. Szórópisztolytartó
32. Tömlodob
33. Nagynyomású tömlo
34. Hordozófogantyú
35. Rögzített kefe

MEGJEGYZÉS: Tisztítószer használata esetén olvassa el a tisztítószer anyagbiztonsági adatlapját.

BIZTONSÁGI ESZKÖZÖK

- BE/KI kapcsoló gomb
  - A be/ki kapcsoló megakadályozza az termék véletlen működtetését.
- Markolatzár
  - A markolatzár zárolja a kapcsolót, így megakadályozza a nagynyomású sugár akaratlan megnyitását.
- Túlfolyószelep nyomáskapcsolóval
  - A túlfolyószelep megakadályozza, hogy a gép túllépje a megengedett üzemi nyomást. Ha a kezelőpisztoly karját kioldja, a nyomáskapcsoló kikapcsolja a szivattyút és a nagynyomású vízsugár leáll. Ha a kart meghúzza, a szivattyú újra bekapcsol.

- Túlterhelés elleni védelem
  - A terméket egy hőérzékelő védi a túlterheléstől. Túlmelegedés esetén a termék automatikusan leállítja a tápellátást.

SZIMBÓLUMOK



A termék használata előtt olvasson el és értsen meg minden utasítást. Tartsa be az összes figyelmeztetést és biztonsági utasítást.



Class II gép, kettős szigetelés



Viseljen szem- és fülvédőt.



Feszültség alatt



A termék visszafolyásgátló nélkül nem csatlakoztatható az ivóvízhálózatra.



Ne irányítsa a permetezőszárat emberre, állatra, a gép testére, áramforrásra vagy elektromos készülékre.



Legnagyobb nyomás



A habzás/tisztítószer alacsony nyomású módjának bekapcsolásához fordítsa el a fúvóka alsó részét teljesen jobbra.



Garantált hangteljesítményszint



Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait ne ártalmatlanítsa válogatatlan települési hulladékként. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait gyűjtse elkülönítve. A hulladékká vált fényforrásokat vegye ki a berendezésből. Lépjen kapcsolatba a helyi hatósággal vagy kereskedővel az újrahasznosításra vonatkozó útmutatásért és a gyűjtőállomásokkal kapcsolatos információkért. A helyi szabályozások szerint a kereskedők kötelesek lehetnek ingyen visszavenni az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait. A hozzájárulása az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak újrafelhasználásához és újrafeldolgozásához segít csökkenteni a nyersanyagok iránti keresletet. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai értékes és újrafeldolgozható anyagokat tartalmaznak, amelyek káros hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre, ha nem környezetbarát módon ártalmatlanítják őket. A hulladékká vált berendezésből szükség esetén törölje a személyes adatokat.

HIBAELHÁRÍTÁS

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
Ingadozó nyomás	A szivattyú levegőt szív	Ellenőrizze, hogy a tömlők és a csatlakozások légmentesek-e.
	Piszkos, elhasználódott vagy eltömődött	A szervizeléshez vigye el a terméket egy hivatalos szervizközpontba.
	Elhasználódott szivattyútömítések	A szervizeléshez vigye el a terméket egy hivatalos szervizközpontba.
A gép leáll	A hőérzékelő aktiválva van	Hagyja a tisztítót lehűlni 15 percen át.
	A fúvóka részlegesen elzáródott	Tisztítsa meg a fúvókát.
Termék lüktet	Levegő van a tömlőben/ szivattyúban	Hagyja, hogy a készülék nyitott indítóval menjen, amíg a szokásos üzemi nyomás helyreáll.
	Nem megfelelő hálózati vízellátás	Ellenőrizze, hogy a vízellátás megfelel-e az előírt specifikációnak (lásd a modell címkéjét). Ne használjon hosszú, vékony tömlőket.
	A fúvóka részlegesen elzáródott	Tisztítsa meg a fúvókát.
	A vízszűrő elzáródott	Tisztítsa meg a szűrőt.
	A tömlő összegabalyodott	Egyenesítse ki a tömlőt.
A termék elindul, de nem jön ki víz	Megfagyott szivattyú/tömlők vagy tartozék	Várja meg, amíg a szivattyú, a tömlők vagy az egyéb alkatrész kiolvad.
	Nincs vízellátás	Csatlakoztassa a vízbemenet nyílását a vízellátáshoz.
	A vízszűrő elzáródott	Tisztítsa meg a szűrőt.
	A fúvóka elzáródott	Tisztítsa meg a fúvókát.
Nincs tisztítószer	A fúvóka nagy nyomásra van beállítva.	Állítsa alacsony nyomásra.

La proiectarea curățitorului cu apă sub presiune electric s-au avut în vedere în primul rând siguranţa, performanţa şi fiabilitatea în exploatare.

UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Curățitorul cu apă sub presiune electric este destinat doar utilizării în exterior. Din motive de siguranţă, produsul trebuie manevrat corespunzător, cu ambele mâini.

Produsul este proiectat pentru uz casnic şi domestic. Este destinat curățării autovehiculelor, clădirilor, podelelor, instrumentelor, fațadelor, teraselor și aleilor pavate cu beton prin îndepărtarea murdăriei persistente cu apă curată, cu sau fără detergent.

Produsul se va utiliza în mediu bine iluminat.

Nu folosiţi în alte scopuri.

⚠ **AVERTISMENT!** Produsul este proiectat pentru utilizarea cu un agent de curățire neutru, furnizat sau recomandat de fabricant. Utilizarea altor tipuri de agenți de curățare sau a altor substanțe chimice poate afecta siguranța echipamentului.

AVERTISMENTE GENERALE PRIVIND SIGURANŢA

⚠ **AVERTISMENT! Citiţi toate avertismentele şi instrucţiunile de siguranţă.** Nerespectarea acestor avertismente şi instrucţiuni poate conduce la şocuri electrice, incendii şi/sau accidente grave.

- Produsul nu este destinat utilizării de către copii sau persoane cu deficiențe fizice, senzoriale sau mentale, sau fără experiență și cunoștințe. Copiii trebuie să fie supravegheaţi adecvat pentru a vă asigura că nu se joacă cu produsul.
- Purtați echipament personal de protecție complet la utilizarea echipamentului: cizme, mănuși, cască cu vizor și protecții pentru urechi. Utilizați doar ochelari cu protecție împotriva stropirii cu lichide.

⚠ **AVERTISMENT!** Nu utilizați echipamentul în apropierea altor persoane, cu excepția celor care poartă echipament de protecție.

- Pentru a reduce riscul de rănire, nu permiteți apropierea copiilor și a altor persoane. Toţi vizitatorii trebuie să poarte ochelari de protecţie şi să fie ţinuţi la o distanţă sigură de spaţiul de lucru.
- Asigurați-vă că dispozitivele de siguranță sunt în bună stare de funcționare. Asigurați-vă că toate dispozitivele de siguranță funcționează corect înainte de fiecare utilizare.
- Nu utilizați echipamentul dacă există componente defecte, cum ar fi dispozitivele de siguranță, furtunurile de înaltă presiune sau pistolul de stropire.
- Acționați cu grijă trăgaciul mânerului pulverizatorului. Țineți ferm cu ambele mâini de mânerul cu trăgaci al pulverizatorului pentru a evita rănirea la reculul acestuia.

⚠ **AVERTISMENT!** În timpul utilizării curățitoarelor de înaltă presiune se pot forma aerosoli. Inhalarea acestora poate provoca decesul. În funcție de aplicație, se pot utiliza duze protejate pentru curățare la înaltă presiune, ceea ce va reduce emisiile de aerosoli. Cu toate acestea, nu toate aplicațiile permit utilizarea unui astfel de dispozitiv. Dacă nu se pot folosi duze protejate, este necesară purtarea unei măști de protecție de clasă FPP2 sau echivalentă, în funcție de mediul de lucru.

- Opriți întotdeauna echipamentul dacă plecați de lângă el.
- Jetul de înaltă presiune este periculos. Nu direcționați jetul spre persoane, echipamente electrice sau direct către echipament.
- Pentru a evita riscul de explozie, nu pulverizați lichide inflamabile.
- Nu îndreptați jetul spre dvs. sau spre alte persoane în scopul curățării hainelor sau încălțămintei.
- Nu utilizați echipamentul pentru a curăța dispozitive electronice, îmbrăcăminte sau încălțăminte.

- Pentru siguranța echipamentului este important să se utilizeze furtunuri, conectori și fitinguri de înaltă presiune. Utilizați doar furtunuri, fitinguri și conectori recomandați de producător.
- Pot fi cauzate sau agravate vătămările de la folosirea prelungită a aparatului. Atunci când folosiţi o sculă pentru perioade prelungite, asiguraţi-vă că luaţi pauze regulate.

⚠ **ATENȚIE!** Produsul nu trebuie conectat la sursa de alimentare cu apă potabilă fără a avea montată pe circuit o supapă antiretur conform standardului EN 12729 Tip BA. Apa care circulă prin prevenitorul de retur nu este considerată potabilă. Respectați întotdeauna regulamentele companiei dvs. locale de furnizare a apei la conectarea echipamentului la sursa de alimentare cu apă.

AVERTISMENTE PRIVIND SIGURANȚA DIN PUNCT DE VEDERE ELECTRIC

- Ştecherele trebuie să se potrivească cu prizele. Nu modificaţi niciodată ştecărul în nici un fel. Ştecărele nemodificate şi prizele potrivite reduc riscul de electrocutare.
- Nu utilizați echipamentul cu un cablu de alimentare sau alte componente importante, cum ar fi dispozitivele de siguranță, deteriorate.
- Verificați cablul de alimentare și prelungitorul înainte de fiecare utilizare. În cazul în care cablul de alimentare (sau prelungitorul acestuia) este deteriorat, trebuie înlocuit de producător, de un agent de service sau de o persoană cu calificare similară, pentru evitarea oricărui pericol.
- Înainte de fiecare folosire, verificaţi de defecte cablul de alimentare. Dacă există semne de deteriorare, el trebuie înlocuit de către o persoană calificată la un centru service autorizat pentru a evita pericolul.
- Păstraţi cablul departe de căldură, ulei sau margini ascuţite.
- Nu atingeți ștecherul sau priza cu mâinile umede.
- Prelungitoarele neadecvate pot fi periculoase. Dacă folosiți un prelungitor, acesta trebuie să fie adecvat pentru utilizare la exterior, conexiunea trebuie păstrată uscată și nu trebuie să fie amplasată pe sol. Utilizați un prelungitor cu rolă pentru a păstra priza la cel puțin 60 de cm deasupra solului.
- Conexiunea de alimentare cu energie electrică trebuie făcută de un electrician calificat și trebuie să respecte standardul IEC 60364-1. Este recomandat ca alimentarea către produs să includă fie un dispozitiv de curent rezidual care să întrerupă alimentarea în cazul în care curentul descărcat prin împământare depășește 30 mA timp de 30 ms, sau un dispozitiv care să testeze circuitul de împământare.

AVERTIZĂRI SUPLIMENTARE DE SIGURANŢĂ

- Anumite regiuni au reglementări ce restricţionează folosirea produsului. Pentru sfaturi întrebaţi autorităţile dvs. locale.
- Înainte de fiecare utilizare verificați starea produsului. Un furtun de înaltă presiune deteriorat trebuie înlocuit imediat. Asigurați-vă că toate conexiunile, cum ar fi furtunul și duza de înaltă presiune, sunt fixate. Desfășurați adecvat furtunul, astfel încât să nu fie îndoit sau sugrumat.
- Nu permiteţi copiilor sau persoanele fără experienţă să utilizeze acest produs.
- Înainte de începerea unei operații de curățare, închideți ușile și ferestrele. Eliberați zona de curățat de resturi, jucării, mobilier de exterior sau alte obiecte care pot crea pericole.
- Nu ridicaţi şi nu purtaţi produsul când motorul funcţionează.
- Nu utilizați echipamentul la temperaturi sub 0 °C.
- Nu introduceți în echipament acizi, baze, solvenți, substanțe inflamabile, produse pe bază de clor sau alte soluții industriale.

Aceste echipamente pot provoca vătămări fizice operatorului și defectarea definitivă a echipamentului.

- Așezați întotdeauna echipamentul pe o suprafață plană.

⚠ **AVERTISMENT!** Jetul de înaltă presiune poate fi periculos în caz de utilizare neadecvată. Jetul nu trebuie direcționat către oameni, animale, dispozitive electrice sau spre echipament.

- Țineți ferm cu ambele mâini de mânerul pistolului. Așteptați-vă ca mânerul cu trăgaci al pulverizatorului să aibă un recul la acționare, datorită forțelor de reacție. Dacă nu sunteți pregătit pentru aceasta, puteți să pierdeți controlul și să vă răniți personal sau să răniți alte persoane din jur.
- Asigurați-vă că furtunul și pompa nu sunt sub presiune înainte de a porni echipamentul. Pentru a scoate aerul din furtun și pompă, conectați sursa de alimentare cu apă la pompă folosind un furtun de grădină, conectați mânerul cu trăgaci la pompă folosind furtunul de înaltă presiune, deblocați siguranța trăgaciului și apăsați pe trăgaci până când va ieși un flux stabil de apă prin duză.
- Manevrați pistolul cu atenție, pentru a evita alunecarea sau căderea.
- Menţineţi sprijin ferm pe picioare şi echilibru. Nu vă aplecaţi excesiv. Aplecarea excesivă poate cauza pierderea echilibrului.
- Folosiţi doar accesorii aprobate de producător. Utilizarea unor accesorii neadecvate poate provoca rănirea.
- Nu lăsați niciodată produsul să funcționeze nesupravegheat. Opriţi produsul. Nu lăsați pistolul din mână înainte ca jetul să se oprească total.
- Familiarizați-vă cu comenzile. Trebuie să știți cum se oprește rapid echipamentul și cum se descarcă presiunea din instalație.
- Fiţi vigilent şi menţineţi controlul. Fiţi atenţi la ceea ce faceţi şi folosiţi-vă simţul practic.
- Nu utilizați produsul dacă sunteți obosit, bolnav sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un moment de neatenţie în timpul operării produsului poate rezulta în vătămare personală gravă.
- Nu folosiţi produsul dacă întrerupătorul nu pornește sau oprește produsul. Un produs care nu poate fi controlat cu ajutorul întrerupătorului este periculos şi trebuie reparat.
- Păstrați o distanță de minim 30 cm la curățarea autovehiculelor. Jetul de înaltă presiune poate deteriora sau rupe anvelopele sau ventilele autovehiculului.
- Utilizați un furtun de grădină cu o lungime maximă de 15 m și un diametru maxim de 18 mm (3/4 in.)
- Asigurați-vă că accesoriul este fixat în siguranță pe mânerul cu trăgaci înainte de fiecare utilizare.

PROTECŢIE LA SUPRASARCINĂ

Produsul dispune de un dispozitiv de protecţie la suprasarcină care este activat atunci când apare supraîncălzirea sau un vârf de curent, oprind în mod automat alimentarea produsului. Pentru a relua funcţionarea, deconectaţi produsul de la sursa de alimentare, aşteptaţi aproximativ 15 minute şi reconectaţi produsul la sursa de alimentare.

TRANSPORTAREA ŞI DEPOZITAREA

⚠ **ATENŢIE!** Țineți cont de greutatea echipamentului atunci când alegeți locația de depozitare sau în timpul transportului pentru a preveni accidentele sau vătămările.

- Opriți echipamentul, deconectați sursa de alimentare și lăsați-l să se răcească. Deconectați echipamentul de la sursa de alimentare cu apă înainte de depozitare sau transport. Așezați întotdeauna echipamentul cu fața în sus.
- Curăţaţi toate materialele străine din produs. Depozitaţi-l într-un loc răcoros, uscat şi bine aerisit ce este inaccesibil copiiilor. Păstraţi produsul la distanţă de agenţi corozivi, precum substanţe chimice

de grădină şi săruri de dezgheţare. Nu depozitați produsul în aer liber.

- Scoateți apa din furtunuri și pompă și goliți rezervorul de detergent înainte de depozitarea echipamentului.
- Pentru transportare, fixaţi produsul împotriva mişcării sau căderii pentru a preveni vătămarea persoanelor sau deteriorarea produsului.
- Depozitați produsul numai în spații închise. Depozitarea într-o zonă cu temperatură sub 0 °C va determina defectarea produsului.

ÎNTREȚINERE

- Folositi doar piese de schimb, accesorii si atasamente originale ale producatorului Neurmarea acestora poate cauza posibilă vătămare, slaba funcţionare şi ar putea anula garanţia.
- Service-ul necesită atenţie şi cunoştinţe deosebite şi trebuie îndeplinit doar de către un tehnician service calificat. Duceți produsul la reparații numai într-un centru service autorizat.
- Opriți echipamentul, deconectați sursa de energie și de apă și lăsați-l să se răcească:
  - înainte de efectuarea reparațiilor
  - înainte de a îndepărta un obiect ce a determinat un blocaj
  - înainte de a verifica, curăţa sau lucra asupra produslui
- Puteţi face doar reglajele sau reparaţiile descrise în acest manual. Pentru alte reparaţii sau sfaturi, căutaţi asistenţă din partea unui centru service autorizat.
- Verificați și întrețineți regulat curățitorul de înaltă presiune pentru a asigura o funcționare sigură. RYOBI recomandă revizia echipamentului la fiecare 6 luni.
- Verificaţi toate piuliţele, suruburile la intervale frecvente de timp ca să fie corespunzător strânse pentru a vă asigura că produsul este în stare de lucru în siguranţă. Orice piesă deteriorată trebuie să fie reparată în mod corespunzător sau înlocuită de un service autorizat.

CUNOAŞTEŢI-VĂ PRODUSUL

Vezi pagina 149.

1. Lansator turbo
2. Lansator cu prelungire
3. Lansator vario
4. Dispozitiv de curăţare suprafeţe
5. Perie rotativă
6. Instrument de curățare duză
7. Inele O-ring
8. Racord cap de curățare a suprafețelor
9. Filtru de alimentare cu apă
10. Suport rolă
11. Șurub mâner
12. Mâner tambur
13. Suport cablu de alimentare
14. Racord de intrare apă
15. Capac rezervor de detergent
16. Rezervor de detergent
17. Cordon de alimentare
18. Întrerupător PORNIT/OPRIT
19. Roată
20. Manualul operatorului
21. Furtun de grădină
22. Detergent RYOBI
23. Conector furtun de grădină
24. Buton deblocare furtun
25. Racord de ieșire apă
26. Siguranța trăgaciului
27. Buton blocare furtun
28. Unghi de pulverizare
29. Blocare unghi de pulverizare
30. Declanşator
31. Suport pistol cu trăgaci
32. Tambur pentru furtun
33. Furtun de înaltă presiune
34. Mâner de transport
35. Perie fixă

NOTĂ: Dacă utilizați detergent, consultați mai întâi fișa cu specificații tehnice a detergentului.

DISPOZITIVE DE SIGURANŢĂ

- Întrerupător PORNIT/OPRIT
  - Comutatorul de pornire/oprire previne pornirea neintenționată a produsului.
- Siguranța trăgaciului
  - Siguranța trăgaciului blochează trăgaciul și împiedică pornirea neintenționată a jetului de înaltă presiune.

- Supapă de preaplin cu presostat
  - Supapa de preaplin împiedică depășirea presiunii maxime admise. Dacă levierul pistolului este eliberat, presostatul oprește pompa, iar jetul de înaltă presiune este oprit. Dacă levierul este apăsat, pompa pornește din nou.
- Protecţie la suprasarcină
  - Un senzor termic care protejează produsul împotriva suprasarcinilor. Produsul va decupla automat alimentarea atunci când se supraîncălzește.

SIMBOLURI



Citiți și înțelegeți toate instrucțiunile înainte de a utiliza produsul. Respectați toate avertismentele și instrucțiunile de siguranță.



Aparat clasa II, izolaţie dublă.



Purtaţi protecţie pentru ochi şi urechi.



Sub tensiune



Produsul nu este destinat conectării la rețeaua de alimentare cu apă potabilă fără un dispozitiv de prevenire a scurgerii apei din produs înapoi în rețeaua de alimentare.



Nu îndreptați niciodată tija pulverizatorului către oameni, animale, carcasa echipamentului, sursa de alimentare cu energie electrică sau aparate electrice.



Presiune maximă



Rotiți partea inferioară a duzei până la capăt către dreapta pentru a activa modul de presiune joasă pentru spumare/detergent.



Nivel garantat al puterii acustice



A nu se arunca deșeurile de echipamente electronice și electrice la gunoiul menajer. Deșeurile formate din echipamente electrice și electronice trebuie colectate separat. Sursele de iluminare trebuie scoase din aceste echipamente. Solicitați consiliere de la autoritatea dvs. locală sau de la comerciantul de unde ați achiziționat aspiratorul, în privința punctului de colectare. Conform reglementărilor naționale, vânzătorii cu amănuntul au obligația de a colecta deșeurile de echipament electric și electronic, gratuit. Contribuția dvs. la reciclarea și reutilizarea echipamentelor electrice și electronice ajută la reducerea cererii de materii prime. Deșeurile formate din echipamente electrice și electronice conțin materiale reciclabile valoroase, care pot avea o influență negativă asupra mediului înconjurător și asupra sănătății umane, dacă nu sunt eliminate într-o manieră ecologică. Ștergeți datele personale din echipamentul deșeu, dacă este cazul.

REMEDIEREA DEFECŢIUNILOR

Problemă	Cauză posibilă	Soluţie
Presiune fluctuantă	Pompa absoarbe aer	Verificați dacă furtunurile și conexiunile sunt etanșe.
	Supape murdare, uzate sau blocate	Pentru service, duceţi produsul la un centru service autorizat.
	Garnituri de etanșare pompă uzate	Pentru service, duceţi produsul la un centru service autorizat.
Produsul se oprește	A fost activat senzorul de temperatură	Lăsați mașina de curățat să se răcească timp de 15 minute.
	Duza este parțial blocată	Curățați duza.
Produs cu pulsație	A pătruns aer în furtunul de alimentare sau în pompă	Lăsați produsul să funcționeze cu trăgaciul apăsat până când se atinge presiunea normală de lucru.
	Sursa de alimentare cu apă are un debit inadecvat	Verificați dacă sursa de alimentare cu apă corespunde cu parametrii produsului (consultați eticheta produsului). Evitați furtunurile lungi și subțiri.
	Duza este parțial blocată	Curățați duza.
	Filtrul de apă este blocat.	Curățați filtrul.
	Furtunul este strangulat	Îndreptați furtunul.
Produsul pornește dar apa nu iese din el	Pompă /furtunuri sau accesorii înghețate	Așteptați dezghețarea pompei, furtunurilor și/sau celorlalte acesorii.
	Produsul nu este alimentat cu apă	Conectați racordul de alimentare la o sursă de alimentare cu apă.
	Filtrul de apă este blocat.	Curățați filtrul.
	Duza este blocată	Curățați duza.
Lipsă detergent	Duza reglată pe înaltă presiune	Reglați pe joasă presiune.

Radot jūsu elektrisko augstspiediena mazgātāju, drošībai, veiktspējai un uzticamībai ir pievērsta vislielākā vērība.

PAREDZĒTAIS LIETOJUMS

Elektriskais augstspiediena mazgātājs ir paredzēts lietošanai tikai ārpus telpām. Drošības nolūkos, trimmeri jāizmanto, to atbilstoši vadot ar abām rokām.

Šī ierīce ir paredzēta lietošanai mājas apstākļos. Tas ir paredzēts iekārtu, transportlīdzekļu, ēku, grīdu, instrumentu, fasāžu, klājumu un betona celiņu mazgāšanai, noņemot ieēdušos netīrumus ar tīru ūdeni, ar vai bez mazgāšanas līdzekļa.

Produktu jāizmanto vietā ar labu apgaismojumu.

Nelietojiet citiem mērķiem.

⚠ **BRĪDINĀJUMS!** Izstrādājums ir paredzēts izmantošana ar neitrālu tīrīšanas līdzekli, kuru piegādā vai iesaka ražotājs. Citu tīrīšanas līdzekļu vai ķimikāliju izmantošana var negatīvi ietekmēt izstrādājuma drošību.

VISPĀRĪGIE DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

⚠ **BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības brīdinājumus un norādījumus.** Brīdinājumu un norādījumu neizpildīšana var izraisīt elektrisko triecienu, aizdegšanos un/vai smagu ievainojumu.

- Izstrādājums nav paredzēs lietošanai bērniem vai personām ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai mentālajām spējām, vai ar pieredzes un zināšanu trūkumu. Nepieciešams pienācīgi uzmanīt bērnus, lai nodrošinātu, ka tie nespēlējas ar ierīci.
- Lietojot izstrādājumu, valkājiet pilnīgu aizsargapģērbu kā apavus, aizsargcimdus, drošības ķiveri ar acu aizsargu un ausu aizsargus. Izmantojiet acu aizsargus, kas paredzēti aizsardzībai pret stipriem triecieniem un šļakatām.

⚠ **BRĪDINĀJUMS!** Neizmantojiet izstrādājumu, ja tuvumā atrodas cilvēki, ja vien tie nevalkā aizsargapģērbu.

- Lai samazinātu ievainojumu risku, neļaujiet tuvoties bērniem un apmeklētājiem. Visiem apmeklētājiem ir jāuzliek aizsargbrilles un jāatrodas drošā attālumā no darba zonas.
- Pārliecinieties, ka drošības ierīces ir labā darba stāvoklī. Pirms katras lietošanas pārliecinieties, ka visas drošības ierīces atbilstoši darbojas.
- Neizmantojiet izstrādājumu, ja ir bojātas svarīgas daļas, kā drošības ierīces, augstspiediena šļūtenes vai pistole.
- Nospiežot pistoles mēlīti, ievērojiet piesardzību. Turiet pistoli stingri ar abām rokām, lai izvairītos no pistoles atsitiena radītiem ievainojumiem.

⚠ **BRĪDINĀJUMS!** Izmantojot augstspiediena tīrīšanas līdzekļus, var veidoties aerosoli. Aerosolu ieelpošana var būt bīstama veselībai. Atkarībā no pielietojuma, augstspiediena mazgāšanai var izmantot uzgaļus ar aizsargiem, kas samazina šķidrumu aerosolu izplatīšanos. Tomēr, ne visos gadījumos iespējams izmantot šādas ierīces. Ja uzgaļus ar aizsargiem pret aerosolu veidošanos nav iespējams izmantot, atbilstoši mazgāšanas videi var būt nepieciešama FFP 2 klases respiratora maska.

- Vienmēr apturiet izstrādājumu, kad atstājat to bez uzraudzības.
- Nepareizi lietojot, augstspiediena strūkla ir bīstama. Nevērsiet strūklu pret cilvēkiem, elektrisko aprīkojumu zem sprieguma vai pašu izstrādājumu.
- Lai izvairītos no sprādziena riska, neizsmidziniet uzliesmojošus šķidrumus.
- Nevērsiet strūklu pret sevi vai citiem, lai nomazgātu apģērbu vai apavus.
- Neizmantojiet izstrādājumu, lai mazgātu elektroniskas ierīces, apģērbu vai apavus.
- Augstspiediena šļūtenes, uzgaļi un savienojumi ir būtiski izstrādājuma drošībai. Izmantojiet tikai šļūtenes, uzgaļus un savienojumus, kurus izmantošanai iesaka ražotājs.

- Ilgstoša preces lietošana var radīt ievainojumus vai pasliktināt jau esošos. Ilgstoši lietojot jebkuru instrumentu, pārliecinieties, ka tiek veikti regulāri pārtraukumi.

⚠ **UZMANĪBU!** Izstrādājumu nedrīkst izmantot, pieslēdzot to dzeramā ūdens padevei, neuzstādot atpakaļplūsmas ierobežotāju, kas atbilst EN 12729 tipam BA. Ūdens, kas plūst cauri atpakaļplūsmas vārstam nav uzskatāms par dzeramu. Pievienojot izstrādājumu ūdens padevei, vienmēr ievērojiet jūsu vietējā ūdens apgādes uzņēmuma noteikumus.

ELEKTRISKIE DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

- Kontaktdakšai ir jābūt tādai pašai kā elektrības izejai. Nekad nepārveidojiet kontaktdakšu. Nepārveidotas kontaktdakšas un atbilstošas kontaktligzdas samazinās elektriskā trieciena risku.
- Neizmantojiet izstrādājumu, ja sprieguma vads vai citas svarīgas daļas kā drošības ierīces, ir bojātas.
- Pārbaudiet, vai elektrības vads un pagarināšanas vads nav bojāti, pirms katras lietošanas reizes. Ja strāvas vads vai pagarinātāja vads ir bojāts, lai izvairītos no bīstamām situācijām, tā nomaiņa jāveic ražotāja, servisa centra speciālistiem vai personām ar līdzīgu kvalifikāciju.
- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai strāvas vads nav bojāts. Ja ir bojājuma pazīmes, labojumus jāveic kvalificētai personai pilnvarotā pakalpojumu centrā, lai izvairītos no briesmām.
- Turiet elektrības vadu prom no siltuma avota, eļļas un asām šķautnēm.
- Nekad nepieskarieties elektrības kontaktdakšai vai kontaktligzdai ar mitrām rokām.
- Nepiemēroti pagarinātāji var būt bīstami. Izmantojot pagarinātāju, tam jābūt piemērotam lietošanai ārpus telpām un savienojuma vieta jāuztur sausa, tā nedrīkst atrasties uz zemes. Izmantojiet vada spoli, lai novietoti kontaktligzdu vismaz 60 mm virs zemes.
- Elektrības padeves pieslēgumu ir jāizveido kvalificētam elektriķim, tam jāatbilst IEC 60364-1 prasībām. Ieteicams, ka izstrādājuma elektrības padeve ietver zemējuma drošinātāju, kas pārtrauc sprieguma padevi gadījumā, ja notiek sprieguma noplūde uz zemi, pārsniedzot 30 mA uz 30 ms, vai ierīci, kas pārbada zemējuma slēgumu.

PAPILDU DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

- Dažos reģionos pastāv noteikumi, kas ierobežo preces lietošanu. Vērsieties pie atbildīgajām amatpersonām pēc padoma.
- Pirms katras lietošanas pārbaudiet, vai produktam nav bojājumu. Bojāta augstspiediena šļūtene ir nekavējoties jānomaina. Nodrošiniet, ka visi savienojumi kā augstspiediena šļūtenes ar uzgali, ir droši. Pareizi attiniet šļūteni, lai tā nevarētu savērpties vai aizliekties.
- Neļaujiet bērniem vai personām bez apmācības izmantot šo ražojumu.
- Pirms jebkādas mazgāšanas darbības aizveriet durvis un logus. Atbrīvojiet mazgājamo zonu no drazām, rotaļlietām, dārza mēbelēm vai citiem priekšmetiem, kas var radīt bīstamību.
- Nekad nepaceliet vai nesiet preci, kamēr darbojas motors.
- Neizmantojiet izstrādājumu temperatūrās, kas zemākas par 0 °C.
- Neizmantojiet izstrādājumā skābes, sārmus, šķīdinātājus, uzliesmojošus materiālus, balinātājus vai industriālos šķīdumus. Šie izstrādājumi var radīt fiziskus ievainojumus lietotājam un neatgriezeniski sabojāt mazgātāju.
- Vienmēr lietojiet izstrādājumu uz līdzenas virsmas.

⚠ **BRĪDINĀJUMS!** Augstspiediena strūkla var būt bīstama, ja tiek izmantota nepareizi. Strūklu nedrīkst vērst pret cilvēkiem,

dzīvniekiem, elektriskām ierīcēm vai pašu mazgātāju.

- Stingri turiet pistoles rokturi ar abām rokām. Sagaidiet, ka pistoles rokturis pēc pistoles mēlītes nospiešanas, reaktīvo spēku ietekmē kustēsies. Šo apstākļu neievērošana var izraisīt kontroles zaudēšanu un ievainojumus jums un citiem.
- Pirms izstrādājuma ieslēgšanas pārliecinieties, ka no šļūtenes un sūkņa tiek izlaists gaiss. Lai atgaisotu šļūteni un sūkni, pievienojiet ūdens padevi sūknim, izmantojot dārza šļūteni, ar augstspiediena caurules palīdzību pievienojiet sūknim pistoles rokturi, atbrīvojiet pistoles mēlītes bloķētāju un nospiediet mēlīti, līdz parādās vienmērīga ūdens strūkla.
- Ievērojiet piesardzību, lai izvairītos no paslīdēšanas vai krišanas.
- Pārliecinieties par stingru pamatu zem kājām un ķermeņa līdzsvaru. Nepersitempkite. Persitempę galite prarasti pusiausvyrą.
- Lietojiet tikai ražotāja sankcionētus piederumus. Nepareiza papildaprīkojuma lietošana var izraisīt savainojumus.
- Nekad neatstājiet ieslēgtu izstrādājumu bez uzraudzības. Izslēdziet iekārtu. Neatstājiet izstrādājumu bez uzraudzības, līdz tas pilnīgi apstājas.
- Iepazīstieties ar vadības ierīcēm. Ziniet, kā ātri apturēt izstrādājumu un nolaist spiedienu.
- Saglabājiet modrību un kontroli. Vērojiet savu darbu un rīkojieties saskaņā ar veselo saprātu.
- Neizmantojiet produktu, ja esat noguris, slims vai narkotiku, alkohola vai medikamentu ietekmē. Neuzmanīga rīcība, darbojoties ar ierīci var radīt smagu personisku traumu.
- Neizmantojiet ražojumu, ja slēdzis neieslēdz vai neizslēdz ražojumu. Ražojums, kuru nevar kontrolēt ar slēdzi, ir bīstams un ir jānodod remontā.
- Mazgājot transportlīdzekļus, ieturiet minimālo attālumu 30 cm. Augstspiediena strūkla var sabojāt vai likt pārsprāgt transportlīdzekļa riepām un/vai riepu ventiļiem.
- Izmantojiet dārza šļūteni ar maksimālo garumu 15 m un minimālo diametru 18 mm (3/4 collas)
- Pirms katras lietošanas pārliecinieties, ka aksesuārs ir kārtīgi pievienots mazgāšanas pistolei.

PĀRSLODZES AIZSARDZĪBA

Produkts ir aprīkots ar pārslodzes aizsardzības ierīci, kas tiek aktivizēta pārkaršanas vai pārstrāvas gadījumā, automātiski atslēdzot strāvas padevi produktā. Lai atsāktu darbu, atvienojiet produktu no strāvas avota, apmēram 15 minūtes pagaidiet un no jauna pievienojiet produktu strāvas avotam.

TRANSPORTĒŠANA UN UZGLABĀŠANA

⚠ **UZMANĪBU!** Izvēloties glabāšanas vietu vai transportēšanas laikā, ņemiet vērā izstrādājuma svaru, lai izvairītos no negadījumiem vai ievainojumiem.

- Apturiet izstrādājumu, atvienojiet no sprieguma avota un ļaujiet izstrādājumam atdzist. Pirms novietošanas glabāšanai vai pārvadāšanas, atvienojiet izstrādājumu no ūdens padeves. Nekad nenovietojiet izstrādājumu savādāk kā stāvus.
- Notīriet visus svešķermeņus no izstrādājuma. Uzglabājiet to vēsā, sausā un labi vēdinātā vietā, kurai nevar piekļūt bērni. Sargiet izstrādājumu no korozīvām vielām, piemēram, dārza ķimikālijām un pretapledošanas sāls. Neglabājiet produktu ārpus telpām.
- Pirms novietošanas glabāšanai izlaidiet ūdeni no sūkņa un visām šļūtenēm, iztukšojiet mazgāšanas līdzekļa tvertni.
- Transportējot nostipriniet ierīci, lai tā nekustētos un neapgāztos, jo tas var

izraisīt miesas bojājumus un ierīces bojājumus.

- Glabājiet produktu tikai iekštelpās. Glabājot produktu vietā, kur temperatūra ir zemāka par 0 °C, tam radīsies bojājumi.

APKOPE

- Lietojiet tikai oriģinālās ražotāja rezerves daļas, piederumus un uzgaļus. Pretējā gadījumā var tikt radīti ievainojumi un parādīts slikts sniegums, kā arī var tikt anulēta garantija.
- Aptarnavimą atlikti būtina itin atidžiai, todėl rekomenduojame, kad techninę apžiūrą vykdytų kvalifikuotas specialistas. Veiciet apkalpošanu tikai pilnvarotā servisa centrā.
- Apturiet produktu, atvienojiet no sprieguma avota un ūdens padeves, un ļaujiet tam atdzist:
  - pirms sākt apkopi
  - pirms nosprostojumu tīrīšanas
  - pirms iekārtas pārbaudes, tīrīšanas vai labošanas
- Jūs varat veikt tikai šajā rokasgrāmatā aprakstīto regulēšanu un remontdarbus. Cita veida remontam vai konsultācijām, vērsieties pēc padoma autorizētā servisa centrā.
- Regulāri pārbaudiet un uzturiet augstspiediena mazgātāju kārtībā, lai nodrošinātu drošu lietošanu. RYOBI iesaka veikt izstrādājuma pārbaudi reizi 6 mēnešos.
- Regulāri pārbaudiet visus uzgriežņus, stiprinājumus un skrūves, lai pārliecinātos, ka tās ir cieši pievilktas un izstrādājums ir drošā darba stāvoklī. Jebkura bojāta detaļa jānodod remontam vai nomaiņai pilnvarotā apkopes centrā.

PAZĪSTIET SAVU IERĪCI

Skatīt 149. lappusi

1. Turbo uzgalis
2. Pagarinājuma kāts
3. Mainamas struklas uzgalis
4. Virsmas tiritajs
5. Rotejoša birste
6. Uzgala tirišanas riks
7. Gredzenblives
8. Virsmu mazgataja savienotajs
9. Udens iepludes filtrs
10. Spoles turetajs
11. Roktura skruve
12. Spoles rokturis
13. Stravas vada turetajs
14. Udens iepludes pieslegvieta
15. Mazgašanas lidzekla tvertnes vacinš
16. Mazgašanas lidzekla tvertne
17. Stravas vads
18. Sledzis “ieslegšana”/“apturešana”
19. Ritenis
20. Operatora rokasgrāmata
21. Darza šlutene
22. RYOBI mazgašanas lidzeklis
23. Darza šlutenes savienojums
24. Šlutenes atbrivošanas poga
25. Udens izpludes pieslegvieta
26. Melites roktura fiksators
27. Šlutenes blokešanas poga
28. Izsmidzinašanas lenkis
29. Izsmidzināšanas leņķa bloķētājs
30. Melite
31. Pistoles roktura turetajs
32. Šlutenes spole
33. Augstspiediena šlutene
34. Parnesašanas rokturis
35. Nekustiga birste

PIEZĪME: Izmantojot mazgāšanas līdzekli, skatīt datus no mazgāšanas līdzekļa Materiālu drošības datu lapā.

DROŠĪBAS IERĪCES

- Slēdzis “ieslēgšana”/“apturēšana”
  - Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis novērš nejaušu izstrādājuma lietošanu.
- Mēlītes roktura fiksators
  - Mēlītes bloķētājs fiksē mēlīti un novērš nejaušu augstspiediena strūklas izsmidzināšanu.
- Pārplūdes vārsts ar spiediena aktivizāciju
  - Pārplūdes vārsts novērš maksimālā pieļaujamā darba spiediena pārsniegšanu. Ja izsmidzināšanas

pistoles mēlīte tiek atlaista, spiediena slēdzis aptur sūkni un augstspiediena strūkla tiek apturēta. Ja pistoles mēlīte tiek nospiesta, sūknis atkal sāk strādāt.

- Pārslodzes aizsardzība
  - Termo sensors aizsargā produktu no pārslodzes. Produkts, pārkarstot, automātiski atslēdz sprieguma padevi.

APZĪMĒJUMI



Izlasiet un izprotiet visas norādes pirms produkta lietošanas. Ievērojiet visus brīdinājumus un drošības norādes.



2. klases instruments, dubulta izolācija



Valkājiet aizsargbrilles un dzirdes aizsargaprīkojumu.



Barošana



Izstrādājums nav piemērots pievienošanai dzeramā ūdens padevei bez atpkalaļplūsmas bloķēšanas vārsta.



Nekad nevērsiet izsmidzināšanas pistoli pret cilvēkiem, dzīvniekiem, iekārtas korpusu, elektrības kontaktiem vai jebkurām elektriskām ierīcēm.



Maksimālais spiediens



Pagrieziet sprauslas apakšējo daļu līdz galam pa labi, lai aktivētu zema spiediena režīmu putām/mazgāšanas līdzeklim.



Garantētais skaņas intensitātes līmenis

Neizmetiet elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus kā nešķirotus sadzīves atkritumus. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi jāsavāc atsevišķi. Gaismas avotu atkritumi ir jāizņem no iekārtām. Sazinieties ar vietējo pašvaldību vai mazumtirgotāju, lai saņemtu ieteikumus pārstrādei un savākšanas punktus. Saskaņā ar vietējiem noteikumiem mazumtirgotājiem var būt pienākums bez maksas pieņemt atpakaļ elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus. Jūsu ieguldījums elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu otrreizējā izmantošanā un otrreizējā pārstrādē palīdz samazināt izejvielu pieprasījumu. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi satur vērtīgus un pārstrādājamus materiālus, kas var nelabvēlīgi ietekmēt vidi un cilvēku veselību, ja tos neapglabā videi draudzīgā veidā. Izdzēsiet no atkritumos nododamajām iekārtām personīgos datus, ja tādi tur ir.

GEDIMŲ NUSTATYMAS

Gedimas	Iespējamais cēlonis	Sprendimas
Mainīgs spiediens	Sūknis iesūc gaisu	Pārliecinieties, ka šļūtenes un savienojumi ir noblīvēti.
	Netīri, nodiluši vai iestrēguši vārsti	Lai veiktu remontu, nogādājiet ierīci pilnvarotā servisa centrā.
	Izdilušas sūkņa blīves	Lai veiktu remontu, nogādājiet ierīci pilnvarotā servisa centrā.
Iekārta apstājas	Aktivizēts pārkaršanas sensors	Atstājiet mazgātāju 15 minūtes atdzist.
	Sprausla daļēji nosprostota	Iztīriet sprauslu.
Produkta pulsēšana	Gaiss ieplūdes šļūtenē/sūknī	Darbiniet izstrādājumu ar nospiestu pistoles mēlīti, līdz atjaunojas normāls darba spiediens.
	Nepietiekoša ūdens daudzuma padeve	Pārliecinieties, ka ūdens padeve atbilst noteiktajām specifikācijām (skatīt modeļa etiķeti). Izvairieties no garu un tievu šļūteņu izmantošanas.
	Sprausla daļēji nosprostota	Iztīriet sprauslu.
	Nosprostots ūdens filtrs	Iztīriet filtru.
	Aizliekusies šļūtene	Iztaisnojiet šļūteni.
Produkts sāk darboties, bet ūdens padeve nenotiek	Sasalis sūknis/šļūtenes vai papildaprīkojums	Nogaidiet līdz sūknis, šļūtenes vai cits aprīkojums atkūst.
	Nav ūdens padeves	Pievienojiet ūdens padeves pieslēgumvietai ūdens avotu.
	Nosprostots ūdens filtrs	Iztīriet filtru.
	Sprausla nosprostota	Iztīriet sprauslu.
Bez mazgāšanas līdzekļiem	Sprausla pielāgota augstam spiedienam	Noregulējiet zemam spiedienam.

Projektuojant mūsų benzininį didžiaslėgį valytuvą pirmenybė buvo teikiama saugai, eksploatacinėms charakteristikoms ir funkciniam patikimumui.

NAUDOJIMO PASKIRTIS

Elektrinis didžiaslėgis valytuvas skirtas naudoti tik lauke. Darbo šiuo įrenginiu saugą galima užtikrinti tik dirbant abiem rankomis.

Gaminys skirtas namų savininkams arba buitiniam naudojimui. Juo galima valyti mechanizmus, transporto priemones, pastatus, grindis, įrankius, fasadus, terasas ir betoninius takelius naudojant švarų vandenį su cheminiu valymo plovikliu ar be jo, kad būtų pašalintas sukietėjęs purvas.

Įrenginį privaloma naudoti gero apšvietimo sąlygomis.

Nenaudokite kitais tikslais.

⚠ **ĮSPĖJIMAS!** Įrenginys skirtas naudoti su pateiktu neutraliu ar gamintojo rekomenduojamu valikliu. Naudojant kitokius valiklius ar chemines medžiagas gaminio saugai gali būti daromas nepalankus poveikis.

BENDRIEJI SAUGOS ĮSPĖJIMAI

⚠ **ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visą instrukciją.** Įspėjimų ir instrukcijų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (ar) rimtus sužeidimus.

- Vaikams ar asmenims, nesugebantiems saugiai naudotis šiuo įrenginiu dėl savo psichinio, jutiminio arba protinio neįgalumo arba patirties bei žinių trūkumo, šiuo įrenginiu naudotis neleidžiama. Vaikus reikia tinkamai prižiūrėti, kad jie nežaistų su krūmapjove.
- Eksploatuodami įrenginį naudokite visas asmeninės apsaugos priemones, t. y. batus, apsaugines pirštines, apsauginį šalmą su akių skydeliu ir klausos apsaugus. Naudokite tik nuo didelio smūgio ir skysčio srovės apsaugančius akių skydelius.

⚠ **ĮSPĖJIMAS!** Nenaudokite įrenginio, jeigu darbo zonoje yra žmonių, nebent jie dėvėtų apsauginius drabužius.

- Siekiant išvengti sužeidimo pasirūpinkite, kad arti nebūtų vaikų ar pašalinių. Visi žiūrovai privalo naudoti apsauginius akinius ir atsitraukti saugiu atstumu nuo darbo vietos.
- Įsitikinkite, ar tinkamai veikia saugos įtaisai. Kiekvieną kartą prieš imdamiesi naudoti įrenginį patikrinkite, ar visi saugos įtaisai veikia pagal reikalavimus.
- Įrenginį naudoti draudžiama, jeigu svarbios dalys yra pažeistos, pvz., saugos įtaisai, didžiaslėgės žarnos arba paleidžiamasis įtaisas.
- Jungdami paleidžiamąjį įtaisą privalote būti ypač atsargūs. Paleidžiamojo įtaiso rankeną stipriai suimkite abiem rankom, kad nebūtumėte sužeisti, kai paleidžiamojo įtaiso rankena atšoks atgal.

⚠ **ĮSPĖJIMAS!** Naudojant didžiaslėgius valytuvus gali susidaryti aerozoliai. Įkvėpti aerozoliai gali pakenkti jūsų sveikatai. Atsižvelgiant į didžiaslėgio valymo pobūdį galima naudoti ekranuotuosius antgalius, sumažinančius išmetamų vandens aerozolių kiekį. Tačiau ne su visais taikymo būdais šiuos antgalius įmanoma naudoti. Jeigu nuo aerozolių apsaugantieji ekranuotieji antgaliai nėra taikomi, atsižvelgiant į valymo aplinką gali tekti naudoti FFP 2 ar lygiavertės klasės kvėpavimo kaukę.

- Jeigu įrenginį paliekate be priežiūros, visada jį išjunkite.
- Didžiaslėgis srautas kelia pavojų, jeigu naudojamas netinkamai. Srauto nenukreipkite į žmones, įtampingąją elektros įrangą ar patį įrenginį.
- Kad apsisaugotumėte nuo sprogimo, nepurškite degiųjų skysčių.
- Nenukreipkite srovės į save ar kitus, ketindami nuvalyti drabužius arba avalynę.
- Įrenginiu neleidžiama valyti elektronikos įtaisų, drabužių ar avalynės.

- Įrenginio sauga glaudžiai susijusi su žarnomis, jungiamosiomis detalėmis ir movomis. Naudokite tik gamintojo rekomenduotas žarnas, jungiamąsias detales ir movas.
- Ilgiau naudojant, įrankis kelia sužeidimų pavojų ir apsunkina darbą. Ilgiau naudojant įrankius, reikia reguliariai daryti pertraukas.

⚠ **PERSPĖJIMAS!** Jei nesumontuotas standarto EN 12729 reikalavimus atitinkantis B šeimos A tipo atgalinio srauto skyriklis, naudoti įrenginį geriamajam vandeniui tiekti yra draudžiama. Per atbulinio tekėjimo skyriklį tekantis vanduo nėra tinkamas gerti. Įrenginį prijungdami prie vandens tiekimo vamzdyno visada atsižvelkite į jūsų vietinės vandentiekio bendrovės taisykles.

ELEKTROS SAUGOS ĮSPĖJIMAI

- Maitinimo kištukai turi atitikti lizdą. Niekada nekeiskite kištuko. Nepakeisti kištukai ir atitinkantys lizdai sumažina elektros smūgio pavojų.
- Jeigu pažeistas maitinimo kabelis ar kitos svarbios dalys, pvz., saugos įtaisai, įrenginį naudoti draudžiama.
- Kiekvieną kartą prieš imdamiesi naudoti patikrinkite maitinimo kabelį ir ilginamąjį kabelį. Jei maitinimo kabelis arba ilginamasis kabelis sugadintas, siekiant išvengti pavojaus, jį turi pakeisti gamintojas, jo priežiūros atstovas ar kitas kvalifikuotas asmuo.
- Kiekvieną kartą prieš naudojant įrenginį, būtina patikrinti, ar nepažeistas maitinimo laidas. Jeigu yra pažeidimo požymių, siekiant išvengti pavojaus laidą įgaliotame techninės priežiūros centre turi pakeisti kvalifikuotas specialistas.
- Saugokite maitinimo laidą nuo karščio, alyvos ir aštrių briaunų.
- Drėgnomis rankomis nelieskite maitinimo tinklo kištuko ir šio tinklo lizdo.
- Reikalavimų neatitinkantis ilginamasis kabelis gali kelti pavojų. Jeigu naudojamas ilginamasis kabelis, jis turi būti pritaikytas naudoti lauke, jungtis turi būti apsaugota nuo drėgmės ir pakelta virš žemės paviršiaus. Naudokite kabelio būgną, kad lizdas būtų bent 60 mm aukštyje virš pagrindo.
- Elektros lizdą, kuris turi atitikti IEC 60364-1 standarto reikalavimus, turi įrengti kvalifikuotas elektrikas. Rekomenduojama elektros tiekimo linijoje įrengti automatinius srovės jungiklius, kurie nutraukia elektros tiekimą, jei srovės nutekėjimas į įžeminimo kontūrą 30 ms išsilaiko aukštesnis, nei 30 mA, arba prietaisą, užtikrinantį tinkamą įžeminimą.

PAPILDOMI SAUGOS ĮSPĖJIMAI

- Kai kuriuose regionuose taisyklės riboja įrenginio naudojimą. Kreipkitės patarimo į vietos įstaigą.
- Kiekvieną kartą, prieš imdamiesi naudoti įrenginį, patikrinkite, ar jis nėra apgadintas. Pažeista didžiaslėgė žarna turi būti pakeičiama nedelsiant. Patikrinkite, ar visos jungtys, pvz., didžiaslėgė žarna ir antgalis, atitinka saugos reikalavimus. Žarnas išvyniokite tinkamai, kad jos nebūtų sulenkiamos ar susukamos.
- Neleiskite vaikams ar neapmokytiems asmenims naudotis šiuo prietaisu.
- Prieš imdamiesi bet kokių valymo darbų uždarykite duris ir langus. Iš valytinos zonos pašalinkite šiukšles, žaislus, lauko baldus ar kitus galinčius kelti pavojų objektus.
- Jokiu būdu negalima kelti gaminio ar jį nešti veikiant varikliui.
- Įrenginio nenaudokite žemesnėje kaip 0 °C temperatūroje.
- Su įrenginiu nenaudokite rūgščių, šarmų, tirpiklių, degiųjų medžiagų, balinimo medžiagų ar pramonės reikmėms skirtų

tirpalų. Minėti produktai gali sužaloti operatorių ir nepataisoma sugadinti įrenginį.

- Įrenginį naudokite tik ant lygaus paviršiaus.

⚠ **ĮSPĖJIMAS!** Didžiaslėgis srautas kelia pavojų, jeigu būtų naudojamas ne pagal paskirtį. Srauto neleidžiama nukreipti į žmones, gyvūnus, elektros įtaisus ar į įrenginį.

- Paleidžiamojo įtaiso rankeną laikykite stipriai suspaudę abiem rankom. Numatykite, kad paleidžiamojo įtaiso rankena pajudės, kai patraukus paleidžiamąjį įtaisą jį veiks sąveikos jėgos. Jeigu į šiuo dalykus neatsižvelgsite, galite to įtaiso nesuvaldyti ir būsite sužeistas pats ar sužeisite kitus.
- Prieš įjungdami įrenginį patikrinkite, ar iš žarnos ir siurblio yra išleistas oras. Norėdami pašalinti orą iš žarnos ir siurblio, prijunkite prie siurblio sodo žarną, kad būtų tiekiamas vanduo, prijunkite prie siurblio svirtinę rankeną, panaudodami aukšto slėgio žarną, atleiskite gaiduko rankenos fiksatorių ir spauskite gaiduką, kol pradės tekėti pastovi srovė.
- Judėkite apdairiai, kad nepaslystumėte ar nepargriūtumėte.
- Visada tvirtai stovėkite ir išlaikykite pusiausvyrą. Nepersitempkite. Persitempę galite prarasti pusiausvyrą.
- Naudokite tik gamintojo patvirtintus priedus. Netinkamų papildomų detalių naudojimas gali sukelti sužeidimų pavojų.
- Niekada nepalikite veikiančio prietaiso be priežiūros. Išjungti gaminį. Nepalikite prietaiso, kol jis nesustos visiškai.
- Susipažinkite, kaip reikia naudoti valdymo įtaisus. Susižinokite, kaip galima išjungti įrenginį ir greitai sumažinti slėgį.
- Būkite budrūs ir kontroliuokite situaciją. Stebėkite, ką darote ir vadovaukitės sveika nuovoka.
- Nesinaudokite įrankiu būdami pavargę, apsvaigę nuo narkotinių medžiagų, alkoholio arba vaistų. Naudojant krūmapjovę, dėl menkiausio neatidumo, galima sunkiai susižeisti.
- Jei jungikliu prietaiso negalite tinkamai įjungti ir išjungti, prietaiso nenaudokite. Jungikliu nevaldomas bet koks prietaisas yra pavojingas ir jį reikia taisyti.
- Valydami transporto priemones užtikrinkite ne mažesnį kaip 30 cm atstumą. Didžiaslėgis srautas gali apgadinti ar susprogdinti transporto priemonės padangas ir (arba) padangų ventilius.
- Naudokite laistymui skirtą, neilgesnę nei 15 m ir nemažesnio, nei 18 mm (3/4 colio) skersmens, žarną.
- Prieš kiekvieną naudojimą įsitikinkite, ar priedas tvirtai prijungtas prie svirtinės rankenos.

APSAUGA NUO PERKROVOS

Šiame įrankyje yra apsauginis įtaisas nuo perkrovos, kuris įsijungia esant perkaitinimui ar srovės pertrūkiui bei automatiškai išjungia elektros tiekimą į įrankį. Jei norite toliau dirbti, atjunkite prietaisą nuo maitinimo šaltinio, palaukite apie 15 minučių bei vėl jį prijunkite prie maitinimo šaltinio.

GABENIMAS IR LAIKYMAS

⚠ **ATSARGIAI!** Rinkdamiesi laikymo vietą ir gabendami įrenginį atsižvelkite į jo masę, kad būtų apsisaugota nuo nelaimės ar sužeidimo.

- Išjunkite variklį, atjunkite nuo maitinimo tinklo ir palaukite, kol įrenginys atauš. Prieš sandėliuodami įrenginį ar prieš jį gabendami atjunkite nuo vandens tiekimo linijos. Įrenginys visada turi būti laikomas tik stačias.
- Nuo įrankio nuvalykite visas pašalines medžiagas. Laikykite vėsioje, sausoje, gerai vėdinamoje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje. Laikykite gaminį toliau nuo korozinių medžiagų, pvz. sodo chemikalų ir tirpdančių druskų. Nelaikykite įrenginio lauke.

- Prieš sandėliuodami įrenginį iš visų žarnų ir siurblio pašalinkite vandenį bei ištuštinkite ploviklio talpyklą.
- Paruošiant gabenimui, gaminį reikia pritvirtinti, kad nejudėtų ir nenukrsitų, nes priešingu atveju jis gali sužaloti žmones arba sugesti pats.
- Įrenginį laikykite tik patalpoje. Jei įrenginį laikysite žemesnėje nei 0 °C temperatūroje, jis gali sugesti.

PRIEŽIŪRA

- Keitimui naudokite tik originalias gamintojo atsargines dalis. Neoriginalios dalys gali būti sužeidimų ir įrenginio blogo veikimo priežastis, ir dėl to gali būti anuliuotas garantinis pažymėjimas.
- Aptarnavimą atlikti būtina itin atidžiai, todėl rekomenduojame, kad techninę apžiūrą vykdytų kvalifikuotas specialistas. Įrenginį techninei priežiūrai pristatykite tik į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.
- Išjunkite įrenginį, atjunkite nuo elektros bei vandens tiekimo sistemų, ir palaukite, kol jis atvės:
  - prieš atlikdami techninę priežiūrą
  - prieš pašalindami užsikimšimą
  - prieš tikrindami ar valydami prietaisą arba prieš pradėdami juo pjauti žolę;
- Gaminį reguliuoti ar taisyti patiems galima tik tiek, kiek aprašyta šiame vadove. Dėl kitų dalių taisymo ar pagalbos taisant reikia kreiptis į įgaliotą techninio aptarnavimo centrą.
- Reguliariai tikrinkite, ar didžiaslėgis valytuvas atitinka saugos reikalavimus ir atlikite jo techninę priežiūrą. „RYOBI“ rekomenduoja įrenginį patikrinti kas 6 mėnesius.
- Dažnai tikrinkite visas veržles, varžtus ir sraigtus, ar jie tvirtai laikosi ir ar gaminys yra saugios darbo būklės stovyje. Bet kurią apgadintą detalę leidžiama remontuoti arba keisti tik autorizuotame aptarnavimo centre.

PAŽINKITE SAVO GRANDININĮ PJŪKLĄ

Žr. 149 psl.

1. Turbininis vamzdinis antgalis
2. Ilginamasis vamzdis
3. Universalusis antgalis
4. Paviršiu valiklis
5. Sukamasis šepetys
6. Antgalio valymo irankis
7. Sandarinimo žiedai
8. Paviršiu valytuvo jungtis
9. Vandens ivado filtras
10. Rites laikiklis
11. Rankenos varžtas
12. Būgno rankena
13. Maitinimo kabelio laikiklis
14. Vandens ivado prievadas
15. Dezinfekavimo priemones rezervuaro dangtelis
16. Ploviklio talpykla
17. Maitinimo laidas
18. IJUNGIMO/IŠJUNGIMO jungiklis
19. Ratas
20. Vartotojo instrukcija
21. Sodo žarna
22. RYOBI valymo priemone
23. Sodo žarnos jungtis
24. Žarnos atlaisvinimo mygtukas
25. Vandens išvado prievadas
26. Paleidiklio rankenos fiksatorius
27. Žarnos fiksavimo mygtukas
28. Purškimo kampas
29. Purškimo kampo fiksatorius
30. Perjungiklis
31. Paleidimo gaiduko laikiklis
32. Žarnos bugnas
33. Aukšto slegio žarna
34. Rankenele
35. Fiksuotasis šepetys

PASTABA: Jei naudojate plovimo priemonę, žr. plovimo priemonės saugos duomenų lapą.

SAUGOS ĮTAISAI

- ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO jungiklis
  - Įjungimo / išjungimo jungiklis apsaugo nuo netyčinio prietaiso naudojimo.
- Paleidiklio rankenos fiksatorius
  - Paleidžiamojo įtaiso rankenos fiksatorius užfiksuoja gaiduką ir

apsaugo nuo netyčinio aukšto slėgio srovės paleidimo.

- Apsauginis vožtuvas su slėgio jungikliu
  - Apsauginis vožtuvas neleidžia viršyti leistino darbinio slėgio. Paleidus svirtelę ant paleidiklio pistoleto, slėgio jungiklis išjungia siurblį ir aukšto slėgo srovė stabdoma. Patraukus svirtelę, siurblys vėl įjungiamas.
- Apsauga nuo perkrovos
  - Šiluminis jutiklis apsaugo prietaisą nuo perkrovos. Jei prietaisas perkaista, jis automatiškai išsijungia.

ŽENKLAI



Reguliariai ir prieš kiekvieną naudojimą tikrinkite, ar tinkamai užveržti visi sraigtai, varžtai ir veržlės, kad užtikrintumėte saugą darbo aplinką. Vadovaukitės visais įspėjimais ir saugos taisyklėmis.



II klasės įrankis, dviguba izoliacija



Dėvėkite akių ir klausos apsaugą.



Energija



Šio prietaiso negalima jungti prie geriamojo vandens tinklo, jei nesumontuotas apsaugos nuo atbulinio srauto įtaisas.



Purškimo vamzdelį draudžiama nukreipti į žmones, gyvūnus, mechanizmo korpusą, elektros energijos tiekimo įrangą arba bet kokius elektros įtaisus.



Maksimalus slėgis



Jei norite įjungti žemo slėgio režimą, kad galėtumėte naudoti putas / ploviklį, pasukite apatinę purkštuko dalį iki pat galo į dešinę pusę.



Garantuotas akustinis lygis



Nemeskite elektros ir elektroninės įrangos atliekų kartu su nerūšiuotomis komunalinėmis atliekomis. Elektros ir elektroninės įrangos atliekas privaloma surinkti atskirai. Šviesos šaltinių atliekas iš įrangos privaloma pašalinti. Kur rasti surinkimo ir perdirbimo punktą ir kaip tinkamai utilizuoti seną įrenginį, kreipkitės į vietos valdžios įstaigą ar pardavėją. Atsižvelgiant į vietos teisės aktus, mažmenininkai gali būti įpareigoti nemokamai priimti atgal elektros ir elektroninės įrangos atliekas. Prisidėdami prie pakartotinio elektros ir elektroninės įrangos atliekų panaudojimo ir perdirbimo padedate mažinti žaliavų poreikį. Elektros ir elektroninės įrangos atliekose yra vertingų ir perdirbimui tinkamų medžiagų, kurios gali turėti neigiamą poveikį aplinkai ir žmonių sveikatai, jei nėra šalinamos aplinkai nekenksmingu būdu. Ištrinkite senuose prietaisuose esančius asmens duomenis, jei tokių buvo.

GEDIMŲ NUSTATYMAS

Gedimas	Galima priežastis	Sprendimas
Nepastovus slėgis	Į siurblį patenka oro	Patikrinkite, ar žarnos ir jungtys yra sandarios.
	Nešvarūs, nusidėvėję arba užstrigę vožtuvai	Jei reikia atlikti techninio aptarnavimo darbus, nugabenkite gaminį į įgaliotą techninio aptarnavimo centrą.
	Nusidėvėję siurblio sandarikliai	Jei reikia atlikti techninio aptarnavimo darbus, nugabenkite gaminį į įgaliotą techninio aptarnavimo centrą.
Prietaisas išsijungia	Suveikė šilumos jutiklis	Palaukite 15 minučių, kol aukšto slėgio valymo įrenginys atvės.
	Dalis antgalio užsikimšo	Išvalykite antgalį.
Netolygus skysčio spaudimas	Oras įleidimo žarnoje / siurblyje	Leiskite prietaisui veikti su atidarytu paleidikliu, kol jis ims veikti įprastu darbiniu slėgiu.
	Nepakankamas vandens tiekimas iš tinklo	Patikrinkite, ar vandens tekimas atitinka nurodytus parametrus (žr. modelio lentelę). Nenaudokite ilgų ir plonų žarnų.
	Dalis antgalio užsikimšo	Išvalykite antgalį.
	Užsikimšo vandens filtras	Valykite filtrą.
	Susisuko žarna	Ištiesinkite žarną.
Įrenginys įsijungia, bet vanduo nepurškiamas	Siurblys / žarnos arba priedas užšalo	Palaukite, kol siurblys, žarnos ar kitas priedas atšils.
	Nutrūko vandens tiekimas	Prijunkite vandens įleidimo prievadą prie vandens šaltinio.
	Užsikimšo vandens filtras	Valykite filtrą.
	Užsikimšo antgalis	Išvalykite antgalį.
Nėra ploviklio	Nustatytas aukštas antgalio slėgis	Nustatykite žemesnį slėgį.

Elektrilise survepesuri juures on peetud esmatähtsaks ohutust, töövõimet ja töökindlust.

OTSTARBEKOHANE KASUTAMINE

Elektrilist survepesurit tohib kasutada ainult välitingimustes. Ohutuse tagamise eesmärgil peab töötamise ajal hoidma tööriista kahe käega, et seda saaks piisavalt kontrollida.

Seade on ette nähtud kasutamiseks kodumajapidamises. See on mõeldud masinate, sõidukite, hoonete, põrandate, tööriistade, fassaadide, terrasside ja betoonist jalgteede puhastamiseks, kasutades mustuse eemaldamiseks puhast vett koos puhastusvahendiga või ilma selleta.

Toodet tohib kasutada hästi valgustatud tingimustes.

Ärge kasutage ühekski muuks otstarbeks.

⚠ **HOIATUS!** Tootega võib kasutada kaasasolevat või tootja poolt soovitatud neutraalset puhastusvahendit. Teiste puhastusvahendite või kemikaalide kasutamine võib kahjustada toote ohutust.

OHUTUSE ÜLDEESKIRJAD

⚠ **HOIATUS! Lugege kõik ohuhoiatused ja juhised läbi.** Hoiatuste ja juhiste eiramisel on oht saada elektrilööki või raskeid kehavigastusi ning/või põhjustada tulekahju.

- Toodet ei tohi kasutada lapsed või isikud, kelle füüsilised või vaimsed võimed on piiratud või kellel ei ole seadme kasutamiseks vajalikke kogemusi või teadmisi. Laste järele tuleb piisavalt valvata, et nad seadmega ei mängiks.
- Tootega töötamise ajal kasutage isikukaitsevahendeid, nagu saapad, kaitsekindad, näokaitsega kiiver ja kuulmiskaitsevahendid. Kasutage ainult pritsmekaitsega löögikindlat näokaitset.

⚠ **HOIATUS!** Ärge kasutage toodet inimeste läheduses, kes ei kanna isikukaitsevahendeid.

- Vigastuste ohu vähendamiseks hoidke lapsed ja kõrvalised isikud eemal. Kõik kõrvalseisjad peavad kandma turvaprille ja asuma tööalast ohutul kaugusel.
- Veenduge, et ohutusseadmed oleksid heas töökorras. Iga kord enne kasutamist veenduge, et kõik turvaseadmed töötavad korralikult.
- Ärge kasutage toodet, kui olulised osad nagu turvaseadmed, survevoolikud või päästikuga püstol on kahjustatud.
- Olge päästiku vabastamisel ettevaatlik. Tagasilöögist tingitud vigastuste vältimiseks hoidke päästikuga käepidemest kindlalt mõlema käega kinni.

⚠ **HOIATUS!** Survepesuri kasutamisel võib tekkida aerosooli. Aerosooli sissehingamine võib tervist kahjustada. Sõltuvalt rakendusest võib survepuhastuseks kasutada kaetud otsakuid, mis vähendavad veeaerosooli moodustumist. Neid ei saa aga iga töö puhul kasutada. Kui vee pihustumise vastast kaetud otsakut aerosoolide vastaseks kaitseks kasutada ei saa, võib sõltuvalt keskkonnast vaja minna FFP2-klassi või samaväärset respiraatorit.

- Ärge jätke pesurit tööle järelevalveta.
- Survejuga on vale kasutamise puhul ohtlik. Ärge suunake juga inimeste, voolu all olevate elektriseadmete ega toote enda peale.
- Plahvatusohu vältimiseks ärge pihustage süttivaid vedelikke.
- Ärge suunake juga enda ega teiste poole, et puhastada riideid või jalanõusid.
- Ärge kasutage toodet elektrooniliste seadmete, riiete ega jalanõude puhastamiseks.
- Survevoolikud, liitmikud ja muhvid on toote ohutuse seisukohalt olulised. Kasutage ainult tootja soovitatud voolikuid, liitmikke ja muhve.
- Seadme pikaajalisel kasutamisel võite saada kehavigastusi ja varasemad vigastused võivad süveneda. Seadme kasutamisel pika aja jooksul tuleb teha korralisi vaheaegasid.

⚠ **ETTEVAATUST!** Toodet ei tohi kasutada ilma EN 12729 BA-tüüpi tagasivooluventiilita joogiveevõrgus. Tagasivooluventiilist läbivoolavat vett peetakse joogikõlbmatuks. Toote veevarustustusega ühendamisel järgige kohaliku veevärgiettevõtte eeskirju.

ELEKTRIOHUTUSE HOIATUSED

- Toitepistikud peavad pistikupessa sobima. Ärge püüdke pistiku konstruktsiooni mingil moel muuta. Pistiku ja pistikupesa

konstruktsiooni muutmise korral tekib elektrilöögi oht.

- Ärge kasutage toodet, kui toitejuhe või muud olulised osad, nagu turvaseadmed, on kahjustatud.
- Iga kord enne kasutamist kontrollige, kas toitejuhe ja pikendusjuhe on terved. Kui toitekaabel või pikenduskaabel on vigane, peab selle välja vahetama tootja, tootja poolt volitatud hooldustöötaja või sarnase kvalifikatsiooniga isikud, et vältida ohtusid.
- Enne iga kasutuskorda kontrollige toitejuhe üle vigastuste suhtes. Kui on vigastumise märke, tuleb ohu vältimiseks see asendada heakskiidetud teeninduskeskuses pädeva elektriku poolt.
- Hoidke toitejuhe eemal kuumusest, õlist ja teravatest servadest.
- Ärge kunagi puudutage toitepistikut ja pistikupesa märgade kätega.
- Rikkis pikendusjuhe võib olla ohtlik. Pikendusjuhtme kasutamisel peab see olema mõeldud väliskasutuseks ning ühendus tuleb hoida kuivana ja maast kõrgemal. Pistiku maast vähemalt 600 mm kõrgusel hoidmiseks kasutage pooli.
- Elektriühenduse peab teostama kvalifitseeritud elektrik kooskõlas standardiga IEC 60364-1. On soovitatav, et toote elektriühendus sisaldaks kas rikkevoolukaitselülitit, mis katkestab toite, kui lekkevool maasse ületab 30 mA 30 ms jooksul, või seadet, mis katkestab maanduse.

TÄIENDAVAD OHUTUSJUHISED

- Mõnedes piirkondades on seadused, mis piiravad selle toote kasutamist. Lisateavet saate kohalikust omavalitsusest.
- Iga kord enne kasutamist kontrollige toodet seoses kahjustustega. Kahjustatud survevoolik tuleb otsekohe välja vahetada. Tagage, et kõik ühendused (nt survevoolik ja otsak) oleks turvalised. Kerige voolik lahti õigesti, et see ei läheks keerdu ega sõlme.
- Ärge lubage seadet kasutada lastel ega väljaõppeta isikutel.
- Enne puhastamist sulgege aknad ja uksed. Puhastatavas piirkonnas ei tohi olla prahti, mänguasju, aiamööblit ega muid ohtlikuks osutuda võivaid esemeid.
- Ärge mingil juhul mootori töötamise ajal kultivaatorit üles tõstke ega kandke.
- Ärge kasutage toodet temperatuuril alla 0 °C.
- Ärge kasutage toodet hapete, aluste, lahustite, süttiva materjali, valgendite ega tööstuslike lahustitega. Need tooted võivad kasutajat füüsiliselt vigastada ja toodet pöördumatult kahjustada.
- Kasutage toodet ainult tasasel pinnal.

⚠ **HOIATUS!** Valesti kasutatav survejuga võib olla ohtlik. Ärge suunake juga inimeste, voolu all olevate elektriseadmete ega toote enda peale.

- Hoidke päästiku käepidemest kindlalt mõlema käega kinni. Olge valmis selleks, et päästikuga käepide võib tõmbamisel reaktsioonijõudude tõttu liikuda. Kui päästikut kindlalt ei hoita, võib kontroll pesuri üle kaduda ja te võite ennast või teisi vigastada.
- Enne toote sisselülitamist veenduge, et õhk on voolikus ja pump on vaba. Voolikust ja pumbast õhu eemaldamiseks ühendage pump aiavooliku abil veevarustusega, ühendage päästikuga käepide pumba külge survevooliku abil, vabastage päästiku lukustus ja vajutage päästikut, kuni tekib ühtlane veevool.
- Olge ettevaatlik, et te ei libiseks ega kukuks.
- Hoidke kindlat jalgade asendit ja tasakaalu. Ärge kummardage. Kummardamine võib põhjustada tasakaalu kadumist.
- Kasutage ainult tootja poolt lubatud lisaseadmeid. Ebasobivate tarvikute kasutamine võib põhjustada kehavigastuse ohu.
- Ärge kunagi jätke toodet tööle järelevalveta. Lülitage seade välja. Ärge lahkuge toote juurest enne selle täielikku peatumist.
- Tehke juhtelemendid endale selgeks. Tehke endale selgeks toote peatamine ja kiiresti surve alt vabastamine.
- Olge tähelepanelik ja hoidke seadet kontrolli all. Jälgige mida teete ja kasutage tervet mõistust.
- Ärge kasutage toodet, kui olete väsinud, haige või narkootikumide, alkoholi või

ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanu hajumine seadme kasutamise ajal võib põhjustada raske kehavigastuse.

- Ärge kasutage seadet, kui lüliti ei lülita seda sisse ja välja. Lülitiga lülitamatu seadme kasutamine on ohtlik ja see tuleb lasta ära remontida.
- Auto puhastamisel hoidke vähemalt 30 cm vahet. Survejuga võib autorehve ja/või ventiile kahjustada või nad ära lõhkuda.
- Kasutage ajavoolikut, mille maksimaalne pikkus on 15 m ja minimaalne läbimõõt 18 mm.
- Iga kord enne kasutamist veenduge, et tarvik on pihustuspüstoli külge turvaliselt kinnitatud.

ÜLEKOORMUSE KAITSE

Seadmel on ülekoormuse kaitse, mis aktiveeritakse ülekuumenemisel või voolutõuke ilmnemisel lülitab seadme automaatselt välja. Tööolekusse lähtestamiseks ühendage toitepinge lahti, oodake 15 minutit ja ühendage toode seejärel uuesti toitevõrku.

TRANSPORTIMINE JA HOIUSTAMINE

⚠ **ETTEVAATUST!** Hoiukohta valides ja transportides pidage õnnetuste ja vigastuste vältimiseks silmas toote kaalu.

- Seisake toode, ühendage toide lahti ja laske tootel maha jahtuda. Enne hoiustamist või transporti ühendage toode veevarustuse küljest lahti. Toode võib olla ainult püstiasendis.
- Puhastage seade kõikidest võõrkehadest. Hoidke kuivas ja hästi ventileeritud kohas, mis on lastele juurdepääsmatu. Hoidke seadet eemal korrodeerivatest ainetest, nagu aiakemikaalid ja jääsulatussoolad. Ärge hoiustage toodet väljas.
- Enne toote hoiustamist eemaldage kõigist voolikutest ja pumbast vesi ning tühjendage puhastusvahendi paak.
- Vedamise ajal tõkestage kultivaator liikuma hakkamise ja alla kukkumise vastu, et vältida kehavigastusi ja masinaosade kahjustamist.
- Hoiustage toodet ainult siseruumides. Toote hoiustamine madalama kui 0 °C temperatuuri juures kahjustab seda.

HOOLDUS

- Kasutage ainult tootja originaalvaruosi, tarvikuid ja tööorganeid. Selle nõude eiramine võib põhjustada, kehavigastuse, tootluse languse ja teile antud garantii tühistamise.
- Hooldamine nõuab ülimat korrashoidu ja teadmisi ning tuleks teostada ainult kvalifitseeritud hooldustehnikute poolt. Toodet tohib parandada vaid volitatud teeninduses.
- Lülitage toode välja, ühendage vooluvõrgust ja veevarustusest lahti ning laske tootel maha jahtuda:
  - enne hooldust
  - enne takistuse kõrvaldamist
  - enne kontrollimist, puhastamist või teenindamist,
- Lubatud on teha ainult selles kasutusjuhendis kirjeldatud reguleerimis- ja parandustoiminguid. Muude remonditööde tellimiseks ja abi saamiseks pöörduge volitatud hoolduskeskusesse.
- Tööohutuse tagamiseks tuleb survepesurit regulaarselt kontrollida ja hooldada. RYOBI soovitab toode iga 6 kuu tagant üle vaadata.
- Kontrollige kõiki mutreid, polte ja kruvisid sagedaste intervallidega õige pinguloleku suhtes, et veenduda toote ohutus töökorras olemises. Vigastatud osad tuleb lasta pädeval hooldajal parandada või asendada.

ÕPPIGE OMA TOODET TUNDMA

Vt leht 149.

1. Turbopüstol
2. Pikenduspüstol
3. Variopüstol
4. Pinna puhasti
5. Pöördhari
6. Otsaku puhastamise vahend
7. Rõngastihendid
8. Pinnapuhastaja liitmik
9. Vee sisselaske filter
10. Poolihoidik
11. Käepideme kruvi
12. Pooli käepide
13. Toitekaabli hoidik
14. Vee sisselaskeava
15. Pesuvahendi paagi kork

16. Puhastusvahendi paak
17. Toitejuhe
18. SISSE/VÄLJA lüliti
19. Ratas
20. Kasutusjuhend
21. Aiavoolik
22. RECEBI pesuaine
23. Aiavooliku liitmik
24. Vooliku vabastusnupp
25. Vee väljalaskeava
26. Päästiku lukustuslüliti
27. Vooliku lukustusnupp
28. Pihustusnurk
29. Pihustusnurga lukk
30. Päästik
31. Pesupüstoli hoidik
32. Voolikupool
33. Survevoolik
34. Kandekäepide
35. Pesuhari

MÄRKUS. Pesuvahendit kasutades vaadake selle materjali ohutuskaarti.

OHUTUST TAGAVAD SEADISED

- SISSE/VÄLJA lüliti
  - Sisse-/väljalüliti hoiab ära toote tahtmatu käitamise.
- Päästiku lukustuslüliti
  - Päästiku lukustuslüliti lukustab päästiku ja hoiab ära survejoa tahtmatu vabastamise.
- Survelülitiga ülevooluventiil
  - Ülevooluventiil hoiab ära lubatud töörõhu ületamise. Kui vabastada päästikuga püstoli hoob, lülitab survelüliti pumba välja ja survejuga seiskub. Hooba tõmmates lülitub pump uuesti sisse.
- Ülekoormuse kaitse
  - Temperatuuriandur kaitseb toodet ülekoormuse eest. Ülekuumenemise korral lülitub toode automaatselt välja.

SÜMBOLID



Enne toote kasutamist lugege läbi ja tehke endale selgeks kõik juhised. Järgige kõiki hoiatusi ja tööohutuseeskirju.



Tööriista klass II, topeltisolatsiooniga



Kandke kaitseprille ja kõrvaklappe.



Toide



Toodet ei tohi ühendada joogiveevõrguga ilma tagasivoolukaitseta.



Ärge kunagi suunake pihustustoru inimeste, loomade, masina korpuse, toiteallika ega elektriseadmete poole.



Maksimaalne surve



Pöörake otsiku alumine osa lõpuni paremale, et aktiveerida vahustamise / puhastusvahendi jaoks madalsurverežiim.



Garanteeritud helivõimsuse tase



Ärge kõrvaldage elektri-ja elektroonikaseadmete jäätmeid sortimata olmejäätmetena. Elektri-ja elektroonikaseadmete jäätmed tuleb koguda eraldi. Jäätmetest valgusallikad tuleb seadmetest eemaldada. Taaskasutusnõuannete ja kogumispunktiga seotud teabe saamiseks pöörduge kohaliku omavalitsuse või edasimüüja poole. Kohalike eeskirjade kohaselt võib jaemüüjatel olla kohustus elektri-ja elektroonikaseadmete jäätmed tasuta tagasi võtta. Teie panus elektri-ja elektroonikaseadmete jäätmete korduskasutamisse ja ringlussevõttu aitab vähendada toorainete nõudlust. Elektri-ja elektroonikaseadmete jäätmed sisaldavad väärtuslikke ja ringlussevõetavaid materjale, mis võivad keskkonda ja inimeste tervist kahjustada, kui neid ei kõrvaldata keskkonnasäästlikul viisil. Olemasolul kustutage jäätmeseadmest isikuandmed.

RIKKEOTSING

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Kõikuv surve	Pump imeb õhku	Kontrollige, kas voolikud ja ühendused on õhukindlad.
	Mustad, kulunud või kinnijäänud ventiilid	Hoolduseks andke seade volitatud hoolduskeskusesse.
	Kulunud pumbatihendid	Hoolduseks andke seade volitatud hoolduskeskusesse.
Masin peatub	Temperatuuriandur on aktiveeritud	Laske puhastusseadmel 15 minutit jahtuda.
	Otsak on osaliselt ummistunud	Puhastage otsakut.
Toode pulseerib	Sisselaskevoolikus/pumbas on õhk	Laske tootel töötada avatud päästikuga, kuni taastub normaalne töörõhk.
	Veevarustus ei ole piisav	Kontrollige, kas veevarustus vastab ettenähtud nõuetele (vt mudeli etiketti). Vältige pikkade peenikeste voolikute kasutamist.
	Otsak on osaliselt ummistunud	Puhastage otsakut.
	Veefilter on ummistunud	Puhastage filtrit.
	Voolik on keerdus	Tõmmake voolik sirgeks.
Toode käivitub, kuid vett ei tule	Külmunud pump/voolikud või tarvik	Oodake, kuni pump, voolikud või muud tarvikud üles sulavad.
	Puudub veevarustus	Ühendage vee sisselaskeava veevarustusega.
	Veefilter on ummistunud	Puhastage filtrit.
	Otsak on ummistunud	Puhastage otsakut.
Ei ole puhastusvahendit	Otsak on reguleeritud kõrgesurve peale.	Seadke madala surve peale.

Vodeću ulogu u dizajnu Vašeg električnog visokotlačnog čistača imaju sigurnost, performanse i pouzdanost.

NAMJENA

Električni visokotlačni čistač namijenjen je isključivo uporabi na otvorenom prostoru. Iz sigurnosnih razloga proizvod za vrijeme rukovanja uvijek držite pod kontrolom držeći ga s obje ruke.

Ovaj proizvod namijenjen je za kućnu ili upotrebu u domaćinstvu. Ovaj uređaj, namijenjen čišćenju strojeva, vozila, zgrada, podova, alata, fasada, terasa i asfaltiranih staza, uklanja tvrdokornu prljavštinu mlazom čiste vode s ili bez uporabe sredstva za pranje.

Proizvod se treba koristiti u dobro osvijetljenim uvjetima.

Nemojte koristiti oštricu u nikakvu drugu svrhu.

⚠ **UPOZORENJE!** Proizvod je osmišljen za uporabu s neutralnim sredstvom za pranje, koje se isporučuje s njim ili koje preporuči proizvođač. Uporaba drugih sredstava za pranje ili kemikalija može nepovoljno utjecati na sigurnost proizvoda.

OPĆA SIGURNOSNA PRAVILA

⚠ **UPOZORENJE! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute.** Nepridržavanje upozorenja i uputa može izazvati strujni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede.

- Proizvod ne smiju koristiti djeca ili osobe smanjenih motoričkih, senzornih ili mentalnih sposobnosti, te nestručne osobe i osobe bez iskustva. Djecu je potrebno odgovarajuće nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s proizvodom.
- Pri radu proizvodom koristite cjelokupnu zaštitnu opremu: zaštitne čizme, rukavice, sigurnosnu kacigu s vizirom i zaštitu za sluh. Koristite samo vizire koji mogu izdržati snažne udarce i prskanja tekućine.

⚠ **UPOZORENJE!** Nemojte koristiti proizvod u blizini drugih osoba, osim ako te osobe također ne nose zaštitnu opremu.

- Kako biste smanjili rizik od ozljeda, djecu i posjetitelje držite podalje od mjesta rada. Svi posjetitelji trebaju nositi zaštitne naočale i biti na sigurnoj udaljenosti od radnog područja.
- Uvjerite se da su svi sigurnosni uređaji u dobrom radnom stanju. Prije svake uporabe provjerite rade li svi sigurnosni uređaji ispravno.
- Nemojte koristiti proizvod ako su oštećeni njegovi važni dijelovi, kao što su to sigurnosni uređaji, visokotlačna crijeva ili pištolj s okidačem.
- Budite oprezni pri otvaranju mlaza pištolja. Kako biste izbjegli ozljede zbog trzaja i povratnog udara, držite ručicu s pištoljem čvrsto s obje ruke.

⚠ **UPOZORENJE!** Za vrijeme korištenja visokotlačnih čistača postoji mogućnost stvaranja aerosola. Udisanje aerosola može biti opasno po zdravlje. Ovisno o primjeni uređaja, za čišćenje pod visokim tlakom moguće je upotrijebiti oklopljene mlaznice, koje smanjuju emisiju štetnog aerosola. Međutim, takve mlaznice nije moguće upotrijebiti u svim primjenama uređaja. Ako za zaštitu od aerosola nije moguće upotrijebiti oklopljene mlaznice, potrebno je koristiti masku za disanje klase FFP 2 ili ekvivalentne, ovisno o okolišu.

- Uvijek zaustavite proizvod ako ga ostavljate bez nadzora.
- Visokotlačni mlaz je opasan ako se koristi na pogrešan način. Nemojte usmjeravati mlaz prema osobama, električnoj opremi pod naponom ili samom proizvodu.
- Kako biste izbjegli rizik od eksplozije, nemojte prskati zapaljive tekućine.
- Nemojte usmjeravati mlaz prema sebi ili drugima radi čišćenja odjeće ili obuće.
- Nemojte koristiti ovaj proizvod za čišćenje elektronskih uređaja, odjeće ili obuće.

- Visokotlačna crijeva, priključci i spojnice su važni za sigurnost proizvoda. Koristite samo crijeva, priključke i spojnice preporučene od strane proizvođača.
- Povrede mogu biti uzrokovane ili zadobivene produljenim korištenjem alata. Kada koristite bilo koji alat dulje vremena, osigurajte da uzimate povremene stanke.

⚠ **OPREZ!** Proizvod se ne smije koristiti na dovodu tekuće vode ako prethodno nije montiran uređaj za sprječavanje povratnog toka vode koji odgovara normi EN 12729, tip BA. Voda koja protječe kroz uređaj za sprječavanje povratnog toka nije pogodna za piće. Pri spajanju proizvoda na priključak vodovoda uvijek poštujte propise vašeg lokalnog isporučitelja vodnih usluga javne vodoopskrbe i javne odvodnje.

SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNU OPREMU

- Utikači moraju odgovarati utičnici. Nikada nemojte modificirati utikače ni na koji način. Originalni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.
- Nemojte koristiti proizvod ako je oštećen naponski kabel ili drugi njegovi važni dijelovi, kao što su to, primjerice, sigurnosni uređaji.
- Prije svakog korištenja uređaja, povjerite naponski kabel i produžni naponski kabel. Kako bi se izbjegli mogući rizici i opasnosti, oštećeni naponski kabel ili produžni naponski kabel mora ga zamijeniti proizvođač, njegov servisni predstavnik ili slična kvalificirana osoba.
- Prije svakog korištenja, provjerite kabel za napajanje na oštećenje. Ako postoje znakovi oštećenja, mora ga zamijeniti kvalificirana osoba u ovlašteni servisnom centru kako bi se izbjegla opasnost.
- Držite kabel za napajanje podalje od topline, ulja i oštrih rubova.
- Nikada nemojte dodirivati utikač i utičnicu naponske mreže mokrim rukama.
- Neodgovarajući ili oštećeni produžni naponski kabeli mogu biti opasni. Ako koristite produžni naponski kabel, on mora biti odgovarajuće klase za uporabu na otvorenom i nenatkrivenom prostoru, a spoj mora biti na suhom mjestu i podignut od tla. Pomoću namota za kabel držite utičnicu najmanje 60 mm od tla.
- Spoj s izvorom električnog napajanja mora izvesti kvalificirani električar i mora biti sukladan sa zahtjevima IEC 60364-1. Preporučuje se da se u sklopu električnog napajanja proizvoda postavi ili zaštitni uređaj diferencijalne struje koji će prekinuti dovod napona ako odvođenje struje prema uzemljenju premašuje 30 mA u trajanju od 30 ms ili ako je uređaj na krugu uzemljenja.

DODATNA SIGURNOSNA UPOZORENJA

- Neke regije imaju pravila koja ograničavaju korištenje proizvoda. Provjerite kod lokalnih tijela za savjet.
- Prije svake uporabe provjerite je li proizvod oštećen. Oštećeno visokotlačno crijevo mora se odmah zamijeniti. Svi spojevi, kao što su, primjerice, visokotlačno crijevo i mlaznice, moraju biti čvrsto zategnuti i sigurno spojeni. Crijevo odmotajte tako da se ne savija ili uvija.
- Nemojte dopustiti djeci ili nestručnim osobama da koriste ovaj proizvod.
- Prije započinjanja postupka čišćenja zatvorite vrata i prozore. Oslobodite područje koje želite čistiti od ostataka, igračaka, vanjskog namještaja ili drugih predmeta koji mogu predstavljati opasnost.
- Nikada ne podižite ili ne nosite proizvod dok motor radi.
- Nemojte koristiti proizvod na temperaturama nižim od 0 °C.
- Nemojte koristiti kiseline, lužine, zapaljive materijale, izbjeljivače ili industrijske otopine. Ovi proizvodi mogu prouzročiti

tjelesne ozljede operateru i nepovratnu štetu na proizvodu.

- Proizvodom uvijek rukujte na ravnoj površini.

⚠ **UPOZORENJE!** Mlaz pod visokim tlakom može biti opasan ako se zlorabi ili pogrešno upotrebljava. Zabranjeno je usmjeravati mlaz prema ljudima, električnim uređajima ili samom proizvodu.

- Držite ručicu s pištoljem čvrsto s obje ruke. Očekujte da će se, zbog reakcijskih sila i djelovanja mlaza, ručica pomaknuti kada povučete okidač pištolja. Ako ne slijedite ove upute možete izgubiti kontrolu nad uređajem i prouzročiti tjelesne ozljede sebi i drugim osobama u okolici.
- Prije uključivanja proizvoda provjerite je li ispušten zrak iz crijeva i pumpe. Za ispuštanje svog zraka iz crijeva i pumpe, spojite dobavu vode na pumpu pomoću vrtnog crijeva, spojite ručicu s okidačem na pumpu pomoću visokotlačnog crijeva, isključite blokadu ručice s okidačem i pritisnite i držite prekidač sve dok se ne pojavi stabilan tok mlaza.
- Budite iznimno oprezni kako se ne biste okliznuli ili pali.
- Zauzmite čvrst stav i ravnotežu. Ne sežite preko određene granice. Sezanje preko određene granice može imati za posljedicu gubitak ravnoteže.
- Koristite samo pribor koji je odobrio proizvođač. Korištenje neprikladnih dodatnih pribora može dovesti do ozljeda.
- Nikada ne ostavljajte proizvod da radi bez nadzora. Isključite proizvod. Nemojte ostavljati proizvod sve dok se proizvod potpuno ne zaustavi.
- Upoznajte se s komandama uređaja. Morate znati kako zaustaviti proizvod i kako brzo ispustiti tlak.
- Budite na oprezu i imajte kontrolu nad alatom. Gledajte to što radite i pri radu s alatom koristite zdrav razum.
- Ne koristite proizvod ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje pri radu s proizvodom može dovesti do teških osobnih ozljeda.
- Nemojte koristiti proizvod ako ga sklopka pravilno ne uključuje ili isključuje. Proizvod koje se ne može kontrolirati pomoću sklopke je opasan i mora se popraviti.
- Pri čišćenju vozila držite rastojanje od površine minimalno 30 cm. Mlaz pod visokim tlakom može oštetiti ili probiti gume vozila i/ili ventile guma.
- Koristite vrtno crijevo maksimalne duljine 15 m i minimalnog promjera 18 mm (3/4 inča)
- Prije svake upotrebe pribora, uvjerite se da je dobro pričvršćen za pištolj s okidačem.

ZAŠTITA OD PREOPTEREĆENJA

Proizvod ima uređaj za zaštitu od preopterećenja koja se aktivira kad dođe do pregrijavanja ili vršne struje, automatski isključujući napajanje proizvoda. Za nastavka rada, isključite proizvod iz napajanja, pričekajte oko 15 minuta i ponovno priključite proizvod na napajanje.

PRIJEVOZ I SKLADIŠTENJE

⚠ **UPOZORENJE!** Kako biste spriječili nesreće ili ozljede, pri odabiru lokacije skladištenja i za vrijeme transporta imajte na umu težinu proizvoda.

- Zaustavite proizvod, isključite ga s izvora napajanja, i pustite da se ohladi. Prije skladištenja ili transporta odspojite proizvod s dovoda vode. Nikada nemojte postavljati proizvod u bilo koji drugi položaj osim uspravnog.
- Očistite svaki strani materijal s uređaja. Skladištite ga na suhom i dobro ventiliranom mjestu koje nije pristupačno djeci. Držite proizvod podalje od korozivnih sredstva kao što su vrtne kemikalije i soli protiv zaleđivanja. Proizvod ne čuvajte na otvorenom.

- Prije pohrane i skladištenja proizvoda izbacite vodu iz svih crijeva i pumpe, te ispraznite spremnik sa sredstvom za pranje.
- Za prijevoz, osigurajte uređaj protiv pomicanja ili pada kako biste spriječili povrede osoba ili oštećenja na uređaju.
- Proizvod čuvajte samo u zatvorenom prostoru. Pohranjivanje proizvoda u nekom području s temperaturom nižom od 0 °C će oštetiti proizvod.

ODRŽAVANJE

- Koristite samo originalne zamjenske dijelove, dodatni pribor i priključke od proizvođača. Nepoštivanje ovih uputa može dovesti do mogućih ozljeda, loše učinkovitosti i može dovesti do poništenja jamstva.
- Servisiranje iziskuje krajnju pažnju i znanje i treba da ga vrši samo kvalificirani serviser. Neka se proizvod servisira samo u ovlaštenom servisnom centru.
- Zaustavite proizvod, isključite ga s izvora električnog napajanja i napajanja vodom i pustite da se proizvod ohladi:
  - prije servisiranja
  - prije uklanjanja blokade
  - prije provjere, čišćenja ili rada na uređaju
- Možete samo vršiti podešanje ili popravke opisane u ovom manualu. Za ostale popravke ili savjete, potražite pomoć ovlaštenog servisnog centra.
- Za siguran i pouzdan rad redovito provjeravajte i održavajte svoj visokotlačni čistač. RYOBI preporučuje pregled proizvoda svakih 6 mjeseci.
- Često provjeravajte sve matice i zavrtnje da li su dobro pritegnuti kako biste bili sigurni da je proizvod u sigurnom radnom stanju. Svaki oštećeni dio trebao bi pravilno popraviti ili zamijeniti ovlašteni servisni centar.

UPOZNAJTE SVOJ PROIZVOD

Pogledajte stranicu 149.

1. Turbo koplje
2. Koplje s produžetkom
3. Vario koplje
4. Cistac površine
5. Rotacijska cetka
6. Alat za cišcenje mlaznice
7. O-prstenovi
8. Konektor cistaca površina
9. Filtar na ulazu vode
10. Držac koluta
11. Vijak rucke
12. Ručka koluta
13. Držac za naponski kabel
14. Prikljucak za ulaz vode
15. Cep spremnika za deterdžent
16. Spremnik sredstva za cišcenje
17. Kabel za napajanje
18. Sklopka za UKLJUCIVANJE/ISKLJUCIVANJE
19. Kotac
20. Upute za uporabu
21. Vrtno crijevo
22. Deterdžent RYOBI
23. Konektor vrtnog crijeva
24. Gumb za otpuštanje crijeva
25. Prikljucak za izlaz vode
26. Blokada rucice s okidacem (pištolja)
27. Gumb za blokiranje crijeva
28. Kut prskanja
29. Blokada kuta prskanja
30. Sklopka za pokretanje
31. Držac pištolja s okidacem
32. Kolut za crijevo
33. Visokotlacno crijevo
34. Rucka za nošenje
35. Fiksna cetka

NAPOMENA: Ako koristite deterdžent, pogledajte Sigurnosno-tehnički list materijala tog deterdženta.

SIGURNOSNI UREĐAJI

- Sklopka za UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE
  – Prekidač za paljenje/gašenje sprečava slučajno pokretanje proizvoda.

- Blokada ručice s okidačem (pištolja)
  - Blokada ručice s okidačem zaključava okidač i sprječava slučajno otvaranje visokotlačog mlaza.
- Preljevni ventil s tlačnim prekidačem
  - Preljevni ventil sprečava da radni tlak prijeđe dopuštenu granicu. Ako se otpusti poluga na pištolju uređaja, tlačni prekidač isključuje pumpu i visokotlačni mlaz se zaustavlja. Povlačenjem poluge ponovno se uključuje pumpa.
- Zaštita od preopterećenja
  - Toplinski senzor štiti proizvod od preopterećenja. Proizvod će automatski isključiti napajanje ako se pregrije.

SIMBOLI



Prije rada s proizvodom morate pročitati i razumjeti sve upute. Slijedite sva upozorenja i sigurnosne upute.



Alat II razreda s dvostrukom izolacijom



Nosite zaštitu za vid i sluh.



Pod naponom



Proizvod nije pogodan za spajanje na vodoopskrbne sustave s pitkom vodom bez montaže uređaja za sprečavanje povratnog toka.



Nikada nemojte uperiti cijev prema ljudima, životinjama, tijelu stroja, dovodu električne energije ili električnim uređajima.



Maksimalni tlak



Donji dio mlaznice okrenite do kraja udesno kako biste aktivirali niskotlačni način rada za rad s pjenom/ deterdžentom.



Jamčena razina zvučne snage



Otpadnu električnu i elektroničku opremu nemojte odlagati kao nesortirani komunalni otpad. Otpadna električna i elektronička oprema mora se prikupljati odvojeno. Otpadni izvori svjetla moraju se ukloniti iz opreme. Od lokalnih nadležnih tijela ili trgovca zatražite savjete koji se odnose na recikliranje i mjesto za skupljanje otpada. U skladu s lokalnim propisima, trgovci u maloprodaji imaju obvezu besplatnog preuzimanja električne i elektroničke opreme. Vaš doprinos ponovnoj upotrebi i recikliranju otpadne električne i elektroničke opreme pomaže u smanjenju potrebe za sirovinama. Otpadna električna i elektronička oprema sadrži vrijedne materijale i one koje je moguće reciklirati, koji mogu negativno utjecati na okoliš i ljudsko zdravlje, ako se ne uklanja na način ekološki sukladan s okolišem. Izbrišite osobne podatke iz otpadne opreme, ako ih ima.

OTKLANJANJE SMETNJI

PROBLEM	Mogući uzrok	RJEŠENJE
Kolebanja tlaka	Pumpa usisava zrak	Provjerite jesu li spojevi crijeva nepropusni za zrak.
	Prljavi, istrošeni ili zaglavljeni ventili	Radi servisa, donesite proizvod u ovlašteni servisni centar.
	Istrošene brtve pumpe	Radi servisa, donesite proizvod u ovlašteni servisni centar.
Stroj se zaustavlja	Aktiviran je toplinski senzor	Pustite čistač da se ohladi na 15 minuta.
	Djelomično blokirana mlaznica	Očistite mlaznicu.
Proizvod pulsira	Zrak u usisnom crijevu/pumpi	Pustite proizvod da radi s otvorenim okidačem sve dok se ne uspostavi normalni radni tlak.
	Nedovoljna dobava vode	Provjerite odgovara li dobava vode zahtijevanim specifikacijama (pogledajte pločicu modela). Izbjegavajte koristiti duga, tanka crijeva.
	Djelomično blokirana mlaznica	Očistite mlaznicu.
	Blokiran filtar za vodu	Očistite filtar.
	Savijeno crijevo	Izravnajte crijevo.
Proizvod se pokreće, ali iz njega ne izlazi voda	Smrznuta pumpa/crijeva ili pribor	Pričekajte da se odmrznu pumpa, crijevo ili drugi dodaci uređaja.
	Nema dobave vode	Spojite priključak za usis vode na dobavu vode.
	Blokiran filtar za vodu	Očistite filtar.
	Blokirana mlaznica	Očistite mlaznicu.
Nema deterdženta	Mlaznica prilagođena visokom tlaku	Prilagodite je niskom tlaku.

Električni visokotlačni čistilec je zasnovan in izdelan za zagotavljanje najvišje ravni varnosti, učinkovitosti in zanesljivosti delovanja.

NAMEN UPORABE

Električni visokotlačni čistilec je predviden samo za uporabo na prostem. Zaradi varnosti je zahtevano dvoročno krmiljenje naprave.

Izdelek je namenjen za domačo uporabo. Predviden je za čiščenje strojev, vozil, stavb, tal, orodja, fasad, teras, talnih oblog in betonskih poti, s katerih odstrani trdovratno umazanijo s pomočjo čiste vode z dodatnim čistilnim sredstvom ali brez njega.

Izdelek je treba uporabljati v dobro osvetljenem okolju.

Za druge namene ga ne uporabljajte.

⚠ **OPOZORILO!** Izdelek je zasnovan za uporabo z nevtralnim čistilnim sredstvom, ki ga dobavi ali priporoči proizvajalec. Uporaba drugih čistilnih sredstev ali kemikalij lahko škodljivo vpliva na varnost izdelka.

SPLOŠNA VARNOSTNA OPOZORILA

⚠ **OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila in navodila.** Zaradi neupoštevanja opozoril in navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali resnih poškodb.

- Izdelek ni namenjen za uporabo s strani otrok ali oseb z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi oziroma nezadostnimi izkušnjami in znanjem. Otroke nenehno primerno nadzorujte, da se ne bodo igrali z napravo.
- Med uporabo izdelka nosite popolno osebno zaščitno opremo, kot so škornji, varnostne rokavice, varnostne čelade z vizirjem in oprema za zaščito sluha. Uporabljajte izključno vizirje, odporne na močne udarce, z zaščito pred škropljenjem tekočin.

⚠ **OPOZORILO!** Ne uporabljajte izdelka, če so v delovnem območju druge osebe, ki ne nosijo zaščitnih oblačil.

- Za zmanjšanje nevarnosti poškodb naj se otroci in obiskovalci ne zadržujejo v bližini. Vsi opazovalci morajo nositi zaščitna očala in stati na varnostni razdalji od delovnega območja.
- Prepričajte se, da varnostne naprave dobro delujejo. Pred vsako uporabo se prepričajte, da vse varnostne naprave pravilno delujejo.
- Če so poškodovani pomembni deli, kot so varnostne naprave, visokotlačne cevi ali sprožilna pištola, izdelka ne uporabljajte.
- Pri odpiranju sprožilca bodite previdni. Ročaj sprožilca trdno držite z obema rokama, da se izognete poškodbam, ki bi lahko nastale ob povratnem udarcu ročaja sprožilca.

⚠ **OPOZORILO!** Med uporabo visokotlačnih čistilcev lahko nastanejo aerosoli. Vdihavanje aerosolov lahko škoduje zdravju. Glede na vrsto dela lahko za visokotlačno čiščenje uporabite zaščitene šobe, da zmanjšate izpuste vodnih aerosolov. Vendar uporaba teh naprav ni možna pri vseh vrstah dela. Če uporaba zaščitenih šob za zaščito pred aerosoli ni možna, morate glede na okolje, v katerem poteka čiščenje, morda uporabiti dihalno masko razreda FFP 2 ali enakovredno.

- Če izdelek pustite nenadzorovan, ga vedno ustavite.
- Visokotlačni curek je lahko ob napačni uporabi nevaren. Curka ne usmerjajte v osebe, električno opremo pod napetostjo ali sam izdelek.
- Za preprečitev nevarnosti eksplozije ne škropite vnetljivih tekočin.
- Ne čistite oblačil ali obuval tako, da bi curek usmerili vase ali v druge osebe.
- Izdelka ne uporabljajte za čiščenje elektronskih naprav, oblačil ali obutve.

- Visokotlačne gibke cevi, pritrdila in spojke so pomembne za varnost izdelka. Uporabljajte izključno gibke cevi, pritrdila in spojke, ki jih priporoča proizvajalec.
- Daljša uporaba orodja lahko privede do poškodb ali pa so poškodbe lahko hujše. Kadar orodje uporabljate dalj časa, si večkrat vzemite odmor.

⚠ **OPOZORILO!** Izdelka se ne sme uporabljati na vodovodu za pitno vodo brez nameščene zapore povratnega toka, ki je v skladu s standardom EN 12729, tipom BA. Voda, ki teče skozi zaporo povratnega toka, ni pitna. Ob priključitvi izdelka na vodovod vedno upoštevajte predpise lokalnega vodovodnega podjetja.

VARNOSTNA OPOZORILA GLEDE ELEKTRIKE

- Vtiči električnih orodij se morajo prilegati vtičnicam. Vtiča nikoli in na noben način ne smete spreminjati. Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- Če je poškodovan napajalni kabel ali drugi pomembni deli, kot so varnostne naprave, izdelka ne uporabljajte.
- Pred vsako uporabo preverite, ali sta napajalni kabel in električni podaljšek poškodovana. Poškodovan napajalni kabel ali podaljšek mora zamenjati proizvajalec, njegov servisni agent ali podobno usposobljena oseba, da se prepreči nevarnost.
- Pred vsako uporabo preverite, če je napajalni kabel poškodovan. Če obstajajo znaki poškodb, mora kabel zamenjati usposobljena oseba v pooblaščeni servisni službi, da se izognete tveganjem.
- Kabel držite proč od vročine, olja ali ostrih robov.
- Električnega vtiča in vtičnice se nikoli ne dotikajte z mokrimi rokami.
- Neustrezni električni podaljški so lahko nevarni. Če uporabljate električni podaljšek, mora biti primeren za zunanjo uporabo, priključek pa mora biti suh in dvignjen od tal. Uporabite podaljšek na kolutu, katerega vtičnica je vsaj 60 mm nad tlemi.
- Električni priključek mora izdelati usposobljen električar in mora biti v skladu z IEC 60364-1. Priporočamo, da električno napajanje izdelka vsebuje napravo za preostali tok, ki prekine napajanje, če uhajajoči tok na ozemljitev preseže 30 mA za 30 ms, ali napravo, ki zaščiti ozemljitveni tokokrog.

DODATNA VARNOSTNA OPOZORILA

- Predpisi nekaterih regij omejujejo uporabo tega izdelka. Za nasvet se obrnite na lokalne oblasti.
- Pred vsako uporabo preverite, ali je izdelek poškodovan. Poškodovano visokotlačno gibko cev je treba takoj zamenjati. Prepričajte se, da so vse povezave, kot sta visokotlačna gibka cev in šoba, trdne. Gibko cev pravilno odvijte, da preprečite pregibanje in nastajanje zank.
- Otrokom in neusposobljenim osebam ne dovolite, da bi uporabljali ta izdelek.
- Pred čiščenjem zaprite vrata in okna. Iz območja, ki ga želite očistiti, odstranite grušč, igrače, zunanje pohištvo ali druge predmete, ki bi lahko povzročili nevarnost.
- Nikoli ne dvigujte ali prenašajte izdelka med delovanjem motorja.
- Izdelka ne uporabljajte pri temperaturah, nižjih od 0 °C.
- V izdelku ne uporabljajte kislin, alkalnih sredstev, topil, vnetljivega materiala, belil ali industrijskih raztopin. Ti izdelki lahko povzročijo telesne poškodbe uporabnika in nepopravljive poškodbe izdelka.
- Izdelek vedno uporabljajte na ravni površini.

⚠ **OPOZORILO!** Visokotlačni curek je lahko ob napačni uporabi nevaren. Curka se ne sme usmerjati v osebe, živali, električne naprave ali sam izdelek.

- Ročaj sprožilca trdno držite z obema rokama. Pričakujte, da se bo ob potegu sprožilca njegov ročaj premaknil zaradi povratne sile. Če tega ne pričakujete, lahko izgubite nadzor in poškodujete sebe ter druge.
- Pred vklopom izdelka poskrbite, da iz gibke cevi in črpalke izpustite zrak. Zrak iz gibke cevi in črpalke odstranite tako, da priključite vodo na črpalko z uporabo vrtne cevi, priključite ročaj sprožilca na črpalko z uporabo visokotlačne gibke cevi, deaktivirate zaklep ročaja sprožilca in držite sprožilec, dokler ne dosežete enakomernega toka.
- Bodite previdni, da vam ne spodrsne in ne padete.
- Pazite na ravnotežje in ne pretiravajte. Nesiahajte príliš ďaleko. Pretiravanje lahko povzroči izgubo ravnotežja.
- Uporabljajte samo dodatno opremo, ki je odobrena s strani proizvajalca. Uporaba neprimernih dodatkov lahko privede do poškodb.
- Izdelka nikoli ne pustite delovati brez nadzora. Izdelek izklopite. Počakajte ob izdelku, dokler se povsem ne ustavi.
- Seznanite se z upravljanjem. Naučite se, kako ustavite izdelek in hitro sprostite tlak.
- Bodite pozorni in imejte nadzor. Bodite pozorni kaj delate in uporabljajte občutek.
- Ne uporabljajte izdelka, če ste utrujeni, bolni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepazljivosti med uporabo izdelka lahko privede do resnih telesnih poškodb.
- Ne uporabljajte izdelka, če se ga s stikalom ne da vklopiti ali izklopiti. Izdelek, ki ga ni mogoče upravljati s stikalom, je nevaren in ga je potrebno popraviti.
- Med čiščenjem vozil vzdržujte najmanjšo razdaljo 30 cm. Visokotlačni curek lahko poškoduje ali preluknja pnevmatike vozil in/ali ventile pnevmatik.
- Uporabite vrtno cev, dolgo največ 15 m in najmanjšega premera 18 mm (3/4 in.)
- Pred vsako uporabo poskrbite, da je dodatek varno pritrjen na sprožilno pištolo.

ZAŠČITA PRED PREOBREMENITVIJO

Izdelek ima pripravo za zaščito pred preobremenitvijo, če se pregreje ali pride do tokovnega viška, ki samodejno izklopi tok v izdelku. Za nadaljevanje delovanja, morate napravo odklopiti z električnega omrežja, počakati 15 minut in jo nato ponovno priključiti.

TRANSPORT IN SHRANJEVANJE

⚠ **POZOR!** Pri izbiri mesta shranjevanja izdelka in med njegovim prevozom upoštevajte njegovo težo, da preprečite nesreče ali poškodbe.

- Ustavite izdelek, izklopite ga iz napajanja in počakajte, da se ohladi. Izdelek pred shranjevanjem ali prevozom izklopite iz vodovodnega priključka. Izdelek naj bo vedno v pokončnem položaju.
- Očistite vse tujke z izdelka. Shranite jo na suhem in dobro prezračenem mestu, ki ni na dosegu otrok. Shranjujte proč od korozivnih sredstev, kot so vrtne kemikalije in soli za topljenje ledu. Izdelka ne shranjujte na prostem.
- Pred shranjevanjem izdelka odstranite vodo iz vseh cevi in črpalke ter izpraznite rezervoar za čistilno sredstvo.
- Za transport zavarujte izdelek pred premiki ali padci, da preprečite poškodbe oseb ali izdelka.

- Izdelek shranjujte izključno v zaprtih prostorih. Ob shranjevanju izdelka pri temperaturah, nižjih od 0 °C, se izdelek poškoduje.

VZDRŽEVANJE

- Uporabljajte le originalne rezervne dele in dodatke, ki jih priporoča proizvajalec. V nasprotnem primeru naprava lahko slabo deluje, povzroči poškodbe, garancija pa ne velja več.
- Servisiranje zahteva posebno pozornost in znanje in naj jo zato opravlja samo izurjeni servisni tehnik. Izdelek naj servisirajo izključno v pooblaščenem servisnem centru.
- Ugasnite izdelek, izklopite ga iz napajanja in dovoda vode ter počakajte, da se ohladi:
  - preden opravite servis
  - preden odstranite zamašek
  - pred preverjanjem in čiščenjem izdelka ali delom na njem,
- Opravite lahko samo tukaj navedene prilagoditve ali popravila. Za druga popravila ali nasvete se posvetujte s pooblaščenim storitvenim centrom.
- Visokotlačni čistilec redno pregledujte in vzdržujte, da zagotovite varno delovanje. Podjetje RYOBI priporoča, da izdelek pregledate vsakih 6 mesecev.
- Pogosto preverjajte, ali so vse matice in vijaki dobro priviti in tako zagotovite varno delovno stanje izdelka. Vsak poškodovani del mora ustrezno popraviti ali zamenjati pooblaščeni servisni center.

SPOZNAJTE SVOJ IZDELEK

Glejte stran 149.

1. Turbo šoba
2. Podaljševalna šoba
3. Nastavljiva krtaca
4. Površinski cistilnik
5. Krožna krtaca
6. Orodje za čiščenje šobe
7. O-obroci
8. Prikljucek za cistilec površin
9. Filter vodnega dotoka
10. Držalo koluta
11. Vijak rocaja
12. Ročaj bobna
13. Držalo napajalnega kabla
14. Prikljucek vodnega dotoka
15. Pokrovcek posode za detergent
16. Rezervoar za cistilno sredstvo
17. Napajalni kabel
18. Stikalo za vklop/izklop
19. Kolo
20. Uporabniški priročnik
21. Vrtna cev
22. Detergent RYOBI
23. Prikljucek za vrtno cev
24. Gumb za sprostitev gumijaste cevi
25. Prikljucek vodnega odtoka
26. Zaklep sprožilnega rocaja
27. Gumb za zaklepanje gumijaste cevi
28. Kot pršenja
29. Zaklep kota pršenja
30. Sprožilec
31. Držalo sprožilne pištole
32. Boben za gumijasto cev
33. Visokotlacna gibka cev
34. Rocaj za prenašanje
35. Fiksna krtaca

OPOMBA: Če uporabljate čistilno sredstvo, glejte materialni varnostni podatkovni list čistilnega sredstva.

VARNOSTNE NAPRAVE

- Stikalo za vklop/izklop
  - Stikalo za vklop/izklop preprečuje nenamerno delovanje izdelka.
- Zaklep sprožilnega ročaja
  - Zaklep sprožilnega ročaja zaklene sprožilec in prepreči nenamerno odpiranje visokotlačnega curka.

- Varnostni ventil s tlačnim stikalom
  - Varnostni ventil preprečuje prekoračitev dopustnega delovnega tlaka. Ob sprostitvi ročice na sprožilni pištoli tlačno stikalo izklopi črpalko in ustavi visokotlačni curek. S potegom ročice se črpalka znova vklopi.
- Zaščita pred preobremenitvijo
  - Termalni senzor varuje izdelek pred preobremenitvijo. Če se izdelek pregreje, se napajanje samodejno prekine.

SIMBOLI



Pred uporabo izdelka preberite in razumite vsa navodila. Upoštevajte vsa opozorila in varnostna navodila.



Orodje razreda II, dvojna izolacija



Nosite zaščito za oči in ušesa.



Moč



Izdelek ni primeren za priključitev na vodovod za pitno vodo brez naprave za preprečevanje povratnega toka.



Škropilne palice nikoli ne usmerjajte v osebe, živali, stroje, napajalne naprave ali električne naprave.



Najvišji tlak



Za aktiviranje načina nizkega tlaka za penjenje/čistilno sredstvo spodnji del šobe zavrtite povsem v desno.



Zajamčena raven zvočne moči



Odpadne električne in elektronske opreme ne odlagajte med nesortirane gospodinjske odpadke. Odpadno električno in elektronsko opremo je treba zbirati ločeno. Odpadne svetlobne vire je treba odstraniti iz opreme. Glede recikliranja in zbirališča se posvetujte z lokalnim organom ali prodajalcem. Skladno z lokalnimi predpisi morajo trgovci na drobno odpadno električno in elektronsko opremo morda brezplačno prevzeti. Vaš prispevek k ponovni uporabi in recikliranju odpadne električne in elektronske opreme pomaga zmanjšati zahteve po surovinah. Odpadna električna in elektronska oprema vsebuje dragocene materiale in materiale, ki jih je mogoče reciklirati, in lahko v primeru, da se ne odložijo na način, skladen z okoljem, negativno vplivajo na okolje in zdravje ljudi. Če so v odpadni opremi shranjeni osebni podatki, jih izbrišite.

ODPRAVLJANJE NAPAK

Problem	Možen vzrok	Rešitev
Nihanje tlaka.	Črpalka sesa zrak.	Preverite, ali gibke cevi in priključki tesnijo.
	Umazani, obrabljeni ali zataknjeni ventili	Za servisiranje odnesite izdelek na pooblaščeni servis.
	Obrabljena tesnila črpalke	Za servisiranje odnesite izdelek na pooblaščeni servis.
Motor se ustavi.	Aktiviral se je temperaturni senzor.	Počakajte 15 minut, da se čistilec ohladi.
	Šoba je delno zamašena.	Očistite šobo.
Izdelek utripa	Zrak v dovodni gibki cevi/ črpalki.	Izdelek pustite delovati pri odprtem sprožilcu, dokler se znova ne vzpostavi delovni tlak.
	Nezadostna oskrba z vodo.	Preverite, ali dovod vode izpolnjuje zahtevane tehnične podatke (glejte ploščico modela). Ne uporabljajte dolgih, tankih gibkih cevi.
	Šoba je delno zamašena.	Očistite šobo.
	Zamašen vodni filter.	Očistite filter.
	Zavozlana gibka cev.	Zravnajte gibko cev.
Izdelek se zažene, vendar ni vodnega curka	Zamrznjena črpalka/cevi ali dodatki	Počakajte, da se črpalka, gibke cevi ali drugi dodatki odtalijo.
	Ni oskrbe z vodo.	Priklopite priključek za dovod vode na oskrbo z vodo.
	Zamašen vodni filter.	Očistite filter.
	Zamašena šoba.	Očistite šobo.
Ni čistilnega sredstva	Šoba nastavljena na visok tlak	Nastavite na nizek tlak.

Bezpečnosť, efektivita a spoľahlivosť boli prvoradé pri navrhovaní vášho elektrického vysokotlakového čističa.

ÚČEL POUŽITIA

Elektrický vysokotlakový čistič je určený len na vonkajšie použitie. Z bezpečnostných dôvodov musí byť krovinorez náležite ovládaný pomocou oboch rúk.

Tento produkt je určený na domáce použitie. Je určený na čistenie strojov, vozidiel, budov, podláh, náradia, fasád, terás, betónových podláh a chodníkov odstraňovaním odolných nečistôt pomocou čistej vody alebo vody s čistiacim prostriedkom.

Tento výrobok sa musí používať na dobre osvetlených miestach.

Nepoužívajte na žiadne iné účely.

⚠ **VAROVANIE!** Tento výrobok je určený na použitie s neutrálnym čistiacim prostriedkom, dodaným alebo odporučeným výrobcom. Použitie iných čistiacich prostriedkov alebo chemikálií môže mať nepriaznivý vplyv na bezpečnosť výrobku.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY

⚠ **VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy a pokyny.** Pri nedodržaní týchto výstrah a pokynov môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo závažnému poraneniu.

- Výrobok nie je určené na to, aby ho používali deti alebo osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s chýbajúcimi skúsenosťami a vedomosťami. Deti musia byť pod primeraným dozorom, aby sa nemohli s produktom hrať.
- Pri používaní výrobku noste kompletné osobné ochranné prostriedky, ako sú topánky, ochranné rukavice, bezpečnostné prilby s chráničom a ochranu sluchu. Používajte ochranný štít, odolný proti odstrekujúcej kvapaline.

⚠ **VAROVANIE!** Nepoužívate výrobok v dosahu osôb, ktoré nemajú oblečený ochranný odev.

- Aby ste znížili riziko úrazu, udržujte deti a prizerajúce sa osoby v bezpečnej vzdialenosti. Všetky iné osoby by mali mať ochranné okuliare a stáť v dostatočnej vzdialenosti od pracoviska.
- Skontrolujte, že všetky bezpečnostné zariadenia sú v dobrom prevádzkovom stave. Pred každým použitím sa uistite, že všetky bezpečnostné zariadenia pracujú správne.
- Nepoužívajte výrobok, ak sú poškodené jeho dôležité súčasti, ako sú bezpečnostné zariadenia, vysokotlakové hadice, alebo striekacia pištoľ.
- Buďte opatrní pri otváraní spúšťača. Držte rukovať spúšťača pevne obidvomi rukami, aby ste sa vyhli zraneniu pri spätnom ráze rukoväte spúšťača.

⚠ **VAROVANIE!** Pri použití vysokotlakových čističov sa môžu vytvárať aerosóly. Vdychovanie aerosólov môže byť nebezpečné pre zdravie. V závislosti od použitia, je možné na tlakové čistenie použiť zakryté trysky, ktoré znižujú emisiu vodných aerosólov. Nie všetky aplikácie však umožňujú použitie takéhoto zariadenia. V prípade, že na ochranu proti aerosólom nie je možné použiť zakryté trysky, bude potrebné použiť respiračnú masku triedy FFP 2 alebo jej ekvivalent, v závislosti od čistoty prostredia.

- Nikdy nenechávajte výrobok zapnutý bez dozoru, vždy ho vypnite.
- Vysokotlakový prúd je nebezpečný pri nesprávnom používaní. Prúd vody nesmerujte na osoby, elektrické zariadenia pod napätím alebo na samotné zariadenie.
- Aby ste zabránili nebezpečenstvu výbuchu, nikdy nerozstrekujte horľavé kvapaliny.
- Prúd nesmerujte na seba ani na iné osoby, aby ste očistili odev alebo obuv.

- Nepoužívajte výrobok na čistenie elektrických zariadení, oblečenia alebo obuvi.
- Vysokotlakové hadice, armatúry a spojky majú veľký význam z hľadiska bezpečnosti výrobku. Používajte výhradne vysokotlakové hadice, armatúry a spojky odporúčané výrobcom.
- Pri dlhodobom alebo zvýšenom používaní môže dôjsť k zraneniam. Pri používaní nástroja príliš dlhé obdobia si vždy doprajte pravidelné prestávky.

⚠ **UPOZORNENIE!** Tento výrobok nesmie byť pripojený k prívodu pitnej vody bez nainštalovaného spätného ventilu, ktorý zodpovedá norme EN 12729 typ BA. Voda, ktorá pretečie spätným ventilom, sa už viac nepovažuje za pitnú vodu. Vždy dodržiavajte predpisy miestnej vodárenskej spoločnosti pri pripojovaní výrobku do vodovodnej siete.

ELEKTRICKÉ BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY

- Elektrické zástrčky musia zodpovedať zásuvke. Zástrčku nikdy žiadnym spôsobom neupravujte. Použitím neupravovaných zástrčiek a zodpovedajúcich zásuviek sa znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte tento výrobok, ak je poškodený napájací kábel alebo iné dôležité súčasti, ako sú bezpečnostné zariadenia.
- Pred každým použitím skontrolujte, či nie je poškodený napájací alebo predlžovací kábel. Ak dôjde k poškodeniu sieťového alebo predlžovacieho kábla, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Pred použitím skontrolujte napájací kábel, či nie je poškodený. Pri akýchkoľvek známkach poškodenia ich musí vymeniť kvalifikovaná osoba v autorizovanom servisnom centre, aby nevzniklo riziko.
- Napájací kábel nedávajte do blízkosti tepla, oleja alebo ostrých okrajov.
- Nikdy sa nedotýkajte sieťovej zástrčky a zásuvky mokrými rukami.
- Nevhodné predlžovacie káble môžu byť nebezpečné. V prípade použitia predlžovacieho kábla, musí byť tento vhodný na vonkajšie použitie a pripojenie sa musí nachádzať na suchom mieste mimo podlahy. Používajte navíjací bubon, bola zásuvka umiestnená minimálne 60 mm nad zemou.
- Pripojenie k zdroju napájania musí realizovať kvalifikovaný elektrotechnik a musí byť dodržaná norma IEC 60364-1. Odporúčame, aby zdroj napájania výrobku elektrickou energiou obsahoval zariadenie na zvyškový prúd, ktoré preruší napájanie, ak zvodový prúd smerom k zemi prekročí 30 mA počas 30 ms, alebo zariadenie, ktorým sa zrealizuje uzemňovací obvod.

ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY

- Niektoré regióny majú nariadenia, ktoré obmedzujú použitie produktu. Poraďte sa s miestnym úradom.
- Pred každým použitím skontrolujte výrobok, či nie je poškodený. Poškodená vysokotlaková hadica musí byť okamžite vymenená. Zaiste bezpečnosť všetkých pripojení, ako sú vysokotlaková hadica a dýza. Odmotávajte hadicu správne, aby nedochádzalo k jej skrúteniu alebo zalomeniu.
- Nedovoľte tento produkt používať deťom a nezaškoleným osobám.
- Pred spustením akéhokoľvek čistenia zatvorte dvere a okná. Odstráňte z miesta, ktoré sa chytáte vyčistiť úlomky, hračky, záhradný nábytok alebo iné predmety, ktoré by mohli predstavovať nebezpečenstvo.
- Produkt nikdy nedvíhajte ani neprenášajte, keď motor beží.
- Nepoužívajte výrobok pri teplotách nižších ako 0 °C.

- Nepoužívajte v tomto výrobku kyseliny, zásady, rozpúšťadlá, horľavé materiály, bielidlá, alebo priemyselné roztoky. Tieto látky môžu spôsobiť telesné zranenie obsluhy a nezvratné škody na zariadení.
- Vždy používajte výrobok na rovnom povrchu.

⚠ **VAROVANIE!** Vysokotlakový prúd vody môže byť pri nebezpečný, ak sa používa nesprávne. Prúd vody nesmie byť nasmerovaný na osoby, zvieratá, elektrické zariadenia a na výrobok samotný.

- Držte rukovať spúšťača pevne s obidvomi rukami. Očakávajte spätný pohyb rukoväte spúšťača pri stlačení spúšťača, ako dôsledok reakčných síl. Neočakávaný spätný pohyb môže spôsobiť stratu kontroly a zranenie vás alebo iných osôb.
- Pred zapnutím výrobku preverte, či je vzduch v hadici a čerpadle uvoľnený. Ak chcete odstrániť vzduchu z hadice a čerpadla, pomocou záhradnej hadice pripojte prívod vody k čerpadlu, pomocou vysokotlakovej hadice pripojte rúčku s vypínačom k čerpadlu, uvoľnite poistku na rúčke s vypínačom a vypínač stlačte, až kým nedosiahnete rovnomerný prúd.
- Dávajte pozor, aby ste sa nepošmykli alebo nespadli.
- Udržujte bezpečný postoj a rovnováhu. Nepreceňujte sa. Preceňovanie sa môže spôsobiť stratu rovnováhy.
- Používajte výhradne príslušensvo schválené výrobcom. Použitie nesprávneho príslušenstva môže zapríčiniť poranenie.
- Spustený výrobok nikdy nenechávajte bežať bez dozoru. Vypnite produkt. Výrobok až do úplného zastavenia neopúšťajte.
- Zoznámte sa s ovládacími prvkami. Naučte sa, ako zastaviť výrobok a rýchlo vypustiť tlak.
- Buďte ostražití a vykonávajte kontrolu. Sledujte, čo robíte a používajte zdravý rozum.
- Výrobok nepoužívajte, ak ste unavení, chorí alebo pod vplyvom drog, alkoholu či liekov. Chvíľa nepozornosti počas obsluhy produktu môže spôsobiť závažné osobné poranenie.
- Nepoužívajte zariadenie, ak ho spínač nezapína a nevypína. Produkt, ktorý sa nedá ovládať spínačom, je nebezpečný a musí sa dať opraviť.
- Pri čistení vozidla dodržiavajte minimálnu vzdialenosť 30 cm. Vysokotlakový prúd vody môže poškodiť alebo spôsobiť popraskanie pneumatík vozidla alebo poškodiť ventily na pneumatikách.
- Používajte záhradnú hadicu maximálnej dĺžky 15 m s minimálnym priemerom 18 mm (3/4 palca.)
- Pred každým použitím skontrolujte, že príslušenstvo je bezpečne nástroji so spúšťačom.

OCHRANA PROTI PREŤAŽENIU

Tento produkt má zariadenie na ochranu proti preťaženiu, ktoré sa aktivuje pri prehriatí alebo prúdovej špičke a automaticky vypne napájanie produktu. Prevádzku obnovíte tak, že odpojíte produkt z elektrickej siete, počkáte asi 15 minút a znova ho zapojíte.

PREPRAVA A SKLADOVANIE

⚠ **VÝSTRAHA!** Pri výbere miesta skladovania a počas prepravy berte do úvahy hmotnosť výrobku, aby sa tak zabránilo vzniku nehôd alebo zraneniam.

- Zastavte výrobok, odpojte ho od zdroja napájania a nechajte výrobok vychladnúť. Pred uskladnením alebo prepravou odpojte výrobok od prívodu vody. Nikdy neukladajte výrobok do inej ako vzpriamenej polohy.
- Odstráňte zo zariadenia všetky cudzie materiály. Odložte ho na suché a dobre vetrané miesto, na ktoré nemajú prístup deti. Nedávajte zariadenie do blízkosti koróznych činidiel, ako sú záhradné chemikálie a rozmrazovacie soli. Výrobok neuchovávajte vonku.

- Odstráňte vodu zo všetkých hadíc a čerpadla a vyprázdnite nádržku na čistiaci prostriedok pred uskladnením výrobku.
- Pri preprave zaistite produkt pred pohybom alebo pádom, aby nedošlo k poraneniu osôb alebo poškodeniu produktu.
- Výrobok skladujte len vnútri. Skladovaním pri teplote pod 0 °C sa výrobok poškodí.

ÚDRŽBA

- Používajte len originálne náhradné diely, príslušenstvo a nástavce výrobcu. V opačnom prípade môže dôjsť k možnému poraneniu, nedostatočnému výkonu a strate platnosti záruky.
- Údržba vyžaduje extrémnu starostlivosť a znalosti, a musí byť prevádzaná výhradne v autorizovanom servise. Servis výrobku zverte len autorizovanému servisnému stredisku.
- Vypnite výrobok, odpojte ho od zdroja napájania aj prívodu vody a nechajte ho vychladnúť:
  - pred vykonávaním servisu
  - pred odstránením zablokovania
  - pred kontrolou, čistením alebo prácou na zariadení
- Môžete vykonávať len úpravy alebo opravy popísané v tejto príručke. Pri ostatných opravách alebo ak potrebujete radu, vyhľadajte pomoc v autorizovanom servisnom centre.
- Pravidelne kontrolujte a vykonávajte údržbu vysokotlakového čističa pre jeho bezpečnú prevádzku. Spoločnosť RYOBI odporúča vykonávať kontrolu výrobku každých 6 mesiacov.
- Skontrolujte všetky skrutky, matice v častých intervaloch či sú riadne utiahnuté, aby sa zaistila bezpečná prevádzka produktu. Akýkoľvek poškodený diel sa musí náležite opraviť alebo vymeniť v autorizovanom servisnom centre.

OBOZNÁMTE SA S VAŠÍM PRODUKTOM

Pozrite stranu 149.

1. Turbo tycka
2. Predlžovacia tyčka
3. Vario tycka
4. Cistic povrchov
5. Rotacná kefa
6. Nástroj na cistenie dýzy
7. O krúžky
8. Spojka povrchového cistica
9. Filter prívodu vody
10. Držiak navíjaca
11. Skrutka rúcky
12. Rúčka navíjača
13. Držiak sietového kábla
14. Otvor prívodu vody
15. Veko nádrže na detergent
16. Nádržka na cistiaci prostriedok
17. Napájací kábel
18. Spínac na zapnutie/vypnutie
19. Koleso
20. Návod na obsluhu
21. Záhradná hadica
22. Detergent RYOBI
23. Konektor záhradnej hadice
24. Tlacidlo na uvolnenie hadice
25. Otvor odtoku vody
26. Poistka vypínaca na rukoväti
27. Blokovacie tlacidlo hadice
28. Uhol striekania
29. Blokovanie uhla striekania
30. Spínac
31. Držiak spúštaca pištole
32. Navíjac hadice
33. Vysokotlaková hadica
34. Rukoväť na nosenie
35. Pevne namontovaná kefa

POZNÁMKA: Pri používaní čistiaceho prípravku si pozrite kartu bezpečnostných údajov čistiaceho prípravku.

BEZPEČNOSTNÉ ZARIADENIA

- Spínač na zapnutie/vypnutie
  - Hlavný vypínač zabraňuje náhodnému spusteniu výrobku.
- Poistka vypínača na rukoväti
  - Poistka vypínača na rukoväti zaisťuje vypínač a zabraňuje náhodnému otvoreniu vysokotlakového prúdu vody.

- Prepúšťací ventil s tlakovým spínačom
  - Prepúšťací ventil zabraňuje prekročeniu povoleného prevádzkového tlaku. Ak uvoľníte páčku na striekacej pištoli, tlakový spínač vypne čerpadlo a vysokotlakový prúd vody sa zastaví. Po potiahnutí páčky sa čerpadlo znova spustí.
- Ochrana proti preťaženiu
  - Tepelný snímač chráni výrobok pred preťažením. Pri preťažení sa výrobok automaticky vypne.

SYMBOLY



Pred používaním výrobku si prečítajte a pochopte všetky pokyny. Dodržujte všetky výstrahy a bezpečnostné pokyny.



Nástroj triedy II, dvojitá izolácia



Používajte chrániče zraku a sluchu.



Zapnuté



Výrobok nie je vhodný na pripojenie k prívodu pitnej vody bez zariadenia na zabránenie spätného toku.



Nikdy nesmerujte striekacou tyčou na osoby, zvieratá, karosériu stroja, zdroj elektrickej energie ani žiadne elektrické spotrebiče.



Maximálny tlak



Otočením spodnej časti dýzy na doraz doprava sa aktivuje nízkotlakový režim na penenie/dávkovanie detergentu.



Garantovaná úroveň hluku



Odpadové elektrické a elektronické zariadenia nelikvidujte ako netriedený komunálny odpad. Odpadové elektrické a elektronické zariadenia sa musia zbierať separovane. Odpadové svetelné zdroje treba z výrobku vybrať. Pokyny na recykláciu a miesta recyklácie zistíte u svojho miestneho orgánu alebo predajcu. Podľa miestnych predpisov môžu mať maloobchodníci povinnosť bezplatne prevziať odpadové elektrické a elektronické zariadenia. Váš príspevok k opätovnému použitiu a recyklácii odpadových elektrických a elektronických zariadení pomáha znižovať dopyt po surovinách. Odpadové elektrické a elektronické zariadenia obsahujú cenné a recyklovateľné materiály, ktoré môžu mať nepriaznivý vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie, ak sa nelikvidujú ekologicky vhodným spôsobom. Odstráňte prípadné osobné údaje z odpadového zariadenia.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Možná príčina	Riešenie
Kolísavý tlak	Čerpadlo nasáva vzduch	Skontrolujte vzduchotesnosť hadíc a pripojení.
	Znečistené, opotrebované alebo zaseknuté ventily	Ak chcete vykonať servis, prineste produkt do autorizovaného servisného centra.
	Opotrebované tesnenia čerpadla	Ak chcete vykonať servis, prineste produkt do autorizovaného servisného centra.
Zariadenie sa zastaví	Je aktivovaný tepelný snímač	Čistič nechajte 15 minút chladnúť.
	Dýza je čiastočne zablokovaná	Dýzu vyčisťte.
Výrobok pulzuje	Vzduch v prívodnej hadici/ čerpadle	Výrobok nechajte s otvoreným vypínačom bežať, až kým sa neobnoví štandardný prevádzkový tlak.
	Nepostačujúci prívod vody zo siete	Skontrolujte, že prívod vody zodpovedá požadovaným parametrom (pozrite si výrobný štítok). Vyhnite sa používaniu dlhých tenkých hadíc.
	Dýza je čiastočne zablokovaná	Dýzu vyčisťte.
	Vodný filter je zanesený	Vyčisťte filter.
	Na hadici je slučka	Hadicu narovnajte.
Výrobok sa spustí, no nevychádza z neho voda	Zamrznuté čerpadlo/hadice alebo príslušenstvo	Počkajte na roztopenie čerpadla, hadíc či iného príslušenstva.
	Žiadny prívod vody	Otvor prívodu vody pripojte k zdroju vody.
	Vodný filter je zanesený	Vyčisťte filter.
	Dýza je zablokovaná	Dýzu vyčisťte.
Žiadny detergent	Dýza je nastavená na vysoký tlak	Nastavte na nízky tlak.

Безопасността, производителността и надеждността са аспектите, на които е отделен най-голям приоритет при проектирането на вашата водоструйка.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Електрическата водоструйка е предназначена за употреба само на открито. От съображения за сигурност, продуктът трябва да бъде управляван адекватно чрез работа с двете ръце.

Този продукт е предназначен за домашна или битова употреба. Тя е предназначена за почистване на машини, превозни средства, сгради, подове, инструменти, фасади, тераси и бетонни пътеки чрез отстраняване на упорити замърсявания с помощта на чиста вода, с или без почистващ разтвор.

Продуктът трябва да се използва на добре осветени места.

Не го използвайте за никакви други цели.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Продуктът е предназначен за употреба с доставения в комплекта почистващ препарат или с друг, който също е препоръчан от производител. Използването на други почистващи препарати или химикали може да повлияе неблагоприятно на безопасността на продукта.

ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички предупреждения относно безопасността и всички инструкции.** Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.

- Продуктът не е предназначен за използване от деца или лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или от лица, които нямат необходимите опит и познания. Децата трябва да бъдат внимателно надзиравани, за да се гарантира, че не си играят с продукта.
- Когато работите с продукта, носете пълна лична защитна екипировка, като напр. ботуши, защитни ръкавици, защитни каски с визьор и антифони. Използвайте визьори против силни удари само със защита против разливане на течности.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не използвайте продукта в близост до други хора, освен ако те не носят защитно облекло.

- За да намалите риска от наранявания, дръжте децата и посетителите надалеч. Всички странични наблюдатели трябва да носят предпазни очила и да стоят на безопасно разстояние от работното пространство.
- Уверете се, че обезопасителните устройства са в добро работно състояние. Преди всяка употреба се уверете, че всички защитни устройства работят правилно.
- Не използвайте продукта, ако има повредени важни части, напр. защитните устройства, високонапорните маркучи и пистолета.
- Внимавайте, когато работите със спусъка. Дръжте ръкохватката със спусъка здраво с две ръце, за да избегнете нараняване при нейния откат.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** При употреба на водоструйки може да се създадат аерозоли. Вдишването на аерозоли може да бъде опасно за здравето. В зависимост от приложението, предпазните дюзи могат да се използват за почистване с високо налягане, което ще намали емисиите на водосъдържащи аерозоли. Въпреки това не всички приложения позволяват употребата на такова устройство. Ако предпазните дюзи не са приложими за защитата от аерозоли, може да бъде необходима защитна маска от клас FFP 2 или еквивалентна, в зависимост от средата за почистване.

- Винаги спирайте продукта, когато го оставяте без надзор.
- Струята под високо налягане е опасна, ако се не използва правилно. Не насочвайте струята към хора, електрическо оборудване под напрежение или към самия продукт.
- За да избегнете риск от взрив, не пръскайте запалими течности.
- Не насочвайте струята срещу себе си или други хора, за да чистите дрехи или обувки.

- Не използвайте продукта за почистване на електронни устройства, дрехи или обувки.
- Високонапорните маркучи, фитингите и куплунгите са важни за безопасността на продукта. Използвайте само маркучи, фитинги и куплунги, препоръчани от производителя.
- Продължителното използване на инструмента може да доведе до наранявания или влошаване. При използване на инструмента за продължителни периоди от време правете чести почивки.

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Продуктът не трябва да се използва върху източник на питейна вода, без да има монтиран възвратен клапан, който отговаря на EN 12729 Тип BA. Водата, преминаваща през възвратния клапан, не е годна за пиене. Винаги съблюдавайте разпоредбите на вашата място дружество за водоснабдяване, когато свързвате продукта към линия за подаване на вода.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ЕЛЕКТРИЧЕСТВО

- Щепселът на инструмента трябва да е съвместим с контакта. В никакъв случай не внасяйте изменения в конструкцията на щепсела. Използването на оригиналните щепсели и контакти намалява риска от токов удар.
- Не използвайте продукта, ако има повреден захранващ кабел или други важни части, напр. защитните устройства.
- Проверявайте захранващия кабел и удължителя за повреда преди всяка употреба. Ако захранващият или удължителният кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, негов сервизен агент или подобни квалифицирани лица, за да се избегне опасност.
- Преди употреба огледайте захранващия кабел за повреди. Ако има следи от повреди, той трябва да бъде подменен от квалифицирано лице в оторизиран сервизен център, за да се избегне възникването на опасности.
- Дръжте захранващия кабел далече от топлина, масло и остри предмети.
- Никога не докосвайте ел. щепсел и контакт с мокри ръце.
- Неподходящите удължителни кабели могат да бъдат опасни. Ако използвате удължителен кабел, той трябва да бъде подходящ за употреба на открито и мястото на включване трябва да бъде сухо и на разстояние от земята. Използвайте удължител с макара, за да държите контакта най-малко на 60 мм над земята.
- Свързването към електрозахранването трябва да се извърши от квалифициран електротехник и трябва да отговаря на стандарт IEC 60364-1. Препоръчва се електрозахранването към продукта да включва или устройство за дефектнотокова защита, което да прекъсне захранването, ако токът на утечка към земя надхвърли 30 mA за 30 ms, или заземително устройство.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- В някои региони действат наредби, които ограничават употребата на продукта. За съвети се обръщайте към местните власти.
- Проверявайте продукта за повреди преди всяка употреба. Ако има повреден високонапорен маркуч, той трябва да бъде сменен незабавно. Уверете се, че всички свръзки, напр. на високонапорния маркуч или дюзата, са здрави и сигурни. Внимателно махайте маркуча, така че да не се усуче или прекъсне.
- Не позволявайте на деца или необучени лица да използват този продукт.
- Преди да започнете работа по почистване, затворете вратите и прозорците. В зоната за почистване не трябва да има отпадъци, играчки, външни мебели или други предмети, които могат да причинят някаква опасност.
- Никога не вдигайте и не носете продукта, докато моторът му работи.
- Не използвайте продукта при температура под 0 °C.
- Не използвайте киселини, основи, разтвори, запалими материали, избелители или промишлени разтвори

в продукта. Те могат да причинят физически наранявания на оператора и необратима повреда на продукта.

- Винаги работете с продукта на равна повърхност.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Струята под високо налягане може да бъде опасна, ако не се използва правилно. Струята не трябва да бъде насочвана към хора, животни, електрически уреди или към самия продукт.

- Дръжте ръкохватката със спусъка здраво с двете ръце. Имайте предвид, че ръкохватката със спусъка ще помръдне при натискане на спусъка поради ответната реакция. Ако не сте готови за това, може да загубите контрол и да нараните себе си и други хора.
- Уверете се, че в маркуча и помпата няма въздух, преди да включите продукта. За да отстраните въздуха в маркуча и помпата, свържете подаването на вода към помпата с помощта на градински маркуч, свържете ръкохватката на спусъка към помпата с помощта на маркуч за високо налягане, освободете предпазителя на спусъка и натискайте спусъка, докато има постоянен поток.
- Внимавайте да не се подхлъзнете или да не паднете.
- Заемайте стабилна позиция и пазете баланс. Не се протягайте, за да работите на трудно достижими места. Протягането може да доведе до загуба на равновесие.
- Използвайте само одобрени от производителя аксесоари. Използването на неподходящи принадлежности може да доведе до нараняване.
- Никога не оставяйте изделието да работи без надзор. Спрете продукта. Не оставяйте изделието, докато то не стигне до пълно спиране.
- Запознайте се с устройствата за управление. Научете как да спирате продукта и бързо да освободите налягането.
- Бъдете нащрек и упражнявайте контрол през цялото време. Внимавайте какво правите и проявявайте благоразумие.
- Не използвайте продукта, ако сте уморени, болни или под влиянието на алкохол, наркотици или лекарства. Миг невнимание по време на работа с продукта може да предизвика сериозни физически наранявания.
- Не използвайте продукта, ако превключвателят не включва или изключва продукта. Продукт, който не може да бъде контролиран посредством превключвател, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- Когато почиствате автомобили, го правете най-малко от 30 см. Струята под високо налягане може да повреди или разруши гумите и/или вентилите.
- Използвайте градински маркуч с максимална дължина 15 м и минимален диаметър 18 мм.
- Преди всяко използване проверявайте дали всеки аксесоар и здраво прикрепен към пистолета.

ЗАЩИТА ОТ ПРЕТОВАРВАНЕ

Продуктът има устройство за защита от претоварване, което се активира, когато възникне прегряване или пик в тока, като автоматично изключва захранването в продукта. За да възобновите работата, изключете продукта от електрическата мрежа, изчакайте около 15 минути и включете отново продукта към захранването.

ТРАНСПОРТИРАНЕ И СЪХРАНЕНИЕ

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Имайте предвид теглото на продукта, когато избирате място за съхранение и по време на транспортиране, за да предотвратите нещастни случаи или наранявания.

- Спрете продукта, изключете го от електрозахранването и го оставете да се охлади. Изключете продукта от линията за подаване на вода, преди да го приберете или транспортирате. Винаги поставяйте продукта изправен.
- Почистете продукта от всички чужди частици. Съхранявайте я на хладно, сухо и добре проветрявано място, което е недостъпно за деца. Дръжте продукта далече от разяждащи вещества, като например градински химикали и размразяващи соли. Не съхранявайте продукта на открито.

- Източете водата от всички маркучи и от помпата и изпразнете резервоара за препарат, преди да приберете продукта.
- Когато транспортирате продукта, го обезопасете така, че да не може да се движи или да падне, защото това може да доведе до евентуални наранявания на хора или повреди по продукта.
- Съхранявайте продукта само на закрито. Съхраняването на продукта на място с температура под 0° ще го повреди.

ПОДДРЪЖКА

- Използвайте само оригинални резервни части, аксесоари и приставки от производителя. В противен случай може да се влоши работата на инструмента или да получите тежки контузии, а гаранцията ви ще стане невалидна.
- Сервизното обслужване изисква изключително внимание и специфични познания и следва да бъде извършвано само от квалифициран техник. Продуктът трябва да бъде ремонтиран само в упълномощен сервиз.
- Спрете продукта, изключете го от електро- и водозахранването и го оставете да се охлади:
  - преди обслужване
  - преди почистване на запушване
  - преди проверка, почистване или работа по уреда
- Можете да правите само такива настройки и поправки, които са описани в настоящото ръководство. За други поправки или съвети потърсете съдействие от оторизиран сервизен център.
- За да гарантирате безопасното функциониране на водоструйката, я проверявайте и поддържайте редовно. RYOBI препоръчват инспектиране на продукта на всеки 6 месеца.
- Периодично проверявайте дали всички гайки, болтове и винтове са правилно затегнати, за да сте сигурни, че продуктът е в изправност. Всяка повредена част трябва да бъде поправена или заменена от упълномощен сервизен център.

ОПОЗНАЙТЕ ВАШИЯ ПРОДУКТ

Вж. страница 149.

1. Турбо струйник
2. Удължителен струйник
3. Регулируем струйник
4. Почистващ диск
5. Въртяща се четка
6. Инструмент за почистване на дюзата
7. О-пръстени
8. Конектор за устройство за почистване на повърхности
9. Входящ филтър за вода
10. Държач за макара
11. Винт за ръкохватка
12. Червена ръкохватка
13. Носач на захранващия кабел
14. Входящ отвор за вода
15. Капачка на резервоара за почистващ препарат
16. Резервоар за препарат
17. Захранващ кабел
18. Превключвател ПУСКАНЕ/СПИРАНЕ
19. Колело
20. Ръководство за оператора
21. Градински маркуч
22. Почистващ препарат RYOBI
23. Конектор за градински маркуч
24. Бутон за освобождаване на маркуча
25. Изходящ отвор за вода
26. Ключалка за спусъка на ръкохватката
27. Бутон за заключване на маркуча
28. Ъгъл на пръскане
29. Фиксиране на ъгъла на пръскане
30. Спусък
31. Държач за пистолет
32. Макара за маркуча
33. Маркуч за високо налягане
34. Ръкохватка за носене
35. Фиксирана четка

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако използвате почистващ препарат, направете справка с информационния лист за безопасност на материалите на почистващия препарат.

УСТРОЙСТВА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Превключвател ПУСКАНЕ/СПИРАНЕ
  - Превключвателят „вкл/изкл“ предотвратява неумишлена работа на изделието.
- Ключалка за спусъка на ръкохватката
  - Ключалката за спусъка на ръкохватка заключва спусъка и предотвратява

неволно отваряне на струята под високо налягане.

- Преливен вентил с пресостат
  - Преливният вентил предотвратява надвишаване на допустимото работно налягане. Ако лостът на пистолет разпръсквача е отпуснат, пресостатът изключва помпата и струята високо налягане спира. Ако лостът е натиснат, помпата се включва отново.
- Защита от претоварване
  - Термичен датчик защитава продукта от претоварване. При претоварване захранването на продукта ще се изключи автоматично.

СИМВОЛИ



Прочетете и разберете всички инструкции, преди да използвате продукта. Следвайте всички предупреждения и инструкции за безопасност.



Инструмент от клас II, двойна изолация



Носете средства за защита на зрението и слуха.



Захранване



Изделието не е подходящо за свързване към мрежата с питейна вода без предпазно устройство за обратен поток.



Никога не насочвайте пръскалката към хора, животни, тялото на машината, електрозахранването или други електрически уреди.



Максимално налягане



Завъртете долната част на дюзата докрай надясно, за да активирате режима на ниско налягане за покриване с пяна/препарат.



Гарантирано ниво на шум

Не изхвърляйте отпадъците от електрическо и електронно оборудване като несортирани битови отпадъци. Отпадъците от електрически и електронно оборудване трябва да се събират отделно. Отпадъците от светлинни източници трябва да бъдат премахнати от оборудването. За съвети относно рециклирането и пункта за събиране се обърнете към вашите местни власти или търговски представители. Съгласно местните разпоредби търговците на дребно може да бъдат задължени да приемат отпадъци от електрическо и електронно оборудване. Вашият принос за повторната употреба и рециклирането на отпадъци от електрическо и електронно оборудване помага за намаляване на търсенето на суровини. Отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат ценни, подходящи за рециклиране материали, които може да имат неблагоприятно въздействие върху околната среда и човешкото здраве, ако не бъдат изхвърлени по екологичен начин. Ако на отпадъчното оборудване има лични данни, изтрийте ги.



ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Проблем	Възможна причина	Решение
Пулсации на налягането	Помпата засмуква въздух	Проверете дали маркучите и свързванията са въздухонепроницаеми.
	Замърсени, износени или заседнали вентили	За сервизно обслужване занесете продукта в оторизиран сервизен център.
	Износени уплътнения на помпата	За сервизно обслужване занесете продукта в оторизиран сервизен център.
Машината спира	Температурният сензор е активиран	Оставете почистващата машина да се охлажда в продължение на 15 минути.
	Разпръскващата дюза е частично блокирана	Почистете разпръскващата дюза
Пулсиране на продукта	Въздух във входящия маркуч/помпата	Позволете на изделието да работи с активиран спусък, докато се възобнови редовното работно налягане.
	Недостатъчно захранване от водопровода	Проверете дали захранването с вода съответства на необходимите спецификации (вижте табелката за модела). Избягвайте използването на дълги и тънки маркучи.
	Разпръскващата дюза е частично блокирана	Почистете разпръскващата дюза
	Водният филтър е блокиран	Почистете филтъра.
	Пречупен маркуч	Изправете маркуча
Продуктът стартира, но не излиза вода	Замръзнали маркучи/помпа или принадлежност	Изчакайте, докато помпата, маркучите или другата принадлежност се размрази.
	Няма водоснабдяване	Свържете входящия отвор за вода към водоснабдяването.
	Водният филтър е блокиран	Почистете филтъра.
	Блокирана разпръскваща дюза	Почистете разпръскващата дюза
Няма почистващ препарат	Дюзата е регулирана на високо налягане	Регулирайте я на ниско налягане.

Головними міркуваннями при розробці цієї електричної мийки високого тиску були безпека, ефективність та надійність.

ПЕРЕДБАЧУВАНОМУ ВИКОРИСТАННІ

Електрична мийка високого тиску призначена тільки для використання на свіжому повітрі. З міркувань безпеки продукт повинен належним чином контролюватися за допомогою двох рук.

Продукт призначений для домашнього або місцевого використання. Пристрій призначено для очищення машин, транспортних засобів, будівель, підлог, інструментів, фасадів, терас та бетонних тротуарів шляхом видалення бруду за допомогою чистої води з додаванням миючого засобу або без нього.

Використовувати виріб слід у добре освітлених місцях.

Не використовуйте для будь-яких інших цілей.

⚠ **Попередження!** Пристрій призначений для використання із нейтральними миючими засобами, які постачаються або рекомендуються виробником. Використання інших миючих засобів або хімікатів може негативно вплинути на безпеку пристрою.

ЗАГАЛЬНІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

⚠ **Попередження! Прочитайте всі правила безпеки та інструкції.** Недотримання попереджень та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та / або серйозної травми.

- Пристрій не призначений для використання дітьми, особами з обмеженими фізичними, сенсорними або інтелектуальними здібностями та особам, яким бракує досвіду та знань. Потрібно належним чином стежити за дітьми, щоб вони не грали з машиною.
- При використанні пристрою, одягайте засоби індивідуального захисту, такі як чоботи, захисні рукавички, захисні шоломи із маскою та засоби захисту органів слуху. Використовуйте тільки ударостійкі маски із захистом від бризок рідини.

⚠ **Попередження!** Заборонено використовувати пристрій, якщо у межах досяжності знаходяться люди, за винятком випадку, коли вони одягнені в захисний одяг.

- Тримайте пристрій подалі від дітей та сторонніх осіб, щоб знизити ризик травмування. Всі спостерігачі повинні одягати захисні окуляри та знаходитись на безпечній відстані від робочої зони.
- Переконайтеся, що всі захисні механізми знаходяться у гарному робочому стані. Перед кожним використанням, переконайтесь, що захисне приладдя працює належним чином.
- Заборонено використання пристрою, якщо пошкоджені важливі деталі, такі як захисне приладдя, шланги високого тиску або курок пістолета-розпилювача.
- Будьте обережні при розблокуванні курка. Міцно утримуйте ручку з курком двома руками, щоб попередити травмування, під час повернення ручки з курком у зворотньому напрямку.

⚠ **Попередження!** Під час використання очищувачів високого тиску, ймовірне утворення аерозолів. Вдихання аерозолів може бути небезпечним для здоров'я. Залежно від застосування, для очищення під високим тиском можуть бути використані захисні насадки, що дозволяють знизити викид водомістких аерозолів. Проте, не всі застосування дозволяють використання таких насадок. Якщо використання захисних насадок неможливе для захисту від вдихання аерозолів, відповідно до умов зони очищення необхідно одягати респіраторну маску типу FFP 2 або еквівалентну до неї.

- Завжди вимикайте пристрій, залишаючи його без нагляду.
- Струмінь високого тиску є небезпечним при неправильному використанні. Заборонено спрямовувати струмінь у бік людей, підключене електричне обладнання або на сам пристрій.
- Заборонено розпилювати горючі рідини, щоб уникнути ризику вибуху.
- Заборонено спрямовувати струмінь на себе або інших людей з метою очищення одягу або взуття.

- Заборонено використовувати пристрій для очищення електричного обладнання, одягу або взуття.
- Шланги високого тиску, пристосування та стикування важливі для безпеки пристрою. Використовуйте лише шланги, пристосування та стикування рекомендовані виробником.
- Тривале використання інструменту може призвести до травмування або загострення існуючої травми. При використанні приладу протягом тривалого періоду часу, часті перерви.

⚠ **УВАГА!** Заборонено підключати пристрій до системи постачання питної води без встановленого зворотного клапану який відповідає вимогам EN 12729 типу BA. Вода, що тече через зворотний клапан не придатна для пиття. Завжди дотримуйтесь правил вашої місцевої компанії водопостачальника при підключенні пристрою до водопровода.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ З ЕЛЕКТРИЧНОЇ БЕЗПЕКИ

- Вилка живлення електроінструменту повинна відповідати розетці. Ніколи не змінюйте вилку. Не змінені вилки та відповідні розетки зменшують ризик ураження електричним струмом.
- Заборонено використання пристрою, якщо пошкоджений дріт живлення або інші важливі частини, такі як захисне приладдя.
- Перед кожним використанням перевіряйте дріт живлення та подовжувач на наявність пошкоджень. Щоб уникнути небезпеки, у випадку пошкодження шнура живлення або подовжувача, їх повинен замінити виробник, його представник з технічного обслуговування або відповідна кваліфікована особа.
- Перед кожним використання перевіряйте шнур живлення на наявність пошкоджень. Якщо є ознаки пошкодження, він повинен бути замінений кваліфікованим фахівцем в авторизованому сервісному центрі, щоб уникнути небезпеки.
- Тримайте шнур живлення далеко від тепла, масла і гострих країв.
- Заборонено торкатись штекеру або розетки вологими руками.
- Пошкоджені подовжувачі є небезпечними. Якщо використовується подовжувач, він має бути призначеним для використання на свіжому повітрі, з'єднання має бути сухим та не торкатись землі. Використовуйте котушку для дроту, щоб зберігати до землі відстань найменше 60 мм.
- Підключення до електричної мережі має бути здійснено кваліфікованим електриком та має відповідати IEC 60364-1. Рекомендується при підключенні пристрою до електричної мережі використовувати пристрій захисного відключення, якій перериває подачу електроенергії, якщо струм витоку на землю перевищує 30 мА протягом 30 мс, або пристрій, що контролює контур заземлення.

ДОДАТКОВІ ЗАГАЛЬНІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО БЕЗПЕКИ

- У деяких регіонах існують правила, що обмежують використання продукту для деяких операцій. Перевірте з вашим місцевим органом влади для консультацій
- Перед кожним використанням перевіряйте цілісність пристрою. Пошкоджений шланг високого тиску має бути негайно замінений. Переконайтесь, що всі з'єднання, такі як шланг високого тиску та насадки, надійні. Розмотайте шланг правильно, не має бути жодних викривлень та перекручень.
- Не дозволяйте дітям або ненавченим людям користуватися пристроєм.
- Закрийте вікна та двері перед початком будь-якого очищення. Приберіть зону очищення від сміття, іграшок, вуличних меблів та інших предметів, що можуть спричинити небезпечну ситуацію.
- Ніколи не підіймайте або носіть пристрій під час його роботи.
- Заборонено використання пристрою за температури нижче 0 °C.
- Заборонено використання із пристроєм кислот, луг, розчинників, легкозаймистих матеріалів, відбілювачів, або розчинників промислового класу. Ці засоби можуть

спричинити травмування оператора та незворотні пошкодження пристрою.

- Завжди використовуйте пристрій на рівній поверхні.

⚠ **Попередження!** При неналежному використанні струмінь високого тиску є небезпечним. Струмінь не має бути спрямований на людей, тварин, електричне обладнання або сам пристрій.

- Міцно тримайте ручку з курком двома руками. Зауважте, що ручка з курком рухатиметься, коли натискається курок відповідно до сили протидії. Якщо це зроблено неправильно, може бути втрачений контроль або спричинене травмування оператора чи інших людей.
- Переконайтесь, що зі шлангу та насосу випущене повітря перед тим, як увімкнути пристрій. Для видалення повітря зі шлангу та насоса, підключить водопостачання до насосу за допомогою садового шлангу, приєднайте ручку тригера до насосу за допомогою шлангу високого тиску, ослабте фіксатор ручки тригера та натисніть на спусковий гачок доки потік не стане сталим.
- Будьте обережні, щоб уникнути ковзання або падіння.
- Тримайте міцну опору і рывновагу. Не тягніться. Намагання дотягнутися можуть призвести до втрати рівноваги.
- Використовуйте тільки аксесуари, затверджені виробником. Використання невідповідних аксесуарів може стати причиною травмування.
- Ніколи не залишайте увімкнений прилад без нагляду. Вимкніть пристрій. Не залишайте прилад доки він повністю не зупиниться.
- Добре ознайомтесь з керуванням. Знайте, як зупинити пристрій та швидко знизити тиск.
- Будьте уважними та здійснюйте перевірки. Дивіться, що ви робите та керуйтесь здоровим глуздом.
- Не працюйте з виробом, коли ви втомлені або знаходитесь під дією наркотиків, алкоголю або медикаментів. Найменша необережність при роботі з електроінструментом може призвести до серйозних травм.
- Не використовуйте пристрій у разі, якщо кнопка вимикання не працює. Продукт, який не може управлятися за допомогою перемикача, небезпечний і повинен бути відремонтований.
- Дотримуйтесь мінімальної дистанції у 30 см, коли очищуєте транспортні засоби. Струмінь високого тиску може призвести до пошкодження або розривання автомобільних покришок та / або клапанів покришок.
- Використовуйте садовий шланг максимальною довжиною 15 м та мінімальним діаметром 18 мм (3/4 дюйма).
- Перед кожним використанням переконайтеся, що аксесуар надійно прикріплений до ручки з курком.

ЗАХИСТ ВІД ПЕРЕВАНТАЖЕННЯ

Виріб обладнано пристроєм захисту від перевантаження, який активується у разі перегріву або пікового струму, автоматично вимикаючи подачу живлення на виріб. Для повторного ввімкнення від'єднайте виріб від мережі живлення, зачекайте приблизно 15 хвилин і знов приєднайте його до мережі.

ТРАНСПОРТУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

⚠ **УВАГА!** Пам'ятайте про вагу пристрою під час вибору місця зберігання або під час транспортування для попередження нещасних випадків та травмування.

- Зупиніть пристрій, від'єднайте від електричної мережі та дайте пристрою охолонути. Від'єднайте пристрій від водопроводу перед тим, як зберігати або транспортувати. Заборонено тримати пристрій у будь-якому положенні, окрім вертикального.
- Почистіть всі сторонні матеріали з продукту. Зберігайте його в сухому прохолодному і добре провітрюваному місці, недоступному для дітей. Зберігати подалі від агресивних агентів, таких як садові хімікати і солей проти обледеніння.

Не зберігайте пристрій на відкритому повітрі.

- Перед зберіганням продукту видаліть всю воду з шлангів та насосу, спустошить бак для миючого засобу.
- Для транспортування, забезпечіть машину від руху або падіння, щоб запобігти травми людей або пошкодження машини.
- Зберігайте пристрій тільки у приміщенні. Зберігання приладу при температурі нижче 0 °C призведе до його пошкодження.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Використовуйте тільки оригінальні запасні частини, аксесуари та обладнання від виробника. Невиконання цієї вимоги може привести до можливої травми, поганої продуктивності та може призвести до втрати гарантії.
- Обслуговування вимагає крайньої обережності і знання і повинно бути виконане тільки кваліфікованим фахівцем. Звертайтеся тільки до авторизованого сервісного центру.
- Зупиніть пристрій, від'єднайте від електричної мережі та системи подачі води і дайте пристрою охолонути:
  - перед обслуговуванням
  - перед очищенням закупорення
  - перед перевіркою, чищенням, або роботі на продукті
- Ви можете зробити регулювання та ремонт, описані в цьому посібнику користувача. Для інших ремонтних робіт, зверніться до авторизованого сервісного агента.
- Для безпечного використання регулярно перевіряйте та проводьте технічне обслуговування мийки високого тиску. RYOBI рекомендує перевіряти повну справність пристрою кожні 6 місяців.
- Перевірте всі гайки, болти і гвинти після короткого проміжка часу на правильну герметичність, щоб забезпечити продукт у безпечному робочому стані. Будь-яка пошкоджена деталь, має бути правильно відремонтована або замінена в авторизованому сервісному центрі.

ЗНАЙ СВІЙ ПРОДУКТ

Дивіться сторінку 149.

1. Насадка Turbo lance
2. Lance Розширення
3. Насадка Vario lance
4. Очищувач поверхонь
5. Ротаційна щітка
6. Інструмент для очищення насадки
7. Кільця
8. З'єднувач для насадки для чищення поверхонь
9. Впускний фільтр для води
10. Утримувач котушки
11. Гвинт ручки
12. Ручка котушки
13. Тримач шнура живлення
14. Впускний отвір для води
15. Кришка мильного баку
16. Бак для миючого засобу
17. Шнур живлення
18. Перемикач УВІМК/ВИМК
19. Колесо
20. Керівництво по експлуатації
21. Садовий шланг
22. Мийний засіб RYOBI
23. Конектор для садового шлангу
24. Кнопка від'єднання шлангу
25. Випускний отвір для води
26. Фіксатор пускової ручки
27. Кнопка фіксації шлангу
28. Кут розпилювання
29. Фіксатор кута розпилювання
30. Клямка
31. Тримач пістолета
32. Котушка зі шлангом
33. Шланг високого тиску
34. Ручка для носіння
35. Нерухома щітка

ПРИМІТКА: Перш ніж використовувати миючий засіб, зверніться до Паспорту безпеки матеріалів миючого засобу.

ЗАХИСНІ ПРИСТРОЇ

- Перемикач УВІМК/ВИМК
  - Вимикач живлення "on/off" запобігає випадковому функціонуванню приладу.
- Фіксатор пускової ручки
  - Фіксатор пускової ручки блокує пуск та запобігає ненавмисному відкриттю мийки високого тиску.

- Пропускний клапан з реле тиску
  - Пропускний клапан запобігає перевищенню допустимого робочого тиску. Якщо відпустити важіль розпилювача, реле тиску відключить насос і мийка високого тиску зупиниться. Якщо потягнути важіль, насос включиться знову.
- Захист від перевантаження
  - Термодатчик захищає пристрій від перевантаження. Пристрій автоматично вимикає живлення під час перегріву.

СИМВОЛИ



Перед використанням пристрою прочитайте та зрозумійте всі інструкції. Дотримуйтесь всіх попереджень та інструкцій з безпеки використання.



Клас II, Подвійна ізоляція



Носіть захист очей і вух.



Потужність



Прилад не призначений для підключення до мережі питної води без пристрою запобігання зворотного витоку.



Заборонено спрямовувати розпилювальну трубку на людей, тварин, корпус механізму, блок живлення та будь-яке електричне обладнання.



Максимальний тиск



При повороті нижньої частини розпилювача до упору вправо активується режим низького тиску для спінювання / миючого засобу.



Гарантований рівень звукової потужності.

Не викидайте старе електричне та електронне устаткування разом із несортованим побутовим сміттям. Старе електричне та електронне устаткування збирається окремо. З устаткування необхідно зняти старі джерела світла. За інформацією стосовно утилізації або місць збору звертайтеся до місцевої влади або дилера. Місцеве законодавство може зобов'язувати продавців безкоштовно приймати старе електричне й електронне устаткування. Ваш внесок до справи повторного використання та переробки старого електричного та електронного устаткування зменшує потребу у сировині. У старому електричному та електронному устаткуванні містяться цінні, придатні для повторного використання матеріали, і якщо утилізація такого устаткування проводиться у неекологічний спосіб, це негативно впливає на навколишнє середовище та людське здоров'я. Видаліть персональні дані з устаткування, яке передається на переробку.



ПОШУК І УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Можливі Причини	Рішення
Плаваючий тиск	Насос всмоктує повітря	Перевірте герметичність шлангів і з'єднань.
	Клапани забруднені, зношені або заблоковані	Принесіть продукт в авторизований сервісний центр для ремонту.
	Зношені прокладки ущільнення насосу	Принесіть продукт в авторизований сервісний центр для ремонту.
Машина зупинилась	Спрацював термодатчик	Залиште мийку протягом 15 хвилин, щоб охолонула.
	Частково забита насадка	Очистіть сопло.
Пристрій пульсує	Повітря у впускному шлангу/ насосі	Дозвольте приладу попрацювати з відкритим курком, поки не відновиться нормальний робочий тиск.
	Недостатнє постачання водопровідної води	Переконайтеся, що подача води відповідає необхідним характеристикам (див. табличку з позначенням моделі). Уникайте використання довгих, тонких шлангів.
	Частково забита насадка	Очистіть сопло.
	Фільтр для води забитий	Очистіть фільтр.
	Перекручений шланг	Випряміть шланг.
Виріб вмикається, але вода не поступає	Лід у насосі/шлангах або аксесуарах	Зачекайте, поки насос, шланги, або інші приналежності відтануть.
	Немає водопостачання	Під'єднайте водяний впускний отвір до джерела водопостачання.
	Фільтр для води забитий	Очистіть фільтр.
	Насадка заблокована	Очистіть сопло.
Немає миючого засобу	Насадка, що регулюється для високого тиску	Налаштуйте на низький тиск.

Elektrikli yüksek basınçlı temizleyicinin tasarımında güvenlik, performans ve güvenilirliğe en yüksek öncelik verilmiştir.

KULLANIM AMACI

Elektrikli yüksek basınçlı temizleyici yalnızca dış mekanlarda kullanım için tasarlanmıştır. Güvenlik nedenleriyle ürün iki elle kullanılarak uygun şekilde kontrol edilmelidir.

Ürün evde veya domestik kullanım için tasarlanmıştır. Makineler, araçlar, binalar, katlar, aletler, dış cepheler, teraslar ve beton kaldırımların temizleme deterjanı ile birlikte ya da sadece temiz su kullanılarak inatçı kirlerden temizlenmesi için kullanılır.

Ürün iyi aydınlatılmış ortamlarda kullanılmalıdır.

Başka herhangi bir amaçla kullanmayın.

⚠ **UYARI!** Bu ürün üretici tarafından tedarik edilen ya da tavsiye edilen nötr temizleme maddesi ile kullanılacak şekilde tasarlanmıştır. Farklı temizleme maddelerinin kullanımı ürünün emniyetli kullanımını olumsuz yönde etkileyebilir.

GENEL GÜVENLİK UYARILARI

⚠ **UYARI! Tüm güvenlik uyarılarını ve tüm talimatları okuyun.** Uyarılara ve talimatlara uymamak elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanma ile sonuçlanabilir.

- Ürün çocuklar ya da kısıtlı fiziksel, duyusal ya da zihinsel becerilere sahip ya da yeterli deneyimi veya bilgisi olmayan kişilerin kullanımına uygun değildir. Ürünle oynamadıklarından emin olmak için çocuklara uygun şekilde nezaret edilmelidir.
- Ürünü çalıştırırken çizme, emniyet eldiveni, vizörlü emniyet kaskı ve işitme koruması gibi koruyucu ekipman kullanın. Yalnızca sıvı sıçrama korumasına sahip yüksek etkili vizör kullanın.

⚠ **UYARI!** Ürünü koruyucu kıyafeti olmayan kişiler yakınındayken kullanmayın.

- Yaralanma riskini azaltmak için çocuk ve ziyaretçileri üründen uzak tutun. Tüm ziyaretçilerin emniyet gözlükleri kullanması ve çalışma alanından güvenli bir mesafede bulunması gerekir.
- Emniyet cihazlarının iyi ve çalışır durumda olduğundan emin olun. Her kullanımdan önce tüm emniyet cihazlarının düzgün şekilde çalıştığından emin olun.
- Emniyet cihazları, yüksek basınçlı hortumlar ya da tabanca gibi önemli parçalar hasarlıysa ürünü kullanmayın.
- Tetiği açarken dikkatli olun. Tetik tutamağı geri teperken yaralanmadan kaçınmak için tetik tutamağını iki elinizle sıkıca tutun.

⚠ **UYARI!** Yüksek basınçlı temizleyici kullanımı esnasında aerosoller oluşabilir. Aerosollerin solunması sağlığa zararlı olabilir. Uygulamaya bağlı olarak yüksek basınçlı temizlik için sulu aerosollerin emisyonunu azaltan korumalı nozüller kullanılabilir. Ancak bu cihaz tüm uygulamalarda kullanılamayabilir. Aerosollere karşı koruma için korumalı nozüller kullanılamazsa temizlik ortamına bağlı olarak FFP 2 sınıfı ya da eşdeğeri bir solunum maskesi gerekli olabilir.

- Ürünü tek başına bırakırken her zaman durdurun.
- Yüksek basınçlı jet yanlış kullanıldığında tehlikelidir. Jeti kişilere, çalışan elektrikli ekipmanlara ya da ürünün kendisine doğru kullanmayın.
- Patlama riskinden kaçınmak için alev alabilen sıvıları sprey şeklinde sıkmayın.
- Kıyafet ya da ayakkabıları temizlemek için jeti kendinize ya da başkalarına doğrultmayın.
- Ürünü elektronik cihaz, kıyafet ya da ayakkabı temizliği için kullanmayın.
- Yüksek basınçlı hortum, tertibat ve rakorlar ürünün emniyeti için önemlidir. Yalnızca üreticinin tavsiye ettiği hortum, tertibat ve rakor kullanın.
- Ürünün uzun süre kullanılması nedeniyle yaralanmalar meydana gelebilir veya kötüleşebilir. Herhangi bir alet uzun süre kullanıldığında düzenli molalar verdiğinizden emin olun.

⚠ **DİKKAT!** Ürün EN 12729 Tip BA ile uyumlu geri akış engelleyicisi olmadan içme suyu şebekesine bağlı şekilde kullanılmamalıdır. Geri akış engelleyicisi içinden akan su içilemez. Ürünü su şebekesine bağlarken her zaman yerel su şebekesi şirketinizin düzenlemelerine uyun.

ELEKTRİK EMNİYET UYARILARI

- Elektrik fişleri prize uygun olmalıdır. Fişi hiçbir zaman hiçbir şekilde değiştirmeyin. Üzerinde değişiklik yapılmayan fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltır.

- Güç kablosu ya da emniyet cihazları gibi önemli parçalar hasarlıysa ürünü kullanmayın.
- Her kullanımdan önce güç kablosu ve uzatma kablosunu kontrol edin. Elektrik kablosu veya uzatma kablosu hasarlıysa, bir tehlikeyi önlemek için üretici, servis yetkilisi veya benzer bir yetkili kişi tarafından değiştirilmelidir.
- Her kullanım öncesinde güç kablosunu hasara karşı kontrol edin. Hasar belirtisi olması durumunda, tehlikeli bir durumdan kaçınmak için değiştirme işleminin yetkili bir servis merkezince yapılması gerekir.
- Güç kablosunu ısı, yağ ve keskin kenarlı nesnelerden uzak tutun.
- Ana prize ve fişe elleriniz ıslakken asla temas etmeyin.
- Yetersiz uzatma kabloları tehlikeli olabilir. Uzatma kablosu kullanılıyorsa dış mekan kullanımına uygun olmalı ve bağlantı kuru ve yerden yukarıda tutulmalıdır. Soketi yerden en az 60 mm yukarıda tutmak için kablo makarası kullanın.
- Elektrik beslemesi bağlantısı nitelikli bir elektrikçi tarafından yapılmalıdır ve IEC 60364-1 ile uyumlu olmalıdır. Ürüne giden elektrik beslemesinin, topraklamaya giden kaçak akımın 30 ms için 30 mA'yı geçmesi halinde beslemeyi kesen bir artık akım cihazı ya da toprak devresini onaylayan bir cihaz bulundurması önerilir.

EK GÜVENLİK UYARILARI

- Bazı bölgeler ürünün bazı çalışmalarda kullanımına kısıtlama getiren yönetmeliklere sahiptir. Tavsiye için bölgenizdeki yetkili merciye başvurun.
- Her kullanım öncesi üründe hasar olup olmadığını kontrol edin. Hasar görmüş yüksek basınçlı hortumun derhal değiştirilmesi gereklidir. Yüksek basınçlı hortum ve nozül gibi bağlantıların tamamının emniyetli olduğundan emin olun. Hortumu katlanıp sıkışmaması için düzgün şekilde açın.
- Çocukların ve eğitimsiz kişilerin bu üniteyi kullanmasına izin vermeyin.
- Herhangi bir temizlik işlemine başlamadan önce kapı ve pencereleri kapatın. Temizlenecek alanı çöp, oyuncak, bahçe mobilyası ya da tehlike oluşturabilecek diğer nesnelerden arındırın.
- Ürünü çalışır konumdayken asla kaldırmayın ya da taşımayın.
- Ürünü 0 °C altındaki sıcaklıklarda kullanmayın.
- Ürüne asit, alkalin, çözücü, alev alabilir malzeme, ağartıcı ya da endüstriyel solüsyonlar koymayın. Bu ürünler kullanıcıda fiziksel yaralanmaya yol açabileceği gibi ürüne tamiri mümkün olmayan hasar verebilir.
- Ürünü her zaman düz bir yüzeyde kullanın.

⚠ **UYARI!** Yüksek basınçlı jet yanlış kullanıma maruz kaldığında tehlikelidir. Jet kişilere, hayvanlara, elektrikli ekipmanlara ya da ürünün kendisine doğru tutulmamalıdır.

- Tetik tutamağını iki elinizle güvenli bir şekilde tutun. Tetik çekildiğinde reaksiyon vereceğinden tetik tutamağının hareket etmesini bekleyin. Aksi halde kontrolünüzü kaybedebilir ve kendiniz ile diğer kişilerin yaralanmasına yol açabilirsiniz.
- Ürünü çalıştırmadan önce boru ve pompadaki havanın alındığından emin olun. Hortum ve pompadaki havayı gidermek için bahçe hortumuyla su tedarikini pompaya bağlayın, yüksek basınçlı hortumu kullanarak tetik tutamağını pompaya bağlayın, tetik tutamak kilidini devre dışı bırakın ve sürekli akış gelene dek tetiğe basılı tutun.
- Kayma ve düşmeye karşı dikkatli olun.
- Yere sağlam basın ve dengede durun. Yukarıya doğru erişmeye çalışmayın. Yukarıya erişmeye çalışmak dengenizi kaybetmenize neden olabilir.
- Sadece üretici tarafından onaylanmış aksesuarları kullanın. Uygun olmayan aksesuarların kullanılması yaralanma riskine neden olabilir.
- Çalışır vaziyetteyken asla ürünün yanından ayrılmayın. Ürünü kapatın. Ürün tamamen durana dek ürünün yanından ayrılmayın.
- Kontrol elemanlarını iyi tanıyın. Ürünü hızlı bir şekilde durdurup basıncı boşaltmayı öğrenin.
- Dikkatli olun ve tetikte kalın. Yaptığınız işe dikkat edin ve sağduyulu olun.
- Ürünü yorgun veya hastayken ya da uyuşturucu, alkol veya ilaç etkisi altındayken asla kullanmayın. Ürünü kullanırken bir

anlık dikkatsizlik ciddi kişisel yaralanmaya yol açabilir.

- Eğer anahtar açılıp kapanmıyorsa makineyi kullanmayın. Anahtarla kontrol edilemeyen her elektrikli alet tehlikelidir ve onarılmalıdır.
- Araçları temizlerken en az 30 cm mesafe bırakın. Yüksek basınç araç lastiklerine ve/veya siboplarına hasar verebilir veya patlatabilir.
- Maksimum uzunluğu 15 m veya minimum çapı 18 mm (3/4 inç) olan bir bahçe hortumu kullanın.
- Her kullanımdan önce, aksesuarın tetik tabancasına sıkıca bağlandığından emin olun.

AŞIRI YÜK KORUMASI

Üründe aşırı ısınma ya da akım artışı olduğunda devreye giren ve ürün içindeki gücü otomatik olarak kapatan bir aşırı yük koruma cihazı bulunur. Çalışmaya devam etmek için ürünün güç kaynağı bağlantısını sökün, yaklaşık 15 dakika bekleyin ve ürünü güç kaynağına geri takın.

TAŞIMA VE DEPOLAMA

⚠ **İKAZ!** Kaza ve yaralanmalardan kaçınmak için depolama yeri seçerken ve taşıma esnasında ürünün ağırlığını hesaba katın.

- Ürünü durdurun, güç kaynağı bağlantısını kesin ve ürünün soğumasını bekleyin. Depolama ya da taşıma öncesinde ürünün su tedariki bağlantısını kesin. Ürünü dik konum dışında hiçbir konumda yerleştirmeyin.
- Üründeki tüm yabancı maddeleri temizleyin. Çocukların erişemeyeceği serin, kuru ve iyi havalandırılan bir yerde depolayın. Bahçe kimyasalları ve buz çözücü tuzlar gibi korozif maddelerden uzak tutun. Ürünü açık havada depolamayın.
- Ürünü depolamadan önce tüm boru ve pompadaki suyu, depodaki deterjanı boşaltın.
- Taşınacağı zaman insanların yaralanmasını veya ürünün zarar görmesini önlemek amacıyla ürünü hareket etmemesi veya düşmemesi için sabitleyin.
- Ürünü yalnızca iç mekanlarda muhafaza edin. Sıcaklığın 0 °C altında olduğu yerde ürünü depolamak ürüne zarar verecektir.

BAKİM

- Sadece orijinal üreticinin yedek parçalarını, aksesuarlarını ve ek parçalarını kullanın. Aksine davranış olası yaralanmaya yol açabilir, yetersiz performansa neden olabilir ve garantinizin geçersiz olmasıyla sonuçlanabilir.
- Servis çalışması en yüksek düzeyde dikkat ve bilgi gerektirir ve sadece nitelikli bir servis teknisyeni tarafından yapılmalıdır. Ürünün servis işlemlerini sadece yetkili bir servis merkezinde yaptırın.
- Ürünü kapatın, güç ve su kaynağı bağlantısını kesin ve ürünün soğumasını bekleyin:
  - servis yapmadan önce
  - tıkanıklığı temizlemeden önce
  - ürünü kontrol etme, temizleme ve ürün üzerinde çalışmadan önce
- Sadece bu kılavuzda açıklandığı şekilde ayar veya onarım yapabilirsiniz. Diğer onarımlar için yetkili servis temsilcisini arayın.
- Güvenli çalışma için yüksek basınçlı temizleyiciyi düzenli şekilde teftiş edin ve bakımını yapın. RYOBI ürünün her 6 ayda bir teftiş edilmesini önerir.
- Ürünün güvenli çalışma durumunda olduğundan emin olmak için tüm somunların, cıvataların ve vidaların doğru sıkılıkta sık aralıklarla takıldığını kontrol edin. Hasarlı her tür parça yetkili servis merkezi tarafından uygun şekilde onarılmalı veya değiştirilmelidir.

ÜRÜNÜNÜZÜ TANIYIN

Bkz. sayfa 149.

1. Turbo üfleme borusu
2. Üfleme Borusu Uzatması
3. Vario üfleme borusu
4. Yüzey temizleyici
5. Döner firça
6. Meme temizleme aleti
7. O-ring contalar
8. Yüzey temizleyici konektörü
9. Su giris filtresi
10. Makara tutucusu
11. Tutamak vidasi
12. Makara tutamağı
13. Elektrik kablosu tutucu
14. Su giris yuvasi
15. Sabun deposu kapagi
16. Deterjan deposu

17. Güç kablosu
18. Açma/Kapama Anahtari
19. Tekerlek
20. Kullanıcı Kılavuzu
21. Bahçe hortumu
22. RYOBI deterjan
23. Bahçe hortumu baglanti parçasi
24. Hortum açma dügmesi
25. Su çikis yuvasi
26. Tetik tutamak kilidi
27. Hortum kilitleme dügmesi
28. Püskürtme açisi
29. Püskürtme açısı kilidi
30. Tetik
31. Tetik tabancasi tutucusu
32. Hortum makarasi
33. Yüksek basinçli hortum
34. Tasima kulbu
35. Sabit Firçaı

NOT: Deterjan kullanırken, deterjanın Malzeme Güvenlik Veri Föyüne bakın.

GÜVENLİK CİHAZLARI

- Açma/Kapama Anahtarı
  - Açma/kapama düğmesi ürünün kazara çalıştırılmasını önler.
- Tetik tutamak kilidi
  - Tetik tutamak kilidi tetiği kilitler ve yüksek basınçlı jetin kazara açılmasını önler.
- Basınç düğmeli taşma supabı
  - Taşma supabı izin verilen çalışma basıncının aşılmasını önler. Tetik tabancası üzerindeki kol bırakılırsa basınç düğmesi pompayı kapatır ve yüksek basınçlı jet durur. Kol çekildiğinde pompa tekrar çalışır.
- Aşırı yük koruması
  - Bir ısı sensörü ürünü aşırı yükten korur. Aşırı ısındığında, ürün otomatik olarak gücü keser.

SEMBOLLER



Ürünü çalıştırmadan önce bütün talimatları okuyup anlayın. Tüm uyarı ve güvenlik talimatlarına uyun.



Sınıf II alet, çift yalıtımlı



Koruyucu gözlük ve kulak tıkacı kullanın.



Güç



Ürün geri akış önleyici olmayan içme suyu şebekesine bağlanmaya uygun değildir.



Sprey çubuğunu asla kişiler, hayvanlar, makine gövdesi, güç kaynağı ya da elektrikli aletlere doğrultmayın.



Maksimum basınç



Köpürtme/deterjan için düşük basınç modunu etkinleştirmek amacıyla nozülün alt kısmını en sağa çevirin.



Güvenceli ses gücü seviyesi

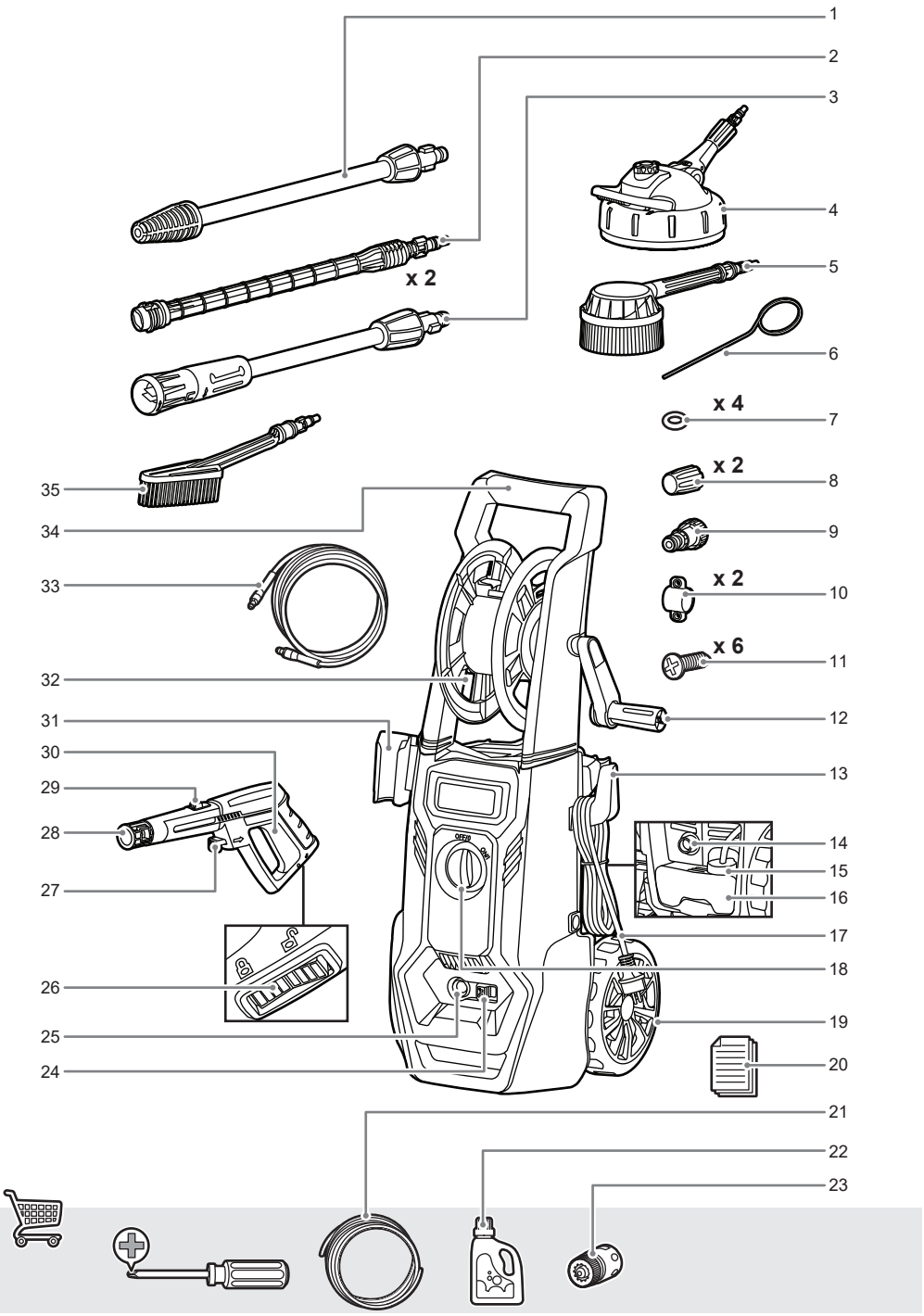


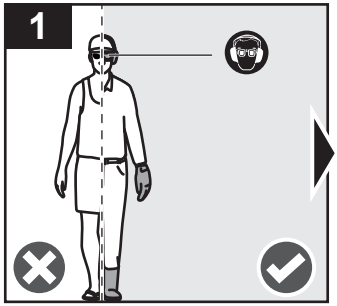
Atık elektrikli ve elektronik ekipmanı, sınıflandırılmamış belediye atığı olarak bertaraf etmeyin. Atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar ayrıca toplanmalıdır. Atık ışık kaynakları ekipmandan çıkarılmalıdır. Yerel otorite veya satıcıdan geri dönüşüm tavsiyesi alın ve toplama noktasını öğrenin. Yerel düzenlemelere göre perakendecilerin atık elektrikli ve elektronik ekipmanı ücretsiz olarak geri alma yükümlülüğü olabilir. Atık elektrikli ve elektronik ekipmanların yeniden kullanımı ve geri dönüşümüne katkınız, hammadde talebini azaltmaya yardımcı olur. Atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar, çevreye uyumlu bir şekilde bertaraf edilmediği takdirde çevre ve insan sağlığını olumsuz yönde etkileyebilecek değerli, geri dönüştürülebilir malzemeler içerir. Varsa, atık ekipmandaki kişisel verileri silin.

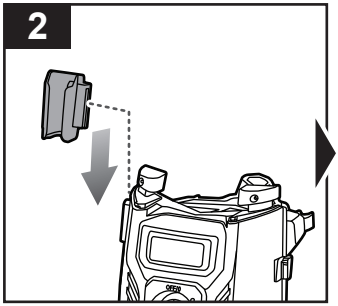
SORUN GİDERME

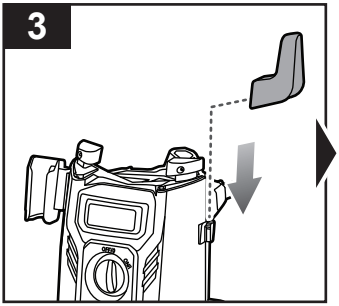
SORUN	OLASI NEDENİ	ÇÖZÜMÜ
Değişken basınç	Pompa hava emiyor	Hortum ve bağlantıların hava sızdırmazlığını kontrol edin.
	Kirli, aşınmış veya sıkışmış valfler	Servis için ürünü onarım amacıyla size en yakın yetkili servis merkezi'ne göndermenizi öneriyoruz.
	Aşınmış pompa contaları	Servis için ürünü onarım amacıyla size en yakın yetkili servis merkezi'ne göndermenizi öneriyoruz.
Makine duruyor	Termal sensör etkinleştirilmiş	Soğuması için temizleyiciyi 15 dakika bırakın.
	Nozül kısmen tıkalı	Nozülü temizleyin.
Ürün titreşimi	Hortum/pompada hava var	Düzgün çalışma basıncına erişene dek ürünü tetik açık bir şekilde çalıştırın.
	Yetersiz ana su tedariki	Su kaynağının gerekli spesifikasyonlara uygun olup olmadığını kontrol edin (model etiketine bakın). Uzun, ince hortum kullanmayın.
	Nozül kısmen tıkalı	Nozülü temizleyin.
	Su filtresi tıkalı	Filtreyi temizleyin.
	Hortum kıvrılmış	Hortumu düzeltin.
Ürün çalışıyor ama su gelmiyor	Donmuş pompa/hortumlar ve aksesuar	Pompa, hortum ya da diğer aksesuarların çözülmesini bekleyin.
	Su tedariki yok	Su giriş yuvasını su kaynağına bağlayın.
	Su filtresi tıkalı	Filtreyi temizleyin.
	Nozül tıkalı	Nozülü temizleyin.
Deterjan yok	Nozül yüksek basınca göre ayarlanmıştır	Düşük basınca göre ayarlayın.

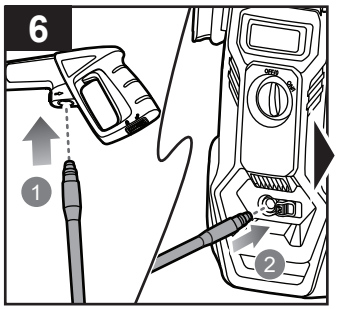
RY140PWA-P

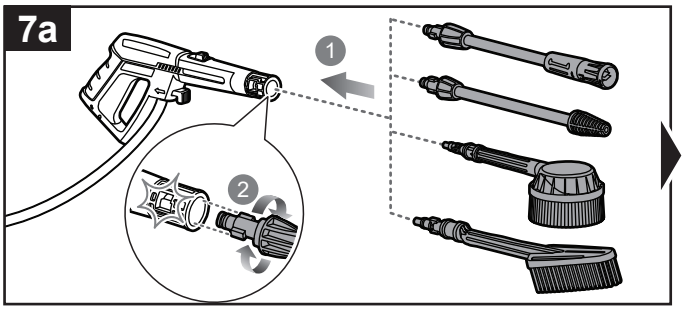

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
x 2
x 4
x 2
x 2
x 6

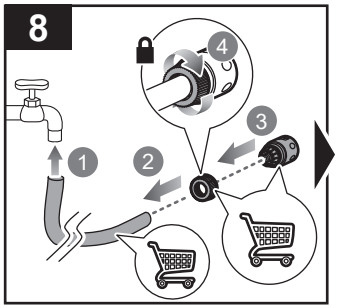

1

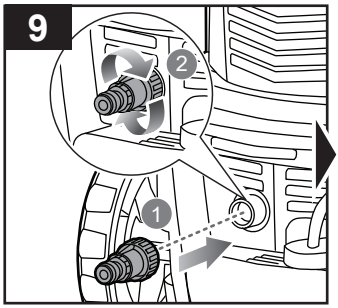

2

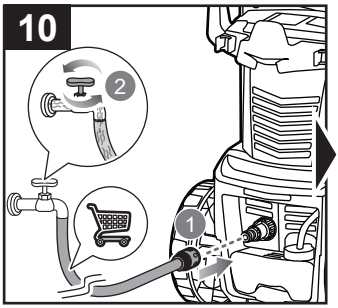

3

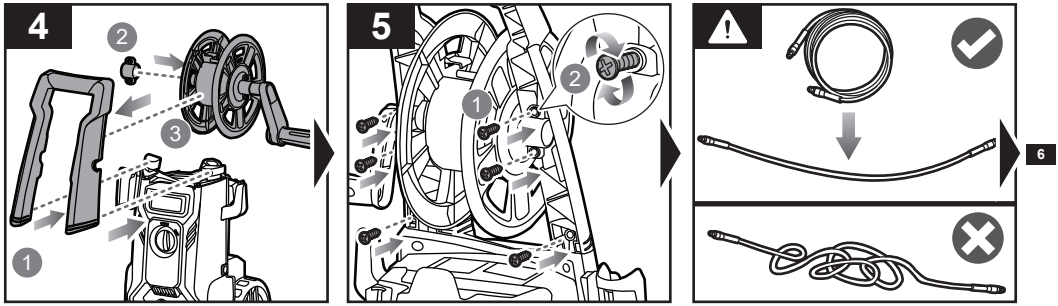

6
1
2

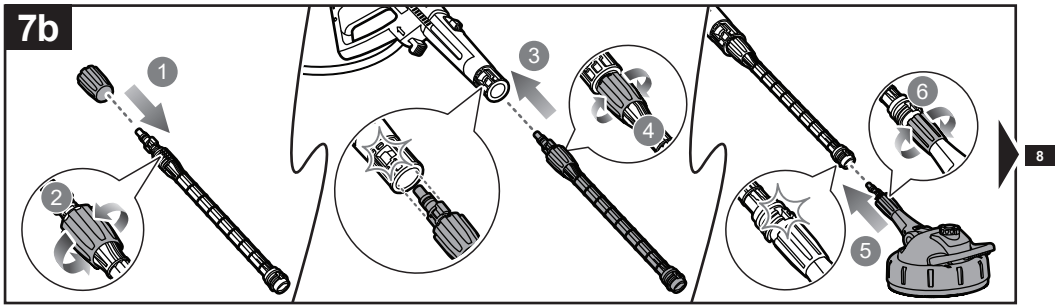

7a
1
2

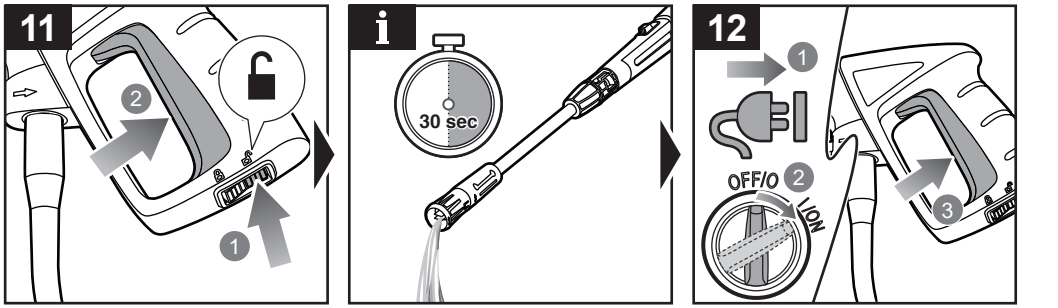

8
4
3
1
2

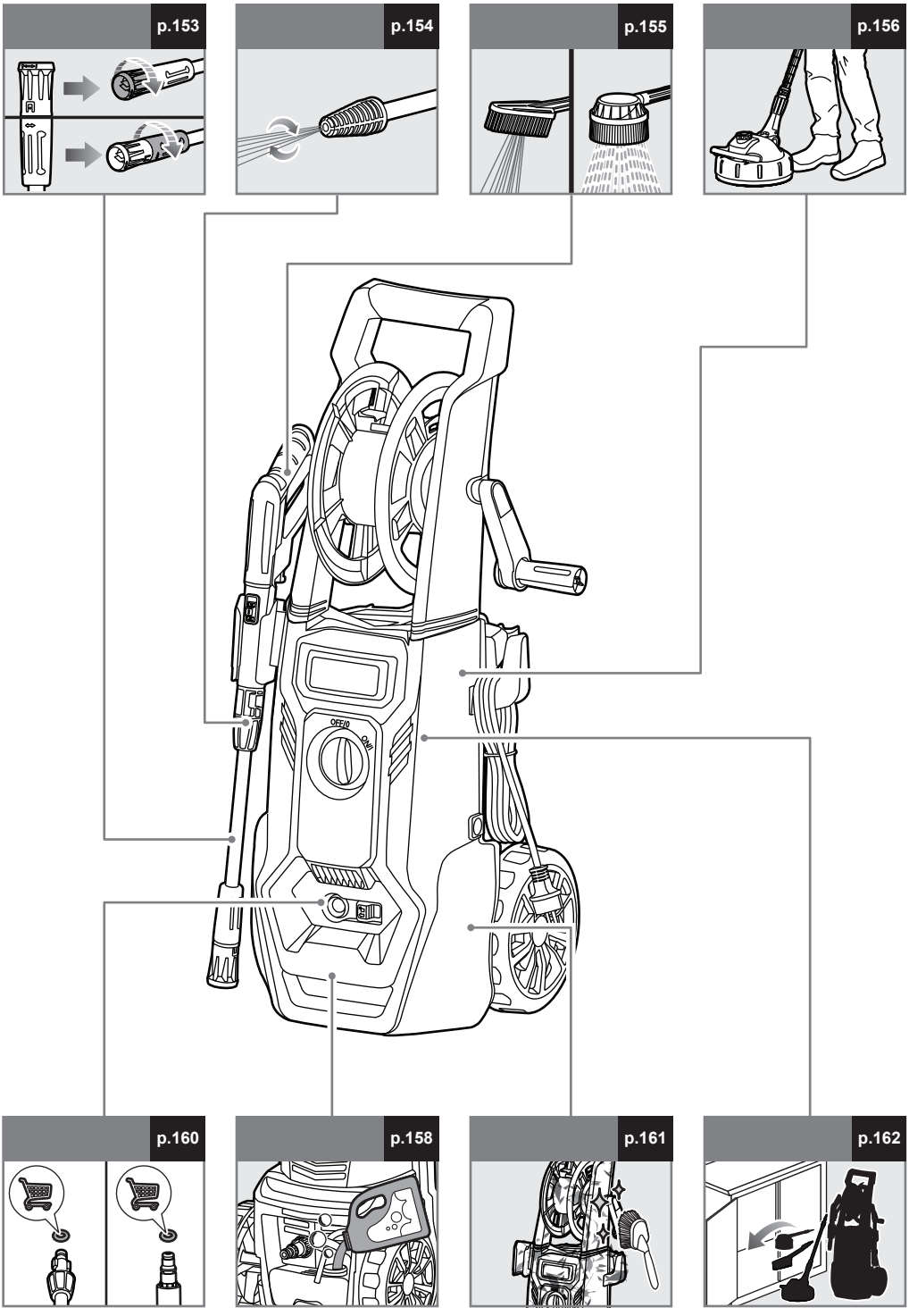

9
2
1

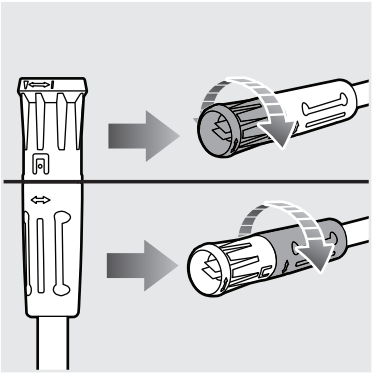

10
2
1

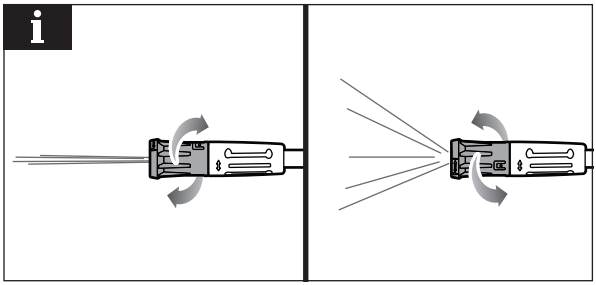

4
2
3
1
5
1
2
6

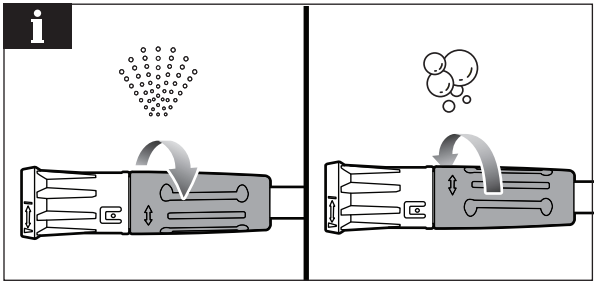

7b
1
2
3
4
5
6
8

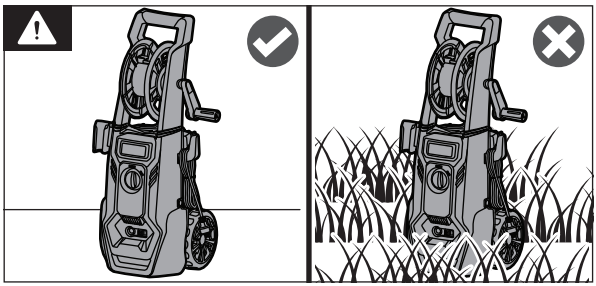

11
2
1
i
30 sec
12
1
OFF/O
2
ION
3

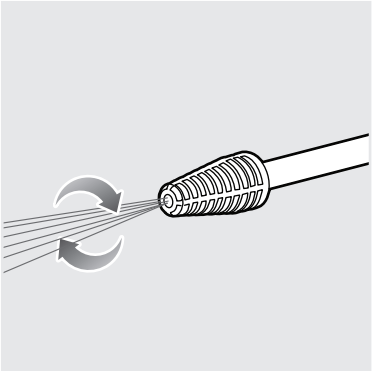

p.153
p.154
p.155
p.156
OFF/0
ON
p.160
p.158
p.161
p.162

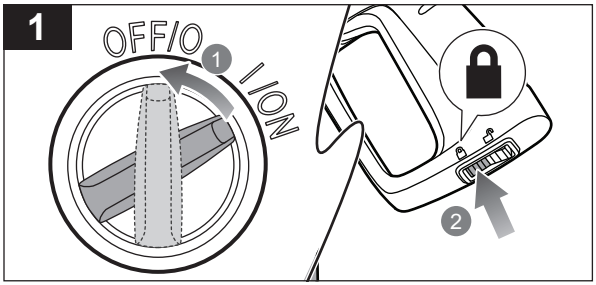


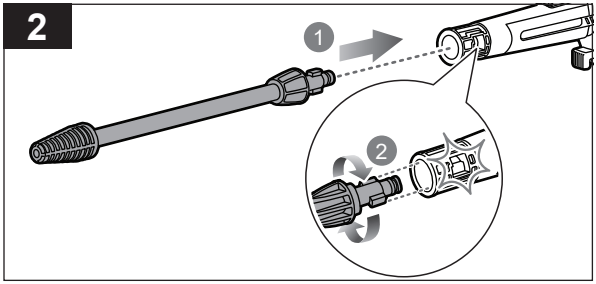


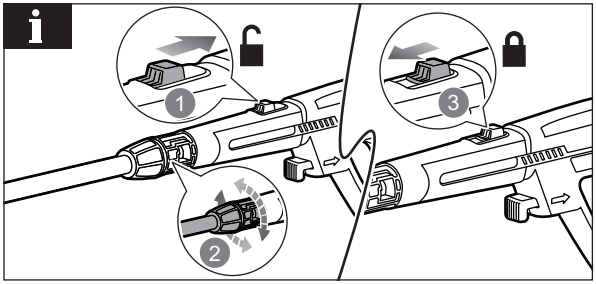


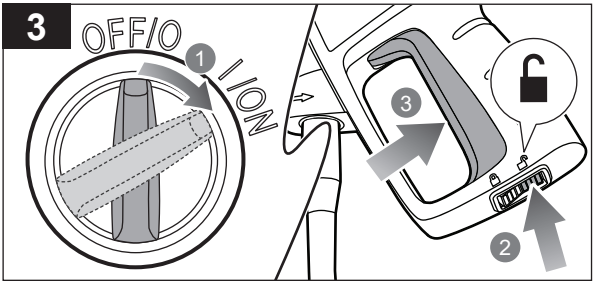


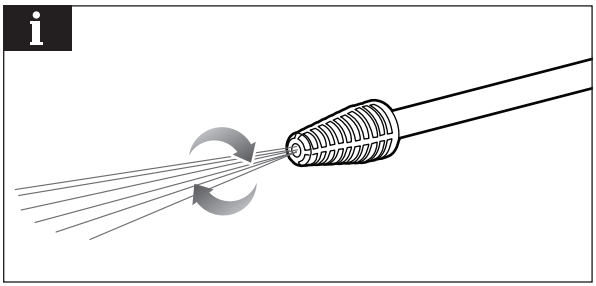



1
OFF/O
1
I ION
2

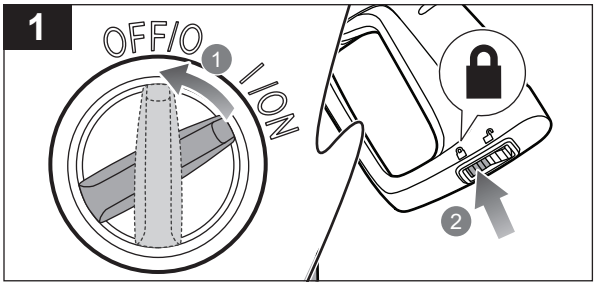

2
1
2

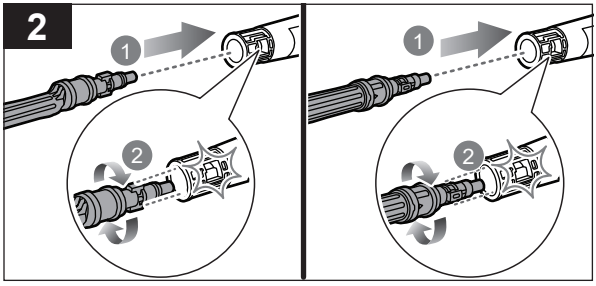

i
1
3
2

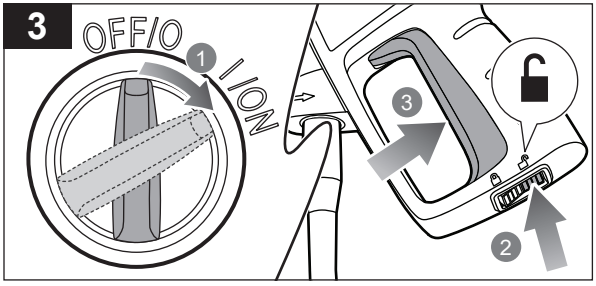

3
OFF/O
1
I ION
3
2

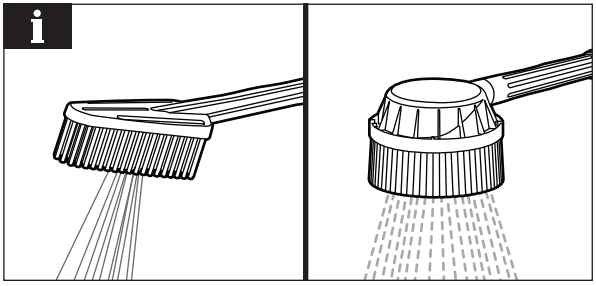

i



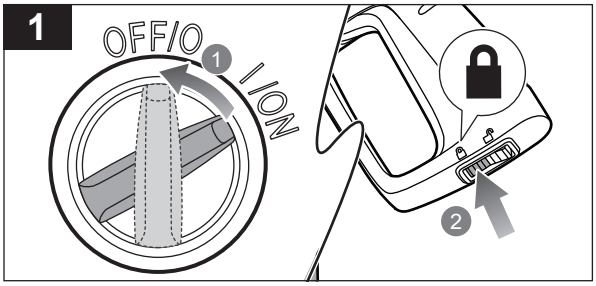

1
OFF/O
I ION
1
2

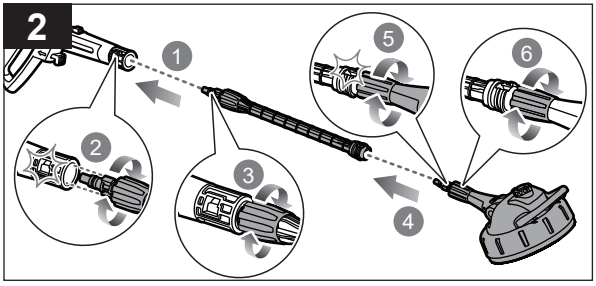

2
1
2
1
2

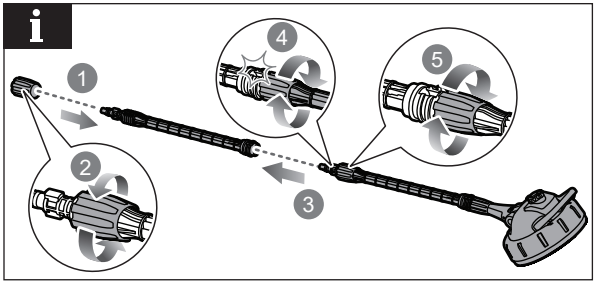

3
OFF/O
I ION
1
3
2

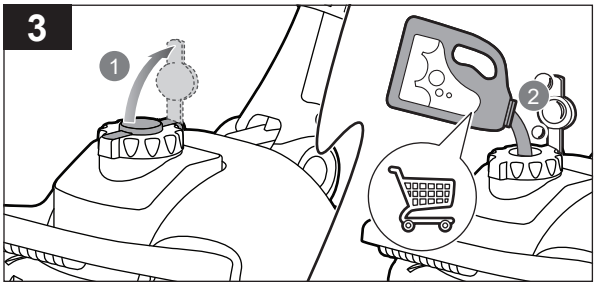

i

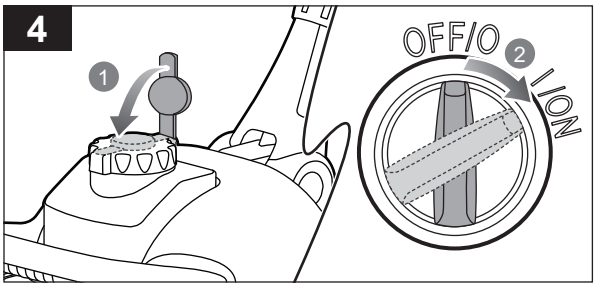


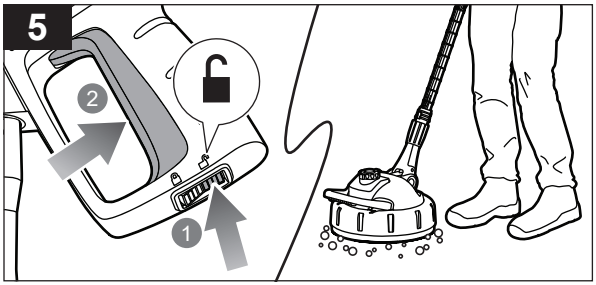

1
OFF/O
1
I/ON
2

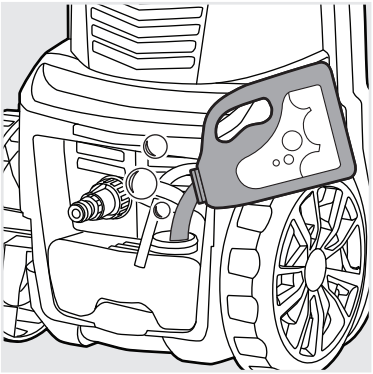

2
1
2
3
4
5
6

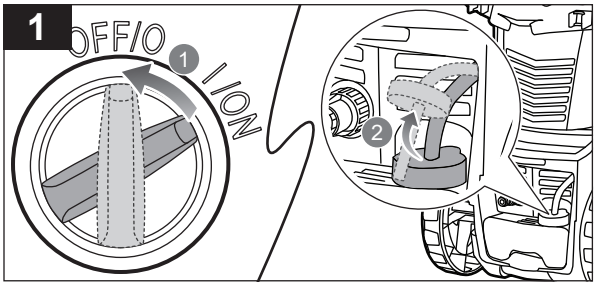

i
1
2
3
4
5

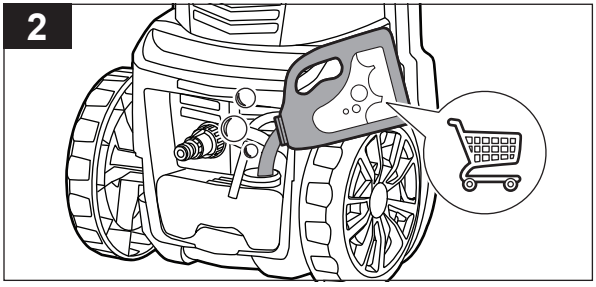

3
1
2

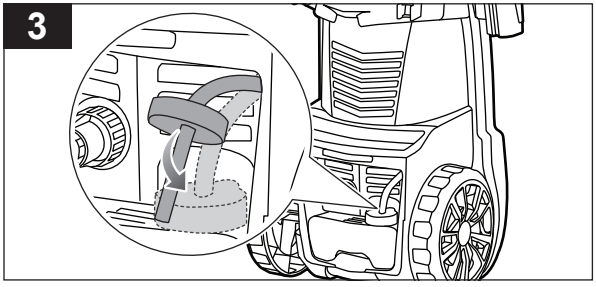

4
1
OFF/O
2
I/ON

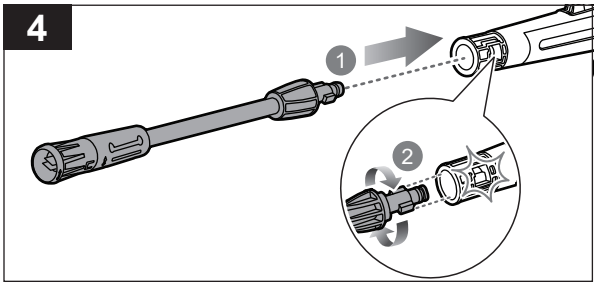

5
2
1

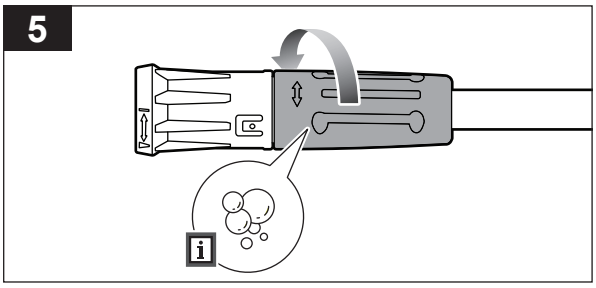


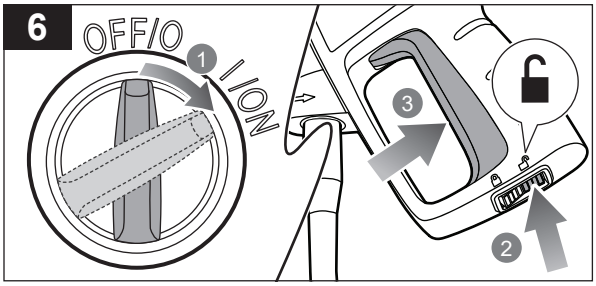

1
OFF/O
1
I/ON
2

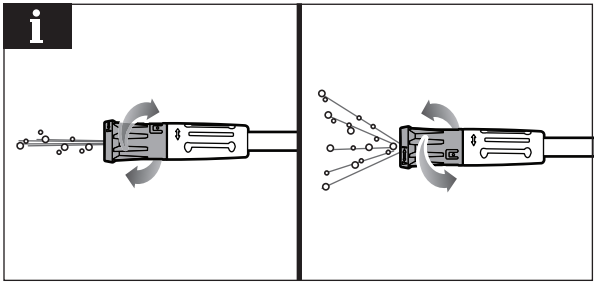

2

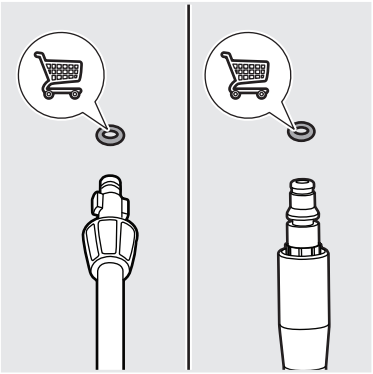

3

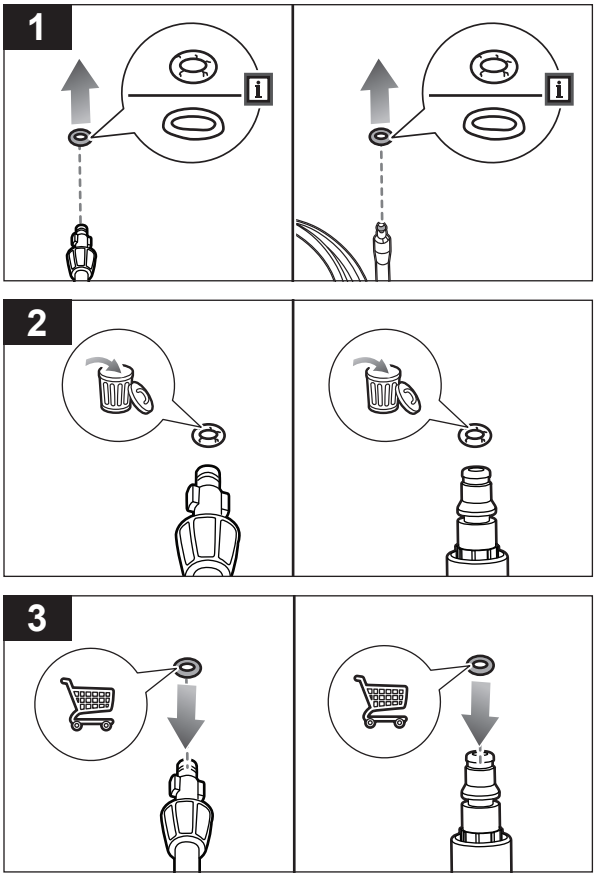

4
1
2

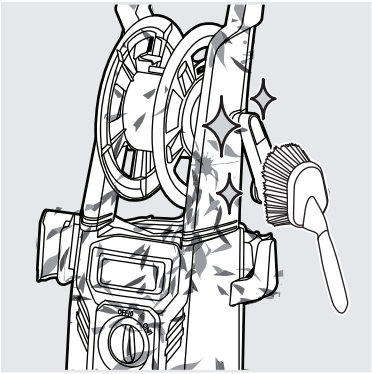

5

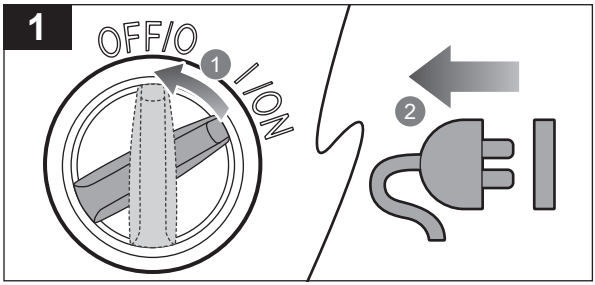

6
OFF/O
1
ION
3
2

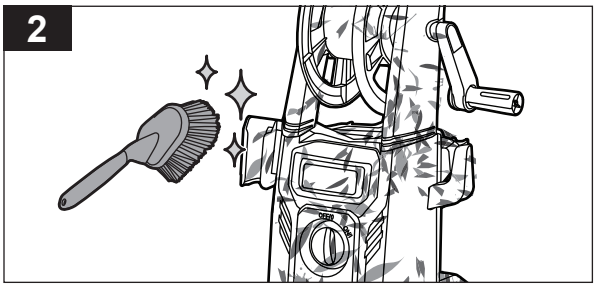

i

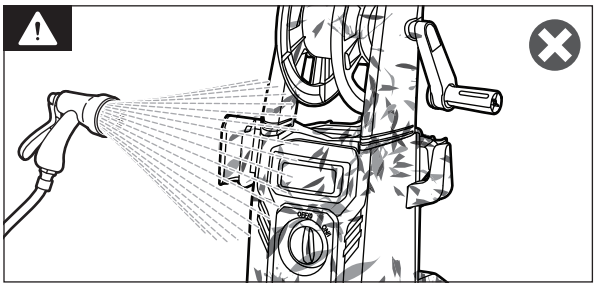



1
2
3

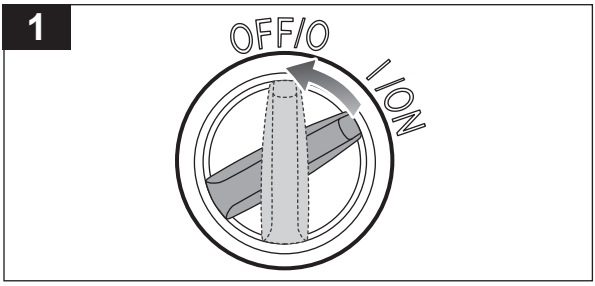


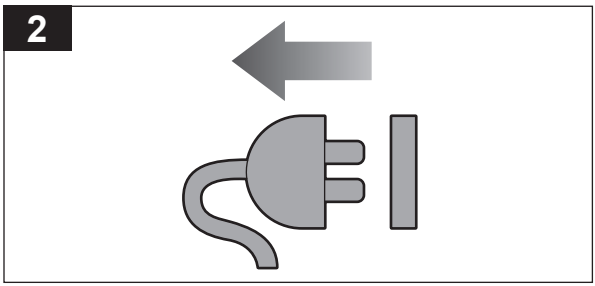

1
OFF/O
1
I ION
2

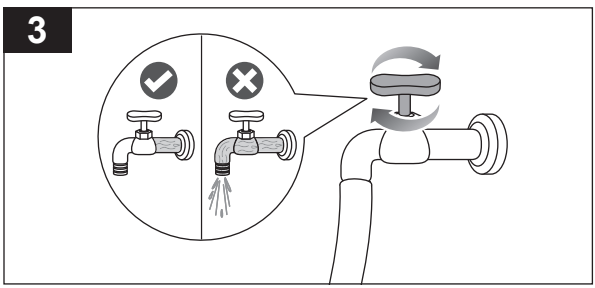

2

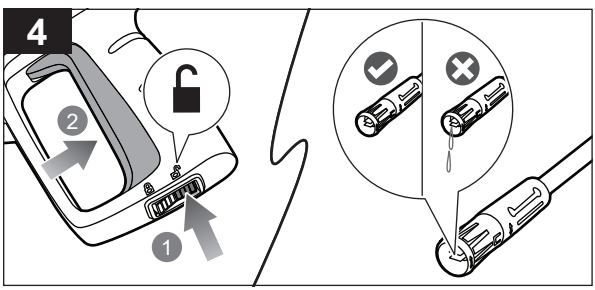


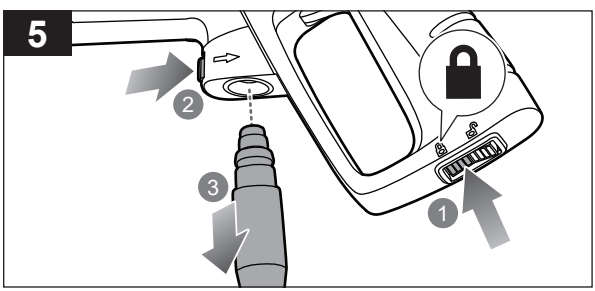


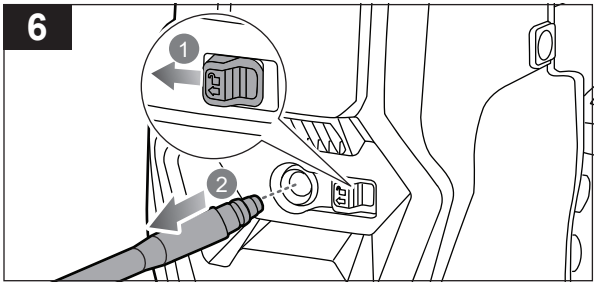

1
OFF/O
I ION

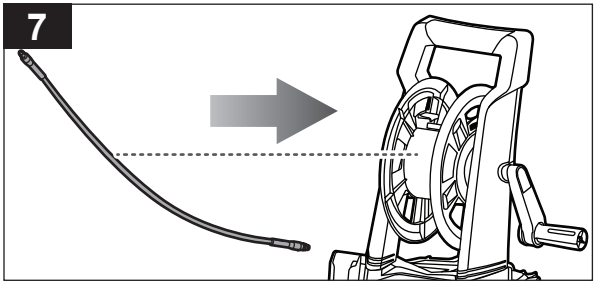

2

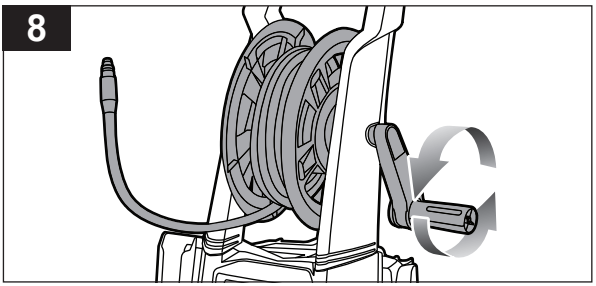

3

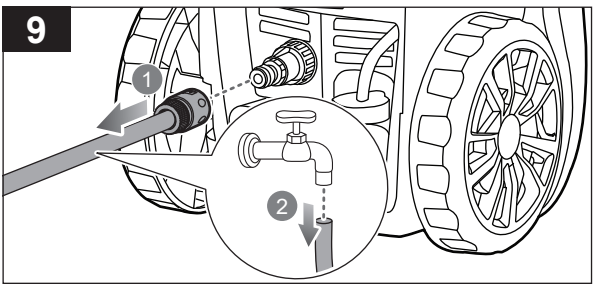

4
2
1

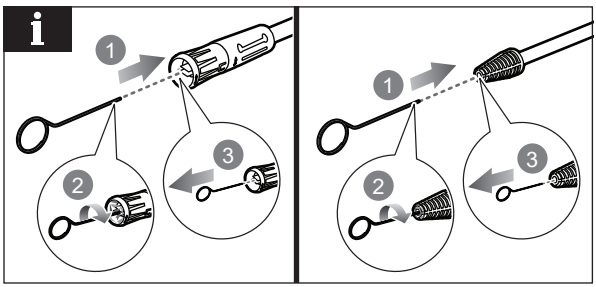

5
2
3
1

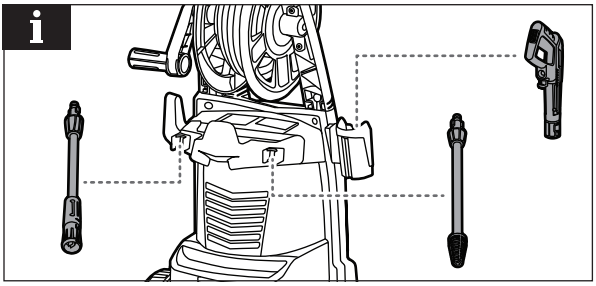

6
1
2

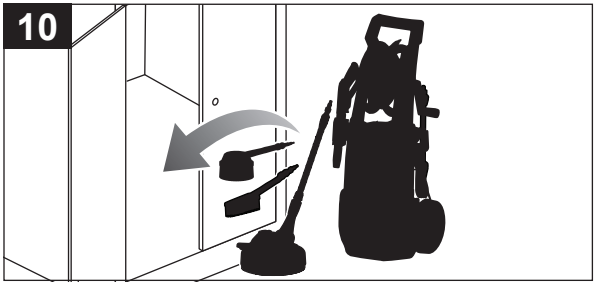

7


8


9
1
2


i
1
2
3
1
2
3


i


10

English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Nederlands
Product specifications	**Caractéristiques produit**	**Produkt-Spezifikationen**	**Características del producto**	**Caratteristiche del prodotto**	**Productgegevens**
Electric high pressure cleaner	Nettoyeur haute pression électrique	Elektrischer Hochdruckreiniger	Limpiadora eléctrica de alta presión	Pulitore elettrico ad alta pressione	Elektrische hogedrukreiniger
Model	Modèle	Modell	Modelo	Modello	Model
Rated voltage	Tension nominale	Nennspannung	Tensión nominal	Voltaggio nominale	Toegekende spanning
Frequency	Fréquence	Frequenz	Frecuencia	Frequenza	Frequentie
Power	Sous tension	Leistung	Conectado	Sotto tensione	Apparaat onder stroom
Maximum pressure	Pression maximale	Maximaler Druck	Presión máxima	Pressione massima	Maximale druk
Rated pressure	Pression nominale	Nenndruck	Presión nominal	Pressione nominale	Beoordeelde druk
Degree of protection	Indice de protection	Schutzart	Grado de protección	Grado di protezione	Beschermgraad
Rated flow	Flux nominal	Nennfluss	Flujo nominal	Portata nominale	Beoordeeld debiet
Maximum flow	Débit maximal	Maximaler Durchfluss	Flujo máximo	Portata massima	Maximale debiet
Maximum inlet water pressure	Pression maximale de l'eau en entrée	Maximaler Eingangs-Wasserdruck	Presión máxima del agua de entrada	Pressione massima dell'acqua in ingresso	Maximale ingaande waterdruk
Detergent tank	Réservoir de détergent	Reinigungsmitteltank	Depósito de detergente	Detergente del serbatoio	Reinigingsmiddeltank
Power cord length	Longueur du câble d'alimentation	Länge des Netzkabels	Longitud del cable de alimentación	Lunghezza cavo di alimentazione	Lengte stroomsnoer
Sound pressure level (L_{pA}) (in accordance with EN 60335-2-79)	Niveau de pression acoustique (L_{pA}) (selon EN 60335-2-79)	Schalldruckpegel (L_{pA}) (nach EN 60335-2-79)	Nivel de presión acústica (L_{pA}) (de acuerdo con la norma EN 60335-2-79)	Livello pressione acustica (L_{pA}) (secondo quanto indicato dalle norme EN 60335-2-79)	Geluidsdrukniveau (L_{pA}) (in overeenstemming met EN 60335-2-79)
Uncertainty	Incertitude	Unsicherheit	Incertidumbre	Incertezza	Onzekerheid
Sound power level (L_{WA}) (in accordance with EN 60335-2-79)	Niveau de puissance sonore (L_{WA}) (selon EN 60335-2-79)	Schallenergiepegel (L_{WA}) (nach EN 60335-2-79)	Nivel de la potencia sonora (L_{WA}) (de acuerdo con la norma EN 60335-2-79)	Livello potenza sonora (L_{WA}) (secondo quanto indicato dalle norme EN 60335-2-79)	Geluidsniveau (L_{WA}) (in overeenstemming met EN 60335-2-79)
Uncertainty	Incertitude	Unsicherheit	Incertidumbre	Incertezza	Onzekerheid
Vibration value (in accordance with EN 60335-2-79)	Niveau de vibration (selon EN 60335-2-79)	Vibrationsgrad (nach EN 60335-2-79)	Nivel de vibración (de acuerdo con la norma EN 60335-2-79)	Livello vibrazioni (secondo quanto indicato dalle norme EN 60335-2-79)	Trillingsniveau (in overeenstemming met EN 60335-2-79)
Uncertainty	Incertitude	Unsicherheit	Incertidumbre	Incertezza	Onzekerheid
Weight	Poids	Gewicht	Peso	Peso	Gewicht
Maximum garden hose length	Longueur maximale: Tuyau de jardin	Maximale Länge: Gartenschlauch Verbinder	Longitud máxima: Manguera de jardín	Lunghezza massima: tubo da giardino	Maximale lengte: Tuinslang
Minimum garden hose diameter	Diamètre minimum: Tuyau de jardin	Minimaler Durchmesser: Gartenschlauch Verbinder	Diámetro mínimo: Manguera de jardín	Diametro minimo: tubo da giardino	Minimale diameter: Tuinslang

Português	Dansk	Svenska	Suomi	Norsk	Русский	
Características do aparelho	**Produktspecifikationer**	**Produktspecifikationer**	**Tuotteen tekniset tiedot**	**Produktspesifikasjoner**	**Характеристики изделия**	
Lavadora de alta pressão elétrica	Elektrisk højtryksrenser	Elektrisk högtryckstvätt	Sähkökäyttöinen korkeapainepesuri	Elektrisk høytrykksspyler	Электрический очиститель высокого давления	
Modelo	Model	Modell	Malli	Modell	Модель	RY140PWA-P
Tensão nominal	Mærkespænding	Spänning	Nimellisjännite	Nominell spenning	Номинальное напряжение	220 – 240 V a.c.
Frequência	Frekvens	Frekvens	Taajuus	Frekvens	Частота	50 Hz
Em tensão	Strøm til stede	Under spänning	Jännite	Strømtilførsel	Под напряжением	1800 W
Pressão máxima	Maksimaltryk	Maximalt tryck	Maksimipaine	Maksimalt trykk	Максимальное давление	14 MPa (140 bar)
Pressão nominal	Dimensioneringstryk	Nominellt tryck	Nimellispaine	Nominelt trykk	Номинальное давление	10 MPa (100 bar)
Grau de protecção	Beskyttelsesklasse	Grad av skydd	Suojausluokka	Grad av beskyttelse	Класс защиты	IPX5
Caudal nominal	Specificeret gennemstrømning	Nominellt flöde	Nimellisvirtaus	Nominell vannstrøm	Номинальная пропускная способность	6 L/min
Caudal máximo	Maksimal gennemstrømning	Maximalt flöde	Suurin virtausmäärä	Maksimal strømning	Максимальная подача	7 L/min
Pressão máxima da água de entrada	Maksimalt vandindløbstryk	Maximalt ingående vattentryck	Suurin sallittu vedenpaine	Maksimalt innmatingsvanntrykk	Максимальное давление воды на впуске	1,2 MPa (12 bar)
Depósito de detergente	Beholder til rengøringsmiddel	Behållare för rengöringsmedel	Pesuainesäiliö	Vaskemiddeltank	Бак для моющего раствора	0,9 L
Comprimento do cabo de alimentação	Strømforsyningskablets længde	Strömkabelns längd	Virtajohdon pituus	Strømkabellengde	Длина шнура питания	5 m
Nível de pressão sonora (L_{pA}) (de acordo com a norma EN 60335-2-79)	Lydtryksniveau (L_{pA}) (i henhold til EN 60335-2-79)	Ljudtrycknivå (L_{pA}) (i enlighet med EN 60335-2-79)	Äänenpainetaso (L_{pA}) (standardin EN 60335-2-79 -standardin mukaan)	Lydtrykknivå (L_{pA}) (i henhold til EN 60335-2-79)	Акустическое давление (L_{pA}) (в соответствии со стандартом EN 60335-2-79)	73,5 dB(A)
Incerteza	Usikkerhed	Osäkerhet	Epätarkkuus	Usikkerhet	Погрешность	3 dB
Nível da potência sonora (L_{WA}) (de acordo com a norma EN 60335-2-79)	Lydeffektniveau (L_{WA}) (i henhold til EN 60335-2-79)	Ljudnivå (L_{WA}) (i enlighet med EN 60335-2-79)	Ääniteho (L_{WA}) (standardin EN 60335-2-79 -standardin mukaan)	Lydeffektnivå (L_{WA}) (i henhold til EN 60335-2-79)	Уровень звуковой мощности (L_{WA}) (в соответствии со стандартом EN 60335-2-79)	87,5 dB(A)
Incerteza	Usikkerhed	Osäkerhet	Epätarkkuus	Usikkerhet	Погрешность	3 dB
Nível de vibração (de acordo com a norma EN 60335-2-79)	Vibrationsniveau (i henhold til EN 60335-2-79)	Vibrationsnivå (i enlighet med EN 60335-2-79)	Tärinätaso (standardin EN 60335-2-79-standardin mukaan)	Vibrasjonsnivå (i henhold til EN 60335-2-79)	Уровень вибрации (в соответствии со стандартом EN 60335-2-79)	< 2,5 m/s^2
Incerteza	Usikkerhed	Osäkerhet	Epätarkkuus	Usikkerhet	Погрешность	1,5 m/s^2
Peso	Vægt	Vikt	Paino	Vekt	Вес	10,7 kg
Comprimento máximo: Mangueira de jardim	Maks. længde: Haveslange	Maximal längd: Trädgårdsslang	Maksimipituus: Puutarhaletku	Maks lengde: Hageslange	Максимальная длина: Садовый шланг	15 m
Diâmetro mínimo: Mangueira de jardim	Min. diameter: Haveslange	Minsta diameter: Trädgårdsslang	Minimihalkaisija: Puutarhaletku	Minste diameter: Hageslange	Минимальный диаметр: Садовый шланг	18 mm (3/4 in.)

Polski	Čeština	Magyar	Română	Latviski	Lietuviškai	Eesti
Parametry techniczne	**Technické údaje produktu**	**Termék műszaki adatai**	**Specificaţiile produsului**	**Produkta specifikācijas**	**Gaminio techninės savybės**	**Toote tehnilised andmed**
Elektryczna myjka ciśnieniowa	Elektrický vysokotlaký čistič	Elektromos nagynyomású tisztító	Curăţător electric de înaltă presiune	Elektriskais augstspiediena mazgātājs	Elektrinis aukšto slėgio valytuvas	Elektriline kõrgsurvepesur
Model	Model	Típus	Model	Modelis	Modelis	Mudel
Napięcie znamionowe	Jmenovité napětí	Névleges feszültség	Tensiunea nominală	Nominālais spriegums	Nominali įtampa	Nimipinge
Częstotliwość	Frekvence	Frekvencia	Frecvenţă	Frekvence	Dažnis	Sagedus
Pod napięciem	Pod napětím	Feszültség alatt	Sub tensiune	Barošana	Energija	Toide
Ciśnienie maksymalne	Maximální tlak	Legnagyobb nyomás	Presiune maximă	Maksimālais spiediens	Maksimalus slėgis	Maksimaalne surve
Ciśnienie znamionowe	Jmenovitý tlak	Névleges nyomás	Presiune nominală	Nominālais spiediens	Nominalusis slėgis	Nimirõhk
Stopień ochrony	Stupeň krytí	Védelem foka	Gradul de protecţie	Aizsardzības pakāpe	Apsaugos laipsnis	Kaitseklass
Znamionowe natężenie przepływu	Jmenovitý průtok	Névleges áramlás	Debit nominal	Nominālā plūsma	Vardinis srautas	Nominaalne vooluhulk
Maksymalne natężenie przepływu	Maximální proud	Legnagyobb áramlás	Debit maxim	Maksimālā plūsma	Maksimalus srautas	Maksimaalne voolavus
Maksymalne ciśnienie wody na wlocie	Maximální vstupní tlak vody	Maximális bemeneti víznyomás	Presiune maximă de aspirare apă	Maksimālais ūdens padeves spiediens	Maksimalus tiekiamo vandens slėgis	Sissetuleva vee maksimaalne rõhk
Zbiornik na detergent	Nádoba na čisticí přípravek	Mosószertartály	Rezervor de detergent	Mazgāšanas līdzekļa tvertne	Ploviklio talpykla	Puhastusvahendi paak
Długość przewodu zasilającego	Délka napájecího kabelu	Tápkábel hossza	Lungime cablu de alimentare	Strāvas vada garums	Maitinimo laido ilgis	Toitejuhtme pikkus
Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA}) (zgodnie z normą EN 60335-2-79)	Úroveň akustického tlaku (L_{pA}) (v souladu s EN 60335-2-79)	Hangnyomás szintje (L_{pA}) (a EN 60335-2-79 szerint)	Nivel de presiune acustică (L_{pA}) (în conformitate cu EN 60335-2-79)	Skaņas spiediena līmenis (L_{pA}) (saskaņā ar EN 60335-2-79)	Akustinio slėgio lygis (L_{pA}) (pagal EN 60335-2-79)	Helirõhk (L_{pA}) (vastavalt standardile EN 60335-2-79)
Niepewność pomiaru	Nejistota	Bizonytalanság	Incertitudine	Nenoteiktība	Nepastovumas	Määramatus
Poziom natężenia akustycznego (L_{WA}) (zgodnie z normą EN 60335-2-79)	Hladina akustického výkonu (L_{WA}) (v souladu s EN 60335-2-79)	Hangteljesítményszint (L_{WA}) (a EN 60335-2-79 szerint)	Nivel de putere a zgomotului (L_{WA}) (în conformitate cu EN 60335-2-79)	Skaņas jaudas līmenis (L_{WA}) (saskaņā ar EN 60335-2-79)	Garso galingumo lygis operatoriaus ausims (L_{WA}) (pagal EN 60335-2-79)	Helivõimsuse tase (L_{WA}) (vastavalt standardile EN 60335-2-79)
Niepewność pomiaru	Nejistota	Bizonytalanság	Incertitudine	Nenoteiktība	Nepastovumas	Määramatus
Poziom wibracji (zgodnie z normą EN 60335-2-79)	Úroveň vibrací (v souladu s EN 60335-2-79)	Vibrációs szint (a EN 60335-2-79 szerint)	Nivel de vibraţie (în conformitate cu EN 60335-2-79)	Vibrācijas līmenis (saskaņā ar EN 60335-2-79)	Vibracijos lygis (pagal EN 60335-2-79)	Vibratsioonitase (vastavalt standardi EN 60335-2-79)
Niepewność pomiaru	Nejistota	Bizonytalanság	Incertitudine	Nenoteiktība	Nepastovumas	Määramatus
Masa	Hmotnost	Súly	Greutate	Svars	Svoris	Kaal
Długość maksymalna: Wąż ogrodowy	Maximální délka: Zahradní hadice	Maximális hossz: Locsolótömlő	Lungime maximă: Furtun de grădină	Maksimālais garums: Dārza šļūtene	Maksimalus ilgis: Sodo žarna	Maksimaalne pikkus: Aiavoolik
Średnica minimalna: Wąż ogrodowy	Minimální průměr: Zahradní hadice	Minimális átmérő: Locsolótömlő	Diametru minim: Furtun de grădină	Minimālais diametrs: Dārza šļūtene	Minimalus skersmuo: Sodo žarna	Minimaalne läbimõõt: Aiavoolik

Hrvatski	Slovenščina	Slovenčina	България	Українська	Türkçe	
Specifikacije proizvoda	**Specifikacije izdelka**	**Špecifikácie produktu**	**Технически характеристики**	**Технічні характеристики пристрою**	**Ürün teknik özellikleri**	
Električni visokotlačni čistač	Električni visokotlačni čistilec	Elektrický vysokotlakový čistič	Електрическа водоструйка	Електрична мийка високого тиску	Elektrikli yüksek basınçlı temizleyici	
Model	Model	Modelis	Модел	Модель	Model	RY140PWA-P
Nazivni napon	Nazivna napetost	Menovité napätie	Номинален волтаж	Номінальна напруга	Nominal voltaj	220 – 240 V a.c.
Frekvencija	Frekvenca	Frekvencia	Честота	Частота	Frekans	50 Hz
Pod naponom	Moč	Zapnuté	Захранване	Потужність	Güç	1800 W
Maksimalni tlak	Najvišji tlak	Maximálny tlak	Максимално налягане	Максимальний тиск	Maksimum basınç	14 MPa (140 bar)
Nazivni tlak	Nazivni tlak	Menovitý tlak	Номинално налягане	Номінальний тиск	Ölçülmüş basınç	10 MPa (100 bar)
Stupanj zaštite	Stopnja zaščite	Stupeň ochrany	Степен на защита	Рівень захисту	Koruma derecesi	IPX5
Nazivni protok	Nazivni pretok	Menovitý prietok	Номинален разход	Номінальний потік	Ölçülmüş akış	6 L/min
Maksimalni protok	Največji pretok	Maximálny prietok	Максимален дебит	Максимальний потік	Maksimum akış	7 L/min
Maksimalni ulazni tlak vode	Najvišji tlak vode na dotoku	Maximálny tlak vody na prívode	Максимално налягане на входящата вода	Макс. Впускний тиск води	Maks. Giriş su basıncı	1,2 MPa (12 bar)
Spremnik sredstva za čišćenje	Rezervoar za čistilno sredstvo	Nádržka na čistiaci prostriedok	Резервоар за препарат	Бак для миючого засобу	Deterjan deposu	0,9 L
Duljina kabela za napajanje	Dolžina napajalnega kabla	Dĺžka napájacieho kábla	Дължина на захранващия кабел	Довжина кабелю	Güç kablosu uzunluğu	5 m
Razina pritiska zvuka (L_{pA}) (u skladu s EN 60335-2-79)	Raven zvočnega tlaka (L_{pA}) (skladno z EN 60335-2-79)	Úroveň akustického tlaku (L_{pA}) (podľa normy EN 60335-2-79)	Ниво на шумово налягане (L_{pA}) (в съответствие с EN 60335-2-79)	Рівень звукового тиску (L_{pA}) (відповідно до EN 60335-2-79)	Ses basıncı seviyesi (L_{pA}) (EN 60335-2-79 uyarınca)	73,5 dB(A)
Neodređenost	Negotovost	Neurčitosť	Променливост	Похибка	Belirsiz	3 dB
Razina zvučne snage (L_{WA}) (u skladu s EN 60335-2-79)	Raven zvočne moči (L_{WA}) (skladno z EN 60335-2-79)	Hladina akustického výkonu (L_{WA}) (podľa normy EN 60335-2-79)	Ниво на шумово налягане (L_{WA}) (в съответствие с EN 60335-2-79)	Рівень звукової потужності (L_{WA}) (відповідно до EN 60335-2-79)	Ses gücü seviyesi (L_{WA}) (EN 60335-2-79 uyarınca)	87,5 dB(A)
Neodređenost	Negotovost	Neurčitosť	Променливост	Похибка	Belirsiz	3 dB
Razina vibracija (u skladu s Dodatkom B EN 60335-2-79)	Nivo vibracij (skladno z EN 60335-2-79)	Úroveň vibrácií (podľa normy EN 60335-2-79)	Ниво на вибрациите (в съответствие с EN 60335-2-79)	Рівень вібрації (відповідно до EN 60335-2-79)	Titreşim seviyesi (EN 60335-2-79 uyarınca)	< 2,5 m/s^2
Neodređenost	Negotovost	Neurčitosť	Променливост	Похибка	Belirsiz	1,5 m/s^2
Težina	Teža	Hmotnosť	Тегло	Вага	Ağırlık	10,7 kg
Maksimalna duljina: Vrtno crijevo	Največja dolžina: Vrtna cev za zalivanje	Maximálna dĺžka: Záhradná hadica	Максимална дължина: Градински маркуч	Максимальна довжина: Садовий шланг	Maksimum uzunluk: Bahçe hortumu	15 m
Minimalni promjer: Vrtno crijevo	Najmanjši premer: Vrtna cev za zalivanje	Minimálny priemer: Záhradná hadica	Минимален диаметър: Градински маркуч	Мінімальний діаметр: Садовий шланг	Minimum çap: Bahçe hortumu	18 mm (3/4 in.)

English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Nederlands
Accessories	**Accessoires**	**Zubehör**	**Accesorios**	**Accessori**	**Accessoires**
Stone Detergent	Détergent pour pierres	Steinreiniger	Detergente para piedra	Detergente per la pietra	Reinigingsmiddel voor steen
Foam Detergent	Détergent moussant	Schaumreiniger	Detergente de espuma	Detergente schiuma	Schuimvormend reinigingsmiddel
Universal Detergent	Détergent universel	Universalreinigungsmittel	Detergente universal	Detergente universale	Universeel reinigingsmiddel
Wood Detergent	Détergent pour bois	Holzreiniger	Detergente para madera	Detergente per il legno	Reinigingsmiddel voor hout
Syphoning kit	Kit de syphonage	Absaugungsset	Kit de sifón	Kit sifone	Afzuigset
Surface cleaner	Nettoyeur de surfaces	Oberflächenreiniger	Limpiador de superficies	Puitrice superfici	Bodemreiniger
Fixed/Multipurpose brush	Brosse fixe/multi-usage	Feststehende/ Mehrzweckbürste	Cepillo fijo/multiusos	Spazzola fissa/multiuso	Vaste/multifunctionele borstel
Foam detergent bottle	Bouteille de détergent moussant	Schaumreinigerflasche	Botella para detergente de espuma	Flacone di detergente in schiuma	Flacon met schuimvormend reinigingsmiddel
Vario lance	Lance Vario	Variolanze	Lanza Vario	Lancia Vario	Variolans
Turbo lance	Lance Turbo	Turbolanze	Lanza turbo	Lancia turbo	Turbolans
Steel-armed hose	Tuyau à armature en acier	Mit Stahl versehener Schlauch	Manguera reforzada con acero	Tubo armato in acciaio	Slang met stalen mantel
Adaptor *	Adaptateur installé dans le sac d'aspirateur	Anschlussstück im Saugbeutel eingebaut	Adaptador instalado en bolsa de aspiración	Adattatore installato nel sacchetto dell'aspiratore	Adapter geïnstalleerd in zuigzak.
Water inlet filter	Filtre d'arrivée d'eau	Wassereinlassfilter	Filtro de entrada de agua	Filtro dell'acqua in ingresso	Watertoevoerfilter
Rotary brush	Brosse rotative	Rotationsbürste	Cepillo rotatorio	Spazzola rotante	Draaiende borstel
Pipe cleaning hose	Tuyau de nettoyage de conduite	Rohrreinigungsschlauch	Manguera de limpieza de tubos	Tubo flessibile per pulizia tubi	Pijpreinigingsslang
O-rings	Joints toriques	O-Ringe	Juntas tóricas	O-ring	O-ringen
Adaptor (previous range accessory to current product)	Adaptateur (accessoire de l'ancienne gamme au produit actuel)	Adapter (Zubehörteil des vorherigen Sortiments zum aktuellen Produkt)	Adaptador (accesorio de una gama anterior para un producto actual)	Adattatore (accessorio di gamma precedente al prodotto corrente)	Adapter (accessoire uit de vorige serie voor het huidige product)
Adaptor (current range accessory to previous product)	Adaptateur (accessoire de la gamme actuelle au produit précédent)	Adapter (Zubehörteil des aktuellen Sortiments zum Vorgängerprodukt)	Adaptador (accesorio de una gama actual para un producto anterior)	Adattatore (accessorio di gamma corrente al prodotto precedente)	Adapter (accessoire voor de huidige serie bij het vorige product)
*Compatible adaptor for KÄRCHER pressure cleaner accessories.	*Adaptateur compatible pour les accessoires des nettoyeurs sous pression KÄRCHER.	*Kompatibler Adapter für Zubehör für KÄRCHER Hochdruckreiniger.	*Adaptador compatible para los accesorios de las limpiadoras a presión KÄRCHER.	*Adattatore compatibile con gli accessori del pulitore ad alta pressione KÄRCHER.	*Compatibele adapter voor onderdelen voor drukreinigers van KÄRCHER
NOTE: Check the specifications of the accessory part if it matches the specifications of the RYOBI high pressure cleaner.	**REMARQUE:** Consulter les spécifications de la pièce de l'accessoire pour vérifier que celle-ci est compatible avec celles du nettoyeur haute pression RYOBI.	**HINWEIS:** Prüfen Sie, ob die Spezifikationen des Zuberhörteils den Spezifikationen des RYOBI Hochdruckreinigers entsprechen.	**NOTA:** Consulte las especificaciones del accesorio para comprobar si es compatible con las especificaciones de la limpiadora de alta presión de RYOBI.	**NOTA:** Controllare che le specifiche dell'accessorio corrispondano con quelle del pulitore ad alta pressione RYOBI.	**OPMERKING:** Controleer of de specificatie van het onderdeel overeenkomt met de specificaties van de RYOBI hogedrukreiniger.

Português	Dansk	Svenska	Suomi	Norsk	Русский	
Acessórios	**Tilbehør**	**Tillbehör**	**Lisälaitteet**	**Tilbehør**	**Принадлежности**	
Detergente para pedra	Stenrensemiddel	Rengöringsmedel för sten	Kivipesuaine	Steinrengjøringsmiddel	Средство для очистки каменных поверхностей	RAC731
Detergente em espuma	Skumrensemiddel	Skumrengöringsmedel	Vaahtopesuaine	Skumrengjøringsmiddel	Пенный очиститель	RAC732
Detergente universal	Universalrensemiddel	Universalrengöringsmedel	Yleispesuaine	Universalt rengjøringsmiddel	Универсальное чистящее средство	RAC733
Detergente para madeira	Trærensemiddel	Rengöringsmedel för trä	Puupesuaine	Trerengjøringsmiddel	Средство для очистки деревянных поверхностей	RAC734
Kit para sifões	Hævertsæt	Uppsugningssats	Sifonisarja	Sifongsett	Комплект сифона	RAC769
Limpador de superfície	Overfladerrenser	Ytrengörare	Pintapuhdistusaine	Overflaterengjører	Насадка для очистки поверхностей	RAC772
Escova fixa/multiusos	Fast multifunktionsbørste	Fast/ multifunktionsborste	Kiinteä/ Monikäyttöharja	Fast/Universalbørste	Неподвижная/ Универсальная щетка	RAC774
Garrafa de detergente de espuma	Flaske med skumrensemiddel	Skumrengöringsmedelflaska	Vaahtopesuainepullo	Skumrengjøringsflaske	Бутыль для пенного очистителя	RAC775
Lança Vario	Vario-lanse	Variolans	Muuttuvapituuksinen varsi	Variolanse	Регулируемая форсунка	RAC777
Lança Turbo	Turbolanse	Turbolans	Turbovarsi	Turbolanse	Турбо-форсунка	RAC778
Tubo com braço de aço	Stålarmeret slange	Stålarmad slang	Teräsvahvisteinen letku	Stålarmert slange	Шланг армированный сталью	RAC779
Adaptador montado no saco do aspirador	Adaptor installeret i sugeposen	Adapter installerad i sugpåse	Imurin säkkiin asennettu sovitin	Adapter installert i sugepose	Переходник установлен в мешке пылесоса	RAC780
Filtro da entrada de água	Vandindløbsfilter	Filter för vatteninlopp	Tulovesisuodatin	Vanninntaksfilter	Фильтр впускного отверстия для воды	RAC784
Escova rotativa	Roterende børste	Roterande borste	Pyörivä harja	Roterende børste	Поворотная щетка	RAC785
Tubo para limpeza de canos	Rengøringsslange til rør	Rörrengöringsslang	Putkenpuhdistusletku	Rørrengjøringsslange	Шланг для прочистки труб	RAC786
O-rings	O-ringe	O-ringar	O-renkaat	O-ringer	Уплотнительные кольца	RAC788
Adaptador (acessório da gama anterior para o produto atual)	Adapter (tidligere udvalg af tilbehør til det aktuelle produkt)	Adapter (tidigare sortimentstillbehör till aktuell produkt)	Sovitin (edellisen valikoiman lisävaruste nykyiseen tuotteeseen)	Adapter (tidligere tilbehør til gjeldende produkt)	Переходник (с принадлежности предыдущей линейки на текущий продукт)	RAC790
Adaptador (acessório da gama atual para o produto anterior)	Adapter (nuværende udvalg af tilbehør til tidligere produkt)	Adapter (nuvarande sortimentstillbehör till föregående produkt)	Sovitin (nykyisen valikoiman lisävaruste edelliseen tuotteeseen)	Adapter (nåværende tilbehør til tidligere produkt)	Переходник (с принадлежности текущей линейки на предыдущий продукт)	RAC791
*Adaptador compatível para acessórios de lavadora de alta pressão KÄRCHER.	*Kompatibel adapter til KÄRCHER trykrensertilbehør.	*Kompatibel adapter för KÄRCHER tillbehör till högtryckstvättar.	*KÄRCHER-painepesurin lisävarusteiden kanssa yhteensopiva sovitin.	*Kompatibel adapter for KÄRCHER høytrykksspylertilbehør.	*Совместимый адаптер для принадлежностей мойки под давлением KÄRCHER.	
NOTA: Verifique e certifique-se de que as especificações do acessório correspondem às especificações da lavadora de alta pressão RYOBI.	**BEMÆRK:** Kontroller specifikationen for tilbehørsdelen for at se, om den svarer til specifikationerne på RYOBI højtryksrenser.	**OBS:** Kontrollera tillbehörsdelens specifikation för att se om det passar specifikationerna för RYOBI högtryckstvätt.	**HUOMAUTUS:** Varmista lisävarusteen eritelmistä, että se on RYOBI-painepesurin kanssa yhteensopiva.	**MERK:** Kontroller spesifikasjonen på tilbehørsdelen om den stemmer overens med spesifikasjonene til RYOBI høytrykksspyler.	**ПРИМЕЧАНИЕ:** Убедитесь в том, что спецификация вспомогательной детали совпадает со спецификацией очистителя высокого давления RYOBI.	

Polski	Čeština	Magyar	Română	Latviski	Lietuviškai	Eesti
Akcesoria	**Příslušenství**	**Kiegészítők**	**Accesorii**	**Piederumi**	**Priedai**	**Tarvikud**
Detergent do kamienia	Čisticí prostředek na kámen	Kövezet-tisztítószer	Detergent pentru suprafețe de piatră	Mazgāšanas līdzeklis akmenim	Akmens ploviklis	Kivipuhastusvahend
Detergent pieniący się	Pěnivý čisticí prostředek	Habos tisztítószer	Detergent cu spumare	Putojošs mazgāšanas līdzeklis	Putojantis ploviklis	Vahutav puhastusvahend
Detergent uniwersalny	Univerzální čisticí prostředek	Univerzális tisztítószer	Detergent universal	Universālais mazgāšanas līdzeklis	Universalusis ploviklis	Universaalne puhastusvahend
Detergent do drewna	Čisticí prostředek na dřevo	Fatisztítószer	Detergent pentru lemn	Mazgāšanas līdzeklis kokam	Medienos ploviklis	Puidupuhastusvahend
Zestaw do syfonowania	Sada trysek	Szívócső készlet	Kit de sifonare	Sifona komplekts	Sifonų valymo komplektas	Imikomplekt
Przystawka do czyszczenia powierzchni	Čistič ploch	Felülettisztító	Dispozitiv de curățare suprafețe	Virsmas tīrītājs	Paviršių valiklis	Pinna puhasti
Szczotka nieruchoma/ uniwersalna	Pevný/univerzální kartáč	Rögzített/többcélú kefe	Perie fixă/ multifuncțională	Nekustīgā/plaša pielietojuma birste	Fiksuojamasis / universalus šepetys	Pesuhari / Mitmeotstarbeline hari
Butelka na detergent pieniący się	Lahev na pěnivý čisticí přípravek	Tisztítóhabos palack	Sticlă de detergent cu spumare	Putojošā mazgāšanas līdzekļa pudele	Skystojo ploviklio indas	Vahutava puhastusvahendi pudel
Lanca Vario	Vario tryska	Vario gőzborotva	Lansator vario	Maināmas strūklas uzgalis	Universalusis antgalis	Variopüstol
Lanca turbo	Turbo tryska	Turbo gőzborotva	Lansator turbo	Turbo uzgalis	Turbininis vamzdinis antgalis	Turbopüstol
Wąż ze zbrojeniem stalowym	Hadice armovaná ocelí	Acél erősítésű tömlő	Furtun armat cu oțel	Šļūtene ar tērauda armējumu	Plienu armuota žarna	Terasega armeeritud voolik
Adapter zainstalowany w worku na śmieci	Adaptér instalovaný ve sběrném vaku	A szívózsákba szerelt adapter	Adaptor montat pe sacul de colectare	Sūkšanas somā uzstādīts adapteris	Adapteris sumontuotas siurblio maiše	Kogumiskotti paigutatud toru
Filtr wlotowy wody	Vstupní vodní filtr	Vízbemenet szűrője	Filtru de alimentare cu apă	Ūdens ieplūdes filtrs	Vandens įvado filtras	Vee sisselaske filter
Szczotka obrotowa	Otočný kartáč	Forgókefe	Perie rotativă	Rotējošā birste	Sukamasis šepetys	Pöördhari
Wąż do czyszczenia rur	Hadice na čištění potrubí	Csőtisztító tömlő	Furtun de curățare conducte	Cauruļu skalošanas šļūtene	Vamzdžių valymo žarna	Toru puhastamise voolik
O-ringi	O-kroužky	O-gyűrűk	Inele O-ring	Gredzenblīves	Sandarinimo žiedai	Rõngastihendid
Adapter (akcesorium z poprzedniej serii do obecnego produktu)	Adaptér (příslušenství předchozí řady k současnému produktu)	Adapter (előző sorozat tartozéka a jelenlegi termékhez)	Adaptor (accesoriu la produsul actual din gama anterioară)	Adapteris (iepriekšējās sērijas piederumiem uz esošo produktu)	Adapteris (ankstesnio asortimento priedas prie dabartinio gaminio)	Adapter (eelmise tootesarja tarvik praegusele tootele)
Adapter (akcesorium z bieżącej serii do poprzedniego produktu)	Adaptér (příslušenství současné řady k předchozímu produktu)	Adapter (jelenlegi sorozat tartozéka egy korábbi termékhez)	Adaptor (accesoriu la produsul anterior din gama actuală)	Adapteris (pašreizējās sērijas piederumiem uz iepriekšējiem produktiem)	Adapteris (dabartinio asortimento priedas prie ankstesnio gaminio)	Adapter (praeguse tootesarja tarvik eelmisele tootele)
*Zgodny adapter do akcesoriów do myjek ciśnieniowych KÄRCHER.	*Redukce kompatibilní s doplňky k vysokotlakým čističům KÄRCHER.	*Kompatibilis adapter a KÄRCHER nagynyomású tisztító tartozékokhoz.	*Adaptor compatibil cu accesoriile curățitoarelor cu presiune KÄRCHER.	*Savietojams adapters KÄRCHER augstspiediena mazgātāju aksesuāriem.	*Suderinamas adapteris, skirtas KÄRCHER slėginio valymo įrenginio priedams prijungti.	*Ühilduv adapter KÄRCHERi survepesuri tarvikutele.
UWAGA: Należy sprawdzić specyfikację akcesorium, aby upewnić się, czy spełnia ono specyfikacje myjki ciśnieniowej RYOBI.	**POZNÁMKA:** Zkontrolujte, zda technické vlastnosti doplňku odpovídají technickým podmínkám vysokotlakého čističe RYOBI.	**MEGJEGYZÉS:** Ellenőrizze a tartozék műszaki adatait, hogy megfelel-e a RYOBI nagynyomású tisztító előírásainak.	**NOTĂ:** Verificați dacă specificațiile accesoriului se potrivesc cu cele ale curățitorului cu presiune RYOBI.	**PIEZĪME:** Pārbaudiet aksesuāra daļas specifikāciju, vai tā sakrīt ar RYOBI augstspiediena mazgāšanas iekārtas specifikāciju.	**PASTABA:** Patikrinkite, ar papildomos dalies specifikacija atitinka RYOBI aukšto slėgio valymo įrenginio specifikacijas.	**MÄRKUS:** Kontrollige lisatarviku tehnilisest kirjeldusest, kas see sobib RYOBI kõrgsurvepesuri spetsifikatsiooniga.

Hrvatski	Slovenščina	Slovenčina	България	Українська	Türkçe	
Pribor	**Dodatki**	**Príslušenstvo**	**Приспособления**	**Приладдя**	**Aksesuarlar**	
Deterdžent za čišćenje kamena	Detergent za kamen	Detergent na čistenie kameňa	Препарат за камък	Миючий засіб для каміння	Taş Deterjanı	RAC731
Deterdžent s pjenom	Peneči se detergent	Penový detergent	Препарат за пяна	Миючий засіб	Köpüklü Deterjan	RAC732
Univerzalni deterdžent	Univerzalni detergent	Univerzálny detergent	Универсален препарат	Універсальний миючий засіб	Universal Deterjan	RAC733
Deterdžent za čišćenje drvenih površina	Detergent za les	Detergent na čistenie dreva	Препарат за дърво	Миючий засіб для деревини	Ahşap Deterjanı	RAC734
Komplet za sifoniranje	Komplet za odsesavanje	Súprava na čistenie odsávanie	Набор за сифони	Набір для сифону	Çekme Kiti	RAC769
Čistač površine	Površinski čistilnik	Čistič povrchov	Почистващ диск	Очищувач поверхонь	Yüzey temizleyici	RAC772
Fiksna/višenamjenska četka	Fiksna/večnamenska krtača	Pevne namontovaná/ viacúčelová kefa	Фиксирана/ мултифункционална четка	Нерухома/ багатоцільова щітка	Sabit/Çok amaçlı fırça	RAC774
Boca pjenastog deterdženta	Plastenka s penečim se detergentom	Fľaša na penový detergent	Бутилка за препарат за пяна	Ємність для пінного мийного засобу	Köpüklü deterjan şişesi	RAC775
Vario koplje	Nastavljiva krtača	Vario tyčka	Регулируем струйник	Насадка Vario lance	Vario üfleme borusu	RAC777
Turbo koplje	Turbo šoba	Turbo tyčka	Турбо струйник	Насадка Turbo lance	Turbo üfleme borusu	RAC778
Crijevo s čeličnim oklopom	Jeklena cev	Hadica vystužená oceľou	Армиран със стомана маркуч	Армований шланг	Çelik Kollu Hortum	RAC779
Adapter postavljen u vreću usisavača	Adapter, nameščen v vrečki sesalnika	Adaptér nainštalovaný na vak vysávača	Адаптер, вкаран в торбата за отпадъци	Перехідник розміщений на мішку пилососа	Vakum torbasına yerleştirilmiş adaptör	RAC780
Filtar na ulazu vode	Filter vodnega dotoka	Filter prívodu vody	Входящ филтър за вода	Впускний фільтр для води	Su giriş filtresi	RAC784
Rotacijska četka	Krožna krtača	Rotačná kefa	Въртяща се четка	Ротаційна щітка	Döner fırça	RAC785
Crijevo za čišćenje cijevi	Cevka za čiščenje cevi	Hadica na čistenie potrubí	Маркуч за почистване на тръби	Шланг для очищення труб	Boru Temizleme Hortumu	RAC786
O-prstenovi	O-obroči	O krúžky	О-пръстени	Кільця	O-ring contalar	RAC788
Adapter (pribor iz prošlog asortimana za sadašnji proizvod)	Adapter (dodatek iz prejšnje serije za trenutni izdelek)	Adaptér (príslušenstvo predchádzajúceho radu k súčasnému výrobku)	Адаптер (аксесоар от предишната гама към настоящия продукт)	Адаптер (для приєднання старих аксесуарів до виробу нової моделі)	Adaptör (mevcut ürün için önceki ürün yelpazesinde yer alan aksesuar)	RAC790
Adapter (pribor iz sadašnjeg asortimana za prethodni proizvod)	Adapter (dodatek iz trenutne serije za trenutni izdelek)	Adaptér (príslušenstvo súčasného radu k predchádzajúcemu výrobku)	Адаптер (аксесоар от настоящата гама към предишния продукт)	Адаптер (для приєднання аксесуарів нової моделі до виробу нової моделі)	Adaptör (önceki ürün için mevcut ürün yelpazesinde yer alan aksesuar)	RAC791
*Kompatibilan adapter za pribor visokotlačnog čistača KÄRCHER.	*Združljivi prilagojevalnik za dodatke tlačnih čistilcev KÄRCHER.	*Kompatibilný adaptér pre príslušenstvo pre tlakový čistič KÄRCHER.	*Съвместим адаптер за аксесоари за водоструйки KÄRCHER.	*Адаптер для аксесуарів для очищення під тиском KÄRCHER.	*KÄRCHER basınçlı temizlik aksesuarlarıyla uyumlu adaptör.	
NAPOMENA: Provjerite poklapa li se specifikacija dijela pribora sa specifikacijama visokotlačnog čistača RYOBI.	**OPOMBA:** Preverite, ali se tehnični podatki dodatka ujemajo s tehničnimi podatki visokotlačnega čistilca RYOBI.	**POZNÁMKA:** Skontrolujte, že špecifikácia príslušenstva vyhovuje špecifikáciám vysokotlakového čističa RYOBI.	**ЗАБЕЛЕЖКА:** Проверете дали спецификацията на съответния аксесоар съответства на спецификациите на водоструйката RYOBI.	**ПРИМІТКА:** Перевірте специфікацію до аксесуарів чи вони відповідають технічним характеристикам для пристроїв для чищення під високим тиском RYOBI.	**NOT:** RYOBI yüksek basınçlı temizleyicinin teknik özelliklerini karşılayıp karşılamadığını belirlemek için aksesuar parçasının teknik özelliklerini kontrol edin.	

EN ⚠ WARNING

The declared vibration total values and the declared noise emission values given in this instruction manual have been measured in accordance with a standardised test and may be used to compare one tool with another. They may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration and noise emission values represent the main applications of the tool. However, if the tool is used for different applications, used with different accessories, or poorly maintained, the vibration and noise emission may differ. These conditions may significantly increase the exposure levels over the total working period. An estimation of the level of exposure to vibration and noise should take into account the times when the tool is turned off or when it is running idle. These conditions may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration and noise, such as maintaining the tool and the accessories, keeping the hands warm (in case of vibration), and organising work patterns.

FR ⚠ AVERTISSEMENT

Le niveau total de vibrations et le niveau total d'émissions sonores déclarés indiqués dans ce manuel d'instruction ont été mesurés selon une méthode de test normalisée et peut servir de référence pour comparer les outils entre eux. Ils peuvent servir d'évaluation préliminaire à l'exposition.

Les niveaux d'émissions sonores et de vibrations déclarés représentent les principales applications de l'outil. Toutefois, si l'outil est utilisé pour des applications différentes ou des accessoires différents, ou s'il est mal entretenu, les vibrations émises peuvent varier. Ces facteurs pourraient augmenter considérablement les niveaux d'exposition sur la durée totale d'utilisation. Une estimation du niveau d'exposition aux vibrations et du bruit doit aussi prendre en compte les périodes durant lesquelles l'outil est éteint ou lorsqu'il fonctionne à vide. Ces facteurs pourraient réduire considérablement le niveau d'exposition sur la durée totale d'utilisation.

Identifiez toute mesure de sécurité supplémentaire à observer pour protéger l'opérateur des effets des vibrations et du bruit, comme l'entretien de l'outil et des accessoires, le maintien au chaud des mains (en cas de vibrations), et l'élaboration de schémas de pulvérisation.

DE ⚠ WARNUNG

Die in dieser Anleitung deklarierten Gesamtwerte der Schwingungsemission und die deklarierten Werte der Geräuschemission wurden gemäß einer standardisierten Testmethode gemessen und können verwendet werden, um Werkzeuge miteinander zu vergleichen. Sie können für eine vorläufige Beurteilung der Belastung verwendet werden.

Die deklarierten Werte für Schwingungs- und Geräuschemission treffen auf die Hauptanwendung des Werkzeugs zu. Wenn jedoch das Werkzeug für verschiedene Anwendungen oder mit unterschiedlichem Zubehör genutzt wird oder schlecht gewartet ist, kann die Schwingungs- und Geräuschemission variieren. Diese Bedingungen können das Belastungsniveau über die gesamte Arbeitszeit deutlich steigern. Eine Schätzung der Schwingungsbelastung sollte auch die Zeiten berücksichtigen, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist oder im Leerlauf läuft. Diese Bedingungen können das Belastungsniveau über die gesamte Arbeitszeit deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen fest, um den Bediener vor den Auswirkungen von Schwingung und Geräuschen zu schützen, z. B. Warten des Geräts und der Zubehörteile, Warmhalten der Hände (bei Schwingung) und Organisieren der Tätigkeit.

ES ⚠ ADVERTENCIA

Los valores totales de emisión de vibración declarados y los valores de emisiones de ruido declarados que se indican en este manual de instrucciones se han calculado según lo establecido en una prueba estandarizada y se pueden utilizar para comparar una herramienta con otra. Se pueden utilizar para una evaluación preliminar de exposición.

Los valores declarados de emisión de vibración y ruido representan las aplicaciones principales de la herramienta. No obstante, si la herramienta se utiliza para diferentes aplicaciones, con distintos accesorios o con un mantenimiento deficiente, la emisión de vibración y ruido podría diferir. Estas condiciones podrían aumentar significativamente los niveles de exposición sobre el periodo de funcionamiento total. Una estimación del nivel de exposición a la vibración y el ruido debería también tenerse en cuando la herramienta está apagada o cuando funciona a baja intensidad. Estas condiciones podrían reducir significativamente el nivel de exposición sobre el periodo de funcionamiento total.

Identifique cualquier medida de protección adicional para proteger al operario de los efectos de la vibración y el ruido, como el mantenimiento de la herramienta y los accesorios, mantener las manos calientes (en caso de vibración) y la organización de los patrones de trabajo.

IT ⚠ AVVERTENZE

Il livello di emissioni di vibrazioni riportato in questa scheda informativa è stato misurato con un metodo di prova standardizzato ed è utilizzabile per confrontare gli utensili fra di loro. Questi possono essere usati per una valutazione preliminare dell'esposizione.

I valori di emissione di rumori e vibrazioni rappresentano le principali applicazioni dello strumento. Tuttavia, se l'utensile viene utilizzato in applicazioni differenti, con differenti accessori o con scarsa manutenzione, l'emissione di vibrazioni e rumori può essere diversa. Queste condizioni possono significativamente aumentare il livello di esposizione nel periodo di lavoro totale. Una stima del livello di esposizione alle vibrazioni e ai rumori va presa in considerazione anche quando l'utensile viene spento oppure è in funzione a folle. Queste condizioni possono significativamente ridurre il livello di esposizione nel periodo di lavoro totale.

Identificare le misure di sicurezza aggiuntive per proteggere l'operatore dagli effetti di vibrazioni e rumori, come la manutenzione di strumento e accessori, mantenendo le mani calde (in caso di vibrazione) e le modalità di lavoro.

NL ⚠ WAARSCHUWING

Het gespecificeerde totale trillingswaarden en geluidsemissiewaarden in deze instructiehandleiding zijn gemeten overeenkomstig een gestandaardiseerde test en kunnen worden gebruikt om gereedschappen met elkaar te vergelijken. Ze kunnen worden gebruikt voor een voorafgaande beoordeling van blootstelling.

De gespecificeerde trillings- en geluidsemissiewaarden vertegenwoordigen de belangrijkste toepassingen van het gereedschap. Als het gereedschap echter voor andere toepassingen of met andere accessoires wordt gebruiktof slecht wordt onderhouden, kunnen de trillings- en geluidsemissiewaarden afwijken. Deze omstandigheden kunnen het blootstellingsniveau over de gehele gebruiksperiode aanzienlijk verhogen. Een schatting van het niveau van blootstelling aan trillingen en geluid dient ook rekening te houden met de perioden dat het gereedschap is uitgeschakeld of is ingeschakeld maar niet wordt gebruikt. Deze omstandigheden kunnen de blootstellingsniveaus over de gehele gebruiksperiode aanzienlijk verhogen.

Stel aanvullende veiligheidsmaatregelen vast om de gebruiker te beschermen tegen de effecten van trillingen en geluid, zoals onderhoud van het gereedschap en de accessoires, het warm houden van de handen (in geval van trillingen) en het organiseren van werkpatronen.

PT ⚠ AVISO

Os valores de vibração totais declarados e o nível de emissão de ruído dado nesta ficha de informações foi medido de acordo com um teste normalizado e pode ser utilizado para fazer comparações entre ferramentas. Podem ser utilizados para uma avaliação preliminar da exposição.

O nível declarado de emissão de vibrações e ruído representa as aplicações principais da ferramenta. Contudo, se a ferramenta for utilizada para várias aplicações, com diferentes acessórios ou se receber manutenção insuficiente, a emissão de vibrações e ruído pode ser diferente. Estas condições podem aumentar significativamente o nível de exposição ao longo do período total de trabalho. Uma estimativa do nível de exposição às vibrações e ruído deverá também levar em conta os tempos que a ferramenta está desligada ou que está a funcionar mas sem estar a ser utilizada para trabalho. Estas condições podem reduzir significativamente o nível de exposição ao longo do período total de trabalho.

Identifique medidas de segurança adicionais para proteger o operador dos efeitos da vibração e ruído, tal como a manutenção da ferramenta e dos acessórios, manter as mãos quentes (em caso de vibração) e organizar padrões de trabalho.

DA ⚠ ADVARSEL

Vibrations- og støjemissionsværdierne, der er angivet i denne vejledning er målt i overensstemmelse med en standardiseret test og kan bruges til at sammenligne et værktøj med et andet. De kan bruges til en foreløbig vurdering af udsættelse.

De angivne vibrations- og støjemissionsværdier repræsenterer værktøjets hovedanvendelser. Hvis værktøjet imidlertid anvendes til andre formål med forskelligt tilbehør eller er dårligt vedligeholdt, kan vibrations- og lydemissionen afvige. Disse forhold kan i væsentlig grad forøge udsættelsesniveauerne over den samlede arbejdsperiode. Et overslag over udsættelsesniveauet for vibrationer og støj bør også tage højde for de gange, hvor værktøjet er slukket, eller når det kører i tomgang. Disse forhold kan i betragteligt omfang reducere udsættelsesniveauet over den samlede arbejdsperiode.

Find yderligere sikkerhedsforanstaltninger, der kan beskytte operatøren mod virkningerne af vibrationer og støj, såsom vedligeholdelse af værktøjet og tilbehøret, holde hænderne varme (i tilfælde af vibrationer) og organisering af arbejdsmønstre.

SV ⚠ VARNING

De angivna totala vibrations- och bulleremissionsvärdena som anges i denna instruktionsmanual har uppmätts i enlighet med ett standardiserat test och kan användas för att jämföra olika verktyg. De kan användas för en preliminär bedömning av exponering.

De angivna vibrations- och bulleremissionsvärdena representerar verktygets huvudsakliga användningsområden. Om verktyget emellertid används i andra tillämpningar, med andra tillbehör eller underhålls bristfälligt, kan vibrationer och bulleremission skilja sig från de angivna. Dessa förhållanden kan öka exponeringsnivåerna under den totala arbetsperioden avsevärt. En uppskattning av exponeringsnivån för vibrationer och buller bör även ta med i beräkningen de tider då verktyget är avstängt eller när det är igång men inte används i arbete. Dessa förhållanden kan minska exponeringsnivån under den totala arbetsperioden avsevärt.

Identifiera ytterligare säkerhetsåtgärder för att skydda operatören från effekterna av vibrationer och buller, såsom att underhålla verktyget och tillbehören, hålla händerna varma (i händelse av vibrationer) och organisera arbetsmönster.

FI ⚠ VAROITUS

Tässä ohjekäsikirjassa tärinälle annetut kokonaisarvot ja ilmoitetut melupäästöarvot on mitattu standardoidun kokeen mukaisesti, ja niitä voidaan käyttää työkalujen vertaamiseen toisiinsa. Niitä voidaan käyttää altistumisen alustavaan arvioimiseen.

Ilmoitetut tärinä- ja melupäästöarvot koskevat työkalun pääkäyttötarkoituksia. Tärinäpäästö voi kuitenkin vaihdella, jos työkalua käytetään eri käyttötarkoituksiin, eri tarvikkeilla tai huonosti huollettuna. Mainitut olosuhteet saattavat nostaa altistumistasoa huomattavasti kokonaistyöjakson aikana. Tärinän ja melun altistumistason arviointi tulisi ottaa huomioon myös silloin, kun työkalu on kytketty pois päältä tai kun se on käynnissä, mutta sitä ei varsinaisesti käytetä. Mainitut olosuhteet saattavat vähentää huomattavasti altistumistasoa kokonaistyöjakson aikana.

Lisäturvatoimenpiteillä, kuten työkalun ja lisävarusteiden huoltamisella, käsien lämpimänä pitämisellä (tärinän tapauksessa) ja työmallien järjestämisellä, voit suojella käyttää tärinältä ja melulta.

NO ⚠ ADVARSEL

De erklærte totale vibrasjonsverdiene og de erklærte støyutslippsverdiene gitt i denne brukerhåndboken har blitt målt i samsvar med en standardisert test og kan brukes til å sammenligne ett verktøy med ett annet. De kan brukes for en preliminær vurdering av eksponering.

De opplyste vibrasjons- og støyutslippsverdiene representerer verktøyets hovedbruksområder. Men hvis verktøyet brukes til ulike bruksområder, brukes med ulike tilbehør eller vedlikeholdet er dårlig, kan vibrasjons- og støyutslipp være forskjellig. Disse forholdene kan øke eksponeringsnivået betraktelig i løpet av hele arbeidsperioden. En vurdering av eksponeringsnivået for vibrasjon og støy skal ta hensyn til de gangene verktøyet er slått av eller går på tomgang. Disse forholdene kan betydelig redusere eksponeringsnivået over den totale arbeidsperioden.

Identifiser ytterligere sikkerhetstiltak for å beskytte operatøren mot virkningen av vibrasjon og støy, slik som å vedlikeholde verktøyet og tilbehøret, holde hendene varme (i tilfelle vibrasjon) eller organisere arbeidsmønstre.

RU ⚠ ОСТОРОЖНО

Заявленные данные о совокупном уровне вибрационного и шумового воздействия, указанные в настоящем руководстве, получены в ходе стандартизированных исследований и могут использоваться для сравнения инструментов. Могут применяться в рамках предварительной оценки степени воздействия.

Заявленный уровень вибрационного и шумового воздействия учитывает основные области применения инструмента. При этом, если инструмент используется иным образом, с другим оборудованием либо некачественно обслуживается, степень вибрационного и шумового воздействия может отличаться. В рамках всего периода эксплуатации эти условия могут способствовать значительному повышению уровней воздействия. Расчет уровня вибрационного и шумового воздействия должен также проводиться с учетом количества выключений инструмента и продолжительности работы на холостом ходу. В рамках всего периода эксплуатации эти условия могут способствовать значительному снижению уровня воздействия.

Обеспечьте дополнительные меры защиты оператора от воздействия вибрации и шума, например, техническое обслуживание инструмента и принадлежностей, поддержания температуры рук (в случае вибрации) и организации графика работ.

PL ⚠ OSTRZEŻENIE

Podany w niniejszej instrukcji łączny poziom emisji wibracji zmierzono zgodnie ze znormalizowaną metodą testowania — może on być wykorzystywany do wzajemnego porównywania narzędzi. Można go wykorzystywać do wstępnej oceny narażenia.

Deklarowany poziom emisji wibracji i hałasu odpowiada głównym zastosowaniom narzędzia. Jeżeli jednak narzędzie będzie używane do innych zastosowań lub z innymi akcesoriami, bądź też jeśli będzie niewłaściwie konserwowane, poziom emisji wibracji i hałasu może się różnić. Warunki takie mogą doprowadzić do znaczącego wzrostu poziomu narażenia w całym okresie eksploatacji. Oszacowanie poziomu narażenia na wibracje i hałas powinno również uwzględniać okresy, w których narzędzie jest wyłączone bądź działa, ale nie jest wykorzystywane do pracy. Warunki takie mogą doprowadzić do znaczącego ograniczenia poziomu narażenia w całym okresie eksploatacji.

Należy zidentyfikować dodatkowe środki bezpieczeństwa mające na celu ochronę operatora przed skutkami wibracji i hałasu, takie jak konserwacja narzędzia i akcesoriów, utrzymywanie ciepła dłoni (w przypadku wibracji) oraz organizacja pracy.

CS ⚠ VAROVÁNÍ

Deklarované celkové hodnoty vibrací a deklarované hodnoty hlučnosti uvedené v tomto návodu byly změřeny standardizovanou zkušební metodou a mohou být použity k porovnání jednoho mlhovače s druhým. Mohou být použity k předběžnému posouzení vystavení vibracím a hluku.

Deklarované hodnoty vibrací a hlučnosti jsou vymezeny hlavními způsoby použití tohoto mlhovače. Pokud je však mlhovač použit jiným způsobem, s jiným příslušenstvím nebo při nedostatečné údržbě, úrovně vibrací a hluku se mohou lišit. Tyto podmínky mohou podstatně zvýšit úrovně vystavení vibracím a hluku za celou pracovní dobu. Při odhadu úrovně vystavení vibracím a hluku je nutné vzít v úvahu také dobu, kdy je mlhovač vypnutý nebo běží naprázdno. Tyto podmínky mohou podstatně snížit úroveň vystavení vibracím a hluku za celou pracovní dobu.

K ochraně obsluhy před účinky vibrací a hluku určete další bezpečnostní opatření, například provádění údržby mlhovače a příslušenství, udržování rukou v teple (v případě vibrací) a organizování pracovních cyklů.

HU ⚠ FIGYELMEZTETÉS

A jelen használati kézikönyvben közölt rezgés- és zajkibocsátási értékeket szabványosított vizsgálat segítségével mértük, amelynek segítségével az eszközök egymással összehasonlíthatók. Ezek alkalmazhatóak a kitettség előzetes felmérésére is.

A megadott rezgéskibocsátási és zajkibocsátási szint az eszköz fő alkalmazásait jelöli. Azonban ha az eszközt nem megfelelően tartják karban, különböző alkalmazásokra vagy eltérő tartozékokkal használják, akkor a rezgés- és zajkibocsátás változhat. Ezek a beavatkozások jelentősen növelhetik a kitettségi szintet a teljes működési időtartam során. A rezgésnek és zajnak való kitettségi szint becsült értékét akkor is figyelembe kell venni, amikor az eszköz ki van kapcsolva, vagy amikor csak tétlenül jár. Ezek jelentősen csökkenthetik a kitettségi szintet a teljes működési időtartam során.

A kezelő rezgés- és zajártalom elleni védelméhez tegyen meg további biztonsági intézkedéseket, mint pl. az eszköz és alkatrészei karbantartása, a kéz melegen tartása (rezgés esetén) és a munkavégzési folyamat megszervezése.

RO ⚠ AVERTISMENT

Nivelul total al vibrațiilor și valorile emisiilor de zgomot declarate în acest manual cu instrucțiuni au fost măsurate în conformitate cu o metodă de testare standardizată și pot fi utile pentru compararea uneltelor între ele. Acestea pot fi utilizate pentru evaluarea preliminară a expunerii.

Valorile emisiilor de vibrație și de zgomot declarate sunt relevante pentru domeniul de utilizare al acestei unelte. Totuși, dacă unealta este utilizată în alte scopuri, cu alte accesorii sau este întreținută necorespunzător, nivelul vibrațiilor și al zgomotului poate fi diferit. În acest caz, nivelul de expunere total, pe parcursul întregii perioade de lucru, poate crește. O estimare a nivelului de expunere la vibrații și zgomot trebuie să țină cont și de numărul de porniri-opriri, precum și de perioada în care unealta este oprită sau funcționează în gol. În acest caz, nivelul de expunere total, pe parcursul întregii perioade de lucru, poate fi mai mic.

Identificați măsuri de protecție suplimentare pentru protecția operatorului contra efectelor vibrațiilor și zgomotului, precum întreținerea uneltei și a accesoriilor, menținerea mâinilor calde (în caz de vibrație) și organizarea de perioade de lucru.

LV ⚠ BRĪDINĀJUMS

Deklarētie kopējie vibrāciju līmeņi un deklarētie trokšņu izstarošanas līmeņi, kas norādīti šajā instrukcijā ir mērīti saskaņā ar standartizētajiem testiem, un var tikt izmantoti viena instrumenta salīdzināšanai ar citu. Tos var izmantot sākotnējai ietekmes novērtēšanai.

Deklarētās vibrāciju un trokšņu veidošanās vērtības atspoguļots galvenajam instrumenta pielietojumam. Tomēr, ja instruments tiek izmantots citam pielietojumam, izmantots ar citiem aksesuāriem, vai netiek pienācīgi kopts, vibrāciju un trokšņu līmenis var atšķirties. Šie apstākļi var būtiski palielināt ietekmes līmeni visā darba laikā. Vibrāciju un trokšņu iedarbības līmeņa noteikšanai jāņem vērā arī laika posmi, kad instruments ir izslēgts, vai arī darbojas tukšgaitā. Šie apstākļi var būtiski samazināt ietekmes līmeni visā darba laikā.

Nosakiet papildu drošības pasākumus, lai aizsargātu lietotāju no vibrācijas un trokšņu ietekmes, piemēram, veicot instrumenta un aprīkojuma apkopes, roku uzturēšana siltumā (vibrāciju gadījumā), vai organizējot darba grafiku.

LT ⚠ ĮSPĖJIMAS

Šioje naudojimo instrukcijoje nurodytos keliamos vibracijos vertės nustatytos atsižvelgiant į standartinį bandymo metodą, todėl jas galima palyginti su kitų elektrinių įrankių keliama vibracija. Jos taip pat gali būti naudojamos preliminariam vibracijos poveikiui įvertinti.

Deklaruojamos vibracijos ir skleidžiamo triukšmo vertės atspindi pagrindinius įrenginio taikymo būdus. Tačiau, jei šiuo įrenginiu atliekami kiti darbai, naudojant kitus priedus arba prastai prižiūrimus priedus, keliamos vibracijos ir triukšmo vertės gali skirtis. Šiomis sąlygomis gali žymiai padidėti vibracijos poveikio lygiai per visą darbo laiką. Vertinant vibracijos ir triukšmo poveikio lygį per tam tikrą darbo laikotarpį, reikia atsižvelgti ne tik į laiką, kai įrenginys veikia, bet ir į tą laiką, kai įrenginys yra išjungtas, ir į laiką, kai jis veikia tuščiaja eiga be apkrovos. Šiomis sąlygomis gali žymiai sumažėti vibracijos poveikio lygis per visą darbo laiką.

Nustatykite papildomas saugos priemones, skirtas operatoriui apsaugoti nuo vibracijos ir triukšmo poveikio, pvz., techniškai prižiūrėkite įrenginį ir priedus, laikykite rankas šiltai (vibracijos atveju) ir organizuokite darbo pamainas.

ET ⚠ HOIATUS

Käesolevas juhendis toodud vibratsioonitase ja deklareeritud müraemissiooni väärtused on mõõdetud standardmeetodi järgi ja seda saab kasutada tööriistade omavaheliseks võrdlemiseks. Neid võib kasutada ka emissiooni esialgseks hindamiseks.

Deklareeritud vibratsiooni ja müraemissiooni väärtused kehtivad tööriista peamistele rakendustele. Kui aga tööriista kasutatakse muudeks töödeks, rakendatakse teisi tarvikuid või kui tööriista hooldus pole piisav, võib vibratsiooni ja müraemissiooni tase kõikuda. Need tingimused võivad emissiooni tööperioodi jooksul tunduvalt suurendada. Vibratsiooni ja müraemissiooni täpseks hindamiseks tuleb arvesse võtta ka aega, mil seade on välja lülitatud või sisse lülitatud, kuid tegelikult tööle rakendamata. Need tingimused võivad emissiooni tööperioodi jooksul tunduvalt vähendada.

Tehke kindlaks täiendavad ohutusmeetmed kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni ja müra mõju eest: näiteks tööriista ja lisaseadmete hooldamine, käte soojas hoidmine (vibratsiooni korral) ja töökorraldus.

HR ⚠ UPOZORENJE

Deklarirane ukupne vrijednosti vibracija i deklarirane emisije buke navedene u ovom priručniku s uputama izmjerene su u skladu sa standardiziranom ispitnom metodom i mogu se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim. Moguće ih je upotrijebiti za preliminarnu procjenu izlaganja.

Deklarirane vrijednosti razine emisije vibracija i buke predstavljaju glavne primjene alata. Međutim, ako se alat koristi za druge primjene, koristi s različitim dodacima ili ako se loše održava, emisija vibracija i buke se može razlikovati od navedene vrijednosti. Ti uvjeti mogu uzrokovati značajno povećanje razine izloženosti u ukupnom vremenu rada alatom. Procjena razine izloženosti vibracijama i buci također bi trebala uzeti u obzir i vrijeme u kojem je alat isključen ili radi u praznom hodu. Ti uvjeti mogu uzrokovati značajno smanjenje razine izloženosti u ukupnom vremenu rada alatom.

Utvrdite dodatne sigurnosne mjere za zaštitu rukovatelja od djelovanja vibracija i buke, kao što su održavanje alata i pribora, održavanje topline ruku (u slučaju vibracija) i organiziranje radnog vremena.

SL ⚠ OPOZORILO

Skupni vrednosti emisij vibracij in emisij hrupa, navedeni v tem priročniku, sta bili izmerjeni v skladu z metodo standardiziranega preskusa in se lahko uporabljata za medsebojno primerjavo orodja. Uporabljajo se lahko za predhodno oceno stopnje izpostavljenosti.

Navedeni vrednosti emisij vibracij in hrupa veljata za glavne namene uporabe orodja. Vendar, če se orodje uporablja v druge namene, z drugačnimi dodatki ali je slabo vzdrževano, sta lahko ravni emisij vibracij in hrupa drugačni. V teh pogojih se lahko stopnja izpostavljenosti v celotnem delovnem obdobju občutno zviša. V oceni stopnje izpostavljenosti vibracijam in hrupa je treba upoštevati tudi obdobja, v katerih je orodje ugasnjeno oziroma teče, vendar ni v dejanski uporabi. V teh pogojih se lahko stopnja izpostavljenosti v celotnem delovnem obdobju občutno zniža.

Ugotovite dodatne varnostne ukrepe za zaščito uporabnika pred učinki vibracij in hrupa, kot je vzdrževanje orodja in dodatkov, ohranjanje toplih rok (v primeru vibracij) in organizacija delovnih vzorcev.

SK ⚠ VAROVANIE

Deklarované celkové hodnoty vibrácií a deklarované hodnoty emisií hluku uvedené v tomto návode na obsluhu boli merané v súlade so štandardizovanou skúškou a môžu sa použiť na porovnanie jedného náradia s druhým. Môžu sa použiť na predbežné posúdenie expozície.

Deklarované hodnoty vibrácií a emisií hluku sú pre hlavné použitia náradia. No ak sa náradie používa na iné aplikácie, v spojení s iným príslušenstvom alebo je jeho údržba nepostačujúca, emisie vibrácií a hluku sa môžu líšiť. Tieto podmienky značne zvýšia úroveň expozície počas celkovej pracovnej doby. Odhad úrovne expozície účinkom vibrácií a hluku musí taktiež zohľadniť časy vypnutia náradia alebo ak beží na voľnobeh. Tieto podmienky môžu značne znížiť úroveň expozície počas celkovej pracovnej doby.

Identifikujte ďalšie bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhy pred účinkami vibrácií a hluku, ako je napríklad udržiavanie náradia a príslušenstva, udržiavanie teplých rúk (v prípade vibrácií) a organizácia pracovných postupov.

BG ⚠ ВНИМАНИЕ

Декларираните общи стойности на излъчените вибрации и на шумовите емисии, посочени в настоящото ръководство, са измерени в съответствие със стандартизиран тестов метод и може да се използват за сравнение на един инструмент с друг. Те може да се използват за предварително оценяване на въздействието.

Декларираните стойности на излъчените вибрации и на шумовите емисии представляват основните приложения на инструмента. Въпреки това, ако инструментът се използва за различни приложения, с различни принадлежности или поддръжката му е некачествена, излъчените вибрации и шумовите емисии могат да се различават. Тези условия може значително да увеличат нивото на излагане през целия срок на работа. При оценяване на нивото на излагане на вибрации и шум също трябва да се вземе предвид колко пъти инструментът е бил изключван или колко пъти е работил на празен ход. Тези условия може значително да намалят нивото на излагане през целия срок на работа.

Определете допълнителни мерки за предпазване на оператора от ефектите от вибрациите и шума, като например поддържане на инструмента и аксесоарите, поддържане на ръцете топли (в случай на вибрации), организация на моделите за работа.

UK ⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Значення вібрації та шуму, наведені в цьому керівництві, вимірювалися відповідно до стандартизованого методу випробування та можуть бути використані для порівняння одного інструменту з іншим. Ними можна користуватися для попередньої оцінки впливу.

Наведені значення виміряно при стандартній експлуатації виробу. Утім якщо виріб використовується для інших цілей, з іншими додатковими пристосуваннями або ж не проходить належного обслуговування, рівні вібрації та шуму можуть відрізнятися від зазначених. Як наслідок, рівні впливу впродовж загального робочого часу можуть значно збільшитися. При оцінці рівнів впливу вібрації та шуму слід враховувати періоди, коли виріб вимкнений або працює на холостих обертах. Як наслідок, рівні впливу впродовж загального робочого часу можуть значно зменшитися.

Дотримуйтеся додаткових заходів, які можуть захистити оператора від впливу вібрації та шуму: підтримуйте пристрій та додаткові пристосування у належному стані, слідкуйте, щоби руки залишалися теплими (при вібрації), та продумайте графік роботи.

TR ⚠ UYARI

Bu kullanım kılavuzunda verilen toplam titreşim değerleri ve gürültü emisyonu değerleri standartlaştırılmış bir teste göre ölçülmüştür ve bir aleti diğeriyle karşılaştırmak için kullanılabilir. Maruz kalmanın önceden değerlendirilmesi için kullanılabilirler.

Beyan edilen titreşim ve gürültü emisyonu değerleri aletin ana uygulamalarını temsil eder. Ancak, alet farklı uygulamalar için kullanılıyorsa, farklı aksesuarlarla kullanılıyorsa ve bakımı yapılmıyorsa, titreşim ve gürültü emisyonu değişiklik gösterebilir. Bu koşullar toplam çalışma süresi genelindeki maruz kalma düzeylerini önemli oranda arttırabilir. Titreşime ve gürültüye maruz kalma seviyesinin tahmininde aletin kapatıldığı veya boşta çalıştığı süreler dikkate alınmalıdır. Bu koşullar toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli oranda azaltabilir.

Kullanan kişiyi titreşimin ve gürültünün etkilerinden korumak için aletin ve aksesuarların bakımını yapmak, (titreşim halinde) elleri sıcak tutmak ve çalışma modelleri organize etmek gibi ilave güvenlik önlemlerini tanımlayın.

EN RYOBI WARRANTY APPLICATION CONDITIONS

In addition to any statutory rights arising from the purchase of a product and without prejudice on the statutory rights which apply independently and free of charge, all new RYOBI branded power tools and/or garden tools listed on our website, excluding tool accessories, tool storage systems, and spare parts, as further outlined under ("Product"), are covered by a voluntary guarantee issued by Techtronic Industries GmbH ("TTI") subject to the terms and conditions as stated below ("Guarantee").

The Guarantee is only applicable to purchaser(s) who purchase the products as end users in their capacity as consumers ("Consumer"). Retailers, rental companies, as well as professional end users are expressly excluded from these general terms and conditions of the Guarantee. For professional end users, a different type of voluntary guarantee may be applicable to certain product(s), if explicitly provided on the www.ryobitools.eu website. The invocation of this voluntary Guarantee does not limit the statutory legal rights of the Consumer in case of a defect.

1. The standard guarantee ("Standard Guarantee"), provided that the Product is purchased for private use only, has a term of 24 months ("Standard Guarantee Period") and commences on the date the product was purchased. This date must be documented by an invoice or other proof of purchase in order for the Standard Guarantee to be valid and enforceable. This Standard Guarantee also only applies to new Product(s).
2. Consumers in certain countries may be able to extend the Standard Guarantee for eligible Products beyond the period of the Standard Guarantee by registering on the www.ryobitools.eu website. The eligibility of Products for the extended guarantee ("Extended Guarantee") is specified on the packaging of a Product, on the website at www.ryobitools.eu, and/or is contained within the relevant Product documentation under https://www.ryobitools.eu/. In order to benefit from the Extended Guarantee, Consumers are required to register their Product(s) online within 30 calendar days from the date of purchase to benefit from this Extended Guarantee. All personal information of a Consumer will be processed in accordance with the privacy statement, which can be found here https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/. The registration confirmation receipt, which is sent out by e-mail, and the original invoice showing the date of purchase will serve as proof of the Extended Guarantee.
3. The Standard Guarantee and the Extended Guarantee ("Guarantees") are limited to repair and/or replacement of the defective Product at the discretion of TTI provided that the defect in workmanship or material existed at the date of purchase. No further costs or losses can be claimed. In addition, the Guarantees do not apply to:
   - any damage caused accidentally, wilfully, or negligently by the Consumer
   - any damage to the Product that is the result of improper treatment or lack of maintenance
   - any Product that has been altered or modified
   - any Product where original identification (trade mark, serial number) markings have been defaced, altered or removed
   - any damage caused by non-observance of the instruction manual
   - Products, which are not subject to a CE/UKCA marking
   - any Product that has been attempted to be repaired by a non-authorised service centre or without prior authorisation by TTI
   - any Product connected to improper power supply (amps, voltage, frequency)
   - any Product used with inappropriate fuel mixture (fuel, oil, ratio of oil)
   - any damage caused by external influences (water, chemical, physical, shocks) or foreign substances
   - normal wear and tear of spare parts
   - inappropriate use, overloading of the Product(s)
   - use of non-approved accessories or parts
   - power tool accessories provided with the tool or purchased separately. Such exclusions including but not limited to screw driver bits, drill bits, abrasive discs, sand paper and blades, lateral guide
   - components (parts and accessories) which are subject to normal wear and tear, including but not limited to service and maintenance kits, carbon brushes, bearings, chuck, SDS drill bit attachment or reception, power cord, auxiliary handle, transport carry case, sanding plate, dust bag, dust exhaust tube, felt washers, impact wrench pins and springs, bump knobs, drive belts, clutch, blades of hedge trimmers or lawnmowers, harness, cable throttle, tines, felt washers, hitch pins, blower fans, blower and vacuum tubes, vacuum bag and straps, guide bars, saw chains, hoses, connector fittings, spray nozzles, wheels, spray wands, inner reels, outer spools, cutting lines, spark plugs, air filters, gas filters, mulching blades, etc.
4. For guarantee servicing, the Product(s) must be sent or presented without undue delay after occurrence or recognition of the defect in workmanship or material to an authorised RYOBI service partner listed on the following website https://www.ryobitools.eu/. Consumers can obtain the services under the Guarantees from a RYOBI service partner by

   a. contacting the retailer where the purchase was made; or

   b. registering via the service platform available on the RYOBI Commercial webpage https://www.ryobitools.eu/, the availability of the process might vary from country to country.

   When sending a Product to an authorised RYOBI service partner, the Product shall be safely packaged without hazardous contents (for details, please see the safety instructions on the website at https://www.ryobitools.eu/), marked with sender's address and accompanied by a short description of the defect. Please note that in some countries delivery charges or postage will have to be paid by the sender according to local practice. Please consult your local authorised RYOBI service centre to confirm whether such charges apply.
5. Upon receipt of the Product claimed to be defective by the Consumer, it will be inspected. When the defect has been confirmed, the services under the Guarantees will be provided by repairing the defective parts of the products or replacing them by non-defective parts at TTI's discretion. If TTI refuses to repair the defect or if, at TTI's discretion, the repair has failed, an equivalent replacement will be supplied. The replaced Product(s) or part(s) will become the property of TTI. Any repair/replacement(s) under the Guarantees above are free of charge. The repair/replacement(s) conducted by TTI do not constitute an extension or a new start of the Guarantees. The replaced spare parts are subject to the Guarantees originally given and the period for the Guarantees will end with period for the Guarantee that was originally given for the entire product.
6. The RYOBI Guarantees are granted by Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Germany, only to the Consumer that originally purchased the Product and may not be transferred or assigned.
7. The Guarantees are valid in the European Economical Areas (EEA), Switzerland, and the United Kingdom. Outside these areas, please contact the retailer where the purchase was made to find out if another voluntary guarantee applies.

AUTHORISED SERVICE CENTRE

Any request or issue with the product can be addressed to your local authorised service centres (visit www.ryobitools.eu) or directly to: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Please state the serial number and product type printed on the label.

FR CONDITIONS D'APPLICATION DE LA GARANTIE RYOBI

Outre les droits statutaires découlant de l'achat d'un produit et sans préjudice des droits statutaires qui s'appliquent indépendamment et gratuitement, tous les nouveaux outils électriques et/ou outils de jardin de marque RYOBI répertoriés sur notre site Web, à l'exclusion des accessoires pour outils, des systèmes de rangement pour outils et des pièces de rechange, comme décrit ci-dessous (« Produit »), sont couverts par une garantie volontaire émise par Techtronic Industries GmbH (« TTI ») sous réserve des conditions générales mentionnées ci-dessous (« Garantie »).

La Garantie ne s'applique qu'aux acheteurs qui achètent les produits en tant qu'utilisateurs finaux et en leur qualité de consommateurs (« Consommateur »). Les détaillants, les sociétés de location ainsi que les utilisateurs finaux professionnels sont expressément exclus des présentes conditions générales de la Garantie. Pour les utilisateurs finaux professionnels, un autre type de garantie volontaire peut être applicable à certains produits, si cela est expressément indiqué sur le site Web www.ryobitools.eu. Le recours à cette Garantie volontaire ne limite pas les droits légaux du Consommateur en cas de défaut.

1. La garantie standard (« Garantie standard »), à condition que le produit soit acheté pour un usage privé uniquement, couvre une période de 24 mois (« Période de garantie standard ») et commence à la date d'achat du produit. Cette date doit être attestée par une facture ou une autre preuve d'achat pour que la Garantie standard soit valide et applicable. Cette Garantie standard s'applique également uniquement au(x) nouveau(x) Produit(s).
2. Les Consommateurs de certains pays peuvent être en mesure de prolonger la Garantie standard pour les Produits éligibles au-delà de la période de la Garantie standard en s'enregistrant sur le site Web www.ryobitools.eu. L'éligibilité des Produits à la garantie étendue (« Garantie étendue ») est spécifiée sur l'emballage d'un Produit, sur le site Web à l'adresse www.ryobitools.eu, et/ou est mentionnée dans la documentation relative au Produit concerné à l'adresse https://www.ryobitools.eu/. Pour bénéficier de la Garantie étendue, les Consommateurs sont tenus d'enregistrer leur(s) Produit(s) en ligne dans les 30 jours calendaires suivant la date d'achat. Toutes les informations personnelles d'un Consommateur seront traitées conformément à la déclaration de confidentialité, disponible à l'adresse suivante : https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/. Le reçu de confirmation de l'enregistrement, envoyé par courrier électronique, et la facture originale indiquant la date d'achat serviront de preuve pour la Garantie étendue.
3. La Garantie standard et la Garantie étendue (« Garanties ») se limitent à la réparation et/ou au remplacement du Produit défectueux à la discrétion de TTI, si le défaut de fabrication ou de matériau était présent à la date d'achat. Les frais ou pertes supplémentaires ne peuvent être réclamés. En outre, les Garanties ne s'appliquent pas :
   - aux dommages causés accidentellement, volontairement ou par négligence par le Consommateur
   - aux dommages causés au Produit en raison d'un mauvais traitement ou d'un manque d'entretien
   - aux Produits qui ont été altérés ou modifiés
   - aux Produits dont les marquages d'identification d'origine (marque, numéro de série) ont été dégradés, modifiés ou enlevés
   - aux dommages causés par le non-respect du manuel d'instructions
   - aux Produits qui ne font pas l'objet d'un marquage CE/UKCA
   - aux Produits ayant fait l'objet de tentatives de réparation par un centre d'entretien non agréé ou sans l'autorisation préalable de TTI
   - aux Produits raccordés à une alimentation électrique inadaptée (ampérage, tension, fréquence)
   - aux Produits utilisés avec un mélange de carburants inapproprié (carburant, huile, proportion d'huile)
   - aux dommages causés par des influences extérieures (eau, produits chimiques, physiques, chocs) ou des substances étrangères
   - à l'usure naturelle des pièces détachées
   - à une utilisation inappropriée, à une surcharge du ou des Produits
   - à l'utilisation d'accessoires ou de pièces non agréés
   - aux accessoires de l'outil électrique fournis avec l'outil ou achetés séparément. Ces exclusions comprennent, mais sans s'y limiter, les embouts de tournevis, les forets, les disques abrasifs, le papier abrasif, les lames, le guide latéral
   - les composants (pièces et accessoires) sujets à une usure naturelle, y compris, mais sans s'y limiter, les kits d'entretien et de maintenance, les brosses en carbone, les roulements, le mandrin, le foret ou la réception SDS, le cordon d'alimentation, la poignée auxiliaire, la mallette de transport, la plaque de ponçage, le sac à poussière, le tuyau d'évacuation de poussière, les rondelles en feutre, les goupilles et les ressorts de la clé à chocs, les têtes de fil à frapper, les courroies d'entraînement, l'embrayage, les lames de taille-haies ou de tondeuses à gazon, le harnais, le câble d'accélération, les dents,les goupilles d'attelage, les ventilateurs de soufflerie, les tubes de soufflerie d'aspiration, les sangles et le sac d'aspiration, les barres de guidage, les chaînes de scie, les flexibles, les raccords de connexion, les buses de pulvérisation, les roues, les baguettes de pulvérisation, les bobines intérieures et extérieures, les lignes de coupe, les bougies d'allumage, les filtres à air, les filtres à carburant, les lames de déchiquetage, etc.
4. Pour bénéficier de la garantie, le ou les Produits doivent être envoyés ou présentés immédiatement après l'apparition ou la constatation du défaut de fabrication ou de matériau à un partenaire de service RYOBI agréé, dont la liste figure sur le site Web https://www.ryobitools.eu/. Les Consommateurs peuvent bénéficier des services prévus par les Garanties auprès d'un partenaire de service de RYOBI

   a. en contactant le détaillant auprès duquel l'achat a été effectué ; ou

   b. en s'inscrivant via la plateforme de service disponible sur la page Web commerciale de RYOBI https://www.ryobitools.eu/. La disponibilité peut varier d'un pays à l'autre.

   Lors de l'envoi d'un Produit à un partenaire de service RYOBI agréé, le Produit doit être emballé soigneusement et sans contenu dangereux (pour plus de détails, veuillez consulter les instructions de sécurité sur le site Web https://www.ryobitools.eu/), comporter l'adresse de l'expéditeur et être accompagné d'une brève description du défaut. Veuillez noter que dans certains pays, les frais de livraison ou d'affranchissement devront être payés par l'expéditeur conformément aux pratiques locales. Veuillez consulter votre centre d'entretien local RYOBI agréé pour savoir si ces frais s'appliquent.
5. Le Produit déclaré défectueux par le Consommateur sera inspecté dès sa réception. Une fois le défaut confirmé, les services prévus par les Garanties seront assurés avec la réparation des pièces défectueuses des produits ou leur remplacement par des pièces non défectueuses, à la discrétion de TTI. Si TTI refuse de réparer le défaut ou si la réparation a échoué, à la discrétion de TTI, un produit de remplacement équivalent sera fourni. Les Produits ou pièces remplacés deviennent alors la propriété de TTI. Les réparations ou remplacements effectués dans le cadre des Garanties susmentionnées sont gratuits. Les réparations/remplacements effectués par TTI ne constituent pas une extension ou une nouvelle entrée en vigueur des Garanties. Les pièces de rechange remplacées sont soumises aux Garanties initialement accordées et la période des Garanties se terminera en même temps que la période de la Garantie initialement accordée pour l'ensemble du produit.
6. Les Garanties RYOBI sont accordées par Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Allemagne, uniquement au Consommateur qui a initialement acheté le Produit et ne peuvent être transférées ou cédées.
7. Les Garanties sont valables dans l'Espace économique européen (EEE), en Suisse et au Royaume-Uni. En dehors de ces zones, veuillez contacter le détaillant auprès duquel l'achat a été effectué pour savoir si une autre garantie volontaire s'applique.

CENTRE D'ENTRETIEN AGRÉÉ

Toute demande ou tout problème concernant le produit peut être transmis à votre centre de réparation agréé local (consultez www.ryobitools.eu) ou directement à : Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Veuillez mentionner le numéro de série et le type de produit imprimés sur l'étiquette.

DE ANWENDUNGSBEDINGUNGEN DER RYOBI-GARANTIE

Zusätzlich zu den beim Kauf eines Produkts generell bestehenden gesetzlichen Rechten – und unbeschadet dieser gesetzlichen Rechte, die weiterhin unabhängig und kostenfrei bestehen – sind alle auf unserer Website angebotenen neuen Elektrowerkzeuge und/oder Gartenwerkzeuge der Marke RYOBI – wie unter („Produkt") näher ausgeführt und mit der Ausnahme von Werkzeugzubehör, Werkzeugaufbewahrungssystemen und Ersatzteilen – durch eine freiwillige Garantie abgedeckt, die von der Techtronic Industries GmbH („TTI") gemäß den unten aufgeführten Bedingungen ausgestellt wird („Garantie").

Die Garantie gilt nur für Käufer, die die Produkte als Endbenutzer in ihrer Eigenschaft als Verbraucher („Verbraucher") käuflich erwerben. Einzelhändler, Vermietungsunternehmen sowie professionelle Endbenutzer sind von diesen allgemeinen Garantiebedingungen ausdrücklich ausgeschlossen. Für professionelle Endbenutzer gilt für bestimmte Produkte u. U. eine andere Art der freiwilligen Garantie, wenn dies ausdrücklich auf der Website www.ryobitools.eu so angegeben ist. Die Inanspruchnahme dieser freiwilligen Garantie schränkt die im Falle eines Mangels geltenden allgemeinen gesetzlichen Rechte des Verbrauchers nicht ein.

1. Die Standardgarantie („Standardgarantie") hat – sofern das Produkt nur für den privaten Gebrauch erworben wurde – eine Laufzeit von 24 Monaten („Standardgarantiezeitraum") und beginnt mit dem Kaufdatum des Produkts. Dieses Datum muss durch eine Rechnung oder einen anderen Kaufbeleg dokumentiert werden, damit die Standardgarantie gültig und durchsetzbar ist. Diese Standardgarantie gilt zudem nur für neue Produkte.

2. In einigen Ländern haben Kunden bei bestimmten Produkten die Option, die Standardgarantie über den Standardgarantiezeitraum hinaus zu verlängern, indem sie sich auf der Website www.ryobitools.eu registrieren. Ob für ein Produkt die Option einer erweiterten Garantie („erweiterte Garantie") besteht, ist auf der Verpackung des jeweiligen Produkts, auf der Website www.ryobitools.eu und/oder in der entsprechenden Produktdokumentation unter https://www.ryobitools.eu/ angegeben. Um von der erweiterten Garantie profitieren zu können, müssen Verbraucher ihr(e) Produkt(e) innerhalb von 30 Kalendertagen ab Kaufdatum online registrieren. Alle personenbezogenen Daten von Verbrauchern werden gemäß der Datenschutzerklärung verarbeitet, die Sie hier finden: https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/. Der Bestätigungsbeleg für die Registrierung, der per E-Mail versandt wird, und die Originalrechnung mit dem Kaufdatum dienen als Nachweis für die erweiterte Garantie.

3. Die Standardgarantie und die erweiterte Garantie („Garantien") sind auf die Reparatur und/oder den Ersatz des defekten Produkts nach Ermessen von TTI beschränkt, sofern der Defekt in der Verarbeitung oder im Material bereits zum Kaufdatum vorlag. Weitere Kosten oder Verluste können nicht geltend gemacht werden. Darüber hinaus gelten die Garantien nicht für:
   - Schäden, die versehentlich, vorsätzlich oder fahrlässig durch den Verbraucher verursacht wurden
   - Schäden am Produkt, die auf unsachgemäße Behandlung oder mangelnde Wartung zurückzuführen sind
   - Produkte, die verändert oder modifiziert wurden
   - Produkte, bei denen die Originalkennzeichnung (Marke, Seriennummer) unkenntlich gemacht, verändert oder entfernt wurde
   - Schäden, die durch die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstanden sind
   - Produkte, die nicht der CE/UKCA-Kennzeichnung unterliegen
   - Produkte, bei denen ein Reparaturversuch durch ein nicht autorisiertes Servicecenter oder ohne vorherige Genehmigung durch TTI durchgeführt wurde
   - Produkte, die an eine falsche Stromversorgung (Ampere, Spannung, Frequenz) angeschlossen wurden
   - Produkte, die mit einem ungeeigneten Kraftstoffgemisch (Kraftstoff, Öl, Ölverhältnis) verwendet wurden
   - Schäden, die durch äußere Einflüsse (Wasser, Chemikalien, physikalische Einflüsse, Stoßeinwirkungen) oder fremde Substanzen verursacht wurden
   - normalen Verschleiß von Ersatzteilen
   - unsachgemäße Verwendung, Überlastung des Produkts/der Produkte
   - Verwendung von nicht zugelassenen Zubehör- oder Ersatzteilen
   - Elektrowerkzeug-Zubehör, das im Lieferumfang des Werkzeugs enthalten war oder separat erworben wurde. Diese Ausschlüsse gelten unter anderem für Schraubeinsätze, Bohreinsätze, Schleifscheiben, Schleifpapier und Klingen, seitliche Führungen
   - Komponenten (Teile und Zubehör), die normalem Verschleiß unterliegen wie unter anderem Wartungs-Kits, Kohlebürsten, Lager, Spannfutter, SDS-Bohrkronenaufsätze oder -aufnahmen, Netzkabel, Zusatzgriff, Transportkoffer, Schleifplatte, Staubbeutel, Staubabsaugrohr, Filzscheiben, Schlagschlüsselstifte und -federn, Anschlagknöpfe, Antriebsriemen, Kupplungen, Klingen von Heckenscheren oder Rasenmähern, Gurtzeug, Kabeldrosseln, Zinken, Federstifte, Laubbläserventilatoren, Laubbläser- oder Staubsaugerrohre, Staubsaugerbeutel und -niemen, Führungsschienen, Sägeketten, Schläuche, Anschlussstücke, Sprühdüsen, Räder, Sprühstäbe, Innenspulen, Außenspulen, Mähfäden, Zündkerzen, Luftfilter, Gasfilter, Mulchmesser usw.

4. Für eine Reparatur im Rahmen der Garantie müssen die Produkte beim Auftreten von Verarbeitungs- oder Materialfehlern, bzw. sobald diese bemerkt werden, unverzüglich an einen autorisierten RYOBI-Servicepartner gesendet oder diesem vorgelegt werden. Eine Liste der RYOBI-Servicepartner finden Sie auf der folgenden Website: https://www.ryobitools.eu/. Verbraucher können die Services eines RYOBI-Servicepartners im Rahmen der Garantien in Anspruch nehmen, indem sie

   a. den Händler kontaktieren, bei dem der Kauf getätigt wurde; oder

   b. sich bei der Service-Plattform auf der kommerziellen Website von RYOBI registrieren (https://www.ryobitools.eu/). Dieser Prozess ist nicht in jedem Land verfügbar.

   Für den Versand an einen autorisierten RYOBI-Servicepartner muss das Produkt sicher verpackt werden und darf keine gefährlichen Komponenten enthalten (Einzelheiten finden Sie in den Sicherheitsanweisungen auf der Website unter https://www.ryobitools.eu/). Die Sendung muss zudem mit der Absenderadresse gekennzeichnet werden und eine kurze Beschreibung des Defekts enthalten. Bitte beachten Sie, dass Versandkosten oder Porto in einigen Ländern gemäß den lokalen Regelungen vom Absender bezahlt werden müssen. Bitte wenden Sie sich an ein autorisiertes RYOBI-Servicecenter in Ihrem Land, um zu erfragen, ob solche Kosten anfallen.

5. Nach Eingang des vom Verbraucher als defekt beanstandeten Produkts, wird das Produkt untersucht. Wird der Mangel bestätigt, werden die im Rahmen der Garantie abgedeckten Leistungen erbracht, indem die defekten Teile der Produkte repariert oder nach Ermessen von TTI durch nicht defekte Teile ersetzt werden. Wenn TTI den Defekt nicht reparieren möchte oder wenn die Reparatur nach Ermessen von TTI nicht erfolgreich war, wird ein gleichwertiges Ersatzprodukt bereitgestellt. Produkte oder Teile, für die ein Ersatz bereitgestellt wurde, gehen damit wieder in das Eigentum von TTI über. Alle Reparaturen/Austauscharbeiten im Rahmen der oben genannten Garantien sind für den Verbraucher kostenlos. Mit den von TTI durchgeführten Reparaturen bzw. mit der Bereitstellung von Ersatzprodukten geht keine Verlängerung der Garantie bzw. kein Neustart des Garantiezeitraums einher. Die ersetzten Teile unterliegen den ursprünglich gewährten Garantien, und der Garantiezeitraum endet mit dem Ablauf des Garantiezeitraums der ursprünglich für das gesamte Produkt gewährten Garantie.

6. Die Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Deutschland, gewährt die RYOBI-Garantien ausschließlich dem Verbraucher, der das Produkt ursprünglich erworben hat. Die RYOBI-Garantien können dementsprechend nicht übertragen oder abgetreten werden.

7. Die Garantien gelten im europäischen Wirtschaftsraum (EWR), in der Schweiz und in Großbritannien. Wenden Sie sich außerhalb dieser Gebiete bitte an den Händler, bei dem das Produkt erworben wurde, um zu erfragen, ob eine anderweitige freiwillige Garantie gelten könnte.

AUTORISIERTES SERVICECENTER

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum oder Problemen mit dem Gerät an das örtliche autorisierte Servicecenter (siehe www.ryobitools.eu) oder direkt an: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Bitte geben Sie die Seriennummer und den auf dem Typenschild aufgedruckten Gerätetyp an.

ES CONDICIONES DE APLICACIÓN DE LA GARANTÍA DE RYOBI

Además de los derechos legales derivados de la compra de un producto y sin perjuicio de los derechos legales que se aplican de forma independiente y gratuita, todas las herramientas eléctricas y/o herramientas de jardinería nuevas de la marca RYOBI que aparecen en nuestro sitio web, excluidos los accesorios de herramientas, los sistemas de almacenamiento de herramientas y las piezas de repuesto, como se describe más adelante (en la sección "Producto"), están cubiertas por una garantía voluntaria emitida por Techtronic Industries GmbH ("TTI"), sujeta a los términos y condiciones que se indican a continuación ("Garantía").

La Garantía solo es aplicable al comprador o compradores que adquieran los productos como usuarios finales en su calidad de consumidores ("Consumidor"). Quedan expresamente excluidos de estas condiciones generales de la Garantía los minoristas, las empresas de alquiler y los usuarios finales profesionales. En el caso de los usuarios finales profesionales, puede aplicarse otro tipo de garantía voluntaria a determinados productos, si se indica explícitamente en el sitio web www.ryobitools.eu. La invocación de esta Garantía voluntaria no limita los derechos legales del Consumidor en caso de defecto.

1. La garantía estándar ("Garantía estándar"), siempre que el Producto se adquiera exclusivamente para uso privado, tiene una duración de 24 meses ("Periodo de garantía estándar") y comienza en la fecha de compra del producto. Esta fecha debe documentarse mediante una factura u otro justificante de compra para que la Garantía estándar sea válida y aplicable. Esta Garantía estándar también se aplica únicamente a los Productos nuevos.

2. Los consumidores de determinados países pueden ampliar la Garantía estándar de los Productos elegibles más allá del periodo de Garantía estándar registrándose en el sitio web www.ryobitools.eu. La elegibilidad de los Productos para la garantía ampliada ("Garantía ampliada") se especifica en el embalaje del Producto, en el sitio web www.ryobitools.eu, o está contenida en la documentación pertinente del Producto en https://www.ryobitools.eu/. Para beneficiarse de la Garantía ampliada, los Consumidores deben registrar sus Productos en línea en un plazo de 30 días naturales a partir de la fecha de compra. Toda la información personal de un Consumidor se procesará de acuerdo con la declaración de privacidad, que se puede encontrar en https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/. El recibo de confirmación del registro, que se envía por correo electrónico, y la factura original que muestra la fecha de compra servirán como prueba de la Garantía ampliada.

3. La Garantía estándar y la Garantía ampliada ("Garantías") se limitan a la reparación y/o sustitución del Producto defectuoso a discreción de TTI siempre que el defecto de fabricación o material existiera en la fecha de compra. No se pueden reclamar más costes ni pérdidas. Además, las Garantías no se aplican a:
   - ningún daño causado accidentalmente, voluntariamente o negligentemente por el Consumidor
   - ningún daño en el Producto que sea resultado de un tratamiento inadecuado o de la falta de mantenimiento
   - ningún Producto que haya sido alterado o modificado
   - ningún Producto en el que se hayan deformado, modificado o eliminado las marcas de identificación original (marca comercial, número de serie)
   - ningún daño causado por el incumplimiento del manual de instrucciones
   - Productos que no estén sujetos a la marca CE/UKCA
   - ningún Producto que se haya intentado reparar en un centro de servicio no autorizado o sin la autorización previa de TTI
   - ningún Producto conectado a una fuente de alimentación inadecuada (amperios, voltaje, frecuencia)
   - ningún Producto utilizado con una mezcla de combustible inadecuada (combustible, aceite, proporción de aceite)
   - ningún daño causado por influencias externas (agua, productos químicos, físicos, golpes) o sustancias extrañas
   - desgaste normal de las piezas de repuesto
   - uso inadecuado, sobrecarga de los Productos
   - uso de accesorios o piezas no aprobados
   - accesorios de la herramienta eléctrica suministrados con la herramienta o adquiridos por separado. Tales exclusiones incluyen, entre otros, puntas de destornillador, brocas, discos abrasivos, papeles de lija y cuchillas, guías laterales
   - componentes (piezas y accesorios) sujetos al desgaste normal, incluidos, entre otros, kits de mantenimiento y servicio, escobillas de carbón, cojinetes, portabrocas, fijación o recepción de brocas SDS, cable de alimentación, mango auxiliar, maletín de transporte, placa de lijado, bolsa para polvo, tubo de escape de polvo, arandelas de fieltro, pasadores de llave de impacto y muelles, mandos de tope, correas de transmisión, embrague, cuchillas de cortasetos o cortacéspedes, arnés, acelerador de cable, púas, pasadores de enganche, ventiladores del soplador, tubos del soplador y de vacío, bolsas y correas de vacío, barras guía, cadenas de sierra, mangueras, conexiones de conector, boquillas pulverizadoras, ruedas, varillas pulverizadoras, carretes interiores, carretes exteriores, líneas de corte, bujías, filtros de aire, filtros de gas, cuchillas trituradoras, etc.

4. Para el servicio de garantía, los Productos deben ser enviados o presentados sin demora indebida tras la aparición o el reconocimiento del defecto de fabricación o material a un socio de servicios de RYOBI autorizado que figure en la siguiente página web https://www.ryobitools.eu/. Los consumidores pueden obtener los servicios de las Garantías de un socio de servicios de RYOBI de la siguiente manera:

   a. poniéndose en contacto con el establecimiento en el que se realizó la compra; o

   b. registrándose a través de la plataforma de servicios disponible en la página web comercial de RYOBI https://www.ryobitools.eu/. La disponibilidad del proceso puede variar de un país a otro.

   Al enviar un Producto a un socio de servicios de RYOBI, el Producto deberá estar embalado de forma segura y sin contenido peligroso (para más detalles, consulte las instrucciones de seguridad en la página web https://www.ryobitools.eu/), marcado con la dirección del remitente y acompañado de una breve descripción del defecto. Tenga en cuenta que, en algunos países, el remitente deberá pagar los gastos de envío o el franqueo de acuerdo con las prácticas locales. Consulte a su centro de servicio local autorizado de RYOBI para confirmar si se aplican dichos cargos.

5. Se inspeccionará el Producto que el Consumidor haya declarado como defectuoso tras su recepción. Una vez confirmado el defecto, se prestarán los servicios previstos en las Garantías mediante la reparación de las piezas defectuosas de los productos o su sustitución por piezas no defectuosas a discreción de TTI. Si TTI se niega a reparar el defecto o si, a discreción de TTI, la reparación ha fracasado, se suministrará un recambio equivalente. Los Productos o las piezas sustituidos pasarán a ser propiedad de TTI. Cualquier reparación/sustitución bajo las Garantías anteriores es gratuita. Las reparaciones/sustituciones realizadas por TTI no constituyen una ampliación ni un nuevo inicio de las Garantías. Las piezas de repuesto sustituidas están sujetas a las Garantías otorgadas originalmente y el periodo de las Garantías será el periodo de Garantía concedido originalmente a todo el producto.

6. Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Alemania, concede las Garantías de RYOBI únicamente al Consumidor que adquirió originalmente el Producto, y no puede transferirse ni asignarse.

7. Las Garantías son válidas en el Espacio Económico Europeo (EEE), Suiza y el Reino Unido. Fuera de estas áreas, póngase en contacto con el establecimiento en el que realizó la compra para averiguar si se aplica otra garantía voluntaria.

CENTRO DE SERVICIO AUTORIZADO

Cualquier solicitud o problema relacionado con el producto se puede remitir a su centro de servicio autorizado local (visite www.ryobitools.eu) o directamente a: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Indique el número de serie y el tipo de producto que aparecen impresos en la etiqueta.

IT CONDIZIONI DI APPLICAZIONE DELLA GARANZIA RYOBI

In aggiunta ai diritti di legge risultanti dall'acquisto di un prodotto e senza pregiudicare i diritti di legge applicabili in modo indipendente e gratuito, tutti i nuovi utensili elettrici e/o attrezzi da giardinaggio RYOBI elencati sul nostro sito web, esclusi gli accessori per gli utensili, i relativi sistemi di stoccaggio e le parti di ricambio, come ulteriormente descritti ("Prodotto"), sono coperti da una garanzia volontaria emessa da Techtronic Industries GmbH ("TTI"), nel rispetto dei termini e delle condizioni indicati di seguito ("Garanzia").

La Garanzia è valida solo per gli acquirenti che acquistano i prodotti come utenti finali, in veste di consumatori ("Consumatore"). I rivenditori, le società di noleggio e gli utenti finali professionali sono espressamente esclusi dai presenti termini e condizioni generali della Garanzia. Per gli utenti finali professionali, un diverso tipo di garanzia volontaria può essere applicabile a determinati prodotti, se esplicitamente indicato sul sito web www.ryobitools.eu. Il ricorso alla presente Garanzia volontaria non limita i diritti di legge del Consumatore in caso di difetti.

1. La garanzia standard ("Garanzia standard"), a condizione che il Prodotto sia acquistato esclusivamente per utilizzo privato, ha una durata di 24 mesi ("Periodo di Garanzia standard") e decorre dalla data di acquisto del Prodotto. Tale data deve essere documentata da una fattura o altra prova di acquisto affinché la Garanzia standard sia valida e applicabile. La presente Garanzia standard si applica anche ai nuovi Prodotti.
2. I Consumatori di alcuni paesi possono prolungare la Garanzia standard per i Prodotti idonei oltre il periodo previsto per tale garanzia, registrandosi sul sito web www.ryobitools.eu. L'idoneità dei Prodotti per la garanzia estesa ("Garanzia estesa") è specificata sulla confezione di ciascun Prodotto, sul sito web www.ryobitools.eu e/o è contenuta nella relativa documentazione del Prodotto all'indirizzo https://www.ryobitools.eu/. Per usufruire della Garanzia estesa, i Consumatori sono tenuti a registrare i propri Prodotti online entro 30 giorni di calendario dalla data di acquisto, al fine di beneficiare di tale garanzia. Tutte le informazioni personali dei Consumatori saranno trattate in conformità all'informativa sulla privacy, disponibile all'indirizzo https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/. La conferma di registrazione, inviata tramite e-mail, e la fattura originale indicante la data di acquisto costituiranno la prova della Garanzia estesa.
3. La Garanzia standard e la Garanzia estesa ("Garanzie") sono limitate alla riparazione e/o sostituzione del Prodotto difettoso, a discrezione di TTI, a condizione che il difetto di fabbricazione o del materiale esistesse alla data di acquisto. Non è possibile richiedere la rifusione di ulteriori costi o perdite. Inoltre, le Garanzie non sono valide per:
   - eventuali danni causati accidentalmente, deliberatamente o negligentemente dal Consumatore
   - eventuali danni al Prodotto risultanti da un trattamento improprio o da mancanza di manutenzione
   - Prodotti che siano stati alterati o modificati
   - Prodotti in cui le marcature di identificazione originali (marchio di fabbrica, numero di serie) siano state cancellate, alterate o rimosse
   - eventuali danni causati dalla mancata osservanza del manuale di istruzioni
   - Prodotti privi di marcatura CE/UKCA
   - Prodotti che siano stati sottoposti a tentativi di riparazione presso un centro di assistenza non autorizzato o senza previa autorizzazione da parte di TTI
   - Prodotti collegati a una fonte di alimentazione non corretta (per ampere, tensione, frequenza)
   - Prodotti utilizzati con una miscela di carburante non adeguata (carburante, olio, percentuale di olio)
   - eventuali danni causati da influenze esterne (acqua, sostanze chimiche, sostanze fisiche, urti) o da sostanze estranee
   - normale usura delle parti di ricambio
   - uso inappropriato, sovraccarico del/i Prodotto/i
   - uso di accessori o parti non omologate
   - accessori per utensili elettrici forniti con lo strumento o acquistati separatamente. Tali esclusioni includono, a mero titolo esemplificativo, punte per cacciaviti, punte per trapani, dischi abrasivi, carta vetrata, lame e guide laterali
   - componenti (parti e accessori) soggetti a normale usura, inclusi, a mero titolo esemplificativo, kit di assistenza e manutenzione, spazzole al carbonio, cuscinetti, mandrini, attacchi per punte SDS, cavi di alimentazione, maniglie ausiliarie, custodie per il trasporto, piastre di levigatura, sacchetti per la raccolta della polvere, tubi di scarico della polvere, rondelle in feltro, perni e molle della chiave a percussione, pomelli di battuta, cinghie di trasmissione, frizioni, lame di tagliasiepi o tagliaerba, imbracature, cavi di accelerazione, denti di ingranaggi, perni, ventole, tubi di soffiatori e aspiratori, sacchetti e cinghie per aspirapolvere, barre guida, catene per seghe, tubi flessibili, raccordi di connessione, ugelli di spruzzo, ruote, erogatori, bobine interne ed esterne, linee di taglio, candele, filtri dell'aria, filtri del gas, lame per mulching, ecc.
4. Per gli interventi di assistenza in garanzia, i Prodotti devono essere spediti o portati, senza indebito ritardo dopo il verificarsi o il riconoscimento del difetto di lavorazione o materiale, presso uno dei centri di assistenza autorizzati RYOBI indicati sul sito web https://www.ryobitools.eu/. I Consumatori possono ottenere i servizi previsti dalle Garanzie presso uno dei centri di assistenza RYOBI

   a. contattando il rivenditore presso il quale è stato effettuato l'acquisto; oppure

   b. registrandosi tramite la piattaforma di servizi disponibile sulla pagina web Commerciale RYOBI https://www.ryobitools.eu/; la disponibilità del processo potrebbe variare da paese a paese.

   Il Prodotto da inviare al centro di assistenza autorizzato RYOBI deve essere imballato in modo sicuro senza contenuti pericolosi (per i dettagli, consultare le istruzioni di sicurezza sul sito web https://www.ryobitools.eu/), apponendo l'indirizzo del mittente, e accompagnato da una breve descrizione del difetto. In alcuni paesi, le spese di consegna o le spese postali dovranno essere pagate dal mittente secondo le prassi locali. Consultare il centro di assistenza RYOBI autorizzato di zona per verificare l'applicazione di tali spese.
5. Alla ricezione del Prodotto che il Consumatore ritiene difettoso, si procederà a un'ispezione. Una volta confermato il difetto, i servizi previsti dalle Garanzie saranno forniti riparando le parti difettose dei Prodotti o sostituendole con parti non difettose, a discrezione di TTI. Qualora TTI dovesse rifiutarsi di riparare il difetto o nel caso in cui, a discrezione di TTI, la riparazione non fosse riuscita, verrà fornito un prodotto sostitutivo equivalente. I Prodotti o le parti sostituiti diventeranno di proprietà di TTI. Eventuali riparazioni/sostituzioni in virtù delle Garanzie di cui sopra sono gratuite. Le riparazioni/sostituzioni effettuate da TTI non costituiscono un prolungamento o un nuovo inizio del periodo di validità delle Garanzie. Le parti di ricambio sostituite sono soggette alle Garanzie originariamente fornite e il periodo di validità delle Garanzie terminerà con il periodo di Garanzia originariamente previsto per l'intero prodotto.
6. Le Garanzie RYOBI sono concesse da Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Germania, esclusivamente al Consumatore che ha acquistato originariamente il Prodotto e non possono essere trasferite o cedute.
7. Le Garanzie sono valide nello spazio economico europeo (SEE), in Svizzera e nel Regno Unito. Al di fuori di tali aree, contattare il rivenditore presso il quale è stato effettuato l'acquisto per verificare se è valida un'altra garanzia volontaria.

CENTRO DI ASSISTENZA AUTORIZZATO

Qualsiasi richiesta o problema con il prodotto può essere indirizzato ai centri di assistenza autorizzati locali (visitare www.ryobitools.eu) o direttamente a: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Si prega di indicare il numero di serie e il tipo di prodotto stampati sull'etichetta.

NL GARANTIEVOORWAARDEN VAN RYOBI

Naast alle wettelijke rechten die voortvloeien uit de aankoop van een product en onverminderd de wettelijke rechten die onafhankelijk en kosteloos van toepassing zijn, vallen alle nieuwe elektrische gereedschappen en/of tuingereedschappen van RYOBI die op onze website worden vermeld, met uitzondering van gereedschapsaccessoires, opslagsystemen voor gereedschap en reserveonderdelen, zoals nader beschreven onder ("Product"), onder een vrijwillige garantie van Techtronic Industries GmbH ("TTI"), volgens de hieronder vermelde voorwaarden ("Garantie").

De garantie is alleen van toepassing op koper(s) die de producten als eindgebruikers in hun hoedanigheid van consument ("consument") kopen. Detailhandelaren, verhuurbedrijven en professionele eindgebruikers zijn uitdrukkelijk uitgesloten van deze algemene voorwaarden van de garantie. Voor professionele eindgebruikers kan een ander soort vrijwillige garantie van toepassing zijn op bepaalde producten, indien uitdrukkelijk vermeld op de website www.ryobitools.eu. De intrekking van deze vrijwillige garantie beperkt de wettelijke rechten van de consument in geval van een defect niet.

1. De standaardgarantie ("standaardgarantie"), mits het product uitsluitend voor privégebruik wordt aangeschaft, heeft een looptijd van 24 maanden ("standaardgarantieperiode") en gaat in op de datum waarop het product is aangeschaft. Deze datum moet worden gedocumenteerd met een factuur of ander aankoopbewijs om ervoor te zorgen dat de standaardgarantie geldig en afdwingbaar is. Deze standaardgarantie geldt ook alleen voor nieuwe producten.
2. Consumenten in bepaalde landen kunnen de standaardgarantie voor in aanmerking komende producten verlengen tot na de periode van de standaardgarantie, door zich te registreren op de website www.ryobitools.eu. Of producten in aanmerking komen voor de verlengde garantie ("verlengde garantie") wordt vermeld op de verpakking van een product, op de website www.ryobitools.eu, en/of is opgenomen in de relevante productdocumentatie onder https://www.ryobitools.eu/. Om gebruik te kunnen maken van de verlengde garantie moeten consumenten hun product(en) online registreren binnen 30 kalenderdagen na de aankoopdatum om van deze verlengde garantie gebruik te maken. Alle persoonlijke gegevens van een consument worden verwerkt in overeenstemming met de privacyverklaring, die u hier kunt vinden: https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/. De ontvangstbevestiging van de registratie, die per e-mail wordt verzonden, en de originele factuur waarop de aankoopdatum is vermeld, dienen als bewijs van de verlengde garantie.
3. De standaardgarantie en de verlengde garantie ("garanties") zijn beperkt tot reparatie en/of vervanging van het defecte product naar goeddunken van TTI, mits het defect in fabricage of materiaal bestond op de datum van aankoop. Er kunnen geen verdere kosten of verliezen worden geclaimd. Bovendien zijn de garanties niet van toepassing op:
   - schade die per ongeluk, opzettelijk of door nalatigheid van de klant is veroorzaakt
   - schade aan het product die het gevolg is van onjuiste behandeling of gebrek aan onderhoud
   - elk product dat is gewijzigd of aangepast
   - elk product waarvan de oorspronkelijke identificatiemarkeringen (handelsmerk, serienummer) zijn beschadigd, gewijzigd of verwijderd
   - eventuele schade veroorzaakt door het niet naleven van de instructiehandleiding
   - producten waarvoor geen CE/UKCA-markering geldt
   - elk product dat is geprobeerd te repareren door een niet-geautoriseerd servicecentrum of zonder voorafgaande toestemming van TTI
   - elk product dat is aangesloten op een onjuiste voeding (stroomsterkte, spanning, frequentie)
   - elk product dat wordt gebruikt met een onjuist brandstofmengsel (brandstof, olie, olieverhouding)
   - schade veroorzaakt door invloeden van buitenaf (water, chemisch, fysisch, schokken) of vreemde stoffen
   - normale slijtage van reserveonderdelen
   - onjuist gebruik, overbelasting van het/de product(en)
   - gebruik van niet-goedgekeurde accessoires of onderdelen
   - accessoires voor elektrisch gereedschap die bij het gereedschap worden geleverd of afzonderlijk worden aangeschaft. Dergelijke uitsluitingen omvatten maar zijn niet beperkt tot schroefbits, boorbits, schuurschijven, schuurpapier en bladen, zijgeleiding
   - Onderdelen (onderdelen en accessoires) die normaal slijten, met inbegrip van, maar niet beperkt tot service- en onderhoudskits, koolborstels, lagers, spankop, SDS-boorbitbevestiging of -opname, netsnoer, hulphandgreep, transportkoffer, schuurplaat, stofzak, stofuitlaatpijp, viltringen, pennen en veren van slagmoersleutel, stootknoppen, aandrijfriemen, koppeling, bladen van heggenscharen of grasmaaiers, kabelboom, gashendel, tanden, viltringen, trekpennen, blazers, blaas- en zuigbuizen, opvangzak en banden, geleidestangen, zaagkettingen, slangen, aansluitstukken, sproeikoppen, wielen, sproeistaven, binnenspoelen, buitenspoelen, snijlijnen, bougies, luchtfilters, gasfilters, mulchmessen, enz.
4. Voor garantieservice moet het product of moeten de producten zonder onnodige vertraging na het optreden of de herkenning van het fabricage- of materiaaldefect worden verzonden naar of overhandigd aan een geautoriseerde RYOBI-servicepartner die u vindt op de volgende website: https://www.ryobitools.eu/. Consumenten kunnen aanspraak maken op de diensten onder de garanties van een RYOBI-servicepartner door

   a. contact op te nemen met de verkoper waar de aankoop is gedaan; of

   b. registratie via het serviceplatform dat beschikbaar is op de commerciële website van RYOBI: https://www.ryobitools.eu/. De beschikbaarheid van het proces kan per land verschillen.

   Wanneer een product naar een geautoriseerde servicepartner van RYOBI wordt gestuurd, moet het product veilig worden verpakt zonder gevaarlijke inhoud (zie voor meer informatie de veiligheidsinstructies op de website https://www.ryobitools.eu/), voorzien van het adres van de afzender en vergezeld van een korte beschrijving van het defect. Houd er rekening mee dat in sommige landen volgens de lokale procedures (verzend)kosten door de verzender moeten worden betaald. Neem contact op met uw plaatselijke, erkende RYOBI-servicecentrum om te controleren of dergelijke kosten van toepassing zijn.
5. Na ontvangst van het product dat door de klant als defect wordt beschouwd, zal het worden geïnspecteerd. Wanneer het defect is bevestigd, worden de diensten onder de garanties verleend door de defecte onderdelen van de producten te repareren of te vervangen door niet-defecte onderdelen naar keuze van TTI. Indien TTI weigert het defect te repareren of indien de reparatie naar goeddunken van TTI is mislukt, wordt een gelijkwaardige vervangproduct geleverd. De vervangen producten of onderdelen worden eigendom van TTI. Alle reparaties/vervangingen onder de bovenstaande garanties is gratis. De door TTI uitgevoerde reparaties/vervangingen vormen geen verlenging of nieuwe start van de garanties. De vervangen reserveonderdelen zijn onderworpen aan de oorspronkelijk gegeven garanties en de garantieperiode loopt af met de garantieperiode die oorspronkelijk voor het gehele product was verstrekt.
6. De garanties van RYOBI worden door Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Duitsland, uitsluitend verleend aan de consument die het product oorspronkelijk heeft gekocht en mogen niet worden overgedragen of toegewezen.
7. De garanties gelden in de Europese Economische Ruimte (EER), Zwitserland en het Verenigd Koninkrijk. Buiten deze gebieden kunt u contact opnemen met de verkoper waar de aankoop is gedaan om te weten te komen of er een andere vrijwillige garantie van toepassing is.

GEAUTORISEERD SERVICECENTRUM

Elk verzoek of probleem met het product kan worden gericht aan uw lokale geautoriseerde servicecentra (bezoek www.ryobitools.eu) of rechtstreeks aan: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Vermeld het serienummer en het type product dat op het etiket staat.

PT CONDIÇÕES DE APLICAÇÃO DA GARANTIA RYOBI

Para além de quaisquer direitos legais decorrentes da aquisição de um produto e sem prejuízo dos direitos estatutários aplicáveis de forma independente e gratuita, todas as novas ferramentas elétricas e/ou ferramentas de jardim com a marca RYOBI indicadas no nosso website, excluindo acessórios de ferramentas, sistemas de armazenamento de ferramentas, e peças sobresselentes, conforme descrito em ("Produto"), estão cobertas por uma garantia voluntária emitida pela Techtronic Industries GmbH ("TTI"), sujeita aos termos e condições indicados abaixo ("Garantia").

A Garantia apenas é aplicável ao(s) comprador(es) que adquire(m) os produtos como utilizador(es) final(ais) na sua qualidade de consumidor(es) ("Consumidor"). Os revendedores, as empresas de aluguer e os utilizadores finais profissionais estão expressamente excluídos dos presentes termos e condições gerais da Garantia. Para os utilizadores finais profissionais, pode ser aplicável um tipo diferente de garantia voluntária para determinado(s) produto(s), se explicitamente previsto no website www.ryobitools.eu. A invocação da presente Garantia voluntária não limita os direitos legais estatutários do Consumidor em caso de defeito.

1. A garantia padrão ("Garantia padrão"), desde que o Produto seja adquirido apenas para uso privado, tem um prazo de 24 meses ("Período de garantia padrão") e tem início na data em que o produto foi adquirido. Esta data tem de ser documentada por uma fatura ou outra prova de compra para que a Garantia padrão seja válida e aplicável. A presente Garantia padrão também se aplica a Produto(s) novo(s).
2. Os Consumidores de determinados países poderão ter a possibilidade de prolongar a Garantia padrão para produtos elegíveis para além do período da Garantia padrão, através do registo no website www.ryobitools.eu. A elegibilidade dos Produtos para a extensão da garantia ("Extensão da garantia") está especificada na embalagem de um Produto, no website www.ryobitools.eu, e/ou está incluída na documentação relevante do Produto em https://www.ryobitools.eu/. Para beneficiar da Extensão da garantia, os Consumidores têm de registar o(s) seu(s) Produto(s) online no prazo de 30 dias consecutivos a contar da data de compra para beneficiarem desta Extensão da garantia. Todas as informações pessoais de um Consumidor serão processadas de acordo com a declaração de privacidade, que pode ser encontrada aqui https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/. O recibo de confirmação do registo, que é enviado por e-mail, e a fatura original com a data de compra servirão de prova da Extensão da garantia.
3. A Garantia padrão e a Extensão da garantia ("Garantias") estão limitadas à reparação e/ou substituição do Produto com defeito ao critério da TTI, desde que o defeito de fabrico ou de material existisse à data da compra. Não podem ser reclamados custos ou perdas adicionais. Além disso, as Garantias não se aplicam a:
   - quaisquer danos causados acidentalmente, deliberadamente ou negligentemente pelo Consumidor
   - quaisquer danos no Produto resultantes de tratamento inadequado ou falta de manutenção
   - qualquer Produto que tenha sido alterado ou modificado
   - qualquer Produto em que as marcas originais de identificação (marca comercial, número de série) tenham sido desmarcadas, alteradas ou removidas
   - quaisquer danos causados pela não observância do manual de instruções
   - Produtos que não estão sujeitos a uma marcação CE/UKCA
   - qualquer Produto que tenha sido tentado reparar por um centro de assistência não autorizado ou sem autorização prévia da TTI
   - qualquer Produto ligado a uma fonte de alimentação inadequada (amperes, tensão, frequência)
   - qualquer Produto utilizado com mistura de combustível inadequada (combustível, óleo, relação de óleo)
   - quaisquer danos causados por influências externas (água, produtos químicos, físicos, choques) ou substâncias estranhas
   - desgaste normal das peças sobresselentes
   - utilização inadequada, sobrecarga do(s) Produto(s)
   - utilização de acessórios ou peças não aprovados
   - acessórios para ferramentas elétricas fornecidos com a ferramenta ou adquiridos em separado. Estas exclusões incluem, entre outras, brocas, coroas, discos abrasivos, lixa e lâminas, guia lateral
   - componentes (peças e acessórios) sujeitos a desgaste normal, incluindo, entre outros, kits de assistência e manutenção, escovas de carbono, rolamentos, mandris, fixação ou receção de brocas SDS, cabos de alimentação, punhos auxiliares, malas de transporte, placas de lixa, sacos para poeiras, tubos de escape de poeiras, anilhas de feltro, pinos e molas da chave de impacto, botões de impacto, correias de transmissão, embraiagens, lâminas de corta-sebes ou corta-relvas, correia, cabo do acelerador, dentes, pinos de engate, ventiladores do soprador, tubos de vácuo e soprador, sacos e correias de vácuo, lâminas de guia, correntes de serra, mangueiras, conetores, bocais de pulverização, rodas, hastes de pulverização, bobinas interiores, bobinas exteriores, linhas de corte, velas de ignição, filtros de ar, filtros de gás, lâminas de trituração, etc.
4. Para efeitos de assistência de garantia, o(s) Produto(s) deve(m) ser enviado(s) ou apresentado(s) sem demora injustificada após a ocorrência ou reconhecimento do defeito de fabrico ou de material a um parceiro de assistência autorizado RYOBI listado no seguinte website https://www.ryobitools.eu/. Os Consumidores podem obter os serviços cobertos pelas Garantias de um parceiro de serviços da RYOBI

   a. contactando o revendedor onde o produto foi adquirido; ou

   b. registando-se através da plataforma de serviços disponível na página web comercial da RYOBI https://www.ryobitools.eu/; a disponibilidade do processo pode variar de país para país.

   Ao enviar um Produto para um parceiro de assistência autorizado da RYOBI, o Produto deve ser embalado em segurança sem conteúdos perigosos (para obter mais informações, consulte as instruções de segurança no website em https://www.ryobitools.eu/), marcado com a morada do remetente e acompanhado por uma breve descrição do defeito. Tenha em atenção que, em alguns países, as despesas de entrega ou franquia terão de ser pagas pelo remetente de acordo com a prática local. Consulte o centro de assistência técnica local autorizado RYOBI para confirmar se são aplicáveis essas taxas.
5. Após a receção do Produto reclamado como defeituoso pelo Consumidor, este será inspecionado. Quando o defeito for confirmado, os serviços cobertos das Garantias serão prestados através da reparação das peças defeituosas dos produtos ou da sua substituição por peças não defeituosas, segundo o critério da TTI. Se a TTI se recusar a reparar o defeito ou se, ao critério da TTI, a reparação falhar, será fornecida uma substituição equivalente ao cliente. O(s) Produto(s) ou peça(s) substituído(s) tornar-se-á(ão) propriedade da TTI. Qualquer reparação/substituição coberta pelas Garantias acima indicadas é gratuita. A(s) reparação(ões)/substituição(ões) realizada(s) pela TTI não constitui(em) uma extensão ou um novo início das Garantias. As peças sobresselentes substituídas estão sujeitas às Garantias originalmente concedidas e o período para as Garantias terminará com o período para a Garantia inicialmente concedido para todo o produto.
6. As Garantias da RYOBI são concedidas pela Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Alemanha, apenas ao Consumidor que adquiriu originalmente o Produto e não podem ser transferidas nem atribuídas.
7. As Garantias são válidas no Espaço Económico Europeu (EEE), na Suíça e no Reino Unido. Fora destas áreas, contacte o revendedor onde o produto foi adquirido para saber se se aplica outra garantia voluntária.

CENTRO DE ASSISTÊNCIA TÉCNICA AUTORIZADO

Qualquer pedido ou problema relacionado com o produto pode ser encaminhado para os seus centros de reparação autorizados locais (visite www.ryobitools.eu) ou diretamente para: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Indique o número de série e o tipo de produto impressos na etiqueta.

DA BETINGELSER FOR ANVENDELSE AF RYOBI-GARANTI

Ud over de lovbestemte rettigheder, der følger køb af et produkt, og uden at det berører de lovbestemte rettigheder, der gælder uafhængigt og uden omkostninger, er alle nye RYOBI-mærkede elværktøjer og/eller haveredskaber, der er anført på vores hjemmeside, med undtagelse af værktøjstilbehør, værktøjsopbevaringssystemer, og reservedele, som nærmere beskrevet under ("Produkt") dækket af en frivillig garanti udstedt af Techtronic Industries GmbH ("TTI") i henhold til de vilkår og betingelser, der er angivet nedenfor ("Garanti").

Garantien gælder kun for en køber/købere, der køber produkterne som slutbrugere i deres egenskab af forbrugere ("Forbruger"). Forhandlere, udlejningsfirmaer og professionelle slutbrugere er udtrykkeligt udelukket fra disse generelle vilkår og betingelser i garantien. For professionelle slutbrugere kan en anden form for frivillig garanti gælde for visse produkter, hvis det udtrykkeligt fremgår af hjemmesiden www.ryobitools.eu. Påberåbelse af denne frivillige garanti begrænser ikke forbrugerens lovmæssige rettigheder i tilfælde af en defekt.

1. Standardgarantien ("Standardgaranti"), forudsat at produktet kun er købt til privat brug, har en løbetid på 24 måneder ("Standardgarantiperiode") og begynder på den dato, hvor produktet blev købt. Denne dato skal dokumenteres ved en faktura eller andet købsbevis, for at standardgarantien er gyldig og kan håndhæves. Denne standardgaranti gælder også kun for et nyt/nye produkt(er).
2. Forbrugere i visse lande kan muligvis forlænge standardgarantien for berettigede produkter ud over standardgarantiperioden ved at registrere sig på hjemmesiden www.ryobitools.eu. Produkternes berettigelse til den udvidede garanti ("Udvidet garanti") er angivet på emballagen til et produkt, på hjemmesiden www.ryobitools.eu, og/eller er indeholdt i den relevante produktdokumentation under https://www.ryobitools.eu/. For at drage fordel af den udvidede garanti skal forbrugerne registrere deres produkt(er) online inden for 30 kalenderdage fra købsdatoen for at drage fordel af denne udvidede garanti. Alle personlige oplysninger om en forbruger behandles i overensstemmelse med erklæringen om beskyttelse af personlige oplysninger, som findes her https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/. Kvitteringen for registreringsbekræftelsen, som sendes ud via e-mail, og den originale faktura, der angiver købsdatoen, vil tjene som bevis for den udvidede garanti.
3. Standardgarantien og den udvidede garanti ("Garantier") er begrænset til reparation og/eller udskiftning af det defekte produkt efter TTI's skøn, forudsat at defekten i udførelse eller materiale eksisterede på købsdatoen. Der kan ikke gøres krav på yderligere omkostninger eller tab. Desuden gælder garantierne ikke for:
   - Enhver skade forårsaget ved et uheld, forsætligt eller uagtsomt af forbrugeren
   - Eventuelle skader på produktet, der skyldes forkert behandling eller manglende vedligeholdelse
   - Ethvert produkt, der er blevet ændret eller modificeret
   - Ethvert produkt, hvor den oprindelige identifikationsmærkning (varemærke, serienummer) er blevet deformeret, ændret eller fjernet
   - Eventuelle skader, der skyldes manglende overholdelse af brugsanvisningen
   - Produkter, som ikke er CE/UKCA-mærket
   - Ethvert produkt, der er forsøgt repareret af et ikke-autoriseret servicecenter eller uden forudgående tilladelse fra TTI
   - Ethvert produkt, der har været tilsluttet forkert strømforsyning (strømstyrke, spænding, frekvens)
   - Ethvert produkt, der har været anvendt med en forkert brændstofblanding (brændstof, olie, olieblanding)
   - Skader forårsaget af ydre påvirkninger (vand, kemiske stoffer, fysiske stød) eller fremmedlegemer
   - Normal slitage af reservedele
   - Uhensigtsmæssig anvendelse, overbelastning af produktet/produkterne
   - Anvendelse af ikke-godkendt tilbehør eller dele
   - Tilbehør til elværktøj, der leveres sammen med værktøjet eller købes separat. Sådanne undtagelser omfatter, men er ikke begrænset til, skruetrækkere, bor, slibeskiver, sandpapir og blade, sidestyr
   - Komponenter (dele og tilbehør), der er udsat for normal slitage, herunder, men ikke begrænset til service- og vedligeholdelsessæt, kulbørster, lejer, borepatron, SDS-bortilbehør eller -fastgørelsesanordning, netledning, ekstra håndtag, transportkasse, slibeplade, støvpose, støvslange, filtskiver, slagnøglestifter og -fjedre, knopper, drivremme, kobling, knive til hækkeklippere eller plæneklippere, sele, gashåndtag, tænder, tilkoblingsstifter, ventilatorer, blæsere og vakuumrør, vakuumpose og -stropper, styrestænger, savkæder, slanger, tilslutningsfittings sprøjtedyser, hjul, sprøjtestænger, indvendige ruller, udvendige spoler, skæreledninger, tændrør, luftfiltre, gasfiltre, bioklipningsblade, osv.
4. For garantiservice skal produktet/produkterne uden unødig forsinkelse efter forekomst eller erkendelse af defekten i udførelse eller materiale sendes til eller fremvises for en af de autoriserede RYOBI-servicepartnere, der er anført på følgende websted https://www.ryobitools.eu/. Kunderne kan få leveret ydelserne under garantierne hos en RYOBI-servicepartner ved at

   a. kontakte den forhandler, hvor købet blev foretaget, eller

   b. registrere sig via den serviceplatform, der er tilgængelig på RYOBI's kommercielle hjemmeside https://www.ryobitools.eu/. Tilgængeligheden af processen variere fra land til land.

   Når et produkt sendes til en autoriseret RYOBI-servicepartner, skal produktet indpakkes sikkert uden farligt indhold (for nærmere oplysninger henvises til sikkerhedsinstruktionerne på hjemmesiden – https://www.ryobitools.eu/), mærkes med afsenderens adresse og ledsages af en kort beskrivelse af defekten. Bemærk venligst, at i nogle lande skal leveringsomkostninger eller porto betales af afsenderen i henhold til lokal praksis. Kontakt dit lokale autoriserede RYOBI-servicecenter for at få oplyst, om sådanne gebyrer er gældende.
5. Ved modtagelse af produktet, der hævdes at være defekt af forbrugeren, vil det blive inspiceret. Når fejlen er blevet bekræftet, vil garantiydelserne blive leveret gennem reparation af produkternes defekte dele eller gennem udskiftning af dem med ikke-defekte dele efter TTI's skøn. Hvis TTI afviser at reparere defekten, eller hvis reparationen efter TTI's skøn er mislykket, leveres en tilsvarende erstatning. Det/de udskiftede produkt(er) eller dele forbliver TTI's ejendom. Alle reparationer/udskiftninger i henhold til ovenstående garantier er gratis. Den eller de reparation(er)/udskiftning(er), som TTI foretager, udgør ikke en forlængelse eller en ny start på garantierne. De udskiftede reservedele er underlagt de oprindeligt afgivne garantier, og garantiperioden slutter med den periode for garantien, der oprindeligt blev givet for hele produktet.
6. RYOBI-garantierne ydes af Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str. 10, 71364 Winnenden, Tyskland, kun til den forbruger, der oprindeligt købte produktet, og kan ikke overdrages eller tildeles.
7. Garantierne gælder i det europæiske økonomiske område (ØDS), Schweiz og Storbritannien. Uden for disse områder skal du kontakte den forhandler, hvor købet blev foretaget, for at finde ud af, om der gælder en anden frivillig garanti.

AUTORISERET SERVICECENTER

Enhver anmodning eller problem angående produktet kan adresseres til dine lokale autoriserede servicecentre (gå ind på www.ryobitools.eu) eller direkte til: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Angiv serienummer og produkttype, der er trykt på etiketten.

SV VILLKOR FÖR TILLÄMPNING AV GARANTI FRÅN RYOBI

Utöver alla lagstadgade rättigheter som följer av köpet av en produkt och utan att det påverkar de lagstadgade rättigheter som gäller oberoende och kostnadsfritt, omfattas alla nya elverktyg och trädgårdsverktyg av märket RYOBI som anges på vår webbplats, exklusive verktygstillbehör, förvaringssystem för verktyg och reservdelar, som beskrivs ytterligare under ("produkt"), av en frivillig garanti som utfärdas av Techtronic Industries GmbH ("TTI") enligt de villkor som anges nedan ("garanti").

Garantin gäller endast för köpare som köper produkterna som slutanvändare i egenskap av konsumenter ("konsument"). Återförsäljare, uthyrningsföretag och yrkesmässiga slutanvändare är uttryckligen undantagna från dessa allmänna villkor och bestämmelser i garantin. För yrkesmässiga slutanvändare kan en annan typ av frivillig garanti gälla för vissa produkter, om detta uttryckligen anges på webbplatsen www.ryobitools.eu. Åberopandet av den här frivilliga garantin begränsar inte konsumentens lagstadgade rättigheter i händelse av en defekt.

1. Standardgarantin ("standardgaranti"), förutsatt att produkten endast köps för privat bruk, gäller i 24 månader ("perioden för standardgaranti") och börjar gälla det datum då produkten köptes. Detta datum måste dokumenteras med en faktura eller annat inköpsbevis för att standardgarantin ska vara giltig och verkställbar. Den här standardgarantin gäller endast för nya produkter.
2. Konsumenter i vissa länder kan utöka standardgarantin för berättigade produkter utöver perioden för standardgarantin genom att registrera sig på webbplatsen www.ryobitools.eu. Huruvida produkter omfattas av den utökade garantin ("utökad garanti") anges på produktens förpackning, på webbplatsen www.ryobitools.eu eller i den relevanta produktdokumentationen på https://www.ryobitools.eu/. Konsumenter måste registrera sina produkter online inom 30 kalenderdagar från inköpsdatumet för att kunna dra nytta av den här utökade garantin. All personlig information om en konsument behandlas i enlighet med sekretesspolicyn som finns här https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/. Kvittot på registreringsbekräftelsen, som skickas ut via e-post, och originalfakturan som visar inköpsdatum, fungerar som bevis på den utökade garantin.
3. Standardgarantin och den utökade garantin ("garantierna") är begränsade till reparation eller utbyte av den defekta produkten enligt TTI:s gottfinnande, förutsatt att defekten i utförande eller material fanns vid inköpsdatumet. Inga ytterligare kostnader eller förluster kan åberopas. Dessutom gäller inte garantierna för
   - skador som orsakats av misstag, avsiktligt eller vårdslöshet av konsumenten
   - skador på produkten som beror på felaktig behandling eller bristande underhåll
   - en produkt som har ändrats eller modifierats
   - en produkt där ursprungliga märkningar (varumärke eller serienummer) har förvanskats, ändrats eller tagits bort
   - skador som orsakats av att handboken inte har följts
   - produkter som inte omfattas av en CE/UKCA-märkning
   - en produkt som har försökts repareras av ett icke-auktoriserat servicecenter eller utan föregående godkännande av TTI
   - en produkt som anslutits till felaktig strömförsörjning (ampere, spänning eller frekvens)
   - en produkt som använts med felaktig bränsleblandning (bränsle, olja eller oljeförhållande)
   - skador som orsakats av yttre påverkan (vatten, kemikalier, fysiska stötar eller elstötar) eller främmande ämnen
   - normalt slitage på reservdelar
   - felaktig användning eller överbelastning av produkten
   - användning av icke-godkända tillbehör eller delar
   - tillbehör till elverktyg som medföljer verktyget eller köps separat, sådana undantag inkluderar, men är inte begränsade till, skruvbits, borrkronor, slipskivor, slippapper och -blad och sidostyrning
   - komponenter (delar och tillbehör) som utsatts för normalt slitage, inklusive men inte begränsat till service- och underhållssatser, kolborstar, lager, chuck, montering eller fattning för SDS-borrkronor, strömkabel, extra handtag, transportväska, slipplatta, dammpåse, dammutsugningsrör, filtbrickor, stift och fjädrar till mutterdragare, anslagsknoppar, drivremmar, koppling, blad till häcksaxar eller gräsklippare, sele, gasvajer, pinnar, filtbrickor, kopplingssprintar, blåsfläktar, blås- och sugrör, uppsamlingssäck och remmar, svärd, sågkedjor, slangar, anslutningsdon, sprutmunstycken, hjul, sprutrör, inre rullar, yttre spolar, skärlinor, tändstift, luftfilter, gasfilter, strimlingsknivar osv.
4. För garantiservice måste produkten skickas till eller uppvisas för, utan dröjsmål efter att defekten i utförande eller material har upptäckts, en auktoriserad RYOBI-servicepartner som anges på följande webbplats https://www.ryobitools.eu/. Konsumenter kan erhålla tjänsterna enligt garantierna från en RYOBI-servicepartner genom att

   a. kontakta återförsäljaren där köpet gjordes eller

   b. registrera sig via serviceplattformen som är tillgänglig på RYOBI Commercial-webbplatsen https://www.ryobitools.eu/, tillgången till förfarandet kan variera från land till land.

   När du skickar en produkt till en auktoriserad RYOBI-servicepartner ska produkten vara säkert förpackad utan farligt innehåll (mer information finns i säkerhetsanvisningarna på https://www.ryobitools.eu/), märkt med avsändarens adress och medföljas av en kort beskrivning av defekten. Observera att i vissa länder måste frakttkostnader eller porto betalas av avsändaren i enlighet med lokal praxis. Kontakta ditt lokala auktoriserade RYOBI-servicecenter för att bekräfta om sådana avgifter gäller.
5. Efter mottagandet av den produkt som konsumenten hävdar är defekt kommer den att inspekteras. När defekten har bekräftats tillhandahålls tjänsterna enligt garantierna genom reparation av defekta delar i produkterna eller genom utbyte av dem mot icke-defekta delar efter TTI:s gottfinnande. Om TTI vägrar att reparera defekten eller om reparationen, enligt TTI:s gottfinnande, misslyckas tillhandahålls en motsvarande ersättningsprodukt. De utbytta produkterna eller delarna blir TTI:s egendom. Alla reparationer eller utbyten som omfattas av ovanstående garantier är kostnadsfria. Reparationer eller utbyten som utförs av TTI utgör inte en förlängning eller en ny start av garantierna. De utbytta reservdelarna omfattas av de garantier som ursprungligen gavs och perioden för garantierna avslutas med perioden som ursprungligen gavs för hela produkten.
6. RYOBI-garantierna beviljas av Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Tyskland, endast till den konsument som ursprungligen köpte produkten och får inte överföras eller överlåtas.
7. Garantierna gäller inom Europeiska ekonomiska samarbetsområdet (EES), Schweiz och Storbritannien. Utanför dessa områden kontaktar du återförsäljaren där köpet gjordes för att ta reda på om någon annan frivillig garanti gäller.

AUKTORISERAT SERVICECENTER

Varje begäran eller problem avseende produkten kan adresseras till ditt lokala auktoriserade servicecenter (besök www.ryobitools.eu) eller direkt till: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Ange serienumret och produkttypen som anges på etiketten.

FI RYOBI-TAKUUN EHDOT

Kaikkien tuotteen ostamisesta kuluttajan oikeuksien erillisten ja maksuttomien lakisääteisten oikeuksien lisäksi ja niihin rajoittumatta kaikki verkkosivustollamme luetellut uudet RYOBI-merkkiset sähkötyökalut ja/tai puutarhatyökalut, jäljempänä ("Tuote"), lukuun ottamatta työkalujen lisävarusteita, työkalujen säilytysjärjestelmiä ja varaosia, ovat Techtronic Industries GmbH:n ("TTI") antaman vapaaehtoisen takuun piirissä alla ilmoitettujen ehtojen mukaisesti ("Takuu").

Takuu koskee ainoastaan niitä ostajia, jotka ostavat tuotteita kuluttajan asemassa olevina loppukäyttäjinä ("Kuluttaja"). Jälleenmyyjät, vuokrausyritykset ja ammattimaiset loppukäyttäjät on nimenomaisesti jätetty takuun soveltamisalueen ulkopuolelle. Ammattimaisia loppukäyttäjiä saattaa koskea toisentyyppinen vapaaehtoinen takuu tietyille tuotteille, jos siitä on nimenomaisesti ilmoitettu osoitteessa www.ryobitools.eu. Tähän vapaaehtoiseen takuuseen vetoaminen ei rajoita kuluttajan lakisääteisiä oikeuksia vikatapauksissa.

1. Perustakuu ("Perustakuu") edellyttää, että tuote ostetaan ainoastaan yksityiskäyttöön, ja kattaa 24 kuukauden jakson ("Perustakuun voimassaoloaika") alkaen tuotteen ostopäivästä. Perustakuun voimassaolo ja täytäntöönpanokelpoisuus edellyttää, että kyseinen päivämäärä käy ilmi laskusta tai muusta ostotodistuksesta. Lisäksi tämä perustakuu koskee ainoastaan uusia tuotteita.
2. Tietyissä maissa olevilla kuluttajilla voi olla mahdollisuus laajentaa perustakuuseen oikeutettujen tuotteiden takuuaikaa rekisteröitymällä osoitteessa www.ryobitools.eu. Tuotteiden oikeus laajennettuun takuuseen ("Laajennettu takuu") on määritelty tuotteen pakkauksessa, verkossa osoitteessa www.ryobitools.eu ja/tai olennaisissa tuotteen asiakirjoissa osoitteessa https://www.ryobitools.eu/. Kuluttajien on rekisteröitävä tuotteensa verkossa 30 kalenteripäivän kuluessa ostopäivästä, jotta he voivat hyödyntää laajennetun takuun. Kaikkia kuluttajan henkilötietoja käsitellään seuraavassa osoitteessa sijaitsevan tietosuojalausunnon mukaisesti: https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/. Sähköpostitse lähetettävä vahvistus rekisteröinnistä ja alkuperäinen lasku, jossa ostopäivä on näkyvissä, toimivat todisteina laajennetusta takuusta.
3. Perustakuu ja laajennettu takuu ("Takuut") rajoittuvat viallisen tuotteen korjaamiseen ja/tai vaihtamiseen TTI:n päätöksellä ja edellyttävät, että valmistus- tai materiaalivika on ollut tuotteessa ostohetkellä. Muita kustannuksia tai menetyksiä koskevia vaatimuksia ei voi esittää. Myöskään seuraavat eivät kuulu takuiden piiriin:
   - Kuluttajan vahingossa tai tahallisesti aiheuttamat tai kuluttajan huolimattomuudesta aiheutuvat vahingot
   - Kaikki tuotteen virheellisestä käsittelystä tai huollon puutteesta aiheutuvat vahingot
   - Kaikki tuotteet, joita on muunneltu tai muokattu
   - Kaikki tuotteet, joiden alkuperäiset tunnistusmerkinnät (tavaramerkki, sarjanumero) on peitetty tai poistettu tai niitä on muunneltu
   - Kaikki käyttöoppaan noudattamatta jättämisestä aiheutuneet vauriot
   - Tuotteet, joissa ei ole CE-/UKCA-merkintää
   - Kaikki tuotteet, joita on yritetty korjauttaa valtuuttamattomalla taholla tai ilman TTI:n etukäteen antamaa lupaa
   - Kaikki tuotteet, jotka on kytketty vääränlaiseen virtalähteeseen (virta, jännite, taajuus)
   - Kaikki tuotteet, joissa on käytetty vääränlaista polttoaineseosta (polttoaine, öljy, öljyn seossuhde)
   - Kaikki ulkoisten tekijöiden (vesi, kemikaalit, fyysiset tekijät, iskut) tai vierasaineiden aiheuttamat vauriot
   - Varaosien normaali kuluminen
   - Virheellinen käyttö, tuotteiden ylikuormitus
   - Muiden kuin hyväksyttyjen lisävarusteiden tai osien käyttö
   - Sähkötyökalun mukana toimitetut tai erikseen ostetut lisävarusteet. Tällaisia poikkeuksia ovat muun muassa ruuvauskärjet, poranterät, hiomalaikat, hiomapaperit ja terät sekä sivuohjain
   - Komponentit (osat ja lisävarusteet), jotka kuluvat normaalissa käytössä, mukaan lukien mutta niihin rajoittumatta huolto- ja kunnossapitosarjat, hiiliharjat, laakerit, istukka, SDS-poranterän kiinnitysosa tai vastake, virtajohto, lisäkahva, kuljetuslaukku, hiomalevy, pölypussi, pölynpoistoputki, huopatiivisteet, iskevien ruuvinvääntimien tapit ja jouset, syöttönupit, vetohihnat, kytkin, pensasleikkureiden tai ruohonleikkureiden terät, valjaat, kaasuvaijeri, piikit, sokkatapit, puhaltimet, puhallus- ja imuputket, keräyspussi ja hihnat, terälevyt, teräketjut, letkut, liittimet, suihkutussuuttimet, pyörät, suihkutusvarret, sisäkelat, ulkokelat, leikkuusiimat, sytytystulpat, ilmansuodattimet, polttoaineensuodattimet, silppuamisterät, jne.
4. Takuuhuoltoa varten tuotteet on valmistus- tai materiaalivirheen ilmenemisen tai huomaamisen jälkeen viipymättä lähetettävä tai tuotava paikan päälle johonkin seuraavalla verkkosivulla lueteltujen valtuutettujen RYOBI-huoltokumppaneiden toimipisteeseen: https://www.ryobitools.eu/. Kuluttajat voivat saada takuiden alaisia palveluita RYOBI-huoltokumppanilta seuraavilla tavoilla:

   a. Ottamalla yhteyttä jälleenmyyjään, jolta tuote on ostettu

   b. Rekisteröitymällä RYOBIn kaupallisella verkkosivulla https://www.ryobitools.eu/ olevaan huoltopalveluun. Menettelyn saatavuus saattaa vaihdella maittain.

   Kun tuotetta lähetetään valtuutetulle RYOBI-huoltokumppanille, se on pakattava turvallisesti ilman vaarallista sisältöä (katso lisätietoja verkkosivustolla https://www.ryobitools.eu/ olevista turvallisuusohjeista) ja siihen on merkittävä lähettäjän osoite ja lyhyt kuvaus viasta. Ota huomioon, että joissakin maissa lähettäjän on paikallisen käytännön mukaisesti maksettava kuljetusmaksu tai postimaksu. Kysy paikallisesta valtuutetusta RYOBI-huoltoliikkeestä, peritäänkö tällaisia maksuja.
5. Kuluttajan vialliseksi ilmoittama tuote tarkastetaan sen saavuttua toimipisteeseen. Kun vika on varmistettu, takuiden alaiset palvelut toteutetaan TTI:n harkinnan mukaan joko korjaamalla tuotteiden vialliset osat tai vaihtamalla ne ehjiin. Jos TTI ei hyväksy vian korjaamista tai jos TTI katsoo, että korjaus on epäonnistunut, kuluttajalle toimitetaan vastaava korvaava tuote. Korvattavat tuotteet tai osat siirtyvät TTI:n omistukseen. Kaikki edellä mainitut takuiden alaiset korjaukset/vaihdot ovat maksuttomia. TTI:n toimeenpanemat korjaukset/vaihdot eivät pidennä takuiden voimassaoloaikaa tai aloita sitä alusta. Vaihdetut varaosat ovat alkuperäisten takuiden alaisia, ja niiden takuiden voimassaoloaika päättyy silloin, kun koko tuotteelle myönnetyn alkuperäisen takuun voimassaoloaika päättyy.
6. RYOBI-takuut myöntää Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Saksa, ainoastaan tuotteen alun perin ostaneelle kuluttajalle. Takuita ei voi siirtää tai määrittää toiselle taholle.
7. Takuut ovat voimassa Euroopan talousalueella (ETA), Sveitsissä ja Yhdistyneessä kuningaskunnassa. Näiden alueiden ulkopuolella voit ottaa yhteyttä jälleenmyyjään, jolta tuote on ostettu, ja selvittää, onko osaltasi voimassa jokin toinen vapaaehtoinen takuu.

VALTUUTETTU HUOLTOLIIKE

Kaikki tuotteeseen liittyvät pyynnöt tai kysymykset voidaan osoittaa paikallisille valtuutetuille huoltoliikkeille (katso www.ryobitools.eu) tai suoraan osoitteeseen: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Ilmoita tarraan painettu sarjanumero ja tuotetyyppi.

NO GARANTIBETINGELSER FOR RYOBI

I tillegg til eventuelle lovbestemte rettigheter som følge av kjøpet av dette produktet og uten tap av de lovbestemte rettighetene som gjelder uavhengig og uten kostnad, dekkes alle nye RYOBI-elektroverktøy og/eller -hageverktøy som er oppgitt på nettsiden vår, med unntak av verktøytilbehør, oppbevaringssystemer for verktøy og reservedeler, som angitt under («Produkt»), av en frivillig garanti utstedt av Techtronic Industries GmbH («TTI») som er underlagt vilkårene og betingelsene angitt nedenfor («Garanti»).

Garantien gjelder kun for kjøpere som kjøper produktet som sluttbrukere, og som kan regnes som forbrukere («Forbruker»». Detaljhandlere, utleiefirmaer og profesjonelle sluttbrukere er uttrykkelig unntatt fra disse generelle vilkårene og betingelsene for garantien. For profesjonelle sluttbrukere kan en annen type frivillig garanti omfatte visse produkter dersom det er tydelig angitt på nettsiden www.ryobitools.eu. Påberopelsen av denne frivillige garantien begrenser ikke de lovbestemte rettighetene til forbrukeren hvis det er en feil med produktet.

1. Standardgarantien («Standardgaranti»), såfremt produktet kun er kjøpt for privat bruk, har en gyldighetsperiode på 24 måneder («Periode for standardgaranti») og starter den datoen produktet kjøpes. Denne datoen må dokumenteres med faktura eller annet kjøpsbevis for at standardgarantien skal være gyldig og tvangskraftig. Denne standardgarantien gjelder kun for nye produkter.
2. Det kan være mulig for forbrukere i visse land å forlenge standardgarantien for kvalifiserte produkter utover perioden for standardgarantien ved å registrere dem på nettsiden www.ryobitools.eu. Dersom produktet er kvalifisert for den forlengede garantien («Forlenget garanti»), angis dette på emballasjen til produktet, på nettsiden www.ryobitools.eu og/eller i den relevante produktdokumentasjonen under https://www.ryobitools.eu/. For å kunne dra nytte av den forlengede garantien må forbrukere registrere produktet på nett innen 30 kalenderdager fra kjøpsdatoen. Alle personopplysningene til forbrukere behandles i henhold til personvernerklæringen, som du finner her: https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/. Kvitteringen for bekreftet registrering, som sendes på e-post, og den opprinnelige fakturaen som viser kjøpsdatoen, fungerer som bevis for den forlengede garantien.
3. Standardgarantien og den forlengede garantien («Garantien») er begrenset til reparasjon og/eller erstatning av det defekte produktet etter TTIs skjønn, såfremt fabrikasjonsfeilen eller materialfeilen eksisterte på kjøpsdatoen. Ingen ytterligere kostnader eller tap dekkes. I tillegg gjelder garantiene ikke for
   - eventuelle skader forårsaket med eller uten hensikt, eller på grunn av uaktsomhet fra forbrukerens side
   - eventuelle skader på produktet som følge av feilaktig håndtering eller mangel på vedlikehold
   - ethvert produkt som har blitt endret eller modifisert
   - ethvert produkt der opprinnelig identifikasjonsmerking (varemerke, serienummer) har blitt ødelagt, endret eller fjernet
   - eventuelle skader som følge av at brukerhåndboken ikke er fulgt
   - produkter som ikke er underlagt CE/UKCA-merking
   - ethvert produkt som er forsøkt reparert av et uautorisert servicesenter eller uten autorisasjon fra TTI på forhånd
   - ethvert produkt som har blitt koblet til feil strømforsyning (ampere, spenning, frekvens)
   - ethvert produkt som er brukt med feil drivstoffblanding (drivstoff, olje, oljeforhold)
   - eventuell skade som følge av eksterne påvirkninger (vann, kjemisk eller fysisk påvirkning, støt) eller forårsaket av fremmedlegemer
   - normal slitasje på reservedeler
   - feilaktig bruk, overbelastning av produktet
   - bruk av tilbehør eller deler som ikke er godkjent
   - medfølgende tilbehør for elektroverktøyet eller tilbehør kjøpt separat (Disse unntakene inkluderer, men er ikke begrenset til, skrutrekkerbits, drillbits, slipeskiver, slipepapir og -blader og sideskinner.)
   - komponenter (deler og tilbehør) som utsettes for normal slitasje, inkludert, men ikke begrenset til, service- og vedlikeholdssett, kullbørster, lagre, chuck, tilbehør for SDS-drillbits eller -mottak, strømledning, ekstrahåndtak, bæreseke, slipeskive, støvpose, utløpsrør for støv, filtskiver, bolter og fjærer for muttertrekkere, bulknottter, drivreimer, clutch, blader for hekksakser eller gressklippere, seler, kabelspjeld, tinder, låsebolter, vifter for blåsere, rør for blåsere og sugere, sugerposer og -stropper, styreskinner, sagkjeder, slanger, koblingsfester, spraymunnstykker, hjul, spraystenger, indre spoler, ytre spoler, trimmetråder, tennplugger, luftfiltre, gassfiltre, mulchingkniver osv.
4. For garantiservice må produktet innen rimelig tid etter at hendelsen oppstod eller fabrikasjonsfeilen eller materialfeilen ble oppdaget, sendes til eller fremlegges for en autorisert RYOBI-servicepartner som er oppgitt på følgende nettside: https://www.ryobitools.eu/. Forbrukere kan få garantiservice fra en RYOBI-servicepartner ved å

   a. kontakte detaljhandleren som produktet ble kjøpt fra, eller

   b. registrere produktet via serviceplattformen som er tilgjengelig på RYOBI Commercial-nettsiden https://www.ryobitools.eu/. Tilgjengeligheten til prosessen kan variere fra land til land.

   Når et produkt skal sendes til en autorisert RYOBI-servicepartner, må produktet pakkes forsvarlig uten farlig innhold (for mer informasjon kan du se sikkerhetsinstruksjonene på nettsiden https://www.ryobitools.eu/), og pakken må merkes med avsenders adresse samt inneholde en kort beskrivelse av feilen. Merk at leveringskostnader eller porto i noen land må betales av avsender i henhold til lokale retningslinjer. Ta kontakt med ditt lokale autoriserte RYOBI-servicesenter for å finne ut om slike avgifter gjelder for deg.
5. Produktet som forbrukeren mener er defekt, kontrolleres ved mottak. Når feilen er bekreftet, leveres tjenestene under garantien gjennom reparasjon av de defekte delene av produktet eller ved å skifte dem ut med fungerende deler etter TTIs skjønn. Hvis TTI velger å ikke reparere feilen, eller hvis reparasjonen ikke var vellykket, etter TTIs skjønn, leveres en tilsvarende erstatning. De erstattede produktene eller delene blir TTIs eiendom. Enhver reparasjon/erstatning under de ovennevnte garantiene er gratis. Reparasjonen/erstatningen utført av TTI innebærer ikke en forlengelse av garantiene eller en ny start på garantiperiodene. De erstattede reservedelene er underlagt garantiene som opprinnelig ble gitt, og perioden for garantiene utløper i samsvar med garantiperioden som opprinnelig ble gitt for hele produktet.
6. Garantiene fra RYOBI gis av Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Tyskland, og de gjelder kun for forbrukeren som opprinnelig kjøpte produktet. De kan ikke overføres eller tildeles.
7. Garantiene er gyldige i Det europeiske økonomiske samarbeidsområde (EØS), Sveits og Storbritannia. Dersom du ikke befinner deg innenfor disse områdene, kan du kontakte detaljhandleren der kjøpet ble gjort, for å finne ut om en annen frivillig garanti gjelder.

AUTORISERT SERVICESENTER

Enhver forespørsel eller problem med produktet kan henvises til de lokale autoriserte servicesentrene (se www.ryobitools.eu) eller direkte til: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Angi serienummer og produkttype som er trykket på etiketten.

RU УСЛОВИЯ ДЕЙСТВИЯ ГАРАНТИИ НА ПРОДУКЦИЮ RYOBI

В дополнение к любым законным правам, возникающим в результате покупки изделия, и без ущерба для законных прав, которые предоставляются отдельно и на безвозмездной основе, на все новые электроинструменты и/или садовые инструменты под торговой маркой RYOBI, перечисленные на нашем сайте, за исключением принадлежностей для инструментов, систем хранения инструментов и запасных частей, и именуемые далее как «Продукт», действует добровольно предоставляемая компанией Techtronic Industries GmbH (далее — «TTI») гарантия (далее — «Гарантия») в соответствии с условиями и положениями, указанными ниже.

Гарантия распространяется только на покупателей, которые приобретают продукты и являются их конечными пользователями (далее — «Покупатель»). Дилерские центры, компании по аренде техники, а также профессиональные конечные пользователи в явной форме исключаются из настоящих общих положений и условий Гарантии. Для профессиональных конечных пользователей на определенные продукты может распространяться добровольно предоставляемая гарантия другого типа, если это явно указано на сайте www.ryobitools.eu. Ограничения настоящей добровольно предоставляемой Гарантии не влияют на законные права Покупателя в случае наличия дефекта.

1. Период действия Стандартной гарантии (далее — «Стандартная гарантия»), при условии что Продукт приобретается только для частного использования, составляет 24 месяца (далее — «Стандартный гарантийный период») и начинается с даты приобретения Продукта. Чтобы Стандартная гарантия была действительна и имела законную силу, эта дата должна быть документально подтверждена чеком или иным документом, подтверждающим факт покупки. Настоящая Стандартная гарантия распространяется только на новые Продукты.
2. В некоторых странах Покупатели могут продлить Стандартную гарантию на определенные Продукты после истечения срока действия Стандартной гарантии путем регистрации на сайте www.ryobitools.eu. Право на получение Расширенной гарантии (далее — «Расширенная гарантия») указано на упаковке Продукта, на сайте www.ryobitools.eu и/или в сопутствующей документации к Продукту, которая доступна на сайте https://www.ryobitools.eu/. Чтобы получить Расширенную гарантию, Покупатели должны зарегистрировать свои Продукты онлайн в течение 30 календарных дней с даты покупки. Все персональные данные Покупателя будут обрабатываться в соответствии с положением о конфиденциальности, которое доступно по адресу https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/. Подтверждение регистрации, полученное по электронной почте, и оригинал чека с датой покупки будут служить подтверждением Расширенной гарантии.
3. Обязательства по Стандартной и Расширенной гарантиям (далее — «Гарантии») ограничиваются ремонтом и/или заменой дефектного Продукта по усмотрению компании TTI при условии, что производственный дефект или дефект материалов существовал на момент покупки. Рекламации на возмещение дополнительных расходов или убытков не принимаются. Кроме того, Гарантии не покрывают следующее:
   - любой ущерб, причиненный случайно, намеренно или по неосторожности покупателем
   - любое повреждение Продукта в результате неправильного использования или недостаточного технического обслуживания
   - любой Продукт, подвергшийся изменениям или модификации
   - любой Продукт, оригинальные идентификационные элементы (торговая марка, серийный номер) которого были изменены, повреждены или удалены
   - любые повреждения, возникшие по причине несоблюдения инструкций по эксплуатации
   - Продукты, которые не сертифицированы CE/UKCA
   - любой Продукт, попытка произвести ремонт которого была выполнена в неавторизованном сервисном центре или без предварительного разрешения компании TTI
   - любой Продукт, подключенный к неподходящему источнику питания (несоответствие силы тока, напряжения, частоты)
   - любой Продукт, в котором использовалась неподходящая топливная смесь (неподходящее топливо, масло или неправильное соотношение топлива и масла)
   - любые повреждения, вызванные внешними воздействиями (вода, химические вещества, физические факторы, удары) или посторонними веществами
   - естественный износ запасных частей
   - неправильное использование, перегрузка Продукта(-ов)
   - использование неодобренных принадлежностей или неоригинальных запасных частей
   - принадлежности для электроинструмента, входящие в комплект поставки инструмента или приобретенные отдельно. К таким исключениям относятся, помимо прочего, биты для отвертки, сверла, абразивные диски, наждачная бумага и ножи, боковая направляющая
   - компоненты (запасные части и принадлежности), подверженные естественному износу, включая, помимо прочего, комплекты для обслуживания, угольные щетки, подшипники, патрон, крепление или гнездо сверла SDS, шнур питания, дополнительную рукоятку, ящик или сумку для транспортировки, шлифовальную пластину, мешок для сбора пыли, трубку отвода пыли, войлочные шайбы, штифты и пружины ударного гайковерта, ударные шпули, приводные ремни, муфту, лезвия ножниц для живой изгороди или ножи газонокосилок, оснастку, дроссельный регулятор с тросом, граблины, пальцы сцепного устройства, вентиляторы воздуходува, нагнетательные и вакуумные трубки, вакуумный мешок и стяжки, пильные шины и цепи, шланги, соединительные элементы, насадки для распыления, колеса, штанги-распылители, внутренние катушки, внешние шпули, режущие корды, свечи зажигания, воздушные фильтры, газовые фильтры, ножи для мульчирования и т. д.
4. Для гарантийного обслуживания Продукт(-ы) должны быть отправлены или принесены без неоправданной задержки после возникновения или подтверждения производственного дефекта или дефекта материалов одному из авторизованных партнеров по техническому обслуживанию компании RYOBI, указанных на сайте https://www.ryobitools.eu/. Покупатели могут получить обслуживание по Гарантиям у партнера по техническому обслуживанию RYOBI следующим образом:

   a. путем обращения в дилерский центр, где была совершена покупка; или

   b. путем регистрации на сервисной платформе, доступной на коммерческом сайте RYOBI https://www.ryobitools.eu/ (доступность сервиса может отличаться в зависимости от страны).

   При отправке изделия авторизованному партнеру по техническому обслуживанию компании RYOBI изделие должно быть надежно упаковано без использования опасных материалов (подробнее см. инструкции по технике безопасности на сайте https://www.ryobitools.eu/), с указанием адреса отправителя и кратким описанием дефекта. Обратите внимание, что в некоторых странах в соответствии с местными правилами доставка или почтовые расходы оплачиваются отправителем. Обратитесь в местный авторизованный сервисный центр RYOBI, чтобы уточнить условия оплаты.
5. После получения Продукта, заявленного Покупателем как дефектный, будет проведена его проверка. После подтверждения дефекта по Гарантиям будет выполнен ремонт или замена дефектных деталей изделия по усмотрению компании TTI. Если TTI отказывается выполнить ремонт дефекта или по решению компании TTI ремонт не может быть выполнен успешно, будет предоставлена эквивалентная замена. Заменяемые Продукты или детали становятся собственностью TTI. Любые ремонтные работы/замены, предусмотренные условиями вышеуказанных Гарантий, выполняются бесплатно. Ремонт/замена, выполняемые TTI, не дают право на продление или получение новых Гарантий. На замененные запасные части распространяются первоначально предоставленные Гарантии, и срок действия Гарантий истекает в соответствии с периодом действия первоначально предоставленной Гарантии на весь Продукт.
6. Гарантии RYOBI предоставляются компанией Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Германия, только первому Покупателю Продукта и не могут быть переданы или уступлены другому лицу.
7. Гарантии действуют в странах Европейской экономической зоны (ЕЭЗ), Швейцарии и Великобритании. За пределами этих регионов обратитесь в дилерский центр, где была совершена покупка, чтобы уточнить наличие других добровольно предоставляемых гарантий.

АВТОРИЗОВАННЫЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР

При возникновении проблем с изделием обращайтесь в один из региональных авторизованных сервисных центров (см. www.ryobitools.eu) или напрямую: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Укажите серийный номер и тип изделия, указанные на табличке.

PL WARUNKI STOSOWANIA GWARANCJI RYOBI

Wszystkie nowe elektronarzędzia marki RYOBI i/lub narzędzia ogrodowe wymienione na naszej stronie internetowej, z wyłączeniem akcesoriów narzędziowych, systemów przechowywania narzędzi, części zamiennych, zgodnie z opisem w punkcie „Produkt" są objęte dodatkowo do wszelkich ustawowych praw wynikających z zakupu produktu i bez uszczerbku dla praw ustawowych, które obowiązują niezależnie i bezpłatnie, dobrowolną gwarancją wydaną przez Techtronic Industries GmbH („TTI") z zastrzeżeniem warunków określonych poniżej („Gwarancja").

Gwarancja ma zastosowanie wyłącznie do nabywców, którzy kupują produkty jako użytkownicy końcowi w charakterze konsumentów („Konsument"). Sprzedawcy detaliczni, wypożyczalnie, a także profesjonalni użytkownicy końcowi są wyraźnie wyłączeni z niniejszych ogólnych warunków gwarancji. W przypadku profesjonalnych użytkowników końcowych do niektórych produktów może mieć zastosowanie inny rodzaj dobrowolnej gwarancji, o ile zostało to wyraźnie przewidziane na stronie www.ryobitools.eu. Odwołanie się do niniejszej, dobrowolnej Gwarancji nie ogranicza ustawowych praw Konsumenta w przypadku wystąpienia wad.

1. Standardowa gwarancja („Gwarancja standardowa"), pod warunkiem, że Produkt został zakupiony wyłącznie do użytku prywatnego, obowiązuje przez okres 24 miesięcy („Standardowy okres gwarancyjny") i rozpoczyna się w dniu zakupu produktu. Data ta musi być udokumentowana fakturą lub innym dowodem zakupu, aby standardowa gwarancja była ważna i wykonalna. Niniejsza Gwarancja standardowa dotyczy również wyłącznie nowych produktów.
2. Konsumenci w niektórych krajach mogą przedłużyć Gwarancję standardową na kwalifikujące się produkty poza jej okres obowiązywania, rejestrując się na stronie www.ryobitools.eu. Możliwość zakwalifikowania produktów do rozszerzonej gwarancji („Gwarancja rozszerzona") jest określona na opakowaniu produktu, na stronie internetowej www.ryobitools.eu i/lub jest zawarta w odpowiedniej dokumentacji produktu pod adresem https://www.ryobitools.eu/. Aby możliwe było skorzystanie z Gwarancji rozszerzonej, konsumenci są zobowiązani do zarejestrowania swojego produktu (produktów) online w ciągu 30 dni kalendarzowych od daty zakupu. Wszystkie dane osobowe konsumenta będą przetwarzane zgodnie z oświadczeniem o ochronie prywatności, które można znaleźć pod adresem https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/. Potwierdzenie rejestracji, które jest wysyłane pocztą elektroniczną, oraz oryginalna faktura z datą zakupu, będą stanowić dowód przedłużenia Gwarancji.
3. Gwarancja standardowa i Gwarancja rozszerzona („Gwarancje") są ograniczone do naprawy i/lub wymiany wadliwego produktu według uznania firmy TTI, pod warunkiem, że wada wykonania lub materiału istniała w dniu zakupu. Nie można składać żadnych dodatkowych roszczeń z tytułu kosztów ani strat. Ponadto gwarancje nie mają zastosowania do:
   - wszelkich uszkodzeń spowodowanych przypadkowo, umyślnie lub przez zaniedbanie Konsumenta
   - wszelkich uszkodzeń produktu, które są wynikiem niewłaściwego postępowania z produktem lub braku konserwacji
   - wszelkich produktów, które zostały zmienione lub zmodyfikowane
   - wszelkich produktów, w którym oryginalne oznaczenia identyfikacyjne (znak towarowy, numer seryjny) zostały zniszczone, zmienione lub usunięte
   - wszelkich uszkodzeń spowodowanych nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi
   - produktów, które nie podlegają oznakowaniu CE/UKCA
   - wszelkich produktów, który próbowano naprawić przez nieautoryzowane centrum serwisowe lub bez uprzedniej zgody firmy TTI
   - wszelkich produktów podłączonych do niewłaściwego zasilania (natężenie, napięcie, częstotliwość)
   - wszelkich produktów używanych z nieodpowiednią mieszaniną paliwa (paliwo, olej, stosunek oleju)
   - wszelkich uszkodzeń spowodowanych przez czynniki zewnętrzne (woda, chemikalia, wstrząsy fizyczne) lub substancje obce
   - normalnego zużycia części zamiennych
   - niewłaściwego użycia, przeciążenia produktu
   - stosowania niezatwierdzonych akcesoriów lub części
   - akcesoriów do elektronarzędzi dostarczanych wraz z narzędziem lub zakupionych oddzielnie. Takie wyłączenia obejmują między innymi bity wkrętaka, wiertła, tarcze ścierne, papier ścierny i ostrza, prowadnice boczne
   - elementy (części i akcesoria), które podlegają normalnemu zużyciu, w tym między innymi zestawy serwisowe i konserwacyjne, szczotki węglowe, łożyska, uchwyt, mocowanie lub gniazdo wiertła SDS, przewód zasilający, uchwyt pomocniczy, walizka transportowa, płyta szlifierska, worek na kurz, rura odprowadzająca kurz, podkładki filcowe, kołki i sprężyny klucza udarowego, pokrętła, pasy napędowe, sprzęgło, ostrza nożyc do żywopłotu lub kosiarek do trawy, uprząż, przepustnica kablowa, zęby, sworznie zaczepowe, wentylatory dmuchawy, rury dmuchawy i odkurzaczy, worki i paski do odkurzacza, prowadnice, łańcuchy do pilarek, przewody elastyczne, złączki, dysze rozpylające, koła, rozpylacze, bębny wewnętrzne, suwaki zewnętrzne, linie tnące, świece zapłonowe, filtry powietrza, filtry gazu, ostrza do mulczowania itp.
4. W celu obsługi gwarancyjnej Produkt musi zostać wysłany lub przedstawiony bez zbędnej zwłoki po wystąpieniu lub stwierdzeniu wady wykonania lub materiału autoryzowanemu partnerowi serwisowemu RYOBI wymienionemu na poniższej stronie internetowej https://www.ryobitools.eu/. Konsumenci mogą uzyskać usługi na podstawie gwarancji od partnera serwisowego RYOBI poprzez

   a. kontakt ze sprzedawcą detalicznym, u którego dokonano zakupu; lub

   b. rejestrację za pośrednictwem platformy usługowej dostępnej na stronie internetowej RYOBI Commercial https://www.ryobitools.eu/, dostępność procesu może różnić się w zależności od kraju.

   Przy wysyłce produktu do autoryzowanego partnera serwisowego RYOBI należy bezpiecznie zapakować produkt bez niebezpiecznej zawartości (szczegółowe informacje można znaleźć w instrukcji bezpieczeństwa na stronie internetowej https://www.ryobitools.eu/), zaznaczając adres nadawcy i wraz z krótkim opisem wady. Należy pamiętać, że w niektórych krajach koszty wysyłki będą musiały zostać uiszczone przez nadawcę zgodnie z lokalnymi zwyczajami. Należy skonsultować się z lokalnym autoryzowanym centrum serwisowym firmy RYOBI, aby potwierdzić, czy takie opłaty obowiązują.
5. Po otrzymaniu produktu uznanego przez Konsumenta za wadliwy zostanie on sprawdzony. Po potwierdzeniu wady wynikające z gwarancji usługi będą świadczone poprzez naprawę wadliwych części produktów lub wymianę ich na części niewadliwe według uznania firmy TTI. Jeśli firma TTI odmówi naprawy usterki lub jeśli według jej uznania naprawa nie powiodła się, zostanie zapewniona równoważna wymiana. Zastąpiony produkt lub część staną się własnością TTI. Wszelkie naprawy/wymiany w ramach powyższych gwarancji są bezpłatne. Naprawy/wymiany przeprowadzone przez firmę TTI nie stanowią przedłużenia ani nowego początku gwarancji. Wymienione części zamienne podlegają pierwotnie udzielonym gwarancjom, a okres ich gwarancji zakończy się wraz z okresem gwarancji, która pierwotnie została udzielona na cały produkt.
6. Gwarancje RYOBI udzielane są przez Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Niemcy, wyłącznie Konsumentowi, który pierwotnie zakupił produkt, i nie mogą być przenoszone ani przekazywane.
7. Gwarancje obowiązują w Europejskich Obszarach Gospodarczych (EOG), Szwajcarii i Wielkiej Brytanii. Poza tymi obszarami należy skontaktować się ze sprzedawcą detalicznym, u którego dokonano zakupu, aby dowiedzieć się, czy obowiązuje inna dobrowolna gwarancja.

AUTORYZOWANE CENTRUM SERWISOWE

Wszelkie zapytania i problemy z produktem można zgłaszać do lokalnych autoryzowanych centrów serwisowych (patrz www.ryobitools.eu) lub bezpośrednio do: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Prosimy o podanie wydrukowanego na etykiecie numeru seryjnego oraz typu produktu.

CS PODMÍNKY PLATNOSTI ZÁRUKY SPOLEČNOSTI RYOBI

Kromě jakýchkoli zákonných práv vyplývajících z nákupu výrobku a aniž jsou dotčena zákonná práva, která platí nezávisle a bezplatně, veškeré nové elektrické nářadí značky RYOBI a/nebo zahradní nářadí uvedené na našich webových stránkách, s výjimkou příslušenství nářadí, nástrojů, systémů pro skladování nástrojů a náhradních dílů, jak je dále uvedeno v části („Výrobek"), je kryto dobrovolnou zárukou vydanou společností Techtronic Industries GmbH („TTI"), a to za níže uvedených podmínek („záruka").

Záruka se vztahuje pouze na zákazníky, kteří nakupují výrobky jako konoví uživatelé v rámci své spotřebitelské role (dále jen „spotřebitel"). Maloobchodníci, půjčovny a rovněž profesionální koncoví uživatelé jsou z těchto všeobecných podmínek záruky výslovně vyloučeni. V případě profesionálních koncových uživatelů může pro určité výrobky platit jiný typ dobrovolné záruky, je-li to výslovně uvedeno na webových stránkách www.ryobitools.eu. Vyvolání této dobrovolné záruky neomezuje zákonná práva spotřebitele v případě vady.

1. Standardní záruka (dále jen „standardní záruka") za předpokladu, že je výrobek zakoupen pouze pro soukromé použití, trvá po dobu 24 měsíců (dále jen „standardní záruční lhůta") a začíná dnem zakoupení výrobku. Toto datum musí být zdokumentováno fakturou nebo jiným dokladem o nákupu, aby byla standardní záruka platná a vymahatelná. Tato standardní záruka se vztahuje pouze na nové výrobky.
2. Spotřebitelé v některých zemích mohou mít možnost prodloužit standardní záruku na způsobilé výrobky ještě za lhůtu standardní záruky, a to registrací na webových stránkách www.ryobitools.eu. Způsobilost výrobků pro prodlouženou záruku („prodloužená záruka") je uvedena na obalu výrobku, na webových stránkách www.ryobitools.eu a/nebo je uvedena v příslušné produktové dokumentaci na adrese https://www.ryobitools.eu/. Aby bylo možné využít výhod prodloužené záruky, musí spotřebitelé zaregistrovat své výrobky online do 30 kalendářních dnů od data nákupu; poté budou moci čerpat výhody této prodloužené záruky. Veškeré osobní údaje spotřebitele budou zpracovány v souladu s prohlášením o ochraně osobních údajů, které naleznete na zde https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/. Potvrzení registrace, které se zasílá e-mailem, a původní faktura s datem nákupu, budou sloužit jako doklad o prodloužené záruce.
3. Standardní záruka a prodloužená záruka (dále jen „záruky") jsou omezeny na opravu a/nebo výměnu vadného výrobku dle uvážení společnosti TTI za předpokladu, že k datu nákupu existuje vada zpracování nebo materiálu. Nelze uplatnit žádné další náklady ani ztráty. Kromě toho se záruky nevztahují na:
   - žádné škody způsobené spotřebitelem náhodně, úmyslně nebo z nedbalosti
   - žádné poškození výrobku způsobené nesprávným zacházením nebo nedostatečnou údržbou
   - žádný výrobek, který byl změněn nebo upraven
   - žádný výrobek, u kterého došlo k porušení, změně nebo odstranění původního identifikačního označení (ochranná známka, sériové číslo)
   - žádné poškození způsobené nedodržením návodu k použití
   - výrobky, které nejsou předmětem označení CE/UKCA
   - žádný výrobek, který byl opraven v neautorizovaném servisním středisku nebo bez předchozího souhlasu společnosti TTI
   - žádný výrobek připojený k nesprávnému zdroji napájení (ampéry, napětí, frekvence)
   - žádný výrobek používaný s nevhodnou směsí paliva (palivo, olej, poměr oleje)
   - žádné poškození způsobené vnějšími vlivy (voda, působení chemikálií, fyzikální podmínky, nárazy) nebo cizorodými látkami
   - běžné opotřebení a opotřebení náhradních dílů
   - nevhodné použití, přetížení výrobku či výrobků
   - použití neschváleného příslušenství nebo dílů
   - příslušenství k elektrickým nástrojům dodávané s nástrojem nebo zakoupené samostatně. Takové výjimky, zejména šroubovací bity, vrtáky, brusné kotouče, smirkový papír a čepele, součásti podélného vedení
   - (díly a příslušenství), které podléhají normálnímu opotřebení, zejména pak servisní a údržbové sady, uhlíkové kartáče, ložiska, skříčidlo, nástavec nebo úchyt vrtáků SDS, napájecí kabel, pomocná rukojeť, přepravní kufřík, brusná deska, prachový sáček, odsávací trubice na prach, plstěné podložky, kolíky a pružiny pro rázové utahovák, dorazové knoflíky, hnací řemeny, spojka, ostří nůžek na živý plot nebo nože sekačky na trávu, postroj, spojkový kabel, hroty, závěsné kolíky, ventilátory foukačů, foukací a odsávací trubice, sáček vysavače a popruhy, vodicí lišty, pilové řetězy, hadice, spojovací armatury, rozprašovací trysky, kola, postřikovací trysky, vnitřní cívková vinutí, vnější cívky, řezací linky, zapalovací svíčky, vzduchové filtry, plynové filtry, mulčovací nože apod.
4. Pro účely záručního servisu musí být výrobek (výrobky) odeslány nebo předloženy bez zbytečného odkladu po výskytu nebo uznání vady zpracování nebo materiálu autorizovanému servisnímu partnerovi společnosti RYOBI uvedenému na následujících webových stránkách https://www.ryobitools.eu/. Spotřebitelé mohou získat služby v rámci záruk od servisního partnera RYOBI:

   a. kontaktováním prodejce, u kterého byl nákup uskutečněn; nebo

   b. registrací prostřednictvím servisní platformy dostupné na komerční webové stránce společnosti RYOBI na adrese https://www.ryobitools.eu/; dostupnost procesu se může v jednotlivých zemích lišit.

   Při odesílání výrobku autorizovanému servisnímu partnerovi společnosti RYOBI musí být výrobek bezpečně zabalen a bez nebezpečného obsahu (podrobnosti naleznete v bezpečnostních pokynech na webových stránkách https://www.ryobitools.eu/), označen adresou odesílatele a doplněn krátkým popisem vady. Vezměte prosím na vědomí, že v některých zemích bude muset odesílatel uhradit poplatky za doručení nebo poštovné v souladu s místní praxí. Informace o tom, zda jsou tyto poplatky účtovány, vám poskytne místní autorizované servisní středisko společnosti RYOBI.
5. Po obdržení výrobku, který je dle spotřebitele vadný, bude výrobek zkontrolován. Když se závada potvrdí, budou poskytnuty služby dle ustanovení záruky ve formě opravy vadných dílů výrobků nebo jejich výměny za bezvadné díly, a to dle uvážení společnosti TTI. Pokud společnost TTI odmítne závadu opravit nebo pokud se oprava podle uvážení společnosti TTI nezdaří, bude dodána ekvivalentní náhrada. Nahrazené výrobky nebo díly se stanou vlastnictvím společnosti TTI. Veškeré opravy nebo výměny podle výše uvedených záruk jsou zdarma. Opravy nebo výměny provedené společností TTI nezakládají nárok na prodloužení ani na nový začátek záruk. Vyměněné náhradní díly podléhají původně uvedeným zárukám a záruční lhůta těchto záruk skončí lhůtou záruky, která byla původně poskytnuta na celý výrobek.
6. Záruky společnosti RYOBI uděluje společnost Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Německo, pouze spotřebiteli, který výrobek původně zakoupil – výrobek nesmí být převeden ani postoupen.
7. Záruky jsou platné v Evropském hospodářském prostoru (EHP), Švýcarsku a Velké Británii. Mimo tyto oblasti se obraťte na prodejce, u kterého se uskutečnil nákup, a zjistěte, zda se na výrobek nevztahuje jiná dobrovolná záruka.

AUTORIZOVANÉ SERVISNÍ STŘEDISKO

S požadavky nebo problémy týkajícími se tohoto výrobku se můžete obracet na místní pověřená servisní střediska (podle www.ryobitools.eu) nebo přímo na: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Uveďte výrobní číslo a druh výrobku ze štítku.

HU RYOBI GARANCIA ALKALMAZÁSI FELTÉTELEI

A termék megvásárlásából eredő törvényes jogokon túlmenően és a törvényes jogok sérelme nélkül – amelyek függetlenül és térítésmentesen érvényesek –, a weboldalunkon felsorolt minden új RYOBI márkájú elektromos szerszámra és/vagy kerti szerszámra, kivéve a szerszámtartozékokat, szerszámtároló rendszereket és pótalkatrészeket a továbbiakban (a „Termék" pontban) meghatározottak szerint, a Techtronic Industries GmbH („TTI") által az alábbiakban meghatározott feltételek mellett kiadott önkéntes garancia („Garancia") vonatkozik.

A garancia kizárólag a terméket végfelhasználóként, fogyasztóként („Fogyasztó") megvásáló vevő(k)re vonatkozik. A kiskereskedések, a kölcsönző cégek, valamint a professzionális végfelhasználók kifejezetten ki vannak zárva a garancia ezen általános feltételei alól. A professzionális végfelhasználók számára bizonyos termék(ek)re más típusú önkéntes garancia vonatkozhat, amennyiben azt a www.ryobitools.eu weboldalon kifejezetten fel van tüntetve. Az önkéntes garancia igénybevétele nem korlátozza a Fogyasztó törvényes jogait meghibásodás esetén.

1. A standard garancia („Standard garancia"), feltéve, hogy a terméket kizárólag magáncélra vásárolják meg, 24 hónapos időtartamú („Standard garanciaidőszak"), és a termék megvásárlásának napján kezdődik. Ezt az időpontot számlával vagy egyéb, vásárlást igazoló dokumentummal kell dokumentálni ahhoz, hogy a Standard garancia érvényes és érvényesíthető legyen. Ez a Standard garancia szintén csak az új Termék(ek)re vonatkozik.
2. Egyes országokban a fogyasztók a www.ryobitools.eu weboldalon történő regisztrációval meghosszabbíthatják a Standard garancia időtartamát az arra jogosult termékek esetében. A Termékek kiterjesztett garanciára („Kiterjesztett garancia") való jogosultsága a Termék csomagolásán, a www.ryobitools.eu weboldalon és/vagy a vonatkozó termékdokumentációban a https://www.ryobitools.eu/ címen található. A Kiterjesztett garancia igénybevételéhez a fogyasztóknak a vásárlás napjától számított 30 naptári napon belül online regisztrálniuk kell a Termék(ek)et. A Fogyasztó minden személyes adatát az adatvédelmi nyilatkozatnak megfelelően dolgozzuk fel, amely itt található: https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/. A Kiterjesztett garancia igazolásaként a regisztrációt visszaigazoló, e-mailben kiküldött nyugta és a vásárlás dátumát feltüntető eredeti számla szolgál.
3. A Standard Garancia és a Kiterjesztett Garancia („Garanciák") a TTI döntése szerint a hibás Termék javítására és/vagy cseréjére korlátozódik, feltéve, hogy a gyártási vagy anyaghiba a vásárlás időpontjában fennállt. További költségek vagy veszteségek megtérítése nem igényelhető. Ezen túlmenően a garanciák nem vonatkoznak a következőkre:
   - a Fogyasztó által vételtenül, szándékosan vagy gondatlanságból okozott kár
   - a Termékben a nem megfelelő kezelés vagy a karbantartás hiánya miatt bekövetkezett károk
   - bármely olyan termék, amelyet átalakítottak vagy módosítottak
   - bármely olyan termék, amelyen az eredeti azonosító jelzést (védjegy, sorozatszám) lefestették, megváltoztatták vagy eltávolították
   - a használati utasítás be nem tartása miatt keletkezett okozott károk
   - CE/UKCA-jelöléssel nem rendelkező termékek
   - bármely olyan Termék, amelyet nem hivatalos szervizközpontban vagy a TTI előzetes engedélye nélkül próbáltak megjavítani
   - nem megfelelő tápegységhez csatlakoztatott termék (amper, feszültség, frekvencia)
   - nem megfelelő üzemanyag-keverékkel (üzemanyag, olaj, olaj aránya) használt bármely termék
   - külső behatások (víz, vegyszer, fizikai, áramütés) vagy idegen anyagok által okozott károk
   - a pótalkatrészek normál elhasználódása
   - a Termék(ek) nem rendeltetésszerű használata, túlterhelése
   - nem jóváhagyott tartozékok vagy alkatrészek használata
   - a szerszámhoz mellékelt vagy külön megvásárolt elektromosszerszám-tartozékok. Ezek a kizáró feltételek érvényesek többek között a normál kopásnak és elhasználódásnak kitett csavarhúzófejek, fúrófejek, csiszolókorongok, csiszolópapírok és pengék, oldalsó vezető
   - komponensek (alkatrészek és tartozékok) esetében, beleértve többek között a következőket: szerviz- és karbantartási készletek, szénkefék, csapágyak, tokmány, fúrószárfoglalat vagy -toldalék, tápkábel, kiegészítő fogantyú, hordtáska, csiszolólemez, porzsák, porelszívó cső, filcalátétek, útvecsavarozó csapok és rugók, adagológombok, hajtószíjak, tengelykapcsoló, sövényvágók vagy fűnyírók pengéi, heveder, fojtószelep, fogak, csapszegek, fúvóventilátorok, fúvó- és szívócsövek, lombszívózsák és vállszíj, vezetőlemezek, fűrészláncok, tömlők, csatlakozószerelvények, szórópisztolyok, kerekek, szórófejek, belső tárcsák, külső orsók, vágóvonalak, gyújtógyertyák, levegőszűrők, gázszűrők, mulcsozókések stb.
4. A garanciális szervizeléshez a Termék(ek)et a gyártási vagy anyaghiba megjelenését vagy felismerését követően haladéktalanul el kell küldeni vagy be kell mutatni a https://www.ryobitools.eu/ weboldalon felsorolt hivatalos RYOBI szervizpartnerek valamelyikének. A fogyasztók a Garanciák szerinti szolgáltatásokat egy RYOBI szervizpartnernél vehetik igénybe a következő módon

   a. kapcsolatfelvétel a kereskedővel, ahol a vásárlás történt; vagy

   b. regisztráció a RYOBI kereskedelmi weboldalán (https://www.ryobitools.eu/) elérhető szervizplatformon keresztül, a folyamat elérhetősége országonként eltérő lehet.

   A Terméknek a RYOBI hivatalos szervizpartneréhez történő elküldésekor a Terméket biztonságosan, veszélyes anyagok nélkül kell becsomagolni (a részleteket lásd a https://www.ryobitools.eu/ weboldalon található biztonsági utasításokban), a feladó címével és a hiba rövid leírásával ellátva. Kérjük, vegye figyelembe, hogy egyes országokban a szállítási díjakat vagy a postaköltséget a helyi gyakorlatnak megfelelően a feladónak kell megfizetnie. Kérjük, forduljon a helyi RYOBI hivatalos szervizközpontjához, hogy megbizonyosodjon arról, hogy Önre is vonatkoznak-e ezek a díjak.
5. A Fogyasztó által hibásnak vélt Termék átvételekor megtörténik az átvizsgálás. A hiba megállapítását követően a garanciális szolgáltatások a TTI döntése szerint a termékek hibás részeinek javításával vagy hibátlan alkatrészekkel való cseréjével valósulnak meg. Ha a TTI elutasítja a hiba kijavítását, vagy ha a TTI mérlegelése szerint a javítás sikertelen volt, akkor egyenértékű cseretermléket biztosít. A kicserélt Termék(ek) vagy alkatrész(ek) a TTI tulajdonába kerül(nek). A fenti garanciák szerinti javítások/cserék ingyenesek. A TTI által végzett javításokkal/cserékkel nem jár együtt a Garanciák meghosszabbítása vagy újrakezdése. A kicserélt pótalkatrészekre az eredetileg érvényes Garanciák vonatkoznak, és a Garanciák időtartama a teljes termékre eredetileg adott Garancia időtartamával ér véget.
6. A RYOBI garanciákat a Techtronic Industries GmbH (Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Németország) kizárólag a terméket eredetileg megvásárló fogyasztónak nyújtja, és azok nem ruházhatók át.
7. A Garanciák az Európai Gazdasági Térségben (EGT), Svájcban és az Egyesült Királyságban érvényesek. Ezeken a területeken kívül kérjük, forduljon a vásárlás helye szerinti kereskedőhöz, hogy megtudja, érvényes-e a termékére más önkéntes garancia.

HIVATALOS SZERVIZKÖZPONT

Ha bármilyen kérése vagy problémája van a termékkel kapcsolatban, forduljon a helyi hivatalos szervizközponthoz (látogasson el a www.ryobitools.eu oldalra), vagy közvetlenül ide: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Adja meg a címkére nyomtatott sorozatszámot és terméktípust.

RO CONDIȚII DE APLICARE A GARANȚIEI RYOBI

În plus față de orice drepturi statutare care decurg din achiziționarea unui produs și fără a aduce atingere drepturilor statutare care se aplică în mod independent și gratuit, toate uneltele electrice și/sau uneltele de grădină noi marca RYOBI enumerate pe site-ul nostru web, cu excepția accesoriilor pentru unelte, a sistemelor de depozitare a uneltelor și piesele de schimb, așa cum sunt descrise în continuare la „Produs", sunt acoperite de o garanție voluntară emisă de Techtronic Industries GmbH („TTI"), conform termenilor și condițiilor menționate mai jos („Garanție").

Garanția se aplică numai cumpărătorilor care achiziționează produsele ca utilizatori finali în calitatea lor de consumatori („Consumator"). Comercianții cu amănuntul, companiile de închiriere, precum și utilizatorii finali profesioniști sunt excluși în mod expres din acești termeni și condiții generale ale Garanției. Pentru utilizatorii finali profesioniști, se poate aplica un alt tip de garanție voluntară anumitor produse, dacă este prevăzută în mod explicit pe site-ul www.ryobitools.eu. Invocarea acestei Garanții voluntare nu limitează drepturile legale statutare ale Consumatorului în cazul unui defect.

1. Garanția standard („Garanția standard"), cu condiția ca produsul să fie achiziționat numai pentru uz privat, are un termen de 24 de luni („Perioada de garanție standard") și începe la data achiziționării produsului. Această dată trebuie să fie documentată printr-o factură sau altă dovadă de cumpărare pentru ca Garanția standard să fie valabilă și aplicabilă. De asemenea, această Garanție standard se aplică numai Produselor noi.
2. Consumatorii din anumite țări pot prelungi Garanția standard pentru Produsele eligibile dincolo de perioada Garanției standard, prin înregistrarea pe site-ul web www.ryobitools.eu. Eligibilitatea Produselor pentru garanție extinsă („Garanția extinsă") este specificată pe ambalajul unui Produs, pe site-ul web www.ryobitools.eu și/sau este cuprinsă în documentația relevantă a Produsului la https://www. ryobitools.eu/. Pentru a beneficia de Garanția extinsă, Consumatorii sunt obligați să își înregistreze Produsul(ele) online în termen de 30 de zile calendaristice de la data achiziției. Toate datele cu caracter personal ale unui Consumator vor fi prelucrate în conformitate cu declarația de confidențialitate, care poate fi găsită aici https://ro.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy-4/. Chitanța de confirmare a înregistrării, care este trimisă prin e-mail, și factura originală care arată data achiziției vor servi drept dovadă a Garanției extinse.
3. Garanția standard și Garanția extinsă („Garanții") sunt limitate la repararea și/sau înlocuirea Produsului defect, la discreția TTI, cu condiția ca defectul de manoperă sau material să fi existat la data achiziției. Nu pot fi pretinse alte costuri sau pierderi. În plus, garanțiile nu se aplică:
   - oricăror daune cauzate accidental, voit sau neglijent de către Consumator
   - oricărei deteriorări a Produsului care este rezultatul unui tratament necorespunzător sau al lipsei de întreținere
   - oricărui Produs care a fost alterat sau modificat
   - oricărui Produs la care marcajele de identificare originale (marca comercială, numărul de serie) au fost deteriorate, alterate sau îndepărtate
   - oricăror daune cauzate de nerespectarea manualului de instrucțiuni
   - Produselor care nu sunt supuse unui marcaj CE/UKCA
   - oricărui Produs pentru care s-a încercat repararea de către un centru de service neautorizat sau fără autorizarea prealabilă a TTI
   - oricărui Produs conectat la o sursă de alimentare necorespunzătoare (amperi, tensiune, frecvență)
   - oricărui Produs folosit cu un amestec de combustibil inadecvat (combustibil, ulei, raport de ulei)
   - oricăror daune cauzate de influențe externe (apă, substanțe chimice, forțe fizice, șocuri) sau substanțe străine
   - uzurii normale a pieselor de schimb
   - utilizării necorespunzătoare, suprasolicitării Produsului(elor)
   - utilizării de accesorii sau piese neomologate
   - accesoriilor pentru unelte electrice furnizate împreună cu unealta sau achiziționate separat. Astfel de excluderi includ, dar fără a se limita la, capete de șurubelniță, burghie, discuri abrazive, hârtie abrazivă și lame, ghidaje laterale
   - componente (piese și accesorii) care sunt supuse uzurii normale, inclusiv, dar fără a se limita la, truse de reparație și întreținere, perii de carbon, rulmenți, mandrină, atașament sau receptacul pentru burghie SDS, cablu de alimentare, mâner auxiliar, cutie de transport, placă de șlefuit, sac de praf, tub de evacuare a prafului, șaibe de păslă, știfturi și arcuri pentru mașini de înșurubat cu impact, butoane rotative, curele de transmisie, ambreiaj, lame pentru mașini de tuns gard viu sau mașini de tuns iarba, cablaj, accelerație prin cablu, dinți, știfturi de cuplare, ventilatoare de suflantă, tuburi de suflantă și de aspirator, sac și curele de aspirator, bare de ghidare, lanțuri de ferăstrău, furtunuri, racorduri de conectare, duze de pulverizare, roți, baghete de pulverizare, bobine interioare, bobine exterioare, fire de tăiere, bujii, filtre de aer, filtre de gaz, lame de mărunțire etc.
4. Pentru reparații în garanție, Produsul(ele) trebuie să fie trimis sau prezentat fără întârziere nejustificată după apariția sau recunoașterea defectului de manoperă sau de material unui partener de service autorizat RYOBI enumerat pe următorul site web https://www.ryobitools.eu/. Consumatorii pot obține serviciile conform Garanțiilor de la un partener de servicii RYOBI prin

   a. contactarea comerciantului cu amănuntul de unde a fost făcută achiziția; sau

   b. înregistrarea prin intermediul platformei de service disponibilă pe pagina web comercială RYOBI https://www.ryobitools.eu/, disponibilitatea procesului poate varia de la o țară la alta.

   Când trimiteți un Produs către un partener de service autorizat RYOBI, Produsul va fi ambalat în siguranță, fără conținut periculos (pentru detalii, consultați instrucțiunile de siguranță de pe site-ul web https://www.ryobitools.eu/), marcat cu adresa expeditorului și însoțit de o scurtă descriere a defectului. Rețineți că, în unele țări, taxele de livrare sau taxele poștale vor trebui plătite de către expeditor, conform practicii locale. Consultați centrul de service local autorizat RYOBI pentru a confirma dacă se aplică astfel de taxe.
5. La primirea Produsului pretins de către Consumator ca fiind defect, acesta va fi inspectat. Când defectul a fost confirmat, serviciile conform Garanțiilor vor fi furnizate prin repararea pieselor defecte ale produselor sau înlocuirea acestora cu piese nedefecte, la discreția TTI. Dacă TTI refuză să repare defectul sau dacă, la discreția TTI, repararea a eșuat, va fi furnizat un înlocuitor echivalent. Produsul(ele) sau piesele înlocuite vor deveni proprietatea TTI. Orice reparație/înlocuire conform Garanțiilor de mai sus este gratuită. Reparația/înlocuirea efectuată de TTI nu constituie o prelungire sau un nou început al Garanțiilor. Piesele de schimb înlocuite sunt supuse Garanțiilor acordate inițial, iar perioada pentru Garanții se va încheia cu perioada pentru Garanția care a fost acordată inițial pentru întregul produs.
6. Garanțiile RYOBI sunt acordate de Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Germania, numai Consumatorului care a achiziționat inițial Produsul și nu pot fi transferate sau cesionate.
7. Garanțiile sunt valabile în Spațiul Economic European (SEE), Elveția și Regatul Unit. În afara acestor zone, vă rugăm să contactați comerciantul de unde a fost făcută achiziția pentru a afla dacă se aplică o altă garanție voluntară.

CENTRU DE SERVICE AUTORIZAT

Orice întrebare sau problemă în legătură cu produsul se poate adresa la centrele locale autorizate de service (vizitați www.ryobitools.eu) sau direct la: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Vă rugăm să specificați numărul de serie și tipul de produs tipărite pe etichetă.

LV RYOBI GARANTIJAS PIEMĒROŠANAS NOSACĪJUMI

Papildus visām likumā noteiktajām tiesībām, kas izriet no produkta iegādes, un neietekmējot likumā noteiktās tiesības, kas tiek piemērotas neatkarīgi un bez maksas, visiem RYOBI zīmola elektroinstrumentiem un/vai dārza instrumentiem, kas norādīti mūsu tīmekļa vietnē, izņemot instrumentu piederumus, instrumentu glabāšanas sistēmas un rezerves daļas, kā detalizēti izskaidrots tālāk ("Produkts"), tiek piemērota brīvprātīga garantija, ko izsniedz Techtronic Industries GmbH ("TTI") atbilstoši tālāk minētajiem noteikumiem un nosacījumiem ("Garantija").

Garantija tiek piemērota tikai pircējam(-iem), kurš(-i) iegādājas produktus kā gala lietotājs savā patērētāja lomā ("Patērētājs"). Mazumtirgotāji, nomas uzņēmumi un profesionālie gala lietotāji ir tiešā veidā izslēgti no šiem Garantijas vispārējiem noteikumiem un nosacījumiem. Profesionāliem gala lietotājiem noteiktiem produktiem var būt piemērojama cita veida brīvprātīgā garantija, ja tas ir tiešā veidā norādīts vietnē www.ryobitools.eu. Šīs brīvprātīgās Garantijas izmantošana neietekmē likumā noteiktās Patērētāja juridiskās tiesības defekta gadījumā.

1. Ja Produkts ir iegādāts tikai privātai lietošanai, standarta garantijas ("Standarta garantija") termiņš ir 24 mēneši ("Standarta garantijas periods"), un tās darbība tiek sāka produkta iegādes datumā. Šis datums ir jādokumentē, izsniedzot rēķinu vai citu pirkuma apliecinājumu, lai Standarta garantija būtu derīga un izmantojama. Šī Standarta garantija tiek piemērota arī jauniem Produktiem.
2. Dažās noteiktās valstīs Patērētājiem var būt iespēja pagarināt Standarta garantiju atbilstošiem Produktiem pēc Standarta garantijas perioda beigām, reģistrējoties vietnē www.ryobitools.eu. Produktu piemērotība pagarinātajai garantijai ("Pagarinātā garantija") tiek norādīta uz Produkta iepakojuma, vietnē www.ryobitools.eu un/vai iekļauta atbilstošā Produkta dokumentācijā vietnē https://www.ryobitools.eu/. Lai varētu izmantot Pagarināto garantiju, Patērētājiem ir jāreģistrē Produkts tiešsaistē 30 kalendāro dienu laikā pēc pirkuma datuma. Visa Patērētāja personas informācijas tiks apstrādāta saskaņā ar privātuma paziņojumu, kas pieejams šeit: https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/. Reģistrācijas apstiprinājuma kvīts, kas tiek nosūtīta e-pasta ziņojumā, un oriģinālā kvīts ar pirkuma datumu tiek izmantota kā Pagarinātās garantijas apliecinājums.
3. Standarta garantija un Pagarinātā garantija ("Garantijas") nodrošina tikai defektīvā Produkta labošanu un/vai nomaiņu pēc TTI ieskatiem, ja ražošanas vai materiālu defekts pastāvējis pirkuma datumā. Nevar pieprasīt atlīdzināt citas izmaksas vai zaudējumus. Turklāt Garantijas netiek piemērotas:
   - Patērētāja nejauši, tīši vai nolaidības dēļ izraisītu bojājumu gadījumā
   - Produkta bojājumiem, kas radušies neatbilstošas apiešanās vai apkopes neveikšanas dēļ
   - ja Produkts ir mainīts vai modificēts
   - ja Produkta oriģinālās identifikācijas zīmes (preču zīme, sērijas numurs) ir aizkrāsotas, mainītas vai noņemtas
   - ja bojājumu izraisījusi rīcība, kas nav saskaņā ar lietošanas rokasgrāmatu
   - ja uz Produktiem neattiecas CE/UKCA marķējums
   - ja Produktu mēģinājis remontēt nepilnvarots apkopes centrs vai bez TTI iepriekšējas atļaujas
   - ja Produktam izveidots savienojums ar neatbilstošu barošanas avotu (ampēri, spriegums, frekvence)
   - ja Produkts izmantots ar neatbilstošu degvielas maisījumu (degviela, eļļa, eļļas attiecība)
   - ja bojājumu izraisījusi ārēja ietekme (ūdens, ķīmiskas vielas, fiziska ietekme, triecieni) vai nepiederošas vielas
   - rezerves daļu normālam nodilumam
   - ja Produkti ir lietoti neatbilstoši vai tiem radīta pārslodze
   - ja izmantoti neapstiprināti piederumi vai daļas
   - elektroinstrumentu piederumiem, kas iekļauti instrumentu komplektācijā vai iegādāti atsevišķi. Šādi izņēmumi ir (bet ne tikai) skrūvgriežu uzgaļi, urbju uzgaļi, abrazīvie diski, smilšpapīrs un asmeņi, sānu vadotne
   - komponentiem (daļām un piederumiem), uz kuriem attiecas normāls nodilums, tostarp (bet ne tikai) servisa un apkopes komplektiem, ogles sukām, gultņiem, stiprināšanas platei, SDS urbja uzgaļa stiprinājumiem vai ligzdai, barošanas vadam, papildu rokturim, pārnēsāšanas futrālim, slīpēšanas platei, putekļu maisiņam, putekļu izpūtēja caurulei, filca starplikām, triecienuzgriežņatslēgas tapām un atsperēm, izzīļņu pogām, piedziņas siksnām, sajūgam, dzīvžoga šķēru vai zāles pļāvēju asmeņiem, uzkabei, kabeļa droselei, statnēm, sakabes tapām, pūtēju ventilatoriem, pūtēju un sūkšanas caurulītēm, sūkšanas maisiņam un siksnām, vadotnēm, zāģu ķēdēm, šļūtenēm, savienotāju stiprinājumiem, smidzināšanas sprauslām, ritenjiem, smidzināšanas zīdījiem, iekšējām spolēm, ārējām spolēm, griešanas līnijām, aizdedzes svecēm, gaisa filtriem, gāzes filtriem, smalcinātāja lāpstiņām u.c.
4. Lai veiktu garantijas apkopi, Produkts(-i) pēc ražošanas vai materiālu defekta rašanās vai atpazīšanas jānosūta vai jāuzrāda bez nepamatotas kavēšanās pilnvarotam RYOBI servisa partnerim, kas norādīts vietnē https://www.ryobitools.eu/. Patērētāji var saņemt Garantijās iekļautos Pakalpojumus no RYOBI servisa partnera:

   a. sazinoties ar mazumtirgotāju, pie kura veikts pirkums;

   b. reģistrējoties servisa platformā, kas pieejama RYOBI Commercial vietnē https://www.ryobitools.eu/; procesa pieejamība dažādās valstīs var atšķirties.

   Nosūtot Produktu pilnvarotam RYOBI servisa partnerim, Produkts tiek droši iesaiņots, nepievienojot bīstamu saturu (detalizētu informāciju skatiet drošības norādēs vietnē https://www.ryobitools.eu/), apzīmēts ar sūtītāja adresi, un tam jāpievieno īss defekta apraksts. Ņemiet vērā, ka dažās valstīs piegādes izmaksas vai pasta izdevumi jāapmaksā sūtītājam atbilstoši vietējai praksei. Konsultējieties ar vietējo pilnvaroto RYOBI apkopes centru, lai noskaidrotu, vai ir spēkā šādas izmaksas.
5. Saņemot Produktu, ko Patērētājs uzskata par defektīvu, tas tiek pārbaudīts. Kad defekta esamība ir apstiprināta, tiek nodrošināti Garantijā iekļautie pakalpojumi, remontējot produktu defektīvās daļas vai tās nomainot pret daļām, kam nav defekta; tas tiek veikts pēc TTI ieskatiem. Ja TTI atsakās remontēt defektu vai, pēc TTI ieskatiem, remonts ir nesekmīgs, tiek piegādāts līdzvērtīgs nomaiņas elements. Nomainītais(-ie) Produkts(-i) vai daļa(-as) kļūst par TTI īpašumu. Visi remonti/nomaiņa saskaņā ar iepriekš minētajām Garantijām tiek veikta bez maksas. TTI veiktais remonts/nomaiņa nenozīmē, ka Garantijas tiek pagarinātas vai sāktas no jauna. Uz nomainītajām rezerves daļām attiecas sākotnējās Garantijas, un Garantiju periods beidzas līdz ar tās Garantijas periodu, kas sākotnēji piešķirta visam produktam.
6. RYOBI Garantijas nodrošina uzņēmums Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Vācija, tikai Patērētājam, kurš sākotnēji iegādājies Produktu, un tās nevar nodot vai piešķirt.
7. Garantijas ir derīgas Eiropas Ekonomikas zonā (EEZ), Šveicē un Apvienotajā Karalistē. Ārpus šīm zonām sazinieties ar mazumtirgotāju, pie kura veikts pirkums, lai noskaidrotu, vai ir spēkā citas brīvprātīgās garantijas.

PILNVAROTS SERVISA CENTRS

Ar jebkuru pieprasījumu vai problēmu, kas saistīta ar produktu, var vērsties Jūsu vietējā pilnvarotajā servisa centrā (apmeklējiet www.ryobitools.eu) vai tieši pie: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Lūdzu, norādiet sērijas numuru un produkta tipu, kas norādīts uz etiķetes.

LT „RYOBI“ GARANTIJOS TAIKYMO SĄLYGOS

Be visų įstatymuose numatytų teisių, atsirandančių įsigijus gaminį, ir nepažeidžiant įstatymuose numatytų teisių, kurios taikomos savarankiškai ir nemokamai, visiems mūsų interneto svetainėje išvardytiems naujiems RYOBI prekės ženklo elektriniams įrankiams ir (arba) sodo įrankiams, išskyrus įrankių priedus, įrankių laikymo sistemas ir atsargines dalis, kaip toliau aprašyta (toliau – Gaminys), taikoma „Techtronic Industries GmbH“ (toliau – TTI) suteikta savanoriška garantija pagal toliau nurodytas sąlygas (toliau – Garantija).

Garantija taikoma tik pirkėjui (-ams), kuris (-ie) gaminius įsigyja kaip galutinis vartotojas (toliau – Vartotojas). Mažmeninink ams, nuomos bendrovėms ir profesionaliems galutiniams naudotojams šios bendrosios Garantijos sąlygos aiškiai netaikomos. Profesionaliems galutiniams naudotojams tam tikram (-iems) gaminiui (-iams) gali būti taikoma kitokio tipo savanoriška garantija, jei tai aiškiai nurodyta svetainėje www.ryobitools.eu. Naudojimasis šia savanoriška Garantija neapriboja teisės aktuose numatytų Vartotojo teisių defekto atveju.

1. Standartinės garantijos (toliau – Standartinė garantija), jei Gaminys įsigytas tik asmeniniam naudojimui, terminas yra 24 mėnesiai (toliau – Standartinės garantijos laikotarpis) ir prasideda gaminio įsigijimo dieną. Ši data turi būti patvirtinta sąskaita faktūra arba kitu pirkimo įrodymu, kad Standartinė garantija galiotų ir būtų vykdoma. Ši Standartinė garantija taip pat taikoma tik naujam (-iems) Gaminiui (-iams).
2. Tam tikrų šalių vartotojai, užsiregistravę interneto svetainėje www.ryobitools.eu, gali pratęsti Standartinės garantijos galiojimą tinkamiems Gaminiams ilgesniam nei Standartinės garantijos laikotarpiui. Informacija apie tai, ar Gaminiams gali būti taikoma pratęsta garantija (toliau – Pratęsta garantija), nurodyta ant Gaminio pakuotės, interneto svetainėje www.ryobitools.eu ir (arba) atitinkamuose Gaminio dokumentuose adresu https://www.ryobitools.eu/. Norėdami pasinaudoti Pratęsta garantija, Vartotojai turi užregistruoti savo Gaminį (-ius) internetu per 30 kalendorinių dienų nuo įsigijimo dienos. Visa Vartotojo asmeninė informacija bus tvarkoma pagal privatumo pareiškimą, kurį galima rasti čia https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/. Registracijos patvirtinimo kvitas, kuris išsiunčiamas el. paštu, ir originali sąskaita faktūra, kurioje nurodyta pirkimo data, yra Pratęstos garantijos įrodymas.
3. Standartinė garantija ir Pratęsta garantija (toliau – Garantijos) apsiriboja sugedusio Gaminio remontu ir (arba) pakeitimu TTI nuožiūra, su sąlyga, kad gamybos ar medžiagos defektas buvo pirkimo dieną. Negalima reikalauti jokių papildomų išlaidų ar nuostolių. Garantijos taip pat netaikomos:
   - bet kokiai žalai, kurią Vartotojas padaro atsitiktinai, tyčia ar dėl neatsargumo
   - bet kokiai Gaminio žalai, atsiradusiai dėl netinkamo elgesio su Gaminiu ar nepakankamos priežiūros
   - jokiam pakeistam ar modifikuotam Gaminiui
   - jokiam Gaminiui, kurio originalūs identifikavimo ženklai (prekės ženklas, serijos numeris) buvo sugadinti, pakeisti ar pašalinti
   - bet kokiai žalai, atsiradusiai dėl to, kad nesilaikoma naudojimo instrukcijos
   - Gaminiams, kurie nėra paženklinti CE/UKCA ženklu
   - jokiam Gaminiui, kurį buvo bandoma remontuoti neįgaliotajame techninės priežiūros centre arba be išankstinio TTI igaliojimo
   - jokiam Gaminiui, prijungtam prie netinkamo maitinimo šaltinio (amperų, įtampos, dažnio)
   - jokiam Gaminiui, naudojamam su netinkamu degalų mišiniu (degalai, alyva, alyvos santykis)
   - bet kokiai žalai, atsiradusiai dėl išorinio poveikio (vandens, cheminių medžiagų, fizinių poveikių, smūgių) ar pašalinių medžiagų
   - įprastam atsarginių dalių nusidėvėjimui
   - netinkamam naudojimui, gaminio (-ių) perkrovai
   - naudojant nepatvirtintus priedus ar dalis
   - elektrinių įrankių priedams, pateikiamiems kartu su įrankiu arba įsigyjamiems atskirai. Tokios išimtys, įskaitant, bet neapsiribojant, apima atsuktuvų antgalius, gręžtus, šlifavimo diskus, šlifavimo popierių ir ašmenis, šonines kreipiamąsias
   - komponentams (dalims ir priedams), kurie paprastai susidėvi, įskaitant, bet neapsiribojant, aptarnavimo ir priežiūros rinkinius, anglinius šepečius, guolius, griebtuvą, SDS gręžto priedą arba laikiklį, maitinimo laidą, papildomą rankeną, transportavimo dėklą, šlifavimo plokštę, dulkių maišelį, dulkių išmetimo vamzdelį, veltinio poveržles, smūginio veržliarakčio kaiščius ir spyruokles, smūginės rankenėles, pavaros diržus, sankabą, gyvatvorių žirklių arba vejapjovių peilius, diržus, kabelio droselį, dantis, prikabinimo kaiščius, pūtimo ventiliatorius, pūtimo ir siurbimo vamzdelius, siurblio maišelį ir dirželius, kreipiamąsias juostas, pjūklų grandines, žarnas, jungtis, purkštukus, ratus, purškimo lazdeles, vidines rites, išorines rites, įpjovimo linijas, uždegimo žvakes, oro filtrus, dujų filtrus, mulčiavimo peilius ir t. t.
4. Norint gauti garantinį aptarnavimą, Gaminys (-iai) turi būti išsiųstas (-i) arba pateiktas (-i) nedelsiant po to, kai atsirado arba buvo pastebėtas gaminio ar medžiagos defektas, įgaliotajam RYOBI aptarnavimo partneriui, nurodytam šioje svetainėje https://www.ryobitools.eu/. Vartotojai gali gauti Garantijose numatytas paslaugas iš RYOBI aptarnavimo partnerio

   a. kreipdamiesi į mažmenininką, kuriame buvo įsigyta prekė; arba

   b. užsiregistravę paslaugų platformoje, kurią galima rasti RYOBI komerciniame tinklalapyje https://www.ryobitools.eu/, šio proceso prieinamumas įvairiose šalyse gali skirtis.

   Siunčiant Gaminį įgaliotajam RYOBI aptarnavimo partneriui, Gaminys turi būti saugiai supakuotas be pavojingo turinio (išsamesnės informacijos rasite saugos instrukcijose svetainėje https://www.ryobitools.eu/), pažymėtas siuntėjo adresu ir kartu su trumpu defekto aprašymu. Atminkite, kad kai kuriose šalyse pristatymo mokestį arba pašto išlaidas turi sumokėti siuntėjas pagal vietos praktiką. Norėdami sužinoti, ar tokie mokesčiai taikomi, kreipkitės į vietinį įgaliotąjį RYOBI techninės priežiūros centrą.
5. Gavus Gaminį, kuris, Vartotojo teigimu, turi defektų, jis bus patikrintas. Patvirtinus defektą, paslaugos pagal Garantijas bus teikiamos taisant sugedusias gaminių dalis arba keičiant jas nesugedusiomis dalimis TTI nuožiūra. Jei TTI atsisako taisyti defektą arba, TTI nuožiūra, remontas nepavyko, bus pateiktas lygiavertis pakaitalas. Pakeistas (-i) Gaminys (-iai) arba jo (jų) dalis (-ys) taps TTI nuosavybe. Bet koks (-i) remontas (-ai) ir (arba) pakeitimas (-ai) pagal pirmiau nurodytas Garantijas yra nemokamas (-i). TTI atliktas (-i) remontas (-ai) ir (arba) pakeitimas (-ai) nereiškia, kad Garantijos pratęsiamos arba pradedamos taikyti iš naujo. Pakeistoms atsarginėms dalims taikomos iš pradžių suteiktos Garantijos, o Garantijų laikotarpis baigiasi kartu su Garantijos, kuri iš pradžių buvo suteikta visam Gaminiui, laikotarpiu.
6. „Techtronic Industries GmbH“, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Vokietija, RYOBI Garantijas suteikia tik Vartotojui, kuris iš pradžių įsigijo Gaminį, ir jų negalima perduoti ar perleisti.
7. Garantijos galioja Europos ekonominėje erdvėje (EEE), Šveicarijoje ir Jungtinėje Karalystėje. Už šių teritorijų ribų kreipkitės į mažmenininką, kur pirkinys buvo įsigytas, kad sužinotumėte, ar taikoma kita savanoriška garantija.

ĮGALIOTASIS TECHNINĖS PRIEŽIŪROS CENTRAS

Jei turite kokių nors pageidavimų ar problemų, susijusių su šiuo gaminiu, galite kreiptis į artimiausią įgaliotąjį techninės priežiūros centrą apsilankydami www.ryobitools.eu arba tiesiogiai: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Nurodykite etiketėje išspausdintą serijos numerį ir gaminio tipą.

ET RYOBI GARANTII KOHALDAMISE TINGIMUSED

Lisaks toote ostust tulenevatele seadusjärgsetele õigustele, piiramata sõltumatult ja tasuta kohaldatavaid seadusjärgseid õigusi, kehtib kõikidele meie veebisaidil loetletud uutele RYOBI kaubamärgiga elektri- ja/või aiatööriistadele, välja arvatud tööriistade tarvikutele, tööriistade hoiustamise süsteemidele ja varuosadele, nagu allpool täpsustatud, (edaspidi „tooted") vabatahtlik garantii, mille andja on Techtronic Industries GmbH („TTI") ning mille suhtes kehtivad allpool esitatud tingimused („garantii").

Garantiid saavad kasutada üksnes ostjad, kes ostavad tooteid lõppkasutajatest tarbijatena („tarbija"). Käesolevate garantii üldtingimuste kohaldamine jaemüüjate, rendiettevõtjate ja kutseliste lõppkasutajate suhtes on selgesõnaliselt välistatud. Kutseliste lõppkasutajate puhul võib teatud toodetele kehtida teistsugune vabatahtlik garantii, kui seda on veebisaidil www.ryobitools.eu selgesõnaliselt nimetatud. Selle vabatahtliku garantii kasutamine ei piira tarbija seadusjärgseid õigusi seoses puudusega.

1. Standardse garantii („standardne garantii") kehtivusaeg on 24 kuud („standardne garantiiaeg"), tingimusel et toode osteti üksnes isiklikul otstarbel kasutamiseks, ning see aeg algab toote ostmise kuupäevast. Standardne garantii on kehtiv ja kasutatav üksnes tingimusel, et nimetatud kuupäev on dokumenteeritud arvel või muul ostu tõendaval dokumendil. Lisaks kehtib standardne garantii ainult uutele toodetele.
2. Teatud riikides võib klientidel olla võimalik pikendada sobivate toodete standardset garantiid üle standardse garantiiaja, kui nad registreeruvad veebisaidil www.ryobitools.eu. Teave toote sobivuse kohta garantii pikendamiseks („pikendatud garantii") on esitatud toote pakendil, veebisaidil www.ryobitools.eu ja/või vastavates tootedokumentides, mis on leitavad aadressilt https://www.ryobitools.eu/. Pikendatud garantii saamiseks peavad tarbijad registreerima toote(d) veebis 30 kalendripäeva jooksul alates ostu kuupäevast. Kõiki tarbija isikuandmeid töödeldakse kooskõlas privaatsusavaldusega, mis on leitav aadressilt https://ee.ryobitools.eu/jalus/privaatsuspoliitika/. Pikendatud garantii tõendusdokumendina kasutatakse e-postiga saadetud registreerimise kinnitust ja algset arvet, millel on näha ostu kuupäev.
3. Standardse ja pikendatud garantii („garantiid") alusel pakutakse üksnes vigase toote parandamist ja/või asendamist TTI äranägemisel, tingimusel et kooste- või materjaliviga oli olemas juba ostu kuupäeval. Mingi muu kulu või kahju hüvitamist nõuda ei saa. Lisaks ei kehti garantiid järgmise suhtes:
   - tarbija poolt juhuslikult, tahtlikult või hooletusest põhjustatud kahjustus
   - toote kahjustus, mis on tingitud valesti käsitsemisest või hooldamata jätmisest
   - teisendatud või ümber ehitatud toode
   - toode, mille algne identifitseerimismärgistus (kaubamärk, seerianumber) on rikutud, muudetud või eemaldatud
   - kahjustus, mille on põhjustanud kasutusjuhendi juhiste eiramine
   - tooted, millel puudub CE/UKCA märgis
   - toode, mida on üritatud parandada tunnustamata hoolduskeskuses või ilma TTI eelneva loata
   - toode, mis on ühendatud sobimatute omadustega (voolutugevus, pinge, sagedus) vooluallikaga
   - toode, milles kasutatakse sobimatut kütusesegu (kütus, õli, õli osakaal)
   - väliste mõjurite (vesi, kemikaal, füüsiline jõud, löögid) või võõrkehade põhjustatud kahju
   - varuosade tavapärane kulumine
   - toote lubamatu kasutamine või ülekoormamine
   - heakskiitmata tarvikute või osade kasutamine
   - tööriistaga kaasas olnud või eraldi ostetud tarvikud elektritööriistale. Käesolev välistus hõlmab muu hulgas kruvikeeraja otsakuid, puuriterasid, abrasiivkettaid, liivapaberit, terasid ja külgjuhikuid
   - tavapäraselt kuluvad osad (varuosad ja tarvikud), kaasa arvatud remondi- ja hoolduskomplektid, süsinikharjad, laagrid, padrun, SDS-trelli otsakukinnitus või -pesa, toitejuhe, lisakäepide, kandekohver, lihvplaat, tolmukott, tolmu ärajuhtimise voolik, viltseibid, löökmutrivõtme tihvtid ja vedrud, otsanupud, ajamirihmad, sidur, hekitrimmerite või muruniidukite terad, rakmed, kaablikõri, hambad, haakekonksu poldid, puhuriventilaatorid, puhuri ja tolmuimeja torud, tolmuimeja kott ja rihmad, juhtlatid, saeketid, voolikud, ühendusliitmikud, pihustiotsikud, rattad, pihustusvarred, sisemised rullid, välised poolid, lõikejõhvid, süüteküünlad, õhufiltrid, gaasifiltrid, multšiterad jne.
4. Garantiiteeninduse saamiseks tuleb toode pärast kooste- või materjalivea ilmnemist või avastamist ilma põhjendamatu viivituseta saata või üle anda mõnele aadressil https://www.ryobitools.eu/ loetletud RYOBI tunnustatud hoolduspartnerile. Garantiide alusel RYOBI hoolduspartnerilt teenuste saamiseks tarbijad

   a. võtavad ühendust jaemüügikohaga, kus ost sooritati, või

   b. registreeruvad RYOBI kaubanduslikul veebisaidil https://www.ryobitools.eu/ pakutava teenuseplatvormi kaudu; selle protsessi kasutatavus võib olenevalt riigist erineda.

   RYOBI tunnustatud hoolduspartnerile saadetav toode peab olema ohutult pakendatud ilma ohtliku sisuta (täpsemat teavet leiate aadressilt https://www.ryobitools.eu/ ohutusjuhiste alt), sellele peab olema märgitud saatja aadress ning lisatud puuduse lühike kirjeldus. Pange tähele, et mõnes riigis peab saatja vastavalt kohalikele tavadele tasuma saatmise või postikulude eest. Küsige selliste tasude kohta teavet kohalikult RYOBI tunnustatud hoolduskeskuselt.
5. Pärast tarbija väitel vigase toote kättesaamist seda kontrollitakse. Kui vea esinemine leiab kinnitust, siis garantiiteenuste raames toote vigased osad TTI äranägemisel kas parandatakse või asendatakse tervete osadega. Kui TTI keeldub vea parandamisest või parandamine ole TTI hinnangu kohaselt õnnestunud, kasutatakse samaväärset asendust. Asendatud toode või osa muutub TTI omandiks. Eespool osutatud garantiide alusel tehtavad parandustööd/asendused on tasuta. TTI tehtud parandustööd/asendused ei loo alust garantiide pikendamiseks ega garantiiaja arvestuse uuesti alustamiseks. Asendatud varuosade suhtes kehtivad algselt antud garantiid ning nende garantiide kehtivus lõpeb kogu tootele algselt antud garantiiaja lõppemisega.
6. Ettevõte Techtronic Industries GmbH (Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Saksamaa) annab RYOBI garantiisid ainult toote algselt ostnud tarbijale ning neid ei ole lubatud võõrandada ega loovutada.
7. Garantiid kehtivad Euroopa Majanduspiirkonnas (EMP), Šveitsis ja Ühendkuningriigis. Muudes piirkondades palume küsida toote jaemüügikohalt teavet selle kohta, kas kohaldatakse mõnda muud vabatahtlikku garantiid.

TUNNUSTATUD HOOLDUSKESKUS

Tootega seotud päringute või probleemide korral pöörduge kohaliku volitatud hoolduskeskuse poole (vt www.ryobitools.eu) või otse aadressile: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Märkige ära sildil olev seerianumber ja toote tüüp.

HR UVJETI ZA PRIMJENU JAMSTVA ROBNE MARKE RYOBI

Osim svih zakonskih prava koja proizlaze iz kupovine proizvoda i ne dovodeći u pitanje zakonska prava koja se primjenjuju neovisno i besplatno, svi su novi alati i/ili vrtni alati robne marke RYOBI navedeni na našem web-mjestu, ne uključujući dodatke za alat, sustave za skladištenje alata i rezervne dijelove, kao što je u nastavku navedeno („Proizvod"), pokriveni dobrovoljnim jamstvom koje pruža Techtronic Industries GmbH („TTI"), podložnom odredbama i uvjetima navedenim u nastavku („Jamstvo").

Jamstvo se odnosi isključivo na kupce koji kupe proizvode kao krajnji korisnici u ulozi potrošača („Potrošač"). Prodavači, tvrtke za iznajmljivanje, kao i profesionalni krajnji korisnici izričito su izostavljeni iz ovih općih odredbi i uvjeta Jamstva. Za profesionalne krajnje korisnike može se primijeniti drugačija vrsta dobrovoljnog jamstva za određene proizvode ako je ono izričito navedeno na web-mjestu www.ryobitools.eu. Prizivanje ovog dobrovoljnog Jamstva ne ograničava zakonska prava Potrošača u slučaju oštećenja.

1. Standardno jamstvo („Standardno jamstvo"), ako je Proizvod kupljen isključivo za privatnu upotrebu, ima razdoblje trajanja od 24 mjeseca („Razdoblje standardnog jamstva") i valjano je od datuma kupovine proizvoda. Taj datum mora biti dokumentiran računom ili drugim dokazom o kupovini da bi Standardno jamstvo bilo valjano i primjenjivo. Ovo se Standardno jamstvo odnosi samo na nove Proizvode.
2. Potrošači u određenim državama mogu produljiti svoje Standardno jamstvo za Proizvode koji ispunjavaju uvjete i nakon razdoblja Standardnog jamstva tako da se registriraju na web-mjestu www.ryobitools.eu. Podobnost Proizvoda za produljeno jamstvo („Produljeno jamstvo") navedeno je na pakiranju Proizvoda, na web-mjestu www.ryobitools.eu i/ili je pak dio relevantne dokumentacije o Proizvodu na web-mjestu https://www.ryobitools.eu/. Da bi iskoristili Produljeno jamstvo, Potrošači moraju registrirati svoje Proizvode putem interneta u roku od 30 kalendarskih dana od datuma kupovine. Svi osobni podaci o Potrošaču obrađivat će se u skladu s izjavom o zaštiti privatnosti, koju je moguće pronaći ovdje: https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/. Potvrda primitka registracije, koja se šalje putem e-pošte, i originalni račun s datumom kupovine služit će kao dokaz Produljenog jamstva.
3. Standardno jamstvo i Produljeno jamstvo („Jamstva") ograničena su na popravke i/ili zamjene neispravnog Proizvoda prema nahođenju tvrtke TTI ako je greška u izradi ili materijalu postojala na datum kupovine. Nije moguće zatražiti dodatne troškove ili naknade. Osim toga, Jamstva se ne primjenjuju na sljedeće:
   - oštećenja koja je slučajno, namjerno ili neopreznо uzrokovao Potrošač
   - oštećenja Proizvoda koja su rezultat neprimjerenog rukovanja ili nedovoljnog održavanja
   - Proizvode koji su mijenjani ili modificirani
   - Proizvode čija je izvorna oznaka (zaštitni znak, serijski broj) uništena, promijenjena ili uklonjena
   - oštećenja uzorkovana nepridržavanjem priručnika s uputama
   - Proizvode koji nisu podložni oznakama CE/UKCA
   - Proizvode koje je pokušao popraviti neovlašteni servisni centar ili bez prethodnog odobrenja tvrtke TTI
   - Proizvode koji su povezani s neodgovarajućim izvorom napajanja (amperi, napon, frekvencija)
   - Proizvodi s neodgovarajućom smjesom goriva (gorivo, ulje, omjer ulja)
   - oštećenja uzrokovana vanjskim elementima (voda, kemikalije, fizički uvjeti, udarci) ili stranim tvarima
   - normalno trošenje rezervnih dijelova
   - neodgovarajuću upotrebu, preopterećenje Proizvoda
   - upotrebu neodobrenih dodataka ili dijelova
   - dodatke za alat koji su kupljeni s alatom ili zasebno. To obuhvaća, između ostalog, nastavke za odvijače, nastavke za bušilicu, abrazivne diskove i ploče, brusni papir i oštrice te lateralne vodilice
   - komponente (dijelove i dodatke) koje su podložne normalnom trošenju, uključujući, između ostalog, komplete za servisiranje i održavanje, ugljene četke, ležajeve, stezne glave, SDS nastavak za svrdlo ili prihvat, kabel, dodatnu ručku, torbu za prenošenje, brusni papir, torbu za zaštitu od prašine, cijev ispuha, podloške od filca, igle i opruge udarnog ključa, gumene ili pogonske remene, spojku, oštrice trimera za živicu ili kosilica, pojas, sajlu gasa, zupce, igle za spojnu vezu, ventilatore puhalica, cijevi za ispuhivanje i usisavanje, vakuumske vrećice i trake, vodilice, lance pile, crijeva, priključene elemente, mlaznice za raspršivanje, kotače, štapove za raspršivanje, unutarnje kolute, vanjske kaleme, flaksove, svječice, filtre za zrak i gorivo, oštrice za usitnjavanje itd.
4. U slučaju servisiranja u sklopu jamstva Proizvod je potrebno bez odgode odmah nakon pojave ili prepoznavanja oštećenja u izradi ili materijalu poslati ili pokazati ovlaštenom servisnom partneru za RYOBI navedenom na sljedećem web-mjestu: https://www.ryobitools.eu/. Potrošači mogu usluge u sklopu Jamstava ostvariti kod servisnog partnera za RYOBI

   a. kontaktiranjem pružavača kod kojeg su kupili proizvod ili

   b. registracijom putem servisne platforme dostupne na komercijalnom web-mjestu robne marke RYOBI (https://www.ryobitools.eu/); dostupnost postupaka može se razlikovati ovisno o državi.

   Prilikom slanja Proizvoda ovlaštenom servisnom partneru za RYOBI, proizvod je potrebno sigurno zapakirati bez štetnih tvari (za pojedinosti pogledajte sigurnosne upute na web-mjestu https://www.ryobitools.eu/), označiti adresom pošiljatelja i poslati uz kratak opis oštećenja. Imajte na umu da zbog lokalnih praksi u nekim državama naknadu za dostavu ili poštarinu mora platiti pošiljatelj. Obratite se lokalnom ovlaštenom servisnom centru robne marke RYOBI da biste provjerili odnose li se takvi troškovi i na vas.
5. Proizvod za koji Potrošač tvrdi da je oštećen po primitku će biti pregledan. U slučaju potvrde oštećenja, usluge navedene u sklopu Jamstava po nahođenju tvrtke TTI bit će pružene kako bi se oštećeni dijelovi proizvoda popravili ili se zamijenili neoštećenim proizvodima. Ako tvrtka TTI odbije popraviti oštećenja ili ako je prema sudu tvrtke TTI popravak bio neuspješan, pružit će se istovrijedna zamjena. Zamijenjeni Proizvodi ili dijelovi postaju vlasništvo tvrtke TTI. Svi popravci/zamjene u sklopu Jamstava provode se besplatno. Popravci/zamjene koje provodi TTI ne označavaju produljenje ili novi početak valjanosti Jamstava. Zamijenjeni rezervni dijelovi podložni su prethodno danim Jamstvima, a razdoblje Jamstava isteći će zajedno s Jamstvom koje je originalno dano za cijeli proizvod.
6. Jamstva robne marke RYOBI daje tvrtka Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Njemačka, i to samo Potrošačima koji su izvorno kupili Proizvod. Jamstvo nije moguće prenijeti ili dodijeliti nekome drugome.
7. Jamstva su valjana u Europskom gospodarskom području (EGP-u), Švicarskoj i Ujedinjenoj Kraljevini. Ako se nalazite izvan tih područja, obratite se prodavaču gdje je proizvod kupljen da biste saznali primjenjuje li se neko drugo dobrovoljno jamstvo.

OVLAŠTENI SERVISNI CENTAR

Za svaki zahtjev ili problem s proizvodom možete se obratiti vašim ovlaštenim servisnim centrima (posjetite adresu www.ryobitools.eu) ili izravno na: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Navedite serijski broj i vrstu proizvoda otisnutu na naljepnici.

SL GARANCIJSKI POGOJI ZA IZDELKE RYOBI

Poleg katerih koli zakonskih pravic, ki izhajajo iz nakupa izdelka in brez poseganja v zakonske pravice, ki veljajo neodvisno in brezplačno, velja za vsa nova električna orodja in/ali vrtna orodja znamke RYOBI, ki so navedena na naši spletni strani, razen dodatne opreme za orodja, sistemov za shranjevanje orodij, za nadomestne dele, kot je podrobneje opisano v nadaljevanju ("izdelek"), prostovoljna garancija družbe Techtronic Industries GmbH ("TTI") v skladu s spodaj navedenimi pogoji ("garancija").

Garancija velja samo za kupca, ki je izdelek kupil kot končni uporabnik za uporabo v zasebne namene ("potrošnik"). Trgovci, podjetja za izposojo in poklicni uporabniki so izrecno izključeni iz teh splošnih pogojev garancij. Za poklicne uporabnike lahko za nekatere izdelke velja drugačna vrsta prostovoljne garancije, če je to izrecno navedeno na spletnem mestu www.ryobitools.eu. Uveljavljanje te prostovoljne garancije ne omejuje zakonskih pravic potrošnika v primeru okvare.

1. Standardna garancija ("standardna garancija") velja 24 mesecev ("standardna garancijska doba") in začne veljati na dan nakupa izdelka, pod pogojem, da je izdelek kupljen samo za zasebno uporabo. Da bi bila standardna garancija veljavna in izvršljiva, mora biti ta datum dokumentiran na računu ali drugem dokazilu o nakupu. Ta standardna garancija velja tudi za nove izdelke.
2. Potrošniki v nekaterih državah lahko podaljšajo standardno garancijo za nekatere izdelke po obdobju veljavnosti standardne garancije, tako da izdelek registrirajo na spletnem mestu www.ryobitools.eu. Upravičenost izdelkov do podaljšanja garancije ("podaljšana garancija") je navedena na embalaži izdelka, na spletnem mestu www.ryobitools.eu, in/ali je navedena v dokumentaciji ustreznega izdelka na spletnem mestu https://www.ryobitools.eu/. Za izkoriščanje podaljšane garancije morajo potrošniki svoje izdelke registrirati prek spleta v 30 koledarskih dneh od datuma nakupa. Vsi potrošnikovi osebni podatki bodo obdelani v skladu z izjavo o zasebnosti, ki je na voljo na tem naslovu: https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/. Za dokaz o podaljšani garanciji služi potrdilo o registraciji, poslano po elektronski pošti, in originalni račun, na katerem je naveden datum nakupa.
3. Standardna in podaljšana garancija ("garancija") sta omejeni na popravilo in/ali zamenjavo pokvarjenega izdelka po presoji družbe TTI, če sta ugotovljena napaka v izdelavi ali materialu ob dnevu nakupa. Dodatnih stroškov ali nadomestila izgub ni mogoče zahtevati. Garancije poleg tega ne veljajo tudi v naslednjih primerih:
   - Poškodba, ki jo potrošnik povzroči nenamerno, namerno ali iz malomarnosti
   - Kakršna koli poškodba izdelka, ki je posledica nepravilnega ravnanja ali pomanjkljivega vzdrževanja
   - Vsak izdelek, ki je bil spremenjen ali predelan
   - Vsak izdelek, pri katerem so bile prvotne identifikacijske oznake (blagovna znamka, serijska številka) poškodovane, spremenjene ali odstranjene
   - Kakršne koli poškodbe zaradi neupoštevanja navodil za uporabo
   - Izdelki, za katere ne velja oznaka CE/UKCA
   - Vse izdelke, ki jih je poskušal popraviti nepooblaščeni servisni center, ali če tega predhodno ni odobrila družba TTI
   - Kateri koli izdelek, priklopljen na neustrezno električno napajanje (amperi, napetost, frekvenca)
   - Kateri koli izdelek, uporabljen z neprimerno mešanico goriva (gorivo, olje, razmerje olja)
   - Kakršne koli poškodbe zaradi zunanjih vplivov (voda, kemikalije, fizični vplivi, šoki) ali tujki
   - Normalna obraba nadomestnih delov
   - Neustrezna uporaba, preobremenitev izdelkov
   - Uporaba neodobrene dodatne opreme ali delov
   - Dodatna oprema za električno orodje, priložena orodju ali dokupljena ločeno. Take izključitve med drugim vključujejo tudi vijačne nastavke, svedre, brusne plošče, brusni papir in rezila, stransko vodilo
   - Sestavni deli (deli in dodatna oprema), podvrženi normalni obrabi, vključno z, vendar ne omejeno na komplete za servisiranje in vzdrževanje, krtačke, ležaje, vpenjalo, čeljusti in svedre SDS, napajalni kabel, pomožni ročaj, transportno torbico, brusno ploščo, vrečka za prah, izhodno cev za prah, podložke iz klobučevine, zatiči in vzmeti udarnega vijačnika, udarne glave, pogonski jermeni, sklopka, rezila obrezovalnikov živе meje ali kosilnic, jermeni, pletenica, zobci, priklopne kljuke, ventilatorji puhal, cevi puhal in sesalnikov, vreča sesalnika in trakovi, meči, verige žag, cevi, priključki, razpršilne šobe, kolesa, razpršilne ročke, notranji koluti, zunanji koluti, rezalne nitke, vžigalne svečke, zračni filtri, plinski filtri, rezila za mulčenje itd.
4. Za servis v okviru garancije je treba izdelek poslati ali predložiti pooblaščenemu servisnemu partnerju RYOBI, navedenemu na spletni strani https://www.ryobitools.eu/ brez nepotrebnega odlašanja takoj po pojavu ali ugotovitvi napake v izdelavi ali materialu. Potrošniki so v okviru garancije upravičeni do servisnih storitev servisnih partnerjev podjetja RYOBI na naslednje načine:

   a. tako, da se obrnejo na prodajalca, pri katerem je bil opravljen nakup; ali

   b. z registracijo prek servisne platforme, ki je na voljo na spletni strani RYOBI https://www.ryobitools.eu/. Postopek je odvisen od posamezne države.

   Izdelek morate pooblaščenemu servisnemu partnerju podjetja RYOBI poslati varno zapakiranega brez nevarne vsebine (podrobnosti si oglejte v varnostnih navodilih na spletnem mestu https://www.ryobitools.eu/). Navesti morate tudi svoj naslov in priložiti kratek opis napake. V nekaterih državah mora pošiljatelj v skladu z lokalno prakso plačati stroške dostave ali poštnino. O tovrstnih stroških se posvetujte s predstavnikom lokalnega pooblaščenega servisnega centra podjetja RYOBI.
5. Izdelek, za katerega uporabnik trdi, da je pokvarjen, bo po prejemu pregledan. Ko je napaka potrjena, bo v okviru garancije opravljen servisni poseg, pri katerem bodo pokvarjeni deli izdelkov po presoji družbe TTI popravljeni ali zamenjani. Če TTI zavrne popravilo napake ali presodi, da popravilo ni bilo uspešno opravljeno, dobavi enakovreden nadomestek. Zamenjani izdelki ali deli postanejo last družbe TTI. Vsa popravila/nadomestki v okviru predhodno navedenih garancijskih pogojev so brezplačni. Popravila/zamenjave, ki jih opravi TTI, ne povzročijo podaljšanja ali novega začetka veljavnosti garancije. Zamenjani nadomestni deli so predmet prvotno podanih garancij v okviru garancijske dobe, ki se izteče ob datumu, prvotno navedenem za celoten izdelek.
6. Garancije RYOBI družba Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Nemčija podeljuje samo prvotnemu kupcu izdelka, in jih ni mogoče prenašati na druge ali jim jih dodeliti.
7. Garancije veljajo v evropskem gospodarskem prostoru (EGS), Švici in Združenem kraljestvu. Če ne živite v teh območjih, se obrnite na prodajalca, pri katerem ste izdelek kupili, in se pozanimajte o morebitnih drugih veljavnih prostovoljnih garancijah.

POOBLAŠČENI SERVISNI CENTER

V primeru zahtev ali težav v zvezi z izdelkom se lahko obrnete na lokalne pooblaščene servisne centre (obiščite www.ryobitools.eu) ali neposredno na: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Prosimo, da navedete serijsko številko in tip izdelka, ki sta natisnjena na oznaki.

SK PODMIENKY UPLATŇOVANIA ZÁRUKY RYOBI

Okrem zákonných práv vyplývajúcich z nákupu výrobku a bez toho, aby boli dotknuté zákonné práva, ktoré sa uplatňujú nezávisle a bezplatne, na každé nové elektrické náradie značky RYOBI a záhradné náradie uvedené na našej webovej stránke, okrem príslušenstva na náradie, systémov na ukladanie nástrojov a náhradných dielov, ako je ďalej uvedené v časti („Výrobok"), sa vzťahuje dobrovoľná záruka vydaná spoločnosťou Techtronic Industries GmbH (ďalej len „TTI") za podmienok uvedených nižšie (ďalej len „záruka").

Záruka sa vzťahuje len na nákupcov, ktorí nakupujú výrobky ako koncoví užívatelia v ich postavení spotrebiteľa (ďalej len „spotrebiteľ"). Maloobchodníci, požičovne, ako aj profesionálni koncoví užívatelia sú výslovne vylúčení z týchto všeobecných obchodných podmienok záruky. Pre profesionálnych koncových používateľov sa môže na určité výrobky uplatňovať iný druh dobrovoľnej záruky, ak je výslovne uvedený na internetovej stránke www.ryobitools.eu. Uplatnenie tejto dobrovoľnej záruky neobmedzuje zákonné právne nároky spotrebiteľa v prípade chyby.

1. Za predpokladu, že výrobok je zakúpený len na súkromné použitie, má štandardná záruka (ďalej len „štandardná záruka") lehotu 24 mesiacov (ďalej len „štandardná záručná lehota") a začína plynúť dňom zakúpenia výrobku. Tento dátum musí byť zdokumentovaný faktúrou alebo iným dokladom o kúpe, aby bola štandardná záruka platná a vymáhateľná. Táto štandardná záruka sa vzťahuje len na nové výrobky.
2. Spotrebitelia v určitých krajinách môžu mať po uplynutí obdobia štandardnej záruky možnosť predĺžiť štandardnú záruku na výrobky, ktoré spĺňajú podmienky oprávnenosti, registráciou na webovej stránke www.ryobitools.eu. Oprávnenosť výrobkov na rozšírenú záruku (ďalej len „rozšírená záruka") je uvedená na obale výrobku, na webovej stránke www.ryobitools.eu a/alebo v príslušnej dokumentácii k výrobku na stránke https://www.ryobitools.eu/. Aby spotrebitelia mohli využívať výhody rozšírenej záruky, sú povinní zaregistrovať svoje výrobky online do 30 kalendárnych dní od dátumu nákupu, čím získajú nárok využívať túto rozšírenú záruku. Všetky osobné údaje spotrebiteľa budú spracované v súlade s vyhlásením o ochrane osobných údajov, ktoré nájdete tu https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/. Potvrdenie o registrácii zaslané e-mailom a pôvodná faktúra s dátumom nákupu budú slúžiť ako dôkaz o rozšírenej záruke.
3. Štandardná záruka a rozšírená záruka (ďalej len „záruky") sú obmedzené na opravu a/alebo výmenu chybného výrobku podľa uváženia spoločnosti TTI za predpokladu, že chyba spracovania alebo materiálu existovala k dátumu nákupu. Žiadne ďalšie náklady alebo straty si nemožno nárokovať. Okrem toho sa záruky nevzťahujú na:
   - akékoľvek škody spôsobené náhodne, úmyselne alebo z nedbanlivosti zo strany spotrebiteľa
   - akékoľvek poškodenie výrobku, ktoré je výsledkom nesprávneho zaobchádzania alebo nedostatočnej údržby
   - výrobok, ktorý bol zmenený alebo upravený
   - výrobok, v ktorom boli pôvodné označenia (ochranná známka, sériové číslo) zničené, zmenené alebo odstránené
   - akékoľvek poškodenie spôsobené nedodržaním návodu na obsluhu
   - výrobky, na ktoré sa nevzťahuje označenie CE/UKCA
   - výrobok, na ktorom došlo k pokusu o opravu zo strany neautorizovaného servisného strediska alebo bez predchádzajúceho povolenia TTI
   - výrobok pripojený k nesprávnemu zdroju napájania (ampéry, napätie, frekvencia)
   - výrobok používaný s nevhodnou palivovou zmesou (palivo, olej, pomer oleja)
   - akékoľvek poškodenie spôsobené vonkajšími vplyvmi (voda, chemické, fyzikálne, nárazy) alebo cudzími látkami
   - bežné opotrebovanie náhradných dielov
   - nevhodné použitie, preťaženie výrobkov
   - používanie neschváleného príslušenstva alebo dielov
   - príslušenstvo elektrického náradia dodávané s náradím alebo zakúpené samostatne. Takéto vylúčenia zahŕňajú okrem iného hroty skrutkovačov, vrtáky, abrazívne kotúče, brúsny papier a nože, komponenty bočných
   - vodiacich systémov (diely a príslušenstvo), ktoré podliehajú normálnemu opotrebovaniu, okrem iného servisné a údržbové súpravy, uhlíkové kefy, ložiská, skľučovadlá, nástavce alebo uchytenia vrtákov pre vŕtačky SDS, napájacie káble, pomocné držadlá, prepravné kufríky, brúsne taniere, vrecká na prach, trubice na odsávanie prachu, plstené podložky, kolíky a pružiny rázových uťahovačov, otáčavé gombíky na pridržiavanie cievok, hnacie remene, spojky, nože vyžínačov alebo kosačiek na trávu, káblové zväzky, plynové lanká, hroty, ťažné kolíky, ventilátory fúkačov, trubice fúkačov a vysávačov, vrecká a popruhy vysávačov, vodiace tyče, pilové reťaze, hadice, spojkové armatúry, rozprašovacie trysky, kolesá, rozprašovacie tyče, vnútorné valce, vonkajšie cievky, rezacie linky, zapaľovacie sviečky, vzduchové filtre, plynové filtre, mulčovacie nože, atď.
4. Na účely záručného servisu musia byť výrobky po vzniknutí alebo rozpoznaní chyby spracovania alebo materiálu bez zbytočného odkladu odoslané alebo predložené autorizovanému servisnému partnerovi RYOBI uvedenému na webovej stránke https://www.ryobitools.eu/. Spotrebitelia môžu získať služby v rámci záruk od servisného partnera spoločnosti RYOBI

   a. kontaktovaním predajcu, u ktorého bol nákup uskutočnený; alebo

   b. registráciou prostredníctvom platformy slúžiaceho dostupnej na komerčnej webovej stránke spoločnosti RYOBI https://www.ryobitools.eu/. Dostupnosť procesu sa môže v jednotlivých krajinách líšiť.

   Pri odosielaní výrobku autorizovanému servisnému partnerovi RYOBI musí byť výrobok bezpečne zabalený bez nebezpečného obsahu (podrobnosti nájdete v bezpečnostných pokynoch na webovej stránke https://www.ryobitools.eu/), označený adresou odosielateľa a doplnený krátkym opisom chyby. Upozorňujeme, že v niektorých krajinách bude musieť odosielateľ zaplatiť poplatky za doručenie alebo poštovné v súlade s miestnymi zaužívanými postupmi. Ak si chcete overiť, či sa takéto poplatky uplatňujú, obráťte sa na miestne autorizované servisné stredisko spoločnosti RYOBI.
5. Keď dostaneme výrobok, o ktorom spotrebiteľ tvrdí, že je chybný, skontrolujeme ho. Ak sa chyba potvrdí, budú poskytnuté služby v rámci záruky, a to opravou chybných dielov výrobkov alebo ich výmenou za bezchybné diely podľa uváženia spoločnosti TTI. Ak spoločnosť TTI odmietne opraviť chybu alebo ak podľa rozhodnutia spoločnosti TTI oprava zlyhala, bude dodaná rovnocenná náhrada. Vymenené výrobky alebo diely sa stanú majetkom spoločnosti TTI. Všetky opravy alebo výmeny v rámci vyššie uvedených záruk sú bezplatné. Opravy alebo výmeny vykonávané spoločnosťou TTI nepredstavujú rozšírenie alebo novú začiatok záruk. Vymenené náhradné diely podliehajú pôvodne poskytovaným zárukám a záručná lehota sa skončí súčasne so záručnou lehotou, ktorá bola pôvodne poskytnutá pre celý výrobok.
6. Záruky RYOBI poskytuje spoločnosť Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Nemecko, iba spotrebiteľovi, ktorý pôvodne zakúpil výrobok a nesmú byť pripísané inému spotrebiteľovi ani na neho prevedené.
7. Záruky sú platné v rámci Európskeho hospodárskeho priestoru (EHP), Švajčiarska a Spojeného kráľovstva. Mimo týchto oblastí môžete kontaktovať predajcu, u ktorého sa uskutočnil nákup, a zistiť, či sa uplatňuje iná dobrovoľná záruka.

AUTORIZOVANÉ SERVISNÉ STREDISKO

Všetky žiadosti alebo problémy s výrobkom môžno adresovať miestnym autorizovaným servisným strediskám (navštivte www.ryobitools.eu) alebo priamo na: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Uveďte sériové číslo a typ výrobku uvedené na etikete.

BG УСЛОВИЯ ЗА ПРИЛАГАНЕ НА ГАРАНЦИЯТА НА RYOBI

В допълнение към всички законови права, произтичащи от покупката на продукта, и без да се засягат законовите права, които се прилагат независимо и безплатно, всички нови електроинструменти и/или градински инструменти с марката RYOBI, посочени на нашия уеб сайт, с изключение на аксесоари за инструменти, системи за съхранение на инструменти и резервни части, както е описано по-долу („Продукт"), са обхванати от доброволна гаранция, издадена от Techtronic Industries GmbH („TTI") при условията, посочени по-долу („Гаранция").

Гаранцията е приложима само за купувач(и), който(ито) закупува(т) продуктите като краен(йни) потребител(и) в качеството си на потребител(и) („Потребител"). Търговците на дребно, фирмите за отдаване под наем, както и професионалните крайни потребители са изрично изключени от тези общи условия на Гаранцията. За професионалните крайни потребители може да е приложим друг вид доброволна гаранция за определен(и) продукт(и), ако това е изрично посочено на уеб сайта www.ryobitools.eu. Позоваването на тази доброволна Гаранция не ограничава законовите права на Потребителя в случай на дефект.

1. Стандартната гаранция („Стандартна гаранция"), при условие че Продуктът е закупен само за лична употреба, е със срок от 24 месеца („Стандартен гаранционен период") и започва да тече от датата на закупуване на продукта. Тази дата трябва да бъде документирана с фактура или друго доказателство за покупка, за да бъде Стандартната гаранция валидна и приложима. Тази Стандартна гаранция се отнася и само за нов(и) Продукт(и).
2. Потребителите в някои държави може да имат възможност да удължат срока на Стандартната гаранция за Продукти, отговарящи на условията, след изтичането на срока на Стандартната гаранция, като се регистрират на уеб сайта www.ryobitools.eu. Допустимостта на Продуктите за разширена гаранция („Разширена гаранция") е посочена на опаковката на Продукта, на уеб сайта www.ryobitools.eu и/или се съдържа в документацията на съответния Продукт на адрес https://www.ryobitools.eu/. За да се възползват от Разширената гаранция, Потребителите трябва да регистрират своя(ите) Продукт(и) онлайн в рамките на 30 календарни дни от датата на покупката, за да се възползват от тази Разширена гаранция. Цялата лична информация на Потребителя се обработва в съответствие с декларацията за поверителност, която можете да намерите тук: https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/. Разписката за потвърждение на регистрацията, която се изпраща по имейл, и оригиналната фактура, в която е посочена датата на покупката, ще служат като доказателство за Разширената гаранция.
3. Стандартната гаранция и Разширената гаранция („Гаранции") са ограничени до ремонт и/или замяна на дефектния Продукт по преценка на ТТІ, при условие че дефектът в изработката или материала е съществувал към датата на покупката. Не могат да се претендират допълнителни разходи или загуби. Освен това Гаранциите не се прилагат за:
   - всяка щета, причинена случайно, умишлено или по небрежност от Потребителя
   - всяка повреда на Продукта, която е резултат от неправилно третиране или липса на поддръжка
   - всеки Продукт, който е бил променен или модифициран
   - всеки Продукт, чиито оригинални идентификационни маркировки (търговска марка, сериен номер) са били повредени, променени или премахнати
   - всякакви щети, причинени от неспазване на ръководството за експлоатация
   - Продукти, които не подлежат на маркировка CE/UKCA
   - всеки Продукт, за който е бил направен опит да бъде ремонтиран от неоторизиран сервизен център или без предварително разрешение от ТТІ
   - всеки Продукт, свързан с неподходящо електрозахранване (ампери, напрежение, честота)
   - всеки продукт, използван с неподходяща горивна смес (гориво, масло, съотношение на маслото)
   - всякакви повреди, причинени от външни въздействия (вода, химикали, физични въздействия, удари) или чужди вещества
   - нормално износване на резервните части
   - неподходяща употреба, претоварване на Продукта(ите)
   - използване на неодобрени аксесоари или части
   - аксесоари за електроинструменти, предоставени с инструмента или закупени отделно. Такива изключения включват, но не се ограничават до, накрайници за винтоверти, свредла, абразивни дискове, шкурка и остриета, странично направляващи
   - компоненти (части и аксесоари), които подлежат на нормално износване, включително, но не само, комплекти за обслужване и поддръжка, въглеродни четки, лагери, патронник, приставка или приемник за SDS свредла, захранващ кабел, помощна дръжка, транспортен куфар, шлифовъчна плоча, торба за прах, тръба за отвеждане на прах, филцови шайби, щифтове и пружини за ударни гайковерти, ударни бутони, задвижващи ремъци, съединител, остриета на храстровари или косачки за трева, колан, кабел за газ, назъбени ножове, щифтове за теглич, вентилатори, тръби за издухване и засмукване, торба за засмукване и ремъци, водачи за шини, вериги за триони, маркучи, конектори фитинги, разпръскващи дюзи, колела, пръскачки, въртящи макари, външни макари, линии за рязане, запалителни свещи, въздушни филтри, газови филтри, лопатки за мулчиране и още.
4. За гаранционно обслужване Продуктът(ите) трябва да бъде(ат) изпратен(и) или представен(и) без неоправдано забавяне след появата или признаването на дефекта в изработката или материала на оторизиран сервизен партньор на RYOBI, посочен на следния уеб сайт https://www.ryobitools.eu/. Потребителите могат да получат услугите по Гаранциите от сервизен партньор на RYOBI, като:

   а. се свържат с търговеца на дребно, където е направена покупката; или

   б. с регистрация чрез платформата за услуги, достъпна на търговската уеб страница на RYOBI https://www.ryobitools.eu/, като достъпността на процеса може да варира в различните държави.

   При изпращане на Продукт до оторизиран сервизен партньор на RYOBI Продуктът трябва да бъде безопасно опакован без опасно съдържание (за подробности, моля, вижте инструкциите за безопасност на уеб сайта https://www.ryobitools.eu/), маркиран с адреса на изпращача и придружен от кратко описание на дефекта. Моля, имайте предвид, че в някои държави таксите за доставка или пощенските разходи трябва да бъдат заплатени от изпращача в съответствие с местната практика. Моля, консултирайте се с местния оторизиран сервизен център на RYOBI, за да потвърдите дали се прилагат такива такси.
5. При получаване на Продукта, за който Потребителят твърди, че е дефектен, той ще бъде проверен. Когато дефектът е потвърден, услугите по Гаранциите ще се предоставят чрез ремонт на дефектните части на продуктите или замяната им с изправни части по преценка на ТТІ. Ако ТТІ откаже да отстрани дефекта или ако, по преценка на ТТІ, ремонтът е неуспешен, на потребителя ще бъде доставен равностоен продукт за замяна. Заменения(ите) Продукт(и) или част(и) ще стане(ат) собственост на ТТІ. Всяка поправка/замяна съгласно горепосочените Гаранции е безплатна. Ремонтът/замяната, извършени от ТТІ, не представляват удължаване или ново начало на Гаранциите. Заменените резервни части са предмет на първоначално предоставените Гаранции, като срокът на Гаранциите приключва със срока на Гаранцията, която първоначално е била предоставена за цялостния продукт.
6. Гаранциите на RYOBI се предоставят от Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Германия, само на Потребителя, който първоначално е закупил Продукта, и не могат да бъдат прехвърляни или преотстъпвани.
7. Гаранциите са валидни в Европейското икономическо пространство (ЕИП), Швейцария и Обединеното кралство. Извън тези области, моля, свържете се с търговеца на дребно, където е направена покупката, за да разберете дали се прилага друга доброволна гаранция.

ОТОРИЗИРАН СЕРВИЗЕН ЦЕНТЪР

Всички заявки или проблеми, свързани с продукта, могат да бъдат отправяни към местните упълномощени сервизни центрове (посетете www.ryobitools.eu) или директно до: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Посочете серийния номер и типа на продукта, отпечатани върху етикета.

UK УМОВИ НАДАННЯ ГАРАНТІЇ RYOBI

Разом з будь-якими законними правами, що виникають у зв'язку з придбанням товару, і без обмеження законних прав, застосовуваних незалежно і безплатно, на всі зазначені на нашому вебсайті нові електроінструменти та/або садові інструменти марки RYOBI, за винятком допоміжних пристроїв, систем зберігання інструментів і запасних частин, як зазначено нижче («Товар»), поширюється добровільна гарантія, надана компанією Techtronic Industries GmbH («TTI»), відповідно до викладених нижче умов і положень («Гарантія»).

Гарантія поширюється лише на покупця(ів), які купують продукцію в статусі кінцевого користувача — споживача («Споживач»). Роздрібні торговці, прокатні компанії, а також кінцеві користувачі для професійного застосування в явній формі виключаються з цих загальних положень та умов Гарантії. До певного(их) товару(ів) для кінцевих користувачів для професійного застосування може застосовуватися інший тип добровільної гарантії, якщо це в явній формі зазначено на вебсайті www.ryobitools.eu. Застосування цієї добровільної гарантії не обмежуватиме законні права Споживача у разі наявності дефекту.

1. За умови, що Товар придбано виключно для індивідуального використання, стандартна гарантія («Стандартна гарантія») має термін дії 24 місяці («Стандартний гарантійний термін») і починається з дати придбання товару. Щоб Стандартна гарантія набула чинності та мала юридичну силу, ця дата повинна бути підтверджена рахунком-фактурою або іншим документом, що підтверджує факт придбання. Також ця Стандартна гарантія поширюється лише на новий(і) Виріб(и).
2. В деяких країнах Споживачі можуть мати можливість продовжити Стандартну гарантію на відповідні Товари після закінчення терміну дії Стандартної гарантії, зареєструвавшись на вебсайті www.ryobitools.eu. Інформація про відповідність Товарів розширеній гарантії («Розширена гарантія») вказана на пакуванні Товару, на вебсайті www.ryobitools.eu та/або наведена у відповідній документації до Товару за адресою https://www.ryobitools.eu/. Щоб скористатися Розширеною гарантією, Споживачі мають зареєструвати свій(свої) Товар(и) онлайн протягом 30 календарних днів з дати покупки. Всі персональні дані Споживача будуть оброблятися відповідно до заяви про конфіденційність, яку можна знайти за посиланням https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/. Підтвердженням Розширеної гарантії є повідомлення про реєстрацію, надіслане нами електронною поштою, та оригінал рахунку-фактури із зазначенням дати покупки.
3. Стандартна гарантія та Розширена гарантія («Гарантії») обмежуються ремонтом та/або заміною дефектного Товару на розсуд компанії ТТІ за умови, що дефект виготовлення або матеріалу існував на дату придбання. Будь-які можливі додаткові витрати або збитки не підлягають відшкодуванню. Також Гарантії не поширюються на:
   - будь-яку шкоду, заподіяну Споживачем випадково, навмисно або з необережності
   - будь-які пошкодження Товару, що виникли в результаті неналежного поводження або відсутності технічного обслуговування
   - будь-який Товар, який був змінений або модифікований
   - будь-який Товар, на якому пошкоджено, змінено або видалено оригінальне ідентифікаційне маркування (торговельна марка, серійний номер)
   - будь-які пошкодження, спричинені недотриманням інструкції з експлуатації
   - Товари, які не підпадають під дію маркування CE/UKCA
   - будь-який Товар, який намагалися відремонтувати в неуповноваженому сервісному центрі або без попереднього узгодження з ТТІ
   - будь-який Товар, підключений до невідповідного джерела електроживлення (сила струму, напруга, частота)
   - будь-який Товар, який використовувався з невідповідною паливною сумішшю (паливо, олива, співвідношення палива та оливи)
   - будь-які пошкодження, спричинені зовнішніми факторами (водою, хімічними речовинами, фізичними силами, механічними ударами) або сторонніми речовинами
   - нормальний знос запасних частин
   - неправильне використання, перенавантаження Товару(ів)
   - використання незатверджених допоміжних пристроїв або деталей
   - допоміжні пристрої до електроінструменту, наданого в комплекті з інструментом або придбаного окремо. Такі виключення включають, але не обмежуються, таким: біти для викруток, свердла, шліфувальні диски, наждачний папір і полотна, бічні напрямні
   - комплектуючі (деталі та допоміжні пристрої), які піддаються нормальному зносу, включаючи, але не обмежуючись, таким: комплекти для обслуговування та ремонту, вугільні щітки, підшипники, патрони, кріплення та держаки для свердел SDS, шнури живлення, допоміжні ручки, транспортні чохли та футляри, шліфувальне полотно, пилові мішки, шланги для відводу пилу, повстяні шайби, штифти та пружини для гайковертів, натискні головки, привідні ремені, зчеплення, лопаті кущорізів або газонокосарок, підвісна система, тросові дроселі, зубці, зчепні штифти, вентилятори, вентилятори та вакуумні трубки, вакуумні мішки та паски, напрямні шини, пильні ланцюги, шланги, арматура для з'єднання, розгилювальні форсунки, колеса, пульверизатори, внутрішні котушки, зовнішні котушки, ріжучі волосіні, свічки запалювання, повітряні фільтри, паливні фільтри, лопаті для мульчування тощо.
4. Для гарантійного обслуговування Товар(и) повинні бути відправлені або передані без невиправданої затримки після виникнення або виявлення дефекту виготовлення або матеріалу уповноваженому сервісному партнеру RYOBI, перелік яких наведено на вебсайті https://www.ryobitools.eu/. Споживачі можуть отримати передбачені Гарантією послуги від сервісного партнера RYOBI таким чином:

   а. звернувшись до роздрібного продавця, де була здійснена покупка; або

   б. зареєструвавшись через сервісну платформу, доступну на офіційному вебсайті RYOBI https://www.ryobitools.eu/. Доступність такого процесу може відрізнятися в залежності від країни.

   При відправленні Товару уповноваженому сервісному партнеру RYOBI він повинен бути надійно упакований та не мати небезпечного вмісту (докладніше див. інструкції з техніки безпеки на сайті https://www.ryobitools.eu/), з позначкою адреси відправника та стислим описом дефекту. Зверніть увагу, що в деяких країнах вартість доставки або поштових витрат має бути сплачена відправником відповідно до прийнятої місцевої практики. Щоб дізнатися, чи передбачена така оплата, зверніться до місцевого уповноваженого сервісного центру RYOBI.
5. Товар, про який Споживач заявляє як про дефектний, буде оглянутий після отримання. Якщо дефект буде підтверджено, передбачені Гарантією послуги будуть надані шляхом ремонту дефектних частин виробу або заміни їх на недефектні частини на розсуд ТТІ. Якщо ТТІ відмовляється відремонтувати дефект або якщо, на розсуд ТТІ, ремонт виявився невдалим, буде надана рівноцінна заміна. Замінений(і) Продукт(и) або деталь(і) стають власністю ТТІ. Будь-які ремонт/заміна відповідно до вищезазначених гарантій є безплатними. Ремонт(и)/заміна(и), виконані компанією ТТІ, не продовжують і не поновлюють термін дії Гарантій. На замінені запасні частини поширюється дія первісно наданих Гарантій, а термін дії Гарантій закінчується разом із терміном дії Гарантії, яка була первісно надана на товар в цілому.
6. Гарантії RYOBI надаються компанією Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Germany (Вінненден, Німеччина), тільки Споживачеві, який придбав Товар, і не можуть бути передані або переуступлені.
7. Гарантії дійсні в Європейській економічній зоні (ЄЕЗ), Швейцарії та Сполученому Королівстві. Щоб дізнатися, чи діє будь-яка інша добровільна гарантія за межами цих територій, зверніться до продавця, через якого була здійснена покупка.

УПОВНОВАЖЕНИЙ СЕРВІСНИЙ ЦЕНТР

З будь-яких питань або проблем, пов'язаних з пристроєм, ви можете звернутись до місцевих авторизованих сервісних центрів (відвідайте www.ryobitools.eu) або напряму до: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Будь ласка, вкажіть серійний номер та тип продукту, вказані на етикетці.

TR RYOBI GARANTİ UYGULAMA KOŞULLARI

Bir ürünün satın alınmasından doğan tüm yasal haklara ek olarak, bağımsız ve ücretsiz olarak geçerli olan yasal haklara halel getirmeksizin ("Ürün") bölümünde ayrıntılı bir şekilde anlatıldığı gibi, alet aksesuarları, alet depolama sistemleri ve yedek parçalar hariç olmak üzere web sitemizde listelenen tüm yeni RYOBI markalı elektrikli aletler ve/veya bahçe aletleri, aşağıda belirtilen hüküm ve koşullara ("Garanti") tabi olarak Techtronic Industries GmbH ("TTI") tarafından verilen gönüllü bir garanti kapsamındadır.

Garanti, yalnızca son kullanıcılar olarak ürünleri satın alan tüketiciler ("Tüketici") için geçerlidir. Bayiler, kiralama şirketleri ve profesyonel son kullanıcılar, Garantinin bu genel hüküm ve koşullarından açıkça hariç tutulur. Profesyonel son kullanıcılar için www.ryobitools.eu web sitesinde açıkça belirtilmişse belirli ürünler için farklı bir gönüllü garanti türü geçerli olabilir. Bu gönüllü Garantinin ihlal edilmesi, bir arıza durumunda tüketicinin yasal haklarını sınırlamaz.

1. Standart garanti ("Standart Garanti"), ürünün yalnızca özel kullanım için satın alınması koşuluyla, 24 aylık ("Standart Garanti Süresi") bir süreye sahiptir ve ürünün satın alındığı tarihte başlar. Bu tarih, Standart Garantinin geçerli ve uygulanabilir olması için bir fatura veya başka bir satın alma kanıtı ile belgelendirilmelidir. Ayrıca bu Standart Garanti yalnızca yeni Ürünler için geçerlidir.
2. Belirli ülkelerdeki tüketiciler, www.ryobitools.eu web sitesine kaydolarak uygun Ürünler için Standart Garantiyi, Standart Garanti süresini aşacak şekilde uzatabilirler. Ürünlerin uzatılmış garanti ("Uzatılmış Garanti") için uygunluğu, Ürünün ambalajı üzerinde ve www.ryobitools.eu web sitesinde belirtilir ve/veya https://www.ryobitools.eu/ adresinde bulunan ilgili Ürün belgelerinde yer alır. Uzatılmış Garantiden yararlanabilmek için Tüketicilerin bu Uzatılmış Garantiden faydalanmak amacıyla satın alma tarihinden itibaren 30 takvim günü içinde Ürünlerini çevrimiçi olarak kaydetmeleri gerekir. Bir Tüketicinin tüm kişisel bilgileri, https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/ adresinde bulunan gizlilik bildirimine uygun olarak işlenecektir. E-posta ile gönderilen kayıt alındı teyidi ve satın alma tarihini gösteren orijinal fatura, Uzatılmış Garantinin kanıtı olarak kullanılacaktır.
3. Standart Garanti ve Uzatılmış Garanti ("Garantiler"), ürünün satın alındığı tarihte işçilik veya malzeme arızasının olması halinde TTI'nın takdirine bağlı olarak arızalı Ürünün onarılması ve/veya değiştirilmesi ile sınırlıdır. Başka masraflar veya kayıplarla ilgili talepte bulunulamaz. Ayrıca Garantiler şunlar için de geçerli değildir:
   - Tüketici tarafından kazara, kasten veya ihmalkâr bir şekilde oluşan hasarlar
   - yanlış işlemden veya bakımın yapılmamasından kaynaklanan Ürün hasarları
   - değiştirilmiş veya modifiye edilmiş Ürünler
   - orijinal tanımlama (ticari marka, seri numarası) işaretlerinin tahrif edildiği, değiştirildiği veya çıkarıldığı Ürünler
   - talimat kılavuzuna uyulmaması nedeniyle oluşan hasarlar
   - CE/UKCA işaretine tabi olmayan Ürünler
   - yetkili olmayan bir servis merkezi tarafından veya TTI'dan önceden izin alınmadan onarılmaya çalışılmış Ürünler
   - uygun olmayan güç kaynağına (amper, voltaj, frekans) bağlı Ürünler
   - uygun olmayan yakıt karışımıyla (yakıt, yağ, yağ oranı) kullanılan Ürünler
   - dış etkilerin (su, kimyasal, fiziksel, şoklar) veya yabancı maddelerin neden olduğu hasarlar
   - yedek parçaların normal aşınması ve yıpranması
   - uygun olmayan kullanım, Ürünlerin aşırı yüklenmesi
   - onaylanmamış aksesuarların veya parçaların kullanılması
   - alet ile birlikte verilen veya ayrı olarak satın alınan elektrikli alet aksesuarları. Tornavida uçları, matkap uçları, zımpara diskleri, zımpara kağıdı ve bıçaklar, yanal kılavuz dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere bu tür hariç bırakılan parçalar
   - servis ve bakım kitleri, karbon fırçalar, rulmanlar, torna aynası, SDS matkap ucu eklentisi veya alıcısı, güç kablosu, yardımcı tutamak, taşıma çantası, zımpara plakası, toz torbası, toz egzoz borusu, keçe rondelalar, darbeli anahtar pimleri ve yayları, çıkıntılı düğmeler, tahrik kayışları, debriyaj, çit düzeltıcilerin veya çim biçme makinelerinin bıçakları, kuşam askılık, gaz teli, çatal dişler, çeki demiri kilit pimleri, üfleme makinesi fanları, üfleme ve vakum makinesi boruları, vakum torbası ve kayışlar, kılavuz çubuklar, testere zincirleri, hortumlar, konnektör bağlantıları, püskürtme nozülleri, tekerlekler, püskürtme çubukları, dahili makaralar, harici makaralar, kesme telleri, bujiler, hava filtreleri, gaz filtreleri, malçlama bıçakları vb. dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere normal aşınma ve yıpranmaya maruz kalan bileşenler (parçalar ve aksesuarlar).
4. Garanti servis işlemi için, işçilik veya malzeme arızasının meydana gelmesinden veya fark edilmesinden sonra Ürünler, fazla gecikmeden web sitesinde listelenen yetkili RYOBI servis ortağına gönderilmeli veya sunulmalıdır: https://www.ryobitools.eu/. Tüketiciler, Garantilerin kapsamında bulunan servisleri RYOBI servis ortağından

   a. satın alma işleminin yapıldığı bayi ile iletişime geçerek veya

   b. RYOBI Commercial web sayfasında (https://www.ryobitools.eu/) bulunan servis platformu aracılığıyla kaydolarak alabilirler; sürecin kullanılabilirliği ülkeden ülkeye değişiklik gösterebilir.

   Bir Ürünü yetkili bir RYOBI servis ortağına gönderirken Ürün, gönderenin adresi belirtilerek ve arızayla ilgili kısa bir açıklamayla birlikte tehlikeli içerikler (ayrıntılar için lütfen https://www.ryobitools.eu/ adresindeki web sitesinde bulunan güvenlik talimatlarına bakın) olmadan güvenli bir şekilde paketlenmelidir. Bazı ülkelerde teslimat veya posta ücretlerinin yerel uygulamaya göre gönderen tarafından ödenmesi gerektiğini lütfen unutmayın. Bu tür ücretlerin uygulanıp uygulanmadığını doğrulamak için lütfen yerel yetkili RYOBI servis merkezinize danışın.
5. Tüketici tarafından arızalı olduğu iddia edilen Ürün teslim alındıktan sonra incelenecektir. Arıza onaylandığında, Garantilerin kapsamındaki servisler, TTI'nın takdirine bağlı olarak, ürünlerin arızalı parçalarının onarılması veya arızalı olmayan parçalarla değiştirilmesi yoluyla sağlanacaktır. TTI, arızayı onarmayı reddedersе veya TTI'nın takdiriyle onarım başarısız sayılırsa eş değer bir parçayla değişim sağlanacaktır. Değiştirilen Ürünler veya parçalar TTI'nın mülkiyetinde olacaktır. Yukarıdaki Garantiler kapsamında yapılan tüm onarım/değişim işlemleri ücretsizdir. TTI tarafından gerçekleştirilen onarım/değişim işlemleri, Garantilerin süresinin uzatılmasını veya Garantilere yeni bir başlangıcı teşkil etmez. Değiştirilen yedek parçalar başlangıçta verilen Garantilere tabidir ve Garantilerin süresi, ürünün tamamı için başlangıçta verilen Garanti süresi dolunca sona erer.
6. RYOBI Garantileri; Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Almanya adresindeki Techtronic Industries GmbH tarafından yalnızca Ürünü ilk satın alan Tüketiciye verilir ve devredilemez veya atanamaz.
7. Garantiler Avrupa Ekonomik Alanları (AEA), İsviçre ve Birleşik Krallık'ta geçerlidir. Bu alanların dışında, başka bir gönüllü garantinin geçerli olup olmadığını öğrenmek için lütfen satın alma işleminin yapıldığı bayi ile iletişime geçin.

YETKİLİ SERVİS MERKEZİ

Ürünle ilgili her türlü talep ve sorun yerel yetkili servis merkezlerine (www.ryobitools.eu adresini ziyaret edin) veya doğrudan aşağıdaki şekilde iletilebilir: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Lütfen etikette yer alan seri numarasını ve ürün tipini belirtin.

EN EC DECLARATION OF CONFORMITY

Electric high pressure cleaner

Brand: RYOBI | Manufacturer[1] | Model number[2] | Serial number range[3]

We declare as the Manufacturer under our sole responsibility that the product mentioned below fulfills all the relevant provisions of the following European Directives, European Regulations and harmonised standards[4]

Measured sound power level..... 87.5 dB(A)
Guaranteed sound power level..... 91 dB(A)
Conformity assessment method to Annex V Directive 2000/14/EC amended by 2005/88/EC.

Authorised to compile the technical file:[5]

FR DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

Nettoyeur haute pression électrique

Marque: RYOBI | Fabricant:[1] | Numéro de modèle[2] | Étendue des numéros de série[3]

Nous déclarons sous notre entière responsabilité que le produit mentionné ci-dessous remplit toutes les dispositions pertinentes des directives et réglementations européennes suivantes, ainsi que des normes harmonisées ci-après[4]

Niveau de puissance sonore mesuré ..... 87,5 dB(A)
Niveau de puissance sonore garanti ..... 91 dB(A)
Méthode d'évaluation de conformité de l'annexe V Directive 2000/14/EC modifiée 2005/88/EC.

Autorisé à rédiger le dossier technique:[5]

DE EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Elektrischer Hochdruckreiniger

Marke: RYOBI | Hersteller[1] | Modellnummer[2] | Seriennummernbereich[3]

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das nachstehend erwähnte Produkt allen einschlägigen Bestimmungen der folgenden EU-Richtlinien, EU-Vorschriften und harmonisierten Normen entspricht[4]

Gemessener Schallleistungspegel ..... 87,5 dB(A)
Garantierter Schallleistungspegel..... 91 dB(A)
Konformitätsbeurteilungsmethode zu Anhang V Richtlinie 2000/14/EC wie durch 2005/88/EC.

Autorisiert die technische Datei zu erstellen:[5]

ES DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

Limpiadora eléctrica de alta presión

Marca: RYOBI | Fabricante[1] | Número de modelo[2] | Intervalo del número de serie[3]

Declaramos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto mencionado a continuación cumple con todas las disposiciones relevantes de las siguientes directivas, normas armonizadas y reglamentos europeos[4]

Nivel de potencia acústica medido ..... 87,5 dB(A)
Nivel de potencia acústica garantizado..... 91 dB(A)
Método de evaluación de conformidad con el anexo V Directiva 2000/14/EC modificada por la 2005/88/EC.

Autorizado para elaborar la ficha técnica:[5]

IT DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ

Pulitore elettrico ad alta pressione

Marca: RYOBI | Ditta produttrice[1] | Numero modello[2] | Gamma numero seriale[3]

Dichiariamo sotto la nostra unica responsabilità che il prodotto descritto in basso soddisfa tutte le disposizioni delle direttive europee e che sono state osservate le norme seguenti[4]

Livello di potenza acustica misurato..... 87,5 dB(A)
Livello di potenza sonora garantita:..... 91 dB(A)
Metodo di valutazione sulla conformità all'allegato V Direttiva 2000/14/EC modificata con la 2005/88/EC.

Autorizzato per compilare il file tecnico:[5]

NL EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Elektrische hogedrukreiniger

Merk: RYOBI | Fabrikant[1] | Modelnummer[2] | Serienummerbereik[3]

Wij verklaren naar onze eigen verantwoordelijkheid, dat het hieronder genoemde product voldoet aan alle relevante bepalingen van de volgende Europese richtlijnen, Europese verordeningen en geharmoniseerde normen[4]

Gemeten geluidsniveau..... 87,5 dB(A)
Gegarandeerd geluidsniveau ..... 91 dB(A)
Evaluatiemethode conformiteit volgens bijlage V Richtlijn 2000/14/EC gewijzigd door 2005/88/EC.

Afgevaardigde voor het samenstellen van de technische fiche:[5]

PT DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE

Lavadora de alta pressão eléctrica

Marca: RYOBI | Fabricante[1] | Número do modelo[2] | Intervalo do número de série[3]

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o produto mencionado abaixo cumpre todas as disposições aplicáveis das seguintes diretivas, regulamentos e normas harmonizadas da União Europeia[4]

Nível de potência sonora medido..... 87,5 dB(A)
Nível de potência sonora garantido..... 91 dB(A)
Método de avaliação de conformidade para o anexo V Directiva 2000/14/EC alterada por 2005/88/EC.

Autorizado para compilar o ficheiro técnico:[5]

DA EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Elektrisk højtryksrenser

Brand: RYOBI | Producent[1] | Modelnummer[2] | Serienummerområde[3]

Vi erklærer under eget ansvar, at produktet nævnt nedenfor opfylder alle de relevante forskrifter i de følgende europæiske direktiver, europæiske forordninger og harmoniserede standarder[4]

Målt støjniveau ..... 87,5 dB(A)
Garanteret støjniveau ..... 91 dB(A)
Overensstemmelsesvurderingsmetode til bilag V Direktiv 2000/14/EC ændret ved 2005/88/EC.

Bemyndiget til at udarbejde det tekniske kartotek:[5]

SV EG-FÖRSÄKRAN ÖVERENSSTÄMMELSE

Elektrisk högtryckstvätt

Märke: RYOBI | Tillverkare[1] | Modellnummer[2] | Serienummerintervall[3]

Vi förklarar under eget ansvar att den produkt som nämns nedan uppfyller alla relevanta föreskrifter i följande europeiska direktiv, europeiska förordningar och harmoniserade standarder[4]

Uppmätt ljudeffektsnivå ..... 87,5 dB(A)
Garanterad ljudeffektsnivå..... 91 dB(A)
Konformitetsbedömning gjord enligt metod i V Direktiv 2000/14/EC samt tilläggen i 2005/88/EC.

Godkänd att sammanställa den tekniska filen:[5]

FI EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Sähkökäyttöinen korkeapainepesuri

Tuotemerkki: RYOBI | Valmistaja[1] | Mallinumero[2] | Sarjanumeroalue[3]

Vakuutamme alla mainitun tuotteen olevan seuraavien eurooppalaisten direktiivien, asetusten ja yhdenmukaistettujen standardien säännösten mukainen[4]

Mitattu äänenteho..... 87,5 dB(A)
Taattu äänitehon..... 91 dB(A)
Säännösten noudattaminen tarkastettu direktiivin 2000/14/EC liitteen V mukaisesti muunnettu direktiivillä 2005/88/EC.

Valtuutettu kokoamaan tekninen tiedosto:[5]

NO CE-SAMSVARSERKLÆRING

Elektrisk høytrykksspyler

Merke: RYOBI | Produsent[1] | Modellnummer[2] | Serienummerserie[3]

Vi erklærer på eget ansvar at produktet beskrevet nedenfor oppfyller alle de relevante bestemmelsene i de europeiske direktiver, europeiske forskrifter og harmoniserte standarder[4]

Målt lydeffektnivå..... 87,5 dB(A)
Garantert lydeffektnivå ..... 91 dB(A)
Metode for vurdering av konformitet til Tillegg V Direktiv 2000/14/EC endret ved 2005/88/EC.

Autorisert til å sette sammen den tekniske filen:[5]

RU ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ ЕС

Электрический очиститель высокого давления

Марка: RYOBI | Изготовитель[1] | Номер модели[2] | Диапазон заводских номеров[3]

Со всей ответственностью заявляем, что нижеупомянутое изделие отвечает всем соответствующим положениям следующих европейских директив, европейских регламентов, а также гармонизированных стандартов[4]

Измеренный уровень звуковой мощности ..... 87,5 dB(A)
Гарантируемый уровень звуковой мощности ..... 91 dB(A)
Способ оценки соответствия, приложение V к директиве 2000/14/ЕС с изменениями 2005/88/ЕС.

Лицо, ответственное за подготовку технической документации:[5]

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Elektryczna myjka ciśnieniowa

Marka: RYOBI | Producent[1] | Numer modelu[2] | Zakres numerów seryjnych[3]

Oświadczamy na własną odpowiedzialność, że produkt opisany w sekcji „Specyfikacja" spełnia wszystkie istotne postanowienia wymienionych poniżej dyrektyw UE, przepisów europejskich oraz norm zharmonizowanych[4]

Zmierzony poziom mocy akustycznej..... 87,5 dB(A)
Gwarantowany poziom mocy akustycznej..... 91 dB(A)
Metoda ocena zgodności zgodnie z aneksem V Dyrektywa 2000/14/EC zmieniona przez dyrektywę 2005/88/EC.

Osoba upoważniona do sporządzenia dokumentu technicznego:[5]

CS CE PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Elektrický vysokotlaký čistič

Značka: RYOBI | Výrobce[1] | Číslo modelu[2] | Rozsah sériových čísel[3]

Výhradně na vlastní odpovědnost prohlašujeme, že níže uvedený výrobek splňuje všechna příslušná ustanovení evropských směrnic, evropských nařízení a harmonizovaných norem[4]

Změřená hladina akustického výkonu ..... 87,5 dB(A)
Zaručená hladina akustického výkonu ..... 91 dB(A)
Soulad s metodou určování pro přílohu V směrnice 2000/14/EC upravená 2005/88/EC.

Pověření ke kompilaci technického souboru:[5]

HU EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATA

Elektromos nagynyomású tisztító

Márka: RYOBI | Gyárto[1] | Típusszám[2] | Sorozatszám tartomány:[3]

Kizárólagos felelősségünk keretében nyilatkozunk, hogy az alább említett termék megfelel a következő európai irányelvek, szabályozások és harmonizált szabványok vonatkozó rendelkezéseinek[4]

Mért hangteljesítményszint..... 87,5 dB(A)
Garantált hangteljesítményszint..... 91 dB(A)
A megfelelőségi értékelési eljárás a 2000/14/EC irányelv V. függeléke szerint történt által módosított 2005/88/EC irányelv.

A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott:[5]

RO DECLARAŢIE DE CONFORMITATE CE

Curăţător electric de înaltă presiune

Marcă: RYOBI | Producător[1] | Număr serie[2] | Gamă număr serie[3]

Declarăm pe proprie responsabilitate că produsul menţionat mai jos îndeplineşte toate prevederile relevante ale directivelor Uniunii Europene, ale Regulamentelor UE şi standardele armonizate[4]

Nivelul măsurat al puterii acustice..... 87,5 dB(A)
Nivel garantat al puterii acustice..... 91 dB(A)
Metoda de evaluare a conformităţii cu Anexa V Directiva 2000/14/EC modificată prin 2005/88/EC.

Autorizat să completeze fişa tehnică:[5]

LV EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Elektriskais augstspiediena mazgātājs

Zīmols: RYOBI | Ražotājs[1] | Modeļa numurs[2] | Sērijas numura intervāls[3]

Ar pilnu atbildību mēs deklarējam, ka tālāk norādītais produkts izpilda visas atbilstošās norādīto Eiropas direktīvu, Eiropas regulu un harmonizēto standartu prasības[4]

Izmērītās skaņas jaudas līmenis ..... 87,5 dB(A)
Garantētais skaņas intensitātes līmenis..... 91 dB(A)
Atbilstības novērtēšanas metode pielikumam V Direktīvai 2000/14/EC labota 2005/88/EC.

Pilnvarots sastādīt tehnisko failu:[5]

LT EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

Elektrinis aukšto slėgio valytuvas

Prekės ženklas: RYOBI | Gamintojas[1] | Modelio numeris[2] | Serijinio numerio diapazonas[3]

Mes atsakingai pareiškiame, kad toliau minimas gaminys atitinka nurodytus Europos direktyvas, Europos reglamentus ir darniuosius standartus[4]

Išmatuotas akustinis lygis..... 87,5 dB(A)
Garantuotas akustinis lygis..... 91 dB(A)
Atitikties įvertinimo metodas pagal direktyvos 2000/14/EC, V Priedą su pataisomis 2005/88/EC.

Įgaliotas sudaryti techninį failą:[5]

ET EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON

Elektriline kõrgsurvepesur

Mark: RYOBI | Tootja[1] | Mudeli number[2] | Seerianumbri vahemik[3]

Kinnitame oma ainuvastutusel, et allpool nimetatud toode vastab järgmiste Euroopa direktiivide, Euroopa määruste ja ühtlustatud standardite kõigile asjaomastele sätetele[4]

Mõõdetud helivõimsuse tase..... 87,5 dB(A)
Garanteeritud helivõimsuse tase..... 91 dB(A)
Vastavushindamine vastavalt lisale V direktiivis 2000/14/EC muudetud direktiiviga 2005/88/EC.

Tehnilise faili koostamiseks volitatud isik:[5]

HR IZJAVA O SUKLADNOSTI

Električni visokotlačni čistač

Marka: RYOBI | Proizvođač[1] | Broj modela[2] | Raspon serijskog broja[3]

Pod punom odgovornošću izjavljujemo da proizvod naveden u nastavku zadovoljava sve relevantne odredbe sljedećih europskih direktiva, europskih uredbi i usklađenih normi[4]

Izmjerena razina zvučne snage..... 87,5 dB(A)
Jamčena razina zvučne snage..... 91 dB(A)
Metoda procjene usklađenosti prema Dodatku V Direktive 2000/14/EC navedeno u 2005/88/EC.

Ovlašten da sastavi tehničku datoteku:[5]

SL ES-IZJAVA O SKLADNOSTI

Električni visokotlačni čistilec

Znamka: RYOBI | Proizvajalec[1] | Številka modela[2] | Razpon serijskih številk[3]

Pod izključno lastno odgovornostjo izjavljamo, da spodaj navedeni izdelek izpolnjuje vse ustrezne predpise naslednjih evropskih direktiv, evropskih uredb in harmoniziranih standardov[4]

Izmerjena raven zvočne moči..... 87,5 dB(A)
Zajamčena raven zvočne moči..... 91 dB(A)
Način ugotavljanja skladnosti z aneksom V direktive 2000/14/EC ki je bila spremenjena z 2005/88/EC.

Pooblaščena oseba za sestavo tehnične dokumentacije:[5]

SK ES VYHLÁSENIE O ZHODE

Elektrický vysokotlakový čistič

Značka: RYOBI | Výrobca[1] | Číslo modelu[2] | Rozsah sériových čísiel[3]

Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že dolu uvedený výrobok vyhovuje príslušným ustanoveniam nasledujúcich európskych smerníc, európskych nariadení a harmonizovaných noriem[4]

Nameraná úroveň hluku..... 87,5 dB(A)
Garantovaná úroveň hluku..... 91 dB(A)
Spôsob určenia zhody podľa Dodatku V Smernica 2000/14/EC doplnená o 2005/88/EC.

Oprávnená osoba na zostavenie technického súboru:[5]

BG CE - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Електрическа водоструйка

Марка: RYOBI | Производител[1] | Номер на модела[2] | Обхват на серийни номера[3]

Декларираме на своя лична отговорност, че продуктът, посочен по-долу, отговаря на всички съответни разпоредби на директивите и регламентите на Европейския съюз и хармонизираните стандарти по-долу[4]

Измерено ниво на шум..... 87,5 dB(A)
Гарантирано ниво на шум..... 91 dB(A)
Метод за оценяване на съответствието с приложение V Директива 2000/14/EC, изменена от 2005/88/EC.

Упълномощено лице за съставяне на техническия файл:[5]

UK СЕРТИФІКАТ ВІДПОВІДНОСТІ ВИМОГАМ ЄС

Електрична мийка високого тиску

Марка: RYOBI | Виробник[1] | Номер моделі[2] | Діапазон серійного номеру[3]

Ми відповідально заявляємо, що описаний нижче пристрій відповідає всім чинним положенням директив ЄС, Європейських норм та гармонізованих стандартів[4]

Виміряний рівень звукової потужності..... 87,5 dB(A)
Гарантований рівень звукової потужності..... 91 dB(A)
Метод оцінки відповідності Annex V Directive 2000/14/EC з поправками, внесеними 2005/88 / EC.

Дозвіл на складання технічного файла:[5]

TR CE UYGUNLUK BEYANI

Elektrikli yüksek basınçlı temizleyici

Marka: RYOBI | Üretici[1] | Model numarası[2] | Seri numarası aralığı[3]

Tüm sorumluluğu bize ait olmak üzere, aşağıda belirtilen ürünün aşağıdaki Avrupa Direktifleri, Avrupa Mevzuatı ve uyumlaştırılmış standartların ilgili hükümlerini yerine getirdiğini beyan ederiz[4]

Ölçülen ses gücü seviyesi..... 87,5 dB(A)
Güvenceli ses gücü seviyesi..... 91 dB(A)
2005/88/AT ile değiştirilen 2000/14/AT Direktifi Ek V uyarınca uygunluk değerlendirmesi yöntemi.

Teknik dosyayı derlemekle yetkili sorumlu:[5]

---

[1] Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

[2] **RY140PWA-P**

[3] 47587301000001 - 47587301999999

[4] 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU,
EN 60335-1:2012+A2:2019, EN 60335-2-79:2012,
EN 55014-1:2017+A11:2020, EN 55014-2:2015,
EN IEC 63000:2018, EN IEC 61000-3-2:2019,
EN 61000-3-3:2013+A1:2019, EN 62233:2008

Todd Chipner
Senior Vice President, Quality – Asia
Winnenden, Jan. 15, 2021

[5] Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

GB-DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer: Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

We declare as the manufacturer under our sole responsibility that the product mentioned below

Electric high pressure cleaner
Brand: RYOBI
Model number: RY140PWA-P
Serial number range: 47587401000001 - 47587401999999

fulfills all the relevant provisions of the following Regulations: S.I. 2008/1597 (as amended), S.I. 2016/1091 (as amended), S.I. 2012/3032 (as amended) and that the following designated standards have been used:

BS EN 60335-1:2012+A2:2019, BS EN 60335-2-79:2012,
BS EN 55014-1:2017+ A11:2020, BS EN 55014-2:2015,
BS EN IEC 61000-3-2:2019, BS EN 61000-3-3:2013+A1:2019,
BS EN IEC 63000:2018, BS EN 62233:2008

Measured sound power level: 87.5 dB(A)
Guaranteed sound power level: 91 dB(A)
Conformity assessment method to S.I. 2001/1701 Schedule 8 (as amended)



Todd Chipner
Senior Vice President, Quality – Asia
Winnenden, Jan. 15, 2021

Authorised to compile the technical file:
Techtronic Industries (UK) Ltd
Parkway
Marlow Bucks SL7 1YL
UK

EN *RYOBI is a trade mark of Ryobi Limited, and is used under license.*
KÄRCHER is a registered trade mark of Alfred Kärcher GmbH & Co.KG.

FR *RYOBI est une marque déposée de Ryobi Limited, et est utilisée sous license.*
KÄRCHER est une marque déposée d'Alfred Kärcher GmbH & Co. KG.

DE *RYOBI ist ein Markenzeichen von Ryobi Limited und wird in Lizenz verwendet.*
KÄRCHER ist ein eingetragenes Warenzeichen der Alfred Kärcher GmbH & Co. KG.

ES *RYOBI es una marca registrada de Ryobi Limited, y se utiliza bajo licencia.*
KÄRCHER es una marca registrada de Alfred Kärcher GmbH & Co. KG.

IT *L'utilizzo del marchio registrato RYOBI è legato alla licenza concessa da Ryobi Limited.*
KÄRCHER è un marchio commerciale registrato di Alfred Kärcher GmbH & Co. KG.

NL *RYOBI is een handelsmerk van Ryobi Limited en wordt onder licentie gebruikt.*
KÄRCHER is een geregistreerd handelsmerk van Alfred Kärcher GmbH & Co. KG.

PT *RYOBI é uma marca comercial de Ryobi Limited, e é utilizada sob licença.*
KÄRCHER é uma marca registada da Alfred Kärcher GmbH & Co. KG.

DA *RYOBI er et varemærke tilhørende Ryobi Limited og bruges under licens.*
KÄRCHER er et registreret varemærke tilhørende Alfred Kärcher GmbH & Co. KG.

SV *RYOBI är en del av varumärke Ryobi Limited och dess användning är licensierad.*
KÄRCHER är ett registrerat varumärke för Alfred Kärcher GmbH & Co. KG.

FI *RYOBI on Ryobi Limitedin omistama tavaramerkki, ja sitä käytetään lisenssin puitteissa.*
KÄRCHER on Alfred Kärcher GmbH & Co:n rekisteröity tavaramerkki. KG.

NO *RYOBI er et varemerke for Ryobi Limited, og brukes under lisens.*
KÄRCHER er et registrert varemerke som tilhører Alfred Kärcher GmbH & Co. KG.

RU RYOBI является товарным знаком компании Ryobi Limited, используемым по лицензии.
KÄRCHER является зарегистрированным товарным знаком компании Alfred Kärcher GmbH & Co. KG.

PL *RYOBI to znak towarowy firmy Ryobi Limited i jest używany zgodnie z udzieloną licencją.*
KÄRCHER jest zarejestrowanym znakiem handlowym Alfred Kärcher GmbH & Co. KG.

CS *RYOBI je ochranná známka společnosti Ryobi Limited a její používaní podléhá licenci.*
KÄRCHER je registrovaná ochranná známka společnosti Alfred Kärcher GmbH & Co. KG.

HU *A RYOBI a Ryobi Limited védjegye, használata licenc keretében történik.*
A KÄRCHER az Alfred Kärcher GmbH & Co. KG bejegyzett védjegye. védjegye.

RO *RYOBI este o marcă comercială a firmei Ryobi Limited şi este utilizată sub licenţă.*
KÄRCHER este o marcă comercială înregistrată a Alfred Kärcher GmbH & Co. KG.

LV *RYOBI ir Ryobi Limited preču zīme un tiek izmantota saskaņā ar licenci.*
KÄRCHER ir Alfred Kärcher GmbH & Co reģistrēta preču zīme. KG.

LT *„RYOBI" yra „Ryobi Limited" prekės ženklas, naudojamas pagal licenciją.*
KÄRCHER yra registruotasis „Alfred Kärcher GmbH & Co" prekės ženklas. KG.

ET *RYOBI on ettevõtte Ryobi Limited kaubamärk, mida kasutatakse litsentsi alusel.*
Ühilduv adapter KÄRCHERi survepesuri tarvikutele. KÄRCHER on Alfred Kärcher GmbH & Co. KG registreeritud kaubamärk.

HR *RYOBI je žig tvrtke Ryobi Limited i koristi se po licenci.*
KÄRCHER je registrirani žig tvrtke Alfred Kärcher GmbH & Co. KG.

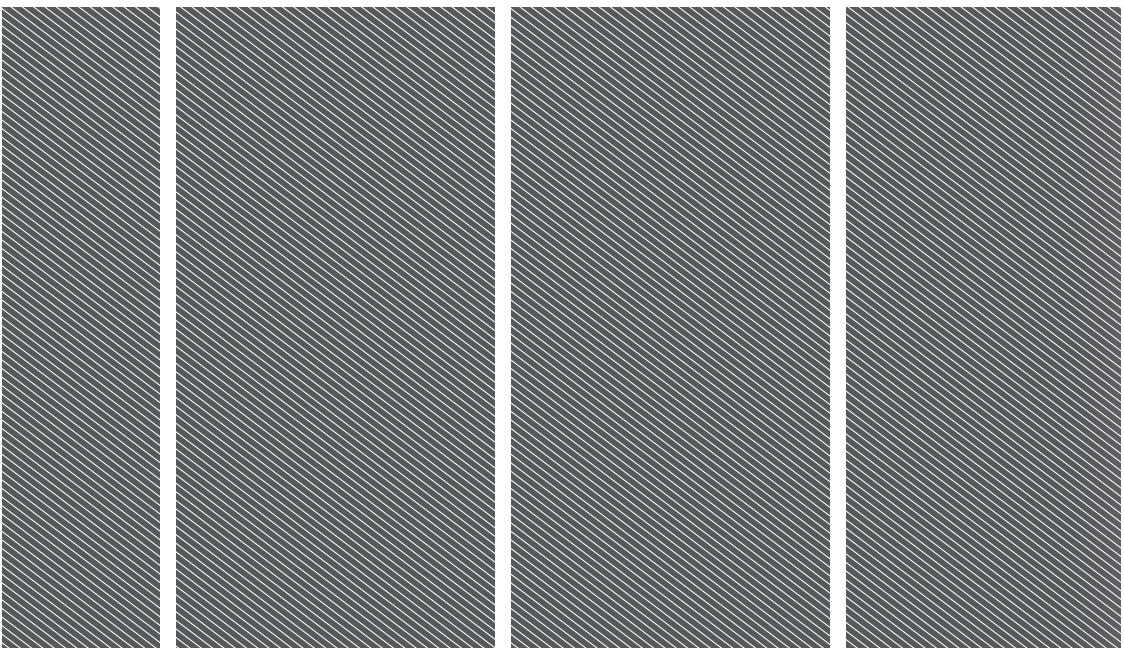
SL *RYOBI je blagovna znamka družbe Ryobi Limited in se uporablja na podlagi dovoljenja.*
KÄRCHER je registrirana blagovna znamka podjetja Alfred Kärcher GmbH & Co. KG.

SK *RYOBI je ochranná známka spoločnosti Ryobi Limited a používa sa na základe licencie.*
KÄRCHER je registrovaná ochranná známka spoločnosti Alfred Kärcher GmbH & Co. KG.

BG RYOBI е търговска марка на Ryobi Limited и се използва под лиценз.
KÄRCHER е регистрирана търговска марка на Alfred Kärcher GmbH & Co. KG.

UK RYOBI є товарним знаком Ryobi Limited, і використовується за ліцензією.
KÄRCHER - зареєстрована торгова марка Alfred Kärcher GmbH & Co. KG.

TR *RYOBI, Ryobi Limited şirketine ait olup, lisans altında kullanılan bir ticari markadır.*
KÄRCHER, Alfred Kärcher GmbH & Co. KG. şirketinin tescilli ticari markasıdır.



Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10,
71364 Winnenden, Germany

Techtronic Industries (UK) Ltd
Parkway
Marlow Bucks SL7 1YL
UK

099903077002-02